

**ΟΠΤΙΚΑ**  
Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ



**Montreal**  
299 Jean Talon East  
514 272.6990

• ΕΛΛΗΝΟ • ΚΑΝΑΔΙΚΟ •  
**ΒΗΜΑ**.net  
• GREEK CANADIAN • TRIBUNE • GREGOIRE CANADIENNE •

1\$ Εκδότης - Διευθυντής: ΧΡΗΣΤΟΣ Α. ΜΑΝΙΚΗΣ

vendredi le 10 aout Παρασκευή 10 Αυγούστου 2007

Tel: (514) 272-6873 • Fax: (514) 272-3157 • [bhma1990ltd@yahoo.com](mailto:bhma1990ltd@yahoo.com)  
[info@bhma.net](mailto:info@bhma.net)

7835 B Wiseman, Montreal, Canada H3N 2N8 • Issue # 2026 • Since 1964 • Canada Post: 40030091

**SUPER SPECIAL**  
**ΕΛΛΑΔΑ**

*Fantastique* **REX**  
VOYAGES TRAVEL

Tel.: (450) 686-1015

**ALCYON OLYMPIA EXPRESS**  
Tel: (514) 276-8537

**Zone Mobile**  
[www.zonemobile.ca](http://www.zonemobile.ca)

**fi do** \$\*  
with Fido agreement

436 Jean-Talon Ouest  
(514) 272-2355

Motorola RAZR V3  
Motorola ME60 US  
Sony Ericsson W300i

**Athenrooms**

35€ studios apartments in Athens Greece daily, weekly, rentals. Ενοικιαζόμενα διαμερίσματα  
email: [studiosathens@yahoo.com](mailto:studiosathens@yahoo.com)  
Tel: Greece + 2106710181  
For pictures visit [www.bestgreekinfo.com](http://www.bestgreekinfo.com)

pick the **good** one!



Genuine Greek Olives & Extra Virgin Olive Oil



**Pilaros**  
Importer of Mediterranean Products  
[www.pilaros.com](http://www.pilaros.com) 1.888.PILAROS

**ΟΜΙΛΟΣ ΛΑΙΚΗΣ**

**MONTREAL REPRESENTATIVE OFFICE**  
5724 Ave. du Parc, 2<sup>nd</sup> floor  
Tel.: (514) -495-8118  
Toll Free No.: 1-877-869-4933  
Email: [laiki.montreal@bellnet.ca](mailto:laiki.montreal@bellnet.ca)

**TORONTO REPRESENTATIVE OFFICE**  
484 Danforth Ave, 2<sup>nd</sup> floor  
Tel: (416)-466-8180  
Toll Free No.: 1-877-524-5422  
ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ ΣΑΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΔΑ  
[www.laiki.com](http://www.laiki.com)

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΧΡΩΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ  
MAGASIN DE PEINTURE  
PAINT SHOP

**ALEX**

Πωλούνται χρώματα αρίστης ποιότητας, των πιο γνωστών εταιρειών, σε τιμές ασυναγώνιστες.....

Στους εργολάβους και ιδιοκτήτες σπιτιών, τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ πώλησης  
Γίνονται δεκτές τηλεφωνικές παραγγελίες  
Διανομή κατ' οίκον δωρεάν

**Benjamin Moore**

525 Ogilvy Ave.  
514 271.8132

## Επαναληπτικές εκλογές στο Outremont Σκληρή αντιπαράθεση, αβέβαιο το αποτέλεσμα

Του Γεωργίου Καρύδη

Οι από πολύ καιρό αναμενόμενες επαναληπτικές εκλογές στην εκλογική περιοχή Outremont, προκηρύχθηκαν και θα διεξαχθούν στις 17 Σεπτεμβρίου. Ετσι οι υποψήφιοι των ομοσπονδιακών κομμάτων άρχισαν και επισήμως τον προεκλογικό τους αγώνα, που προβλέπεται αρκετά έντονος.

Την έδρα αυτή κατείχε ο τέως υπουργός και βουλευτής των Φιλελευθέρων κ. Jean Laperrière, που εγκατέλειψε από τις 28 Ιανουαρίου την πολιτική προκειμένου να επανέλθει στην δημοσιογραφία

Την ίδια ημέρα θα γίνουν επαναληπτικές εκλογές στην εκλογική περιοχή Saint-Hyacinthe - Bagot στην οποία είχε εκλεγεί ο εκπρόσωπος του B.Q. κ Yvan Loubier, που εγκατέλειψε την πολιτική στις 21 Φεβρουαρίου.

Αν και τα αποτελέσματα των επαναληπτικών εκλογών δεν μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικά των προτιμήσεων των ψηφοφόρων σε πανκαναδική κλίμακα, τα εκλογικά αποτελέσματα των δύο αυτών εκλογικών περιοχών, αναμένονται με μεγάλο ενδιαφέρον, αφού ενδεχομένως θα αποτελέσουν βαρόμετρο για τις πολιτικές εξελίξεις, και δεν αποκλείεται να μας οδηγήσουν σε πρόωρες εκλογές.

Συνέχεια στην σελ 44

## ΠΑΡΑ ΤΙΣ ΕΝΤΑΤΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ ΑΓΝΟΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 31 ΙΟΥΛΙΟΥ Η ΜΙΚΡΗ CεδRIKA

Καθώς περνούν οι ημέρες, κορυφώνεται η αγωνία για τον εντοπισμό της εννιάχρονης Cidrika Provencher που δεν έχει δώσει σημεία ζωής από τις 31 Ιουλίου που εξαφανίστηκε, από την περιοχή της πόλης Trois-Rivières. Συνεχίζονται όμως οι έρευνες της αστυνομίας και εκατοντάδων εθελοντών, αν και μειώνονται οι πιθανότητες να βρίσκεται ζωντανή γύρω από την περιοχή που εξαφανίστηκε. Ετσι θεωρείται πλέον βέβαιο ότι η μικρή Σεντρίκα έπεσε θύμα απαγωγής.

Η αστυνομία πάντως, απέκλεισε το ενδεχόμενο μερικά ρούχα που βρέθηκαν την Τετάρτη σε περιοχή που γίνονται οι έρευνες να ανήκαν στην μικρή Cidrika.

Σύμφωνα με την εκπρόσωπο της αστυνομίας Isabelle Gendron, δεν ήταν η πρώτη φορά που εθελοντές που κεντρίζουν την δασική περιοχή, προκειμένου να εντοπί-

Συνέχεια στην σελ 44

## Καταγγέλλει ο αρχιεπίσκοπος Κύπρου Έκτροπα Τούρκων στρατιωτών στο μοναστήρι του Αποστόλου Βαρνάβα

**ΑΠΕ Λευκωσία** Έκτροπα Τούρκων στρατιωτών στο μοναστήρι του Αποστόλου Βαρνάβα -ιδρυτή και προστάτη της Εκκλησίας της Κύπρου-, που βρίσκεται στην κατεχόμενη Σαλαμίνα, κατήγγειλε ο αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος.

Μιλώντας στον ANT1 Κύπρου, ο κ. Χρυσόστομος δήλωσε ότι την περασμένη Δευτέρα, εορτή της Μεταμορφώσεως του Σωτήρος, μετέβησαν στη μονή ο ηγούμενος Γαβριήλ και ορισμένοι πιστοί για να τελέσουν τη Θεία Λειτουργία στον τάφο του Αποστόλου Βαρνάβα.

Ο αρχιεπίσκοπος Κύπρου κατήγγειλε ότι Τούρκοι στρατιώτες διέκοψαν τη Θεία Λειτουργία και εκδίωξαν από το χώρο τον ηγούμενο και τους πιστούς.

Σχολιάζοντας το επεισόδιο, ο Κύπριος κυβερνητικός εκπρόσωπος, Βασίλης Πάλμας, δήλωσε ότι τέτοιες ενέργειες είναι απαράδεκτες και δεν συμβάλλουν στην επαναπροσέγγιση των δύο κοινοτήτων της Κύπρου.

**conan**

514 334.7977

**NO CONTRACT**  
**0\$** Solo  
Unique Mobile  
514-388-8899

**ΑΡΑΧΟΝΑ**  
SOUVLAKI

FRANCHISES AVAILABLE  
1.866.688.9980

**Nikos**  
RESTAURANT

DELIVERY  
ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΣΤΟ CHOMEDEV  
ΣΤΟ ΤΗΛ: 450.988.1988

5745 boul GOUIN, west  
514 331-5860  
514 332-3600

ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΕΣ ΣΑΣ ΑΝΑΓΚΕΣ

GRUPE  
**GOIMMO** Inc.  
CHARTERED REAL ESTATE BROKER

514.393.1200 **GREGORY VEREKOS**  
CHARTERED REAL ESTATE BROKER

**SIGMA**  
LIMOUSINES

514.264.LIMO  
514.264.5466  
[www.limosigma.com](http://www.limosigma.com)

**MOURELATOS**

**AXIA**  
CONSULTING GROUP INC.

**JOHN DRACONTAIDIS**  
Οικονομικός Ασφαλιστικός Σύμβουλος

•Επενδύσεις Κεφαλαίων •RRSPs  
•Υποθήκες •Αμοιβαία κεφάλαια

5760 Royalmount, #201, T.M.R. Tel.: 514 344-2354

Γειά σας  
Hello  
Bonjour

Η τηλεφωνική εταιρία της  
Ελληνικής Κοινότητας του  
Μοντρεάλ σας προσφέρει

**ΕΛΛΑΔΑ**  
**2¢**  
/λεπτό

1-866-525-2835

**SELECTCOM**  
TELECOM

# SAMI FRUITS

**ΠΟΛΥ ΣΥΝΤΟΜΑ ΑΝΟΙΓΟΥΜΕ ΣΤΟ LASALLE**



**Καλωσορίζουμε την Ελληνική  
Παροικία στο κατάστημά μας  
για να επωφεληθεί  
τις χαμηλές μας τιμές**

**409 Curé Labelle** (Γωνία 75η Avenue)  
Chomedey Laval, Τηλ: (450) 978-1333

**ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ**

**ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΙΣ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΕΣ ΕΟΡΤΕΣ ΟΛΟΙ ΣΤΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ**

**ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΟΥ ΜΑΝΙΚΗ**

10, 11 και 12 Αυγούστου. (Βλέπετε την σχετική καταχώρηση σελίδα 62).

Την Τετάρτη 15 Αυγούστου γιορτάζουμε την μεγάλη θρησκευτική μας γιορτή, την γιορτή της Κοιμήσεως της Θεοτόκου.

Η γιορτή αυτή τιμάται ιδιαίτερα από τους πιστούς που προστρέχουν αθρόα στις Εκκλησίες και συχνά, κυρίως στις δυσκολίες τους, προστρέχουν προς την Μητέρα του Θεού, που θεωρούν και δική τους μητέρα, για να της πουν τον πόνο τους και να ζητήσουν την βοήθειά της.

Ως εκ τούτου, είναι βέβαιο ότι και φέτος, η παρουσία των πιστών στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως στο Παρκ Εξτένσιον θα είναι θα είναι εντυπωσιακή.

Επιτυχία πιστεύουμε θα σημειώσουν και οι πολιτιστικές εκδηλώσεις που συνηθίζει να διοργανώνει η Ελληνική Κοινότητα του Μοντρεάλ.

Τις υπενθυμίζουμε, προτρέποντας τους συμπαροίκους να δώσουν το παρόν τόσο στις θρησκευτικές εκδηλώσεις, όσο και στις πολιτιστικές.

Φέτος, το Φεστιβάλ «Ελληνική Φλόγα» θα γίνει στο Πάρκο Jean Drapeau και θα διαρκέσει μόνο τρεις ημέρες,

Φυσικά θα επαναληφθεί το πανηγύρι επί της Saint Rock που έχει καθιερωθεί να γίνεται έξω από την εκκλησία του Ευαγγελισμού, και διοργανώνεται από την Ελληνική Κοινότητα και την Ενοριακή Επιτροπή του Ευαγγελισμού, σε συνεργασία με την Φιλόπρωχο και την Επιτροπή Νέων της Εκκλησίας Αυτό θα πραγματοποιηθεί από τις 14 ως και τις 19 Αυγούστου.

Και φέτος τα κέρδη από αυτό το πανηγύρι θα διατεθούν για τον εξωραϊσμό της Εκκλησίας, που δυστυχώς απέχει πολύ από του να ολοκληρωθεί.

Σε αυτά τα δύο πανηγύρια (επί της Saint Rock και το Πάρκο Jean Drapeau) καλούνται όλοι οι συμπαροίκοι να συμμετάσχουν, αφού συμμετέχοντες σε αυτά διασκεδάζουν, θυμούνται τα πανηγύρια της Ελλάδας και παράλληλα ενισχύουν και το ταμείο της Κοινότητας.

Παράλληλα δεν θα πρέπει να ξεχνάμε την καθιερωμένη νηστεία του Δεκαπενταυγούστου, και ότι κάθε απόγευμα τελούνται σε όλες τις Εκκλησίες μας οι Παρακλήσεις προς την Παναγία.

Δεν θα πρέπει να τις χάνουν όσοι μπορούν να πηγαίνουν στις εκκλησίες, αφού είναι από κάθε άποψη υπέροχοι.

Με το καλό λοιπόν να περάσουμε το υπόλοιπο του Δεκαπενταύγουστου και να γιορτάσουμε την Κοίμηση της Θεοτόκου.

Συνέχεια στην σελ 4

**ΛΟΓΩ ΔΙΑΚΟΠΩΝ ΤΟ Ε. ΒΗΜΑ ΔΕΝ ΘΑ ΕΚΔΟΘΕΙ ΣΤΙΣ 31 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**

**ΑΚΙΝΗΤΟ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**  
Real Estate Investment in Lefkada Greece



8 newly built Maissonettes plus 2 unfinished basement apartments (90 SQ mtrs each). Each maisonnette measures 90 SQ mtr including 4 balconies each. Total land area is 1000 square meters. Great location. Each home has an unobstructed view of the Ionian Sea. 10 minutes to beautiful beaches and to Lefkas town.  
Revenue capability 120,000 Euro annually. Price 1,900,000 Euros.  
Please visit [www.lefkadavillas.com](http://www.lefkadavillas.com) for full details and additional photo's.  
[Robert@lefkadavillas.com](mailto:Robert@lefkadavillas.com) 514-781-9772 or 1-888-LEFKADA

8 νεόκτιστες Μεζονέτες συν 2 μη τελειωμένα υπόγεια διαμερίσματα (90 τ.μ.το καθένα). Κάθε Μεζονέτα απαρτίζεται από 90 τ.μ. και 4 μπαλκόνια. Συνολική έκταση οικοπέδου 1000 τ.μ. Αριστη τοποθεσία. Κάθε σπίτι έχει απρόσκοπτη θέα προς το Ιόνιο Πέλαγος. Απέχει 10 λεπτά από πανέμορφες пляζες και την Πόλη της Λευκάδας. Δυνατότητα ετησίου εισοδήματος έως και 120.000 Ευρώ Τιμή 1.900.000 Ευρώ.  
Για πληρ. επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο [www.lefkadavillas.com](http://www.lefkadavillas.com) Για περισσότερες φωτογραφίες: [Robert@lefkadavillas.com](mailto:Robert@lefkadavillas.com)  
Ή τηλεφωνήστε στο: 514-781-9772 ή 1-888-LEFKADA

Επί 17 χρόνια εξυπηρετούμε την Ελληνική Παροικία  
**ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ**

Αυτοκινήτων • Σπιτιών • Ενοικιαστών • Ζωής

**Allstate**<sup>®</sup>  
KOSTA D. MENOITIS

6927 PARK AVENUE,  
Γραφείο 101  
Μεταξύ Jean Talon και Beaumont  
Ευρύχωρο Πάρκιν



Προγράμματα 2 πλεονεκτημάτων  
Ασφαλίζοντας με εμάς το σπίτι και το αυτοκίνητό σας εξοικονομείτε  
**μέχρι 48%**  
Ρωτήστε μας για τις Ασφάλειες Ταξιδιών

**514 490.9090**

**ROYAL LEPAGE**  
**ANNE SHEARS**  
Courtier Immobilier affilié  
4427 Samson Chomedey  
450-687-4430  
Chartered real estate agent

**Πήτερ Τσάκωνας**  
affiliated real estate agent  
**(450)969.9999**

**www.visitenet.com/p.tsakonas**

Επισκεφθείτε το στην ιστοσελίδα μου

**1- STE. DOROTHEE:** Καινούργιο σπίτι !!, ήσυχη περιοχή, εκλογή οικοπέδου, κεραμικών, πατωμάτων, ολοκληρωτικά με τούβλο, 4 κρ/ρες, 2,5 μπάνια, σαλοτραπέζα, μεγάλο κουζίνα, καθιστικό, δύο μεγάλα, (2,200 τ.π. \$390,000 ή 2,600 τ.π. \$415,000) MLS #1192342

**2- CHOMEDEY:** Μεγάλο bungalow, σε πολύ καλή γειτονιά, 4 κρεβ/ρες, μεγάλο σαλόνι, μεγάλη τραπέζα, ευρύχωρη νεότερη δρύινη κουζίνα (χωράει μεγάλο τραπέζι) 2,5 μπάνια, μεγάλο πλέϊρουμ, μεγάλο οικόπεδο, κενό, πωλείτε λόγω θανάτου του ιδιοκτήτη, ΕΥΚΑΙΡΙΑ!!

**3- CHOMEDEY:** Υπέροχο bungalow, υπέροχη τοποθεσία, 3+1 κρεβ/ρες, μεγάλη κουζίνα, μεγάλο μπάνιο, μεγάλο καθιστικό, πολύ μεγάλο οικόπεδο, 5,690 τ.π. μεγάλο μπαλκόνι, φωτεινό και ευήλο, καινούργιο στην αγορά.

**4- CHOMEDEY:** Υπέροχο και καλοδιατηρημένο cottage, σε καλή γειτονιά, 3 κρεβ/ρες, μεγάλο σαλόνι, χωριστή μεγάλη τραπέζα, μεγάλο μπάνιο, 2 έγχρωμα τουαλέτες, oak κουζίνα, μεγάλο playroom, σπέσιαλ μπαρ, τζάκι, solarium, πλούσιο κήπο, άνθη, Φανταστικό!!!

**5- STE-DOROTHEE:** Ωραίοτατο και οικονομικό σπίτι, πολύ φωτεινό, με πολύ μεγάλα παράθυρα, 3 κρεβ/ρες, 2 μπάνια, μεγάλο σαλόνι, καθιστικό, πολύ μεγάλο οικόπεδο, 8,675τ.π., καινούργιο στην αγορά.

**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΑΣ**

**6- ST. CALIXTE:** BUNGALOW/CHALET: 80 χιλιόμετρα από Chomedey, Παραλιμνιακό, καθιστικό με τζάκι, μεγάλη κουζίνα, μεγάλο μπάνιο, καινούργια παράθυρα και πόρτες, 10,725 τ.π. οικόπεδο, υπέροχο για Chalet, Ζητούν \$89,900 συζήτηση. ΜΗΝ ΧΡΟΝΟΤΡΙΒΗΤΕ. Οποιοσδήποτε περιμένει έρχεται ΔΕΥΤΕΡΟΣ. MLS# 1328216

**7- PARK EXTENTION:** Bungalow, μοναχικό, καλή γειτονιά, τραπέζα, 2 μπάνια, 2 κουζίνες, playroom, (ή με έτοιμο bachelor) ηλεκτρική θέρμανση, σκεπή 2002, ΒΙΑΣΤΕΙΤΕ.

**8- ΣΤΟ ΚΙΑΤΟ ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ !** Υπέροχο διαμέρισμα 60 τ.μ., 100 μέτρα από την θάλασσα ( Κορινθιακό) 3ος (τελευταίος) όροφος με ασανσέρ, μαρμάρινα πατώματα, ντουλάπια Καναδέζικα από σημίδα (Birch), 2 μπαλκόνια, πανοραμική θέα του Κορινθιακού, του Λουτρακίου, του Ηραίου και της ανατολής από τα Γεράνια. Ζητούν 120,000 Εθρώ. Φανταστικό !!

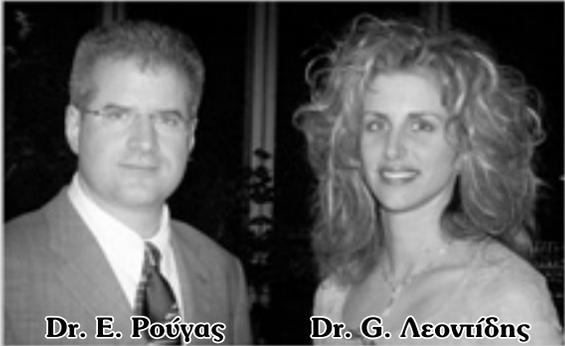
**9- CHOMEDEY:** Γραφειακός χώρος για ΕΝΟΙΚΙΑΣΗ. 1310 τ.π. δεύτερο πάτωμα, (5 γραφεία, κουζίνα, έθουσα συγγέντρωσης τουαλέτα και κουζίνα) κοντά στο αυτο. 13 και MEGA CENTER. Καλή ευκαιρία, καλή τοποθεσία, καλή τιμή, MLS# C-001265951

**10- STRIP SHOPPING CENTER,** Ανατολικά του Μοντρεάλ σε κεντρικό δρόμο, με 11 καταστήματα, και ετήσια έσοδα \$190.000 και έξοδα \$70.000. Αφήνει καθαρά ετησίως \$120.000. Ζητούν λιγότερο από 7,5 φορές τα ετήσια έσοδα, και αφήνει 10% καθαρό κέρδος στην προκαταβολή σας (που πρέπει να είναι 40%) !!! ΜΙΑ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ. Πρέπει να πουληθεί ΤΩΡΑ

**9- STE: DOROTHEE:** Υπέροχο CONDO, Σε ήσυχη γειτονιά, ευήλο, ευρύχωρο, 2 κρεβ/ρες, ωραιότατη κουζίνα και μπάνιο, μεγάλο προσηλιακό μπαλκόνι, τσιμεντοξυλίνα πατώματα, εκλογή χρωμάτων, άμεση εγκατοίκηση, πάρκινγκ, φανταστικό!! ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΤΙΜΗ, με τα taxes πληρωμένα!!!!

**11- LAC SUPERIEUR,** κοντά στο Mont-Tremblant στα Laurentians, οικόπεδα 1,200,000 τ.π. (με είσοδο στην λίμνη Lac francais), 800,000 τ.π. χωρισμένο σε 75 οικόπεδα και 380,000 τ.π. να χωριστούν. Πολύ πολύ χαμηλά taxes, τιμή \$0,75 το τ.π., πωλείται μόνον σαν σύνολο. Υπέρ κατάλληλο για εργολάβο. Μεγάλη ευκαιρία. \$ 925 000

## ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΙ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΙ



Dr. E. Ρούγας

Dr. G. Λεοντίδης

**Δέχονται επισκέψεις:**

- Καθημερινώς
- Βραδυνές ώρες
- Σάββατα

**Ευπρόσδεκτοι:**

- Μικροί και μεγάλοι
- Βετεράνοι
- Μέλη ασφαλιστικών ταμείων

1530 Curé-Labelle suite 201,  
(γωνία Souvenir), Laval

**450 682.6666**

## ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ

Συνέχεια από σελ 3

**Για τον Καναδά, δεν υπάρχει θέμα  
Αλλά σε «Μήλον της Εριδος» μετατρέπεται ο  
Αρκτικός Ωκεανός**

Η πρόσφατη προσπάθεια εξερεύνησης του βυθού του Αρκτικού Ωκεανού από Ρωσικά βαθυσκάφη και η εκεί τοποθέτηση ρωσικής σημαίας, έκανε πολλούς να κοιτάζουν τους χάρτες τους προκειμένου να δουν που ακριβώς είναι αυτός ο Ωκεανός και πως γιατί μαλώνουν για την μοιρασιά του ο Καναδάς, οι ΗΠΑ, η Ρωσία, η Νορβηγία και η Δανία.

Βρίσκεται λοιπόν στον Βόρειο πόλο και παλαιότερα ήταν γνωστός σαν Βόρειος Παγωμένος Ωκεανός. Η επιφάνειά του είναι 14.090.000 τετρ. χλμ, μιάμιση φορά μεγαλύτερος από την χερσαία έκταση του Καναδά που είναι σχεδόν 10.000.000 τ.χλμ.

Βρίσκεται στα Βόρεια της Νορβηγίας, Δυτικά της Σιβηρίας, Ανατολικά της Αλάσκας και Βορειοανατολικά του Καναδά. Γύρω από αυτό οι τέσσερις αυτές χώρες (Καναδάς, ΗΠΑ, Ρωσία και Νορβηγία) διεκδικούν μέρος αυτού του Ωκεανού. Στα Δυτικά του και κοντά στον Καναδά βρίσκεται και το τεράστιο νησί Γροιλανδία. Αυτό είναι περίπου 2.200.000 τ. χλμ.

Το τεράστιο αυτό σε έκταση νησί, στο μεγαλύτερο του μέρος είναι καλυμμένο από πάγο και είναι σχεδόν ακατοίκητο (ζουν περίπου 60.000

κάτοικοι). Αυτό αν και έχει διοικητική αυτονομία ανήκει στην Δανία. Λόγω Γροιλανδίας λοιπόν η Δανία είναι η πέμπτη χώρα που διεκδικεί μεγάλο μέρος του Αρκτικού.

Πέντε λοιπόν χώρες διεκδικούν τον Ωκεανό αυτόν, για τον οποίο μέχρι πρόσφατα δεν είχε παρατηρηθεί και πολύ μεγάλο ενδιαφέρον.

Τώρα θα πει κανείς γιατί αυτό το όψιμο ενδιαφέρον τόσων μνηστήρων του;

Κυρίως για δύο λόγους. Ο πρώτος είναι ο πλούσιος ορυκτός του πλούτος. Υπολογίζεται ότι στα βάθη του βρίσκονται τεράστιες ποσότητες πετρελαίου, πετρελαίου που υπολογίζεται ότι φτάνει στα 25% των παγκόσμιων αποθεμάτων.

Εκτός του πετρελαίου υπάρχουν και τεράστιες εκτάσεις φυσικού αερίου. Πετρέλαιο λοιπόν και φυσικό αέριο. Δύο πολύτιμα είδη τα οποία, όπως είναι γνωστό μέχρι τώρα, έχουν ήδη γίνει αιτία πολλών πολέμων.

Φυσικά υπάρχουν και μεγάλες ποσότητες ψαριών, κυρίως βακαλάου, ενός ψαριού, που μεταναστεύει προς τον Ατλαντικό και προ λίγων χρόνων, είχε γίνει αιτία αντιπαράθεσης μεταξύ της Μεγάλης Βρετανίας και της Ισλανδίας, στον γνωστό «πόλεμο του βακαλάου».

Ο δεύτερος λόγος διεκδίκησης του Ωκεανού αυτού από τους πέντε μνηστήρες, είναι η γεωγραφική του θέση, αφού λόγω υπερθέρμανσης του περιβάλλοντος, λιώνουν οι πάγοι και υπολογίζεται ότι σύντομα θα μπορούν να τον διαπλέουν τα καράβια επί έξη, ή και οκτώ μήνες τον χρόνο, ενώ μερικοί μετεωρολόγοι προβλέπουν ότι μετά το 2040, θα μπορούν να τον διαπλέουν όλο τον χρόνο.

Θα πρέπει να λάβουμε υπ' όψη μας ότι σε πολλά σημεία του Ωκεανού αυτού, υπάρχουν και πολλά νησιά, που κάνουν την διανομή της αιγιαλιτιδός του ζώνης ακόμα πιο δύσκολη, αφού τα οικονομικά συμφέροντα που διακυβεύονται είναι τεράστια.

Το περίεργο στην υπόθεση αυτή είναι ότι η Ρωσία που πρώτη μπήκε δυναμικά στις διεκδικήσεις της, είχε καταθέσει στα Ηνωμένα Έθνη αίτηση διεκδίκησης

Συνέχεια στην σελ 13

## K&R CARROSSERIE-PEINTURE

Υπό Νέα Διεύθυνση ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

- Ποιότητα σε Βαφές και Body Work
  - Λογικές Τιμές
- Ειδικευόμαστε στα Ευρωπαϊκά Αυτοκίνητα**

344 78th Ave. (γωνία Labelle) Laval - H7V 3A3

**Τηλ.: (450) 688-2433**



ΜΕΤΑΤΡΕΠΟΥΜΕ  
ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΔΑΧΤΥΛΙΔΙΑ  
ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΑ  
ΕΠΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΑΣ

**B. SERKOS**  
BIJOUTIERE

1530 CURÉ-LABELLE, SUITE 203  
CHOMEDEY-LAVAL, QC H7V 2W2

TÉL.: 450-686-0026 / 686-6884 - FAX: 450-686-6708



## HERMES TRAFIC D'OUTREMER

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

- Κάθε εβδομάδα αναχωρήσεις σε όλη την Ελλάδα και σε όλα τα τελωνεία της
- Για τα αυτοκίνητά σας
- Για τα εμπορεύματά σας
- Για τις οικοσκευές σας

**ΠΕΙΡΑ ΠΑΝΩ  
ΑΠΟ 20 ΧΡΟΝΙΑ**

6692 PARK AVENUE (μέσα στην PARK PLAZA)  
Τηλ.: (514) 270-1961, Fax: (514)274-2600

*Creations* **Tonia & Georges Inc.** 

Είδη ρουχισμού: Παιδικά - γυναικεία - ανδρικά

450 Jean Talon W. Montreal · Τηλ.: 514-272-5544



# ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟ ΕΠΙΟΥΛΗΜΑ

Μεγάλες Καλοκαιρινές Εκπτώσεις  
Σε Ανδρικά, Γυναικεία και Παιδικά είδη ρουχισμού

Είδη μεγάλων εταιρειών σε

ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ ΑΠÓ

# 20% Έως και 50%

Φορέματα για Flower Girls όλα σε μισή τιμή  
Όλα τα Καλοκαιρινά πρέπει να πουληθούν

**KUMON**  
MATH. READING. SUCCESS.



LET YOUR CHILD AMAZE YOU.

Kumon is a different kind of after-school learning program.

With Kumon, children master the basics of math and reading. Plus, they also build the learning skills, study habits, and confidence they need to succeed in school...and beyond.

ACADIE BEAUMONT KUMON 514.731.0903	CHINATOWN KUMON 514.944.5134	LAVAL KUMON 450.969.5600
BROSSARD KUMON 450.465.9966	VILLE ST-LAURENT KUMON 514.744.6648	LASALLE KUMON 514.364.3666

800.ABC.MATH  
www.kumon.com

Εντελώς  
Ανακαινισμένη

# Buffet Dionysia

Διεύθυνση: BOBBY MONTSENIGOS



Εάν προγραμματίζετε έναν ΓΑΜΟ μία ΒΑΠΤΙΣΗ, έναν ΑΡΡΑΒΩΝΑ, τον χορό του ΣΥΛΛΟΓΟΥ σας, ή οποιαδήποτε ΕΚΔΗΛΩΣΗ πριν κλείσετε ΑΙΘΟΥΣΑ ελάτε στο

**Dionysia Reception Hall.**

\*Η διακόσμησή μας φανταστική  
\*Τα φαγητά μας εκλεκτά επί παραγγελία

640 Jarry West (γωνία Bloomfield) · (514) 274-8420

**Ελληνικό Εργοστάσιο****Γυναικείων Ενδυμάτων****ΑΝΟΙΚΤΟ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ:**

Δευτέρα με Παρασκευή 9:00 π.μ - 5:00 μ.μ.  
Σάββατο 8:00 π.μ. - 12:00 μ.μ.

Ιδιοκτήτες: Μιχάλης & Ντιάνα Τσακαλογιάννη

5455 DE GASPE # 1207 **514.278-1594**

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**

**ΧΑΤΖΗΣ & ΧΑΤΖΗΣ**  
**ΚΑΛΛΙΟΠΗ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ**

1117, RUE SAINT-CATHERINE OUEST SUITE 707  
MONTREAL, QUEBEC H3B-1H9  
TELS.: 514.849-3526 • 514. 849-2117  
FAX: 514-849-1595  
E-MAIL: [hadjis@qc.aibn.com](mailto:hadjis@qc.aibn.com)

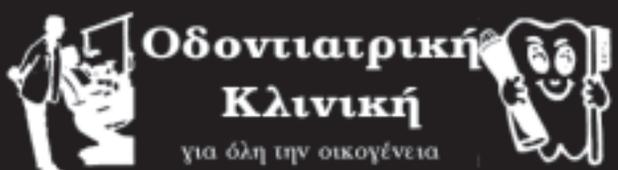


**Δικηγόρος**

**Me Antonia Paraherakis**  
Avocate/Lawyer

Paquin, Pelletier Avocats  
Place du Canada  
1010 De La Gauchetière Ouest  
Suite 950  
Montréal (Qué) H3B 2N2

Tél.: 514.448.5905 poste 205  
Cellulaire: 514.582.3077  
Fax: 514.448.5948  
[antonia.paraherakis@gmail.com](mailto:antonia.paraherakis@gmail.com)



Σε όλους μας χαρίζει το χαμόγελο  
Μην το αναβάλλετε περισσότερο



Για εφαρμοστές και άνετες  
οδοντοστοιχίες, απευθυνθείτε στον  
πολύ γνωστό ειδικό οδοντολόγο  
**V. TZAVELAKOS, D.D.**  
**ΟΔΟΝΤΟΛΟΓΟΣ**

Dr. A. Kano, D.M.D., B.Sc.  
Χειρουργός Οδοντίατρος

**ΚΟΡΩΝΕΣ • ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΕΣ • ΓΕΦΥΡΕΣ**

9825 boul. L'Acadie, γωνία Sauve Suite 105, Montreal

Tel.: **514-745-4442**

**Η ΙΣΤΟΡΙΑ... ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ**

Του Νίκου Τ. Παγώνη

Εδώ και πολλούς μήνες έχει ξεσπάσει στην Ελλάδα ένας μεγάλος σάλος σχετικά με την ύλη του βιβλίου ιστορίας της ΣΤ' Δημοτικού.

Πριν από μερικές μέρες, η υπουργός Παιδείας κ. Μαριέτα Γιαννάκου ανακοίνωσε τον τερματισμό των εργασιών διόρθωσης του βιβλίου και την απόφαση η νέα του μορφή να προωθηθεί στους μαθητές με την αρχή της επόμενης σχολικής χρονιάς.

«Τέλος καλό, όλα καλά» θα μπορούσε να σκεφτεί κάποιος. Είναι όμως έτσι τα πράγματα;

Έχει άραγε λήξει το θέμα με τη διόρθωση του βιβλίου; Είναι οι αλλαγές ικανοποιητικές σε εκείνους που αρχικά ξεσήκωσαν τον κόσμο στο πόδι; Και κατά πόσον η πολιτική κρίση που δημιουργήθηκε - και φαίνεται να απειλεί την κυβέρνηση Καραμανλή - έχει αποσοβηθεί;

Με τίτλους όπως: «Κουτοπονηρίες» (Τα Νέα), «Κατέληξε σε... ιστορικό συμβιβασμό» (Το Βήμα), «Το τέλος σε μια... ταραχώδη ιστορία» (Καθημερινή) υποδέχτηκαν οι αθηναϊκές εφημερίδες τη νέα μορφή του βιβλίου και τα σχόλια συμπεριλαμβάνουν όλων των ειδών τοποθετήσεις: από δεικτικές και χλευαστικές, σε άλλες που εκφράζουν επιστημονικές ανησυχίες, σε ενίοτε πολιτικού περιεχομένου (αντιπολιτευτικής χροιάς περισσότερο), για να καταλήξουν, από μερικούς, σε κάποια ανακούφιση για τον τερματισμό της αναταραχής.

Ακόμα κι εδώ, στη μικρή μας παροικία, το θέμα του βιβλίου δεν πέρασε απαρατήρητο, με αρκετούς να εκφράζουν δυσαρέσκεια για το περιεχόμενο του και τη δυσαρέσκεια τους για τον τρόπο που χειρίζεται διάφορα ιστορικά γεγονότα.

Αρχικά, δεν είχα πάρει χαμπάρι το τι ακριβώς συνέβαινε με το βιβλίο και όταν πλέον προκαλέστηκε η προσοχή μου από το θόρυβο που είχε ξεσπάσει, το... έψαξα λιγάκι. Το έψαξα «λιγάκι» λέω, διότι το θέμα είναι τόσο μακρύ και πολύπλοκο που για να εξετάσει κανείς όλες τις πτυχές του θα χρειαζούν μήνες, αν όχι χρόνια.

Κι αυτό διότι η διαμάχη έχει βαθιές τις ρίζες. Από τη μια, είναι η νέα μορφή της παιδαγωγικής, η φιλειρηνική αγωγή και η αρχή αποστείρωσης της περιγραφής των ιστορικών γεγονότων από τις φρικιαστικές εικόνες αίματος, σφαγών, ακρωτηριασμών και άλλων συναφή απεχθών πράξεων του παρελθόντος και από την άλλη, είναι η επιμονή πολλών να συνεχίζεται η εξιστόρηση των γεγονότων με όσο πιο έντονο πάθος γίνεται και με όση πιο μεγάλη έμφαση προς διαιώνιση του εθνικιστικού συναισθήματος και ενός είδους φιλοπατρίας.

Στην όλη εξίσωση δε, έρχονται να προστεθούν οι πολιτικές σκοπιμότητες, η αναγνώριση του ιστορικού ρόλου διαφόρων τομέων (όπως της Εκκλησίας), η επιδίωξη απόκρυψης αρνητικών όψεων του εθνικού παρελθόντος (εξωραϊσμός και εξιδανικευμένη εικόνα του έθνους) και η άποψη και γνώμη χιλιάδων πολιτών (εντός κι εκτός Ελλάδας) - στους

οποίους σπανίζουν οι ιστορικοί και οι παιδαγωγοί αλλά φαίνεται πως υπερτερούν κατά πολύ αυτοί που δε διάβασαν ποτέ το συγκεκριμένο βιβλίο.

Ακόμα και η Ακαδημία Αθηνών συμμετείχε στο όλο θέμα (πρωτοφανή παρέμβαση) με την εκπόνηση μιας μακροσκελούς ανάλυσης, η οποία, κατά την κ. Γιαννάκου, αποτέλεσε και τον κορμό της διόρθωσης του βιβλίου.

Εκείνο, όμως, που, παραδόξως, δεν ακούστηκε εξίσου έντονα ήταν το τι συμφέρει τους μαθητές και πως καλύτερα εξυπηρετείται η εκπαίδευσή τους. Λες και το μαθητικό βιβλίο ήταν οτιδήποτε άλλο από ένα καθαρά εργαλείο εκμάθησης.

**Οι αντιρρήσεις**

Οι αντιδράσεις και οι αντιρρήσεις σχετικά με το βιβλίο εστιάζονται βασικά στη «νερόβραστη», θα μπορούσαμε να πούμε, εξιστόρηση ορισμένων ιστορικών γεγονότων, που για χρόνια χαλύβδωναν την εθνική ψυχή.

Οι αγώνες εναντίον των Τούρκων, οι θηριωδίες των κατακτητών, ο Μακεδονικός αγώνας, η Μικρασιατική Καταστροφή, ο Κεμάλ Ατατούρκ, το Έπος του Σαράντα και άλλες ηρωικές, ένδοξες, αλλά και δραματικές πτυχές της ιστορίας μας δεν τυγχάνουν, σύμφωνα με τους κατακριτές, της έντονης εκείνης μορφής περιγραφής και επιθέτων που είχαμε συνηθίσει κατά το παρελθόν και η στάση των συγγραφέων να εξωραϊζουν τα συγκεκριμένα γεγονότα και να τα παρουσιάζουν σε μια πιο (αν και κατά πολύ ατυχή) ήπια μορφή εξιστόρησης δεν είναι τίποτα λιγότερο από εθνική μειοδοσία.

Από τα διάφορα σχόλια που ακουστήκαν, η έντονη αντίδραση είχε κατά πολύ να κάνει με την τοποθέτηση σχετικά με τον τρόπο που συναισθηματικά πρέπει να γράφεται η ιστορία, τη μακρόχρονη παράδοση της απόδοσης των ιστορικών γεγονότων με γνώμονα την ενίσχυση της εθνικής υπερηφάνειας και της διατήρησης μιας ιστορικής μνήμης που διαιωνίζει εχθρότητες του παρελθόντος, οι οποίες με τη σειρά τους αποτελούν το υπόβαθρο της εθνικής ετοιμότητας προς αντιμετώπιση μιας πιθανής εχθρικής εισβολής.

Οι τοποθετήσεις των διαφόρων κριτών καλύπτουν όλο το φάσμα της εθνικιστικής αντιμετώπισης των ιστορικών γεγονότων, ιδιαίτερα αυτών του 19<sup>ου</sup> και 20<sup>ου</sup> αιώνα, και ενίοτε καταλήγουν στην κατηγορία πως πρόκειται περί «του δουρείου ίππου» του οικονομικού φιλελευθερισμού και της νεοταξικής παγκοσμιοποίησης.

«Το βιβλίο Ιστορίας της 6ης δημοτικού, έρχεται σε αντίθεση με ομόφωνες αποφάσεις της Βουλής των Ελλήνων, παραποιεί την Ιστορία, απενοχοποιεί τον τουρκικό εθνικισμό, αποσιωπά τις διώξεις των χριστιανικών πληθυσμών και προσβάλλει ιδιαίτερα τον ελληνισμό της Μικράς Ασίας, Θράκης και Κωνσταντινουπόλεως που υπέστησαν Γενοκτονία», αναφέρει σχετικά μια από τις διάφορες παρεμβάσεις στο διαδίκτυο, που κατά δεκάδες το κατακλύζουν.

Για άλλους, το πώς και γιατί γράφτηκε έτσι το βιβλίο αποτελεί απορία και δεν είναι λίγοι εκείνοι που το αποδίδουν σε μια πιο γενικότερη συνωμοσία εναντίον των εθνικών συμφερόντων και υπάρχουν και εκείνοι που αναρωτιούνται για τη σκοπιμότητα και τα κίνητρα της υπουργού Παιδείας να επιτρέψει τη συγγραφή ενός τέτοιου βιβλίου.

**Η άποψη των ειδικών**

Στην πάλαιστρα των αντιθέσεων ευτυχώς δε ρί-

**YPERON**  
POS SOLUTIONS INC.

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΥ  
ΜΕ ΒΑΣΗ ΘΘΝΕΣ ΑΦΗΣ.  
TOUCH SCREEN BASED  
RESTAURANT POS SYSTEMS

ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ, ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ, ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ.

THE COMPANY IS A TOTAL SOLUTION PROVIDER INCLUDING HARDWARE, SOFTWARE, SERVICE AND TECHNICAL SUPPORT.

- FINE DINING
- TAKE-OUT
- DELIVERY
- FRANCHISE HEAD OFFICE
- REMOTE ACCESS SYSTEMS

- BAR
- FAST FOOD
- CENTRAL DELIVERY

Dimitri Tsatoumas  
Direct (514) 962-2633  
Office (514) 421-1955  
[info@yperon.com](mailto:info@yperon.com)

[www.yperon.com](http://www.yperon.com)  
**1 877 8-YPERON**  
65 BRUNSWICK, SUITE 107  
D.D.O., QUEBEC, H9B-2N4

**Πίστωση \$150** επί του λογαριασμού σας

Receive a **\$150** credit on your bill

**Μέχρι 4 receivers ΔΩΡΕΑΝ**



**\$0**

**Δωρεάν εγκατάσταση  
Free installation**



**Up to 4 receivers for FREE**

Μπορούμε να σας αγοράσουμε  
το παλιό σας Dish Network  
We can also buy back your  
old Dish Network systems



**0\$\* 49.95\$\***

Rate Plan Name	Preferred All In 25 - 36M	Preferred All In 30 - 36M
Rate Plan code	ALIN25 36	ALIN30 36
Unlimited Evenings & Weekends	8 pm clock	6 pm clock
Minimum monthly charge	\$25	\$30
Anytime minutes	200	
Additional anytime minutes	\$0.30	
CDN Long Distance	\$0.30	
Included Features	Call waiting, Call forwarding, Conference calling, Home Free calling (20 calls to 1 number), Call display and Message center express	
Promotions	3 months free unlimited text messaging	
Monthly System Access Fee	Included	
Monthly e9-1-1 service fee	Included	
Activation Fee	Waived	

\*3-year plan



Mobility - Satellite - Internet  
ΜΙΛΑΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

8579 saint laurent

Near Cremazie (next to Le Baron)

514-388-8899

uniquemobile.ca



**RE/MAX**  
**REMAX 2000 INC.**  
 Courtier immobilier agréé

1620 De L'Avenir,  
 (γωνία St-Martin West) Laval

**ΜΑΡΙΑ ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΧΡΗΣΤΟΣ**  
 ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΥ ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΥ  
agent immobilier affilié agent immobilier affilié agent immobilier affilié

**450 682.0101**

[www.kathrynrapachristou.com](http://www.kathrynrapachristou.com)

Serving your real estate needs since 1984

**NEW LISTING**



**ILE PATON**

1) **ILE PATON:** Πολυτελές σπίτι, φωτεινό, ιδανικό για επαγγελματίες, με ξεχωριστή είσοδο για ευρύχωρα γραφεία. Πολυτελές εσωτερικό. Ιδιωτικό οικόπεδο. **\$869,000**

**NEW LISTING**



**IMPECCABLE**

2) **FABREVILLE: BUNGALOW** πολύ καλά διατηρημένο Bungalow, κοντά σε όλες τις υπηρεσίες, ανακαινισμένη και σύγχρονη κουζίνα και παράθυρα, 2+1 κρεβάτες, τελειωμένο υπόγειο, κεντρικός κλιματισμός, καλλωπισμένο οικόπεδο. **\$189,000**

**TOP LOCATION**



**4-PLEX**

3) **CHOMEDEY: 4PLEX** σε ήσυχη γειτονιά, κοντά σε όλες τις υπηρεσίες. Με καλούς ενοικιαστές, ηλεκτρική θέρμανση 1 X 7 1/2, 2 X 3 1/2, 1 X 4 1/2, ετήσιο εισόδημα \$25.082 **\$489,000**



**WATERFRONT**

**CHOMEDEY:** Απίθανη πανοραμική θέα στο ποτάμι, οικόπεδο 35,141 τ.π., 5 υπνοδωμάτια, family room, υπέροχο εσωτερικό για μια άνετη διαμονή. Τιμή **\$1.299.000**

# ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΤΕΓΝΩΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

\*Καθάρισμα ρούχων  
 \*Καθάρισμα νυφικών  
 (και τοποθέτηση σε ειδικό κουτί για να μην κιτρινίζει)  
 \*Ειδικευμένος ράφτης  
 \*Δωρεάν Παραλαβή και Διανομή

Le Nettoyeur  
**1<sup>ère</sup> Classe inc.**  
 450-682-6880

\* Dry Clean  
 \* Wedding gowns  
 \* EXPERT TAILOR  
 Free Pick Up + Delivery

**4221 Samson (γωνία 92 ave.) CHOMEDEY, LAVAL**



- Τοποθέτηση εκλεκτού χορτοτάπητα
- Μεγάλη ποικιλία λουλουδιών
- Καλλωπισμός κήπων
- Pavé-Uni

- Pose de gazon de qualité  
 Quality grass installation
- Plantations
- Rocailles / Rock gardens
- Pavé uni / Uni stone
- For all your exterior needs  
 Pour tous vos besoins d'extérieur

• Για κάθε εξωτερική σας εργασία  
 Γρήγορη εξυπηρέτηση, θετική εργασία

**ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ / FREE ESTIMATION**

**DINO TSAGAROULIS**  
 (514) 567-4151

SERVICES PROFESSIONNELS D'ENLEVEMENT DE NEIGE  
 PROFESSIONAL SNOW REMOVAL SERVICES  
**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΧΙΟΝΙΟΥ**

## Ηλεκτροσόκ και απειλές Ομολογία του υιού Καντάφι για βασανιστήρια στις νοσοκόμες από τη Βουλγαρία

**ΑΠΕ Τρίπολη** Αποκαλυπτική συνέντευξη παραχώρησε ο γιος του Μοαμάρ Καντάφι στο αραβικό τηλεοπτικό δίκτυο Al Jazeera. Μεταξύ άλλων, ο Σεΐφ αλ-Ισλάμ Καντάφι παραδέχτηκε ότι, κατά την κράτησή τους στις φυλακές της Λιβύης, οι πέντε Βουλγάρες νοσοκόμες και ο Παλαιστίνιος γιατρός υπέστησαν βασανιστήρια.

Οι πέντε Βουλγάρες νοσηλεύτριες και ο Παλαιστίνιος γιατρός, ο οποίος πήρε επίσης τη βουλγαρική υπηκοότητα, απελευθερώθηκαν τον περασμένο μήνα και από την πρώτη στιγμή δήλωσαν ότι οι ομολογίες τους για την υπόθεση της μόλυνσης με τον ιό του AIDS 426 παιδιών σε νοσοκομείο της Βεγγάζης, το 1999, ήταν προϊόν βασανισμού.

«Ναι, βασανίστηκαν με ηλεκτρικό ρεύμα και απειλήθηκαν ότι τα μέλη των οικογενειών τους θα γίνονταν στόχοι. Αλλά πολλοί από τους ισχυρισμούς του Παλαιστίνιου γιατρού είναι ξεκάθαρα ψέματα» δήλωσε ο υιός Καντάφι.

Ο δρ Ασράφ αλ-Χαζούζ, Παλαιστίνιος γεννημένος στην Αίγυπτο, περιέγραψε τον περασμένο μήνα στην ολλανδική τηλεόραση τους τρόπους με τους οποίους βασανίζονταν στις φυλακές της Λιβύης, όπου κρατείτο επί οκτώ χρόνια. Μεταξύ άλλων, ισχυρίστηκε ότι οι βασανιστές του τον νάρκωναν και στη συνέχεια τον ξυπνούσαν με ηλεκτροσόκ, αλλά και έστελναν σκυλιά να του επιτεθούν.

Άλλες φορές πάλι, τον έδεναν χειροπόδαρα σε ένα σιδερένιο στύλο και από κάτω του έβαζαν φωτιά, «όπως σ' ένα κοτόπουλο στην ψησταριά», όπως χαρακτηριστικά αφηγήθηκε στους δημοσιογράφους.

Οι αρχές της Λιβύης δεν προέβησαν σε κάποιο επίσημο σχόλιο για τη συνέντευξη του υιού Καντάφι.

**EuroStyle**  
 Photo studio  
 4336 St Martin Ouest, Laval  
 Tel: (450)680-1221



Wedding, baptism photography & invitations





**Royal electronics Inc**

**BUILD WITH THE BEST PRODUCTS OF WELL KNOWN MANUFACTURERS**

- Σας προμηθεύουμε Κομπιούτερ κατασκευασμένα με εξαρτήματα των πιο φημισμένων εταιρειών.
- Άριστο service και εξυπηρέτηση για κάθε είδους Κομπιούτερ.
- WARRANTY από τρία χρόνια, ή εφ' όρου ζωής
- Διπλωματούχος τεχνίτης με πείρα σε επαγγελματικά, ή προσωπικά Κομπιούτερ
- Εξυπηρέτηση προς \$40.00 (Flat rate)

**PARTS WARRANTY FROM THREE YEARS TO LIFE  
EXPERIENCE CERTIFIED TECHNIANS  
COMMERCIAL & RESIDENTIAL SERVICE  
FORMATING FLAT RATE \$40.00**

Galery Laval shopping center (450) 681-2662  
1545 Le Corbousier ( Reno Depo side )  
www.royalelectronics.net

## ΕΞΑΝΔΡΙΣΜΟΣ ΓΥΚΑΙΝΩΝ ΚΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΜΟΣ

Τι θλιβερό αμάρτημα  
Ολούθεν που απλώνει  
Γριές και νιές χωρίς ντροπή  
Φορούνε παντελόνι

Σαν άνδρες που στολίζονται  
Και παν στην εκκλησία  
Είναι ντροπή και θλιβερή  
Τέτοια ενδυμασία

Δεν είναι κέντρο κοσμικών  
Κουτούκια ή σαλόνια  
Γυναίκες να εισέρχονται  
Μέσα με παντελόνια!

Αν θένε να προσεύχονται  
Κατά την λειτουργία  
Να μπαίνουν με ταπεινή  
Μέσα ενδυμασία

Με ανδρικά ενδύματα  
Όσες κυκλοφορούνε  
Είναι αμαρτία και ντροπή  
Στην εκκλησία να μπούνε

Με ανδρικά ενδύματα  
Να ντύνονται ξοδεύουν  
Δεν σέβονται τον Ιησού  
Και ούτε τον πιστεύουν

Σαν άνδρες μες στην εκκλησιά  
Που έρχονται ντυμένες  
Αρέσουνε στον πονηρόν  
Και είναι κολασμένες

Η κάθε γυναίκα να φορεί  
Πρέπει σεμνό φουστάνι  
Μοντέρνα να μην ντύνεται  
Την θέση της να χάνει

Με τα ενδύματα ανδρός  
Και έξω που γυρίζουν  
Θα πω τα τζίνια προπαντός  
Πολύ τις εξανδρίζουν

Μ' αυτή τους την εμφάνιση  
Φαίνονται αηδία  
Και προ παντός σαν βρίσκονται  
Στην τρίτη ηλικία

Και τα μισά μπαλκόνια τους  
Να λιάζονται τα βγάζουν  
Και σύγχυση και εκφυλισμόν  
Σκορπούνε και κολάζουν

Αν δεν πιστεύουν τον Θεόν  
Κ' έχουν αποστασία  
Τουλάχιστον μην έρχονται  
Μέσα στην εκκλησία

Θα έπρεπε να ντρέπονται  
Λίγο τον εαυτό τους,  
Και να μην καμαρώνονται  
Για τον εξανδρισμόν τους

Αυτές οι επιπόλαιες  
Τις άφρονες μιμούνται  
Γιατί οπισθοδρομικές  
Πως θα τις πουν φοβούνται

Όλες αυτές απ' τον Θεόν  
Έχουν αποστασία  
Λίγες γυναίκες ντύνονται  
Σήμερα γυναικεία

Τα να πεις; Να πω τα  
παρακάτω

Άπλωσε στην κοινωνία  
Μια κακιά επιδημία

Ψυχασθένεια απλώνει  
Μας χτυπά και μας την δώνει

Τώρα τα ψυχιατρεία  
Έχουν πάρει τα πρωτεία

Τώρα η ψυχιατρική  
Έγινε θεαματική

Μα δεν μπορεί να μελετήσει  
Και το πρόβλημα να λύσει

Καταστροφική μανία  
Σκέπασε την κοινωνία

Έχουμεν όλοι άγριον  
Και πόλεμον εμφύλιον

Την προσωπικότητά μας  
Τηνε σπουν τα νευρικά μας

Η ψυχή αν εχ' ειρήνη  
Θεραπεία θε να γίνει

Η χριστιανική αγάπη  
Ειν' της νεύρωσης το χάπι

Περαστικά μας Μαρία Βαλάκου

## Ομορφιές κατασκευής KORONA



Τα παγκοσμίως γνωστά Ελβετικά ρολογια OMEGA, LONGINES, TISSOT και RADO στην εγκεκριμένη αντιπροσωπεία KORONA. Δεν θα τα βρείτε αλλού μόνο στο KORONA

**ΜΑΚΗΣ ΚΟΡΩΝΑ - Δεν χωράει καμία συζήτηση**

Η πηγή των Διαμαντιών - Μάκης Κορώνα Ωραιότατα κοσμήματα, μοναδικά σχέδια απ όλες τις γωνίες του κόσμου για να σας στολίσουν

**KORONA LTEE**  
ποιότητα από το 1964

416, Jean Talon W. Suite 102  
Montreal, Qc. 514 / 274-5555

## FAMOUS CARPET

4830 PARK AVE. MONTREAL

Τηλ.: 514-277-4949 · Fax: 514-277-5188

### FINANCING AVAILABLE

- \*Wall to Wall residential και Commercial carpets
- \*Χειροποίητα από Πακιστάν-Περσία-Ινδία-Τουρκία.
- \*Rugs, wood flooring - Floating Floors - ceramic tiles

**FREE ESTIMATION**

**BUY TODAY INSTALL TOMORROW**  
in stock items only

**ΣΥΓΚΡΙΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΙΜΕΣ ΜΑΣ**



**10% OFF WITH THIS AD**  
**10% έκπτωση με αυτήν την διαφήμιση**

**ΠΡΙΝ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ ΑΠΟ ΑΛΛΟΥ, ΡΩΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΙΜΕΣ ΜΑΣ**



# ABSOLUT GREEK NIGHT **Summer Bash**

**MERCREDI 15 AOÛT  
WEDNESDAY AUGUST 15TH**

**SPECIAL MONTREAL & TORONTO EDITION**

FROM MTL

ABSOLUT DISCO - DJ NICK PAPAGIANNIS

FROM TORONTO

LAVIE - DJ GEORGE APOSTOLOU

**FOR INFO** 514 998 7676

WWW.ABSOLUTDISCO.COM 



**DOORS OPEN AT 10PM**

2020 CRESCENT, MONTRÉAL / . [LIGHTULTRACLUB.COM](http://LIGHTULTRACLUB.COM)

TENUE DE VILLE REQUISE

LA DIRECTION SE RESERVE LE DROIT DE REFUSER L'ENTRÉE



**ΚΑΜΙΑ ΔΟΣΗ, ΚΑΝΕΝΑ ΤΟΚΟ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟ 2008**

Ή καμία φορολογία με 36 ισότιμες δόσεις, έως το 2010 ή **ΙΣΟΤΙΜΗ ΕΚΠΤΩΣΗ**

**HYDRO CONFORT :**  
**Η λύση για να εξοικονομήσετε στην θέρμανση**

<p><b>72%</b> εγγυημένες εξοικονομήσεις στην θέρμανση mazout/ πετρελαίου</p>	<p><b>Μειωμένα χρέη (dt)</b> Απ' την Hydro-Quebec για την Bi-Energie</p>	<p><b>Μέχρι 50%</b> έκπτωση στην ηλεκτρική θέρμανση</p>
--	--	---

Όλες οι μεγάλες εταιρείες διαθέσιμες υπό την ίδια σκεπή **Ειδική στην BI-ENERGY**  
 Μέχρι 15 χρόνια εγγύηση στα εξαρτήματα και τα εργατικά

**Garantie à vie sur le compresseur**

**système plafonnier**

**Ανάλυση ενέργειας χωρίς καμία επιβάρυνση**  
 Διαθέσιμη δανειοδότηση επί τόπου



Ζητείστε την Ελληνίδα Αντιπρόσωπο **Αθηνά Κωστή-Καλαντζή ΤΖΑΚΙΑ**  
 (Πετρέλαιο, ξύλα, ηλεκτρικά)

**5**  
ans

**ΑΝΟΙΚΤΑ 7/7**  
ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ 24 HRS

3507, St-Martin O, Laval • tél.: 1-800-267-4399  
**Tél.: 450-688-9797**



**Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΥΠΕΡΑΣΤΙΚΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΗΜΑΤΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ**

ΟΤΑΝ ΓΡΑΦΤΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΑΣ **GIFT CERTIFICATE\***



ΚΟΦΤΕ αυτο το απόκομμα και στείλτε το με τον λογαριασμό σας

**Τηλεφωνείτε στην ΕΛΛΑΔΑ**

**5¢** 

Χωρίς μηνιαίες συνδρομές  
 Ίδια τιμή και από τα κινητά σας τηλέφωνα

**(514) 409-2333**

\*Ένα GIFT CERTIFICATE ανά πελάτη  
 \*Τα \$10 αφαιρούνται στον δεύτερο λογαριασμό σας

**ΟΠΤΙΚΑ Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ**

299 Jean-Talon east (Montreal)

**514 272-6990**




**P. NICOPOULOS**  
 Opticien • Οπτικός

**Τα Σάββατα παραμένουμε κλειστά έως τις 12 Οκτωβρίου**

Η Οπτόμετρις Dr. **ΝΑΤΑΛΗ Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ** κόρη του ιδιοκτήτη των καταστημάτων **ΟΠΤΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ** μετά την ολοκλήρωση των σπουδών της και έχοντας στην διάθεσή της τα πιο σύγχρονα μηχανήματα, βρίσκεται καθημερινώς (Δευτέρα με Σάββατο) στο κατάστημα της Jean Talon για την εξέταση των ματιών σας. Προσοχή στα μάτια σας. Οι παθήσεις των ματιών, γλαύκωμα, καταράκτης και οποιαδήποτε άλλη πάθησης, θεραπεύονται καλύτερα όσο πιο γρήγορα εντοπιστούν

**STEFANDRI** 

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

**ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ (ΤΖΕΡΗ) ΧΟΥΝΤΟΥΜΑΔΗΣ** Διευθυντής Πωλήσεων

**Ο Τζέρης Χουντουμάδης, 35 ΧΡΟΝΙΑ ΕΜΠΕΙΡΙΑ**  
 σας εξυπηρετεί με την εταιρία **STEFANDRI FREIGHT SERVICES**

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ**  
 Οικοσκευές, Χαρτοκιβώτια, Αυτοκίνητα, Εμπορεύματα  
**ΚΑΝΑΔΑ - ΕΛΛΑΔΑ**

**Επίσης αναλαμβάνουμε μεταφορά Ελαιόλαδου και Ελιές**  
**ΕΛΛΑΔΑ - ΚΑΝΑΔΑ**  
 Δωρεάν διανομή ελαιόλαδου στο σπίτι σας στο Μόντρεαλ

**ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ - ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ - ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑ**  
 Τηλεφωνήστε για πληροφορίες και δωρεάν εκτίμηση κόστους στον Τζέρη Χουντουμάδη

**Από Δευτέρα έως Σάββατο, 8 το πρωί μέχρι 8 το βράδυ**  
 Τηλ. 514-906-8373 Φαξ: 450-689-7847  
 E-mail: gerry@stefandri.com

**www.stefandri.com**




**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ****Dr. ARTEMIS HIONIS B.Sc., D.D.S.****(450) 688-8933**

μόνο με ραντεβού

**Δέχεται επισκέψεις:**\*Καθημερινώς  
\*Βραδυνές ώρες  
\*Σάββατα**Ευπρόσδεκτοι:**\*Μικροί και μεγάλοι  
\*Βετεράνοι  
\*Μέλη ασφαλιστικών ταμείων534, 95e Avenue., γωνία 9th street ·  
Chomedey, Laval, Quebec  
5540-B Côte-des-Neiges · Montreal  
(514) 928-1445**G. GENERAL CONSTRUCTION****ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ  
ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ ΜΑΣ ΤΑ  
ΞΥΛΙΝΑ ΠΑΤΩΜΑΤΑ**

Κατασκευάζουμε εξ' αρχής παντός είδους πατώματα: παρκέ, ραμποτέ, ψαροκόκκαλο, κ.λ.π.

Μεγάλη επιλογή για το είδος του ξύλου που προτιμάτε (δρυ, οξιά, καρυδιά)

Αναλαμβάνουμε επισκευές, ξύσιμο, φρεσκάρισμα, λουστράρισμα με varnish ή crystal και στο χρώμα που προτιμάτε

**Specialty: Hardwood Floors, Laying, Refinishing, Sanging, Tinting, Refinishing of old floors****ΠΟΛΥΤΗΣ  
ΠΕΙΡΑ****Γεώργιος  
Παπαδάκης****ΔΩΡΕΑΝ  
ΕΚΤΙΜΗΣΗ****(450) 678-8704****QUEST  
ROOFING**

Επιδιορθώσεις σε σκεπές όλων των τύπων

Μην ανησυχείτε, μπορούμε να τα επιδιορθώσουμε  
**ΝΕΕΣ ΣΚΕΠΕΣ ΜΕ ΚΕΡΑΜΙΔΙΑ ασφάλτων**  
(Shingle Roofing) με 10 χρόνια εγγύησηΣκεπές ελαστικές (Membrane Elastomeric)  
με 15 χρόνια εγγύησηΠληρ. από τον  
Κώστα Σιμάκη  
(514) 995-7299Πληρ. από τον  
Γιάννη Τσουκαλά  
(514) 583-2274

ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΔΕΤΕ ΤΟ

**ΒΗΜΑ**

www.BHMA.net

**Η “ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ”**

Γοητεία αποκτά το Αυγουσιάτικο δειλινό στο άκουσμα της γλυκιάς καμπάνας για την “Παράκληση”, την αγαπημένη ανταπόκριση της ελληνικής μας ορθόδοξης ψυχής. Αλήθεια, η κοσμαγάπητη “Παράκληση” αγγίζει τα προβλήματά μας. Δυναμώνει την πίστη μας στην Παναγία τη βοήθεια, και την παρακαλούμε θαρρετά. Την κράζουμε, όπως το παιδί τη μητέρα του:

**“Από πάσης ανάγκης, θλίψεως και νόσου και βλάβης με λύτρωσαι. Και τη ση δυνάμει εν τη σκέπη σου φύλαξον άτρωτον εκ παντός κινδύνου και εξ εχθρών των πολεμούντων και μισούντων με, Κόρη πανύμνητε”.**

(Ωδή 5η, τροπάριον 3ον).

Δηλαδή: *Απ’ τις ανάγκες της ζωής, θλίψεις, αρρώστιες κι άλλα άσχημα, βλαβερά, Εσύ, πόχεις τη δύναμη, άτρωτο φύλαξέ με στη σκέπη σου, Κυρά. Ναι, από κάθε κίνδυνο κι απ’ τους εχθρούς, που με μισούν και την ψυχή μου πολεμούν με μια κακία ανείπωτη, ζητώ να με φυλάξεις, Κόρη πανύμνητη.*

Στο 4ο τροπάριο της Στ’ ωδής οι καθημερινές φροντίδες και οι ζάλες παρομοιάζονται με βοερό μελίσι, που έχει κυκλώσει σαν το κερύ την ψυχή. Η πιστή καρδιά είναι καταπληγωμένη από τα βέλη των θλίψεων. Όμως, κι εδώ μένει ακλόνητη στην πίστη. Η βοήθεια της Παναγίας είναι ευχή σίγουρη.

**“Εκύκλωσαν αι του βίου με ζάλαι, ώσπερ μέλισσαι κηρίον, Παρθένε, και την εμήν κατασχούσαι καρδιάν, καταπιτρώσκουσι βέλη των θλίψεων. Αλλ’ εύροιμί σε βοηθόν και διώκτην και ρύστην, Πανάχραντε”.**

(Ωδή 6η, τροπάριον 4ον)

Δηλαδή: *Πως μοιάζουν με τις μέλισσες, που ζώνουν το κερύ, οι ζάλες που μου κύκλωσαν, Παρθένε, τη ζωή μου. Ξάφνου μού πήραν την καρδιά. Τα βέλη τους τ’ αμέτρητα μύριες πληγές μ’ ανοίγουν, μα κράζω: Έχω βοηθό τις θλίψεις μου να διώξει. Έλα ταχέως, Πανάχραντε, η χάρη σου η λυτρωτική να με ελευθερώσει!*

Όμως, πολύ πιο έντονα η πεποίθηση πως η **Βασίλισσα των Ουρανών** θα βοηθήσει, παρουσιάζεται στην 4η ωδή (1ον τροπάριον). Τη δείχνουν τα αλλεπάλληλα ερωτήματα και τη βεβαιώνει του τροπαρίου το τέλος με τις δυο απλές, μα τόσο βαρύτιμες λέξεις. Είναι το **“Εις σε μόνην”** στην αρχή, και το **“σώσον με”** στο τέλος.

**“Και πού λοιπόν άλλην ευρήσω αντίληψιν; πού προσφύγω; πού δε και**

**σωθήσομαι; τίνα θερμήν έξω βοηθόν, θλίψει του βίου και ζάλαις οίμοι! κλονούμενος; Εις σε μόνην ελπίζω και θαρρώ και καυχώμαι και προστρέχω τη σκέπη σου. Σώσον με”.**

(Ωδή 4η, τροπάριον 1ον)

Δηλαδή: *Πες μου που θα βρω στήριγμα, βέβαιη προστασία να τρέξω να σωθώ; Την ταχινή και τη θερμή βοήθεια που θα βρω; Μοιάζουν οι θλίψεις της ζωής κύματα του πελάγου. Αλίμονο!... Κλονίζομαι απ’ την πολλή τη ζάλη. Μοναδική ελπίδα μου, ανίκητό μου θάρρος και καύχηση Ιερή, Δέσποινα Παναγία, άνοιξε την αγκάλη να βρω τη σωτηρία στην άγια σου σκέπη!*

Κι όταν πια φθάσει η ποθητή λύτρωση, τι χαρά!... Είναι ανάρρωση από βαριά αρρώστια;... Είναι σωτηρία από ξαφνικό περιστατικό; Είναι επιτυχία αναπάντεχη στο στίβο μιας προαγωγής στα μαθήματα, μιας θέσης στην κοινωνία;

Η ψυχή ξέρει ποιός τη βοήθησε και τρισχαρούμενη τρέχει να εκδηλώσει στη Βασίλισσα των Ουρανών την ευγνωμοσύνη της.

**“Τι σοι δώρον προσάξω της ευχαριστίας, ανθ’ ων περ απήλαυσα των σων δωρημάτων και της σης αμετρήτου χρηστότητος;... Τοιγαρούν δοξάζω, υμνολογώ και μεγαλύνω, σου την άφατον προς με συμπάθειαν”.**

(Ωδή 5η, τροπάριον 4ον)

Δηλαδή: *Δώρο σαν ποιό να στοχαστώ ευχαριστίας σημάδι κι εγώ να σου χαρίσω; Η άμετρη αγαθότητά σου απ’ το πρωί ως το βράδυ δωρήματα σκορπά και πριν να τα ζητήσω! Ω Παναγία μου γλυκιά, θέλω μέ τα δοξαστικά και τα μεγαλυνάρια, τώρα που μέσα μου ξυπνούν ευγνωμοσύνης πόθοι, να ψάλω ταπεινά: “Η Δέσποινα με ανέκφραστη συμπάθεια με νιώθει!”*

Ας περιοριστούμε ως εδώ με τη σκέψη: Η “Παράκληση” στου Χριστού τη Μητέρα, στα δυο χιλιάδες χρόνια κοντά, που πέρασαν, δεν έχασε τίποτε από τη δημοτικότητά της. Ο Ελληνικός λαός, από το τρυφερό παιδί ως το γέρο, την περιέβαλε με αγάπη, με πίστη και αφοσίωση.

Ας προσευχόμαστε κι εμείς στις ανάγκες μας με της “Παράκλησης” τα θεία λόγια, κι ας είμαστε βέβαιοι για τη βοήθεια της Αγνής Μητέρας του Κυρίου μας.

X.A.

Από το περιοδικό  
Προς την ΝΙΚΗΝ



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΧΡΥΣΟΧΟΪΑΣ  
**ARISTOR Inc.**  
MANUFACTURERS OF FINE GOLD JEWELRY  
FRANK & SPIRO DIMOPOULOS

- Χαμηλότερες Τιμές
- Ποιότητα
- Άριστη Εξυπηρέτηση
- Εμπιστοσύνη
- Από το 1987



**160 St-Viateur East, suite 803, (corner Casgrain), Montreal**

Δευτέρα - Παρασκευή.....8:30 - 6:00  
Σάββατο.....8:30 - 1:00

**Tel.: (514) 274-3615**  
Μόνο κατόπιν Ραντεβού • By appointment only

## ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ

Συνέχεια από σελ 4

του από το 2001. Μάλιστα προβάλλει ένα περίεργο επιχείρημα. Ισχυρίζεται ότι στον Ωκεανό αυτόν υπάρχει μια υποθαλάσσια οροσειρά 1800 χλμ., που ξεκινάει από την Σιβηρία και επεκτεινόμενη φτάνει σχεδόν μέχρι τις Καναδικές ακτές. Επομένως, σύμφωνα με την Ρωσία φυσικά, το μεγαλύτερο μέρος του Αρκτικού ανήκει στην Ρωσία και όλοι οι άλλοι διεκδικητές του πρέπει να υποχωρήσουν.

Όπως ήταν επόμενο τα επιχειρήματα της Ρωσίας δεν έγιναν αποδεκτά από τους άλλους τέσσερις επίδοξους μνηστήρες του Αρκτικού. Ως εκ τούτου η αίτηση παρέμεινε στα αρχεία, για να συζητηθεί αργότερα. Κατά την συζήτηση η Ρωσία, θα έπρεπε να αποδείξει και επιστημονικώς τα επιχειρήματά της, που κάθε άλλο παρά εύκολη υπόθεση είναι.

Σημειώνουμε πάντως ότι αυτή την υποθαλάσσια οροσειρά Λομανόσφ, θεωρούν δική τους, τόσο ο Καναδάς, όσο και η Δανία.

Τόσο η Ρωσία, όσο και οι άλλες τέσσερις χώρες, βάσει του Δικαίου της θαλάσσης, έχουν δικαίωμα να διεκδικούν μέρος του Ωκεανού. Αν ζούσαμε σε μια ιδανική κοινωνία, τα Ηνωμένα Έθνη, θα εξέταζαν και αυτήν την υπόθεση και θα προέβαιναν σε δίκαιο διαχωρισμό του Ωκεανού. Αν κάποια χώρα θεωρούσε άδικη την απόφαση του ΟΗΕ θα μπορούσε να απευθυνθεί στο διεθνές δικαστήριο της Χάγης.

Όλα αυτά φαίνεται ότι θεωρήθηκαν χρονοβόρα από την Ρωσία, η οποία την περασμένη εβδομάδα, έστειλε πυραυλοκίνητο παγοθραυστικό προκειμένου να ανοίγει τον δρόμο στο ερευνητικό σκάφος Akademik Fedorov, που μετέφερε δύο ερευνητικά σκάφη που ονομάζονταν Mir. Αυτά βυθίστηκαν στον πυθμένα του Ωκεανού και τοποθέτησαν εκεί μια Ρωσική σημαία, προκειμένου να κάνουν γνωστή την Ρωσική παρουσία και εμμέσως πλην σαφώς να πουν ότι η «Αρκτική ανήκει στην Ρωσία.»

Το ίδιο μήνυμα έστειλε «προς κάθε ενδιαφερόμενο και ο 67χρονος βετεράνος εξερευνητής και νυν βουλευτής Αρτουρ Τσιλινγκάρφ, που μαζί με τον βουλευτή Βλαντιμίρ Γκρούζντεβ και τον ερευνητή Ανατόλι Σαγκάλεβιτς βρίσκονταν στο βαθυσκάφος Mir.

Ο Καναδάς, μέσω του Πρωθυπουργού του κ. Χάρπερ, έχει ήδη προειδοποιήσει ότι θα υπερασπιστεί τα δικαιώματά και την κυριαρχία του επί μεγάλου μέρους της Αρκτικής και γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο παρήγγειλε την κατασκευή οκτώ παγοθραυστικών και την κατασκευή λιμανιού στις Βορειοανατολικές ακτές αξίας 7 δισεκατομμυρίων δολλαρίων. «Δεν θα πρέπει να αμφιβάλλετε ότι αυτή η κυβέρνηση είναι διατεθειμένη να αξιοποιήσει την Αρκτική,» ανέφερε ο κ. Χάρπερ όταν έγινε γνωστή η Ρωσική «ερευνητική» αποστολή.

Σχολιάζοντας αυτήν την αποστολή και ο υπουργός εξωτερικών κ. Πήτερ

Μακέρ, αφού υπενθύμισε ότι «προ πολλού έχουμε τονίσει ότι αυτά είναι καναδικά ύδατα και ανήκουν στον Καναδά» πρόσθεσε δεικτικά: «Δεν μπορείτε να περιοδεύεις την υφήλιο και τοποθετώντας μια σημαία να διατείνεσαι ότι αυτή η περιοχή ανήκει σε σένα. Δεν ζούμε πλέον στον 14°, ή τον 15° αιώνα.»

Ο Αρκτικός Ωκεανός μέχρι τώρα ήταν καλυμμένος με πάγους. Η ναυσιπλοΐα γινόταν με δυσκολία και μόνο με βαριά παγοθραυστικά και μόνο μερικούς μήνες κάθε χρόνο.

Τώρα που εντοπίστηκαν μεγάλες ποσότητες πετρελαίου και φυσικού αερίου, τώρα που λόγω του φαινομένου του θερμοκηπίου οι πάγοι λιώνουν, η Αρκτική θα γίνει το μήλο την έριδος, ή μάλλον έγινε ήδη το μήλο της έριδος.

Η επίσκεψη του Καναδού πρωθυπουργού κ. Χάρπερ που πραγματοποιείται αυτές τις ημέρες στον Βόρειο Καναδά, τα συντονισμένα από τον στρατό, το ναυτικό, την αεροπορία, την RCMP, στρατιωτικά γυμνάσια με την ονομασία Operation NANOOK 07, αποτελούν «σημεία» αναθέρμανσης του ενδιαφέροντος για τον παγωμένο Ωκεανό, που μέχρι τώρα δεν ήταν τίποτα άλλο παρά μόνο παγωμένος και αφιλόξενος.

### Επιμένουν στις διεκδικήσεις τους οι Ρώσοι

Εν τω μεταξύ η τριμελής ομάδα των Ρώσων εξερευνητών, (αποτελείτο από τον 67χρονο βετεράνο εξερευνητή και νυν βουλευτή Αρτουρ Τσιλινγκάρφ, τον επίσης

βουλευτή Βλαντιμίρ Γκρούζντεβ και τον ερευνητή Ανατόλι Σαγκάλεβιτς) επέστρεψε στην Μόσχα. Οι τρεις άνδρες που βρίσκονταν στο βαθυσκάφος Mir, απ' όπου και τοποθέτησαν στον πυθμό του Ωκεανού την Ρωσική σημαία, έγιναν δεκτοί στην Ρωσική πρωτεύουσα με τιμές ηρώων. Στην υποδοχή συμμετείχε και ο πρόεδρος Πούτιν, ο οποίος αφού συνεχάρη τα μέλη της αποστολής, δεν παρέλειψε να τονίσει ότι η επιτυχής αποστολή τους, θα προστεθεί στα επιτεύγματα, βάσει των οποίων η Ρωσία διεκδικεί τον πλούσιο σε πετρέλαια Αρκτικό.

Η αποστολή, πρόσθεσε ο κ. Πούτιν, ήταν πολύ ενδιαφέρουσα, υπεύθυνη και σπουδαία, αλλά και πολύ επικίνδυνη. Ο αρχηγός της αποστολής Αρτουρ Τσιλινγκάρφ, απευθυνόμενος προς τους παρευρισκομένους στην υποδοχή είπε: «ο Αρκτικός Ωκεανός ανέκαθεν ήταν Ρωσικός. Ζήτω.»

Υπενθυμίζουμε ότι όταν ξεκινούσε την αποστολή του είχε πει: «η Αρκτική ανήκει στην Ρωσία,»

Ο κ. Τσιλινγκάρφ δεν παρέλειψε να επιτεθεί τόσο κατά του Καναδά, όσο και κατά των ΗΠΑ (αφού και αυτές αντιδρούν κατά των Ρωσικών διεκδικήσεων) λέγοντας. «Εμείς τοποθετήσαμε την σημαία μας στον πυθμένα

**ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ**

# ΠΑΡΑΘΥΡΑ

Απ' ευθείας από το εργοστάσιο  
35 χρόνια πείρα

**GEMME-PLUS INDUSTRIES**  
514 830.2158 514 830.2158  
1920, Leber, Μοντρεάλ

**Πρίν αγοράσετε κυτάξτε τις τιμές μας**

Ζητείστε τον Κυριάκο **Ομιλούμε Ελληνικά**

· πόρτες  
· παράθυρα  
· μπαλκονόπορτες  
· μεταλλικές πόρτες

**Ειδικές τιμές για μεγάλα κτίρια**

**ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ**

**TeleMart®**

**Ελλάδα · Καναδά · ΗΠΑ**

**5¢ /ΛΕΠΤΟ**

**Κύπρος 7¢ /ΛΕΠΤΟ**

**ΤΟΠΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ LOCAL LINES \$29.95** including 5 services

**Kosta Mountakis · Mary Markos**  
514 448-5454 1-866-448-5454

Χιλιάδες ήδη έχουν αλλάξει! Εσείς τι περιμένετε;

Συνέχεια στην σελ 14

**ΠΑΤΩΜΑΤΑ KNOSSOS ENR**

- Εγγυημένη Εργασία
- Πολύχρονη Πείρα σε πατώματα
- Τοποθέτηση Καινούριων Πατωμάτων
- Με τα καλύτερα ξύλα που διαθέτει η αγορά σήμερα
- Ξύσιμο και γυάλισμα στα παλιά σας πατώματα

**Πλούσια συλλογή σε χρώματα**

- Τιμές Λογικές ○ Γρήγορη Εξυπηρέτηση
- Ασφάλεια Liability ○ Το KNOSSOS κάνει τα πατώματά σας να ξεχωρίζουν

Γιώργος και Γιάννης Βοριζανάκης  
Τηλ.: 450.656.0034

**TRI STAR PAINTING**

Αναλαμβάνουμε  
Ελαιοχρωματισμούς,  
Plaster, Ταπετσαρίες,  
Crown Molding  
Σε στίπια, γραφεία,  
επιχειρήσεις

Λογικές τιμές,  
Δωρεάν εκτίμηση,  
υπεύθυνη εξυπηρέτηση  
Πείρα 35 ετών

Cell:  
**514.945.4259**

Πληρ από τον Jimmy στο:  
**450.687-9042**

**ΜΕΤΑΚΟΜΙΖΕΤΕ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ;****TRAFFIC INTERNATIONAL (MTL) INC.**

Η Εταιρεία TRAFFIC INTERNATIONAL έκλεισε 36 χρόνια στις μεταφορές:

- Των επίπλων σας
  - Των προσωπικών σας αντικειμένων
  - Των εμπορευμάτων σας
  - Των αυτοκινήτων σας
- Από το σπίτι σας του Μοντρεάλ ή της Οττάβας στο σπίτι σας στην Ελλάδα

Εμπιστευθείτε τη μεταφορά των **ΛΑΔΙΩΝ** σας από την Ελλάδα με ασφάλεια, μέχρι την αποθήκη μας



Ειλικρινής και τίμια εξυπηρέτηση

Δωρεάν εκτίμηση

Κοντά σας επί 36 χρόνια

Τηλ: **514.858.6969** Fax: 514.858.6963

Ζητήστε τον: Δημήτρη Ντονά

955 boul. St-Jean, suite 402, POINTE-CLAIRE, Que., Canada H9R 5K3

**ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ**

Συνέχεια από σελ 13

της θάλασσας, εκεί που κανένας άλλος δεν είχε πάει πριν. Αγανακτώ για αυτά που λένε μερικοί αξιωματούχοι άλλων χωρών, επειδή δεν είναι ευχαριστημένοι επειδή κατεβήκαμε 4.3 χιλιόμετρα στον βυθό της θάλασσας.»

Αρκτικός Ωκεανός λοιπόν. Λόγω των πάγων του, μέχρι πρόσφατα κανένας δεν πολυενδιαφερόταν γι' αυτόν. Τώρα πολλοί διεκδικούν τον πλούτο του. Να δούμε όμως πως θα τον χωρίσουν και μέχρι που να τον χωρίσουν πόσα κύματα θαλάσσης και τεχνικά «Τσουνάμια» θα έχουν προκληθεί!! Εν τω μεταξύ και επειδή στον Αρκτικό υπάρχει και η Γροιλανδία, που λόγω των βουνών των πάγων της παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον θα ασχοληθούμε με αυτήν την ερχόμενη εβδομάδα.

**ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΣ: ΠΡΟΣ ΤΙΜΗ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ**

Αύγουστος. Ο καλύτερος μήνας του χρόνου. «Αύγουστε καλέ μου μήνα νά 'σουν δυο φορές το χρόνο.»

Αύγουστος. Ο μήνας των διακοπών, της ξεκούρασης, του καλού καιρού, των πολλών φρούτων, της συγκομιδής τους...

Αύγουστος. Εκτός απ' όλα αυτά που τον κάνουν τον καλύτερο μήνα του χρόνου, είναι και ο μήνας της Παναγίας, της Μητέρας του Θεού, "της τιμωτέρας των Χερουβείμ και ενδοξωτέρας ασυγκρίτως των Σεραφείμ", της προστάτιδας του Ελληνικού Έθνους, της ελπίδος πάντων των πιστών.

Αύγουστος. Με την νηστεία του Δεκαπενταύγουστου, με τις Παρακλήσεις προς εκείνη που έχουμε "μεσητρίαν προς τον Φιλάνθρωπον Θεό...", με την μεγάλη γιορτή της.

Αυτά και όσα ακολουθούν

και λόγω των ημερών είναι επίκαιρα, είχα γράψει και τα περασμένα χρόνια αυτά θα επαναλάβω και φέτος, ευχόμενος σε όλους με το καλό να γιορτάσουμε

τη γιορτή της Παναγίας μας.

**ΛΙΓΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ**

Χιλιάδες πιστών, χιλιάδες κόσμου συρρέει και φέτος για να τιμήσει την Κοίμηση της Παναγίας. Χιλιάδες πιστών συμμετέχει στις Παρακλήσεις, και πηγαίνει για ν' ανάψει ένα κεράκι στη χάρη της. Αυτό γίνεται σε όλες τις Εκκλησίες και ιδιαίτερα, όπου υπάρχουν προσκυνήματα, αλλά και που δεν υπάρχουν προσκυνήματα στην Ελλάδα;

Σημειώνουμε ότι μεγάλο και σεβαστό προσκυνήμα είναι και αυτό του Ιερού Ναού της Κοίμησης της Θεοτόκου στην πόλη μας, για την καλαισθησία του οποίου τόσο πολύ έχει εργαστεί και εργάζεται ο π. Νικόλαος και οι συνεργάτες του.

Παναγία, η Μητέρα του Θεού. Παναγία η Μητέρα όλων μας. "Παναγία μου" φωνάζουμε όταν κινδυνεύουμε. Με "την ευχή της Παναγίας", ή με το "η Παναγία κοντά σου" ξεπροβοδίζει η μάνα το παιδί στις ζωής το ανηφορικό και γεμάτο κακοτοπιές δρόμο.

Χαίρεσαι να βλέπεις τον κόσμο, να συμμετέχει στις εορτές προς τιμή της Παναγίας, αυτόν τον κόσμο που δεν ξεχνάει την πίστη του, που δεν παρασύρεται από των αιρετικών τα ακριβοπληρωμένα κηρύγματα με τα οποία υβρίζουν την Παναγία και την πίστη μας.

Χαίρεσαι που αντέχει στου υλισμού τις προσκλήσεις και των αιρετικών τις προκλήσεις που συχνά πολλοί "ημέτεροι" τους διευκολύνουν "αντί πινακίου φακής"!

Ας είναι όμως! Ας λυσομανούν οι αιρετικοί, ας περιάγουν «ουρανόν και γη για να κάνουν έναν προσήλυτον που αν τον κερδίσουν θα τον κάνουν υιόν γεέννης!!»

Η Εκκλησία μας συνεχίζει να ζει και θα ζει όσο υπάρχει κόσμος αφού παρά τις μικροπρέπειες, τα σκάνδαλα και τα λάθη κλήρου και λαού "και πύλαι άδου ου κατισχύσουσιν αυτής" όπως μας έχει διαβεβαιώσει ο Κύριος.



**La Belle Province**  
Head Office  
**COSTAS KIVETOS**  
Office : (514) 342-6577  
Cell : (514) 591-6151  
7555 boul. Décarie  
Montréal, (Qc) H4P 2G9

**ΑΝΟΙΚΤΑ 24 ΩΡΕΣ**  
Νοστιμότητα: Σουβλάκια, Sub-Marines, Hot-Dogs, Πατάτες  
**CALIFORNIA BREAKFAST**

Συνέχεια στην σελ 58



**GLACIER FOODS CANADA**  
SOLUTIONS POUR ALIMENTS SURGÉLÉS  
FROZEN FOOD SOLUTIONS  
5760 Royalmount (suite 201)  
Town of Mount Royal, QC H4P 1K5  
Tel: (514) 574-0631  
Fax: (514) 221-3070

**• ΠΑΤΑΤΕΣ PRINCE**  
**• ONION RINGS**  
**• ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΑΓΩΜΕΝΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ**

**ΠΡΟΜΗΘΕΥΟΥΜΕ:**  
**• ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ**  
**• ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ**  
**• ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ**  
**• ΙΔΡΥΜΑΤΑ**

Υπεύθυνος: **JIMMY GIANIOSIS**  
e-mail: jimmygi@videotron.ca

5760 Royalmount (suite 201)  
Town of Mount Royal, Qc H4P 1K5  
Τηλ: 514-574-0631 - Fax: (514) 221-3070

# ΒΥΘΙΣΑΤΕ ΤΟ "ΕΛΛΗ"

Του ΚΩΣΤΑ ΣΙΣΜΑΝΗ

ΠΡΙΝ 67 ακριβώς χρόνια - 15 Αυγούστου 1940 - άρχιζε να γράφεται η εισαγωγή της πιο δραματικής καμπής της σύγχρονης Ιστορίας μας. Άνοιξε ο δρόμος που θα οδηγούσε στο έπος των Βορειοηπειρωτικών βουνών. Στον πόλεμο εναντίον της φασιστικής Ιταλίας με τα 6 εκατομμύρια λόγχες... Και το δράμα άρχιζε, παρ' όλον ότι είχαν προηγηθεί πάμπολλες προκλήσεις, που καλύπτονταν, κατά κανόνα, απ' το χαρτοβασίλειο των διαμαρτυριών και των διπλωματικών "εξηγήσεων" του Παλάτσο Βενέτζια και του Παλάτσο Κίτζι. Του Μουσολίνι και του γαμπρού του Γκαλεάτσο Τσιάνο, του υπουργού των Εξωτερικών της Φασιστικής Ιταλίας.

Στις 11 Αυγούστου 1940, το Ιταλικό Πρακτορείο Στέφανι, με μια μακροσκελή ανακοίνωσή του, ανέβαζε τον πυρετό στην Αθήνα, όπου πια δεν υπήρχαν πολλές αμφιβολίες για τις πραγματικές επιδιώξεις του αρχιφασίστα της Ρώμης.

Ο Μουσολίνι, που είχε υποστεί πραγματική ψυχρολουσία, με την απαγόρευση του Χίτλερ να κινηθεί εναντίον της Γιουγκοσλαβίας, έλαβε ξαφνικά, στα τέλη Απριλίου 1940, ένα θαυμάσιο μήνυμα απ' τον συνεταίρο του. Ο Γερμανός πρεσβευτής στη Ρώμη του ανακοίνωσε ότι "ο Φύρερ δεν είχε αντίρρηση στη βελτίωση της στρατηγικής θέσεως του Ντούτσε, εάν το θεωρούσε απαραίτητο ή επιθυμητό, κατά τον ίδιο τρόπο ακριβώς, όπως έκαμε το Ράιχ στην περίπτωση της Δανίας και της Νορβηγίας".

## Πράσινο φως...

Κι έτσι, στο χώρο της ζωτικής "του" θάλασσας, την MARE NOSTRUM, τη Μεσόγειο, αρχίζει τις προκλήσεις. Βομβαρδισμοί ελληνικών πλοίων, που διενεργούσαν συνήθεις ειρηνικές περιπολίες, και χάλκευση επεισοδίων στην ελληνοαλβανική μεθόριο...

Στις 11 Αυγούστου του 1940 λοιπόν το Πρακτορείο Στέφανι μετέδιδε ότι "ο Αλβανικός πληθυσμός, ο υποταγμένος εις την Ελλάδα, ευρίσκεται υπό την βαθείαν εντύπωσιν τρομερού πολιτικού εγκλήματος, διαπραχθέντος εις την ελληνοαλβανικήν μεθόριον. Ο μέγας Αλβανός πατριώτης Νταούτ Χότζα, ο οποίος εγεννήθη εις την αλύτρωτον περιοχή της Τσαμουριάς, εδολοφονήθη αγρίως επί αλβανικού εδάφους, πλησίον των συνόρων. Το σώμα του ευρέθη ακέφαλον. Εγνώσθη αργότερον ότι οι δολοφόνοι ήσαν Έλληνες πράκτορες".

## Βυθίσατε το "Ελλη"!

ΤΟ ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ Πρακτορείο, σε απάντηση ανέφερε ότι πριν δύο περίπου μήνες δύο Αλβανοί, που είχαν περάσει τα ελληνικά σύνορα, συνελήφθησαν και στην ανάκριση, που υποβλήθηκαν ομολόγησαν ότι σκότωσαν, ύστερα από σύγκρουσή τους τον Νταούτ Χότζα, που "ήτο γνωστότατος ληστής επικηρυχθείς προ 20ετίας υπό της ελληνικής κυβερνήσεως λόγω φόνων και άλλων εγκλημάτων κοινού δικαίου, εκτελεσθέντων επί ελληνικού εδάφους..."

Δύο μέρες αργότερα, στις 14 Αυγούστου, το Αθηναϊκό Πρακτορείο, με νέα ανακοίνωσή του, έδινε το ποινικό μητρώο του Αλβανού δήθεν υπερπατριώτη. Κι η ανακοίνωση γινόταν την ίδια ακριβώς ώρα, που στη Λέρο ο Ιταλός κυβερνήτης της Δωδεκανήσου Ντε Βέκι (που ήταν γνωστός ως "μεγάλα μουστάκια άδειο κεφάλι") έδινε τις εμπιστευτικές του οδηγίες στον κυβερνήτη του υποβρυχίου "Ντελφίνο" πλωτάρχη Τζουζέπε Αϊκάρντι, που μαζί με το "Ασιάγκι" θα έπρεπε να εκτελέσουν την πιο λεπτή αποστολή: Τον τροπιλλισμό της "Ελλης", που κατά τα καθιερωμένα θα μετείχε στον εορτασμό της Παναγίας, την επομένη στην Τήνο.

Στον Γιάννη Τσένη, όταν αυτός εκπροσωπούσε το συγκρότημα Λαμπράκη στην Ιταλία, ο Αϊκάρντι αποκάλυψε ότι τη διαταγή του την έδωσε ο ίδιος Ντε Βέκι, ο οποίος του είπε ότι είχε σήμα του Ναυάρχου Καβανιάρη, Αρχηγού του Ιταλικού Ναυ-

τικού.

Ο Αϊκάρντι δεν θέλησε να δώσει περισσότερες πληροφορίες. Αμετανόητος όμως φασίστας, δεν άφησε την ευκαιρία για να ξεστομίσει τη φοβερή πρόκληση, παρ' όλον ότι είχαν περάσει - τότε - σαράντα χρόνια απ' το φοβερό επεισόδιο. Τον τροπιλλισμό, δηλαδή της "Ελλης". Το μεγάλο τους έργο. "Είναι η ώρα να το βουλώσετε εσείς οι Έλληνες, μ' αυτή την ιστορία της βύθισης της "Ελλης". Σας κάναμε αυτό που αξίζατε, γιατί, την εποχή εκείνη, το καλοκαίρι του '40, παίζατε με τους Εγγλέζους ένα πολύ βρώμικο παιχνίδι!".

Και "το βρώμικο παιχνίδι μας" δεν ήταν άλλο απ' το να επαναλαμβάνουμε σ' όλους τους τόνους, και σε κάθε ευκαιρία, ότι απόφασή μας ήταν να μείνουμε ουδέτεροι, έξω απ' τις φλόγες του πολέμου, που τύλιγαν πια τον πλανήτη μας, αργά, αλλά σταθερά.

Ο τροπιλλισμός της "Ελλης" το πρωί της 15ης Αυγούστου 1940 πέτυχε κάτι, που δεν μπορούσαν να προβλέψουν οι εκτελεστές της απρόκλητης αυτής επίθεσης. Να ενώσουν ολόκληρο τον ελληνικό λαό, που αυτή την άγια μέρα δεχόταν την φοβερή πρόκληση.

Το γεγονός όπως ήταν φυσικό προκάλεσε αναστάτωση στην Αθήνα. Ο ίδιος ο Μεταξάς έδινε αυστηρές διαταγές στον ύπαρχο της "Ελλης" πλωτάρχη Δούση, η περισυλλογή των θραυσμάτων των τροπιλλιών να γίνει με την πιο μεγάλη μυστικότητα και χωρίς την παραμικρή ανακοίνωση.

Οι τρεις τροπιλλες -οι δύο απ' αυτές εξεράγησαν στον μικρό λιμενοβραχίονα της Τήνου- είχαν τέτοια επίδραση στο σύνολο του ελληνικού λαού, που κανένας -ακόμη κι ο ίδιος ο Μεταξάς- δεν μπόρεσε να προβλέψει. Γιατί κανένας δεν μπορούσε να φαντασθεί ότι οι τρεις εκρήξεις θα εμψυχώνανε ένα ολόκληρο έθνος και θα το προετοίμαζαν για την υπέρτατη θυσία.

ΟΣΗ μυστικότητα όμως κι αν κρατήθηκε -τα πορίσματα για τις ιταλικές τροπιλλες ανακοινώθηκαν μόλις την δεύτερη μέρα του Πολέμου - κανένας δεν αμφέβαλε πια ότι η πρόκληση είχε γίνει απ' τους φασίστες της Ρώμης. Και δεν υπήρξε, εκείνες τις ανεπανάληπτες στιγμές, ούτε ένας, που πλημμυρισμένος από περηφάνεια, αλλά και με θιγμένο ανεπανόρθωτα το φιλότιμο - που δεν φλογιζόταν να πάρει την πιο εντυπωσιακή εκδίκηση.

Ποιά θα ήταν η έκτασή της, φυσικά, κανένας δεν μπορούσε να το φαντασθεί. Ούτε και ν' αναλογισθεί ποιές θα ήταν οι συνέπειες αυτού του πατριωτικού ξεφαντώματος. Αυτού που κορυφώθηκε λίγους μήνες αργότερα. Στις 28 Οκτωβρίου 1940.

## M. G.

### ΦΤΗΝΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ

Ενοικιάσεις Αυτοκινήτων  
Ολοκαίνουργια \* Αυτόματα  
Με ταχύτητες, πλήρως εξοπλισμένα  
Μεικτή ασφάλεια  
Οδική Βοήθεια, απεριόριστα Χλμ.

### ΦΤΗΝΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ

ΔΩΡΕΑΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ – ΠΑΡΑΛΑΒΗ  
Αεροδρόμιο Αθηνών



### ΦΤΗΝΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ

ΤΗΛ.: 01130-210.4634555  
FAX: 210.4634055



## GRIBILAS

INTERNATIONAL REALTY  
Chartered real estate broker

ATHENS - MONTREAL - NEW YORK  
A parallel reality .. Gribilas Realty info@gribilas.com · www.gribilas.com

### ...Μεσιτικές Συναλλαγές Ακινήτων

Αγορές – Πωλήσεις – Μισθώσεις  
Ιδιωτικά – Επαγγελματικά – Εξοχικά  
\*Οικονομική Διαχείριση  
\*Πλήρη Πακέτα Ανοικοδόμησης

Μεγάλη πείρα αγοραπωλησιών στο Μοντρεάλ.  
Σας εξυπηρετούμε στα Ελληνικά, Αγγλικά και Γαλλικά

**Δημητρός 2, Μαρούσι, Αθήνα**  
Τηλ. (+30) 210.80.63.586 · Κιν. (+30) 694.998.9529

## ΓΙΑ ΕΝΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΧΩΡΙΣ ΖΕΣΤΗ



**12.000 BTU HEAT PUMP**  
AIR/Condition και Θέρμανση  
5 Χρόνια εγγύηση

Οι τιμές αρχίζουν από

## \$1.395

Συμπεριλαμβάνονται οι φόροι  
Χωρίς την εγκατάσταση

**Για πληροφορίες τηλ. στο: 514.230-7033**  
Διαθέτουμε διαφορετικά μοντέλα · Μιλάμε Ελληνικά

**ΓΥΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΝ ΠΙΣΩ**

Μπορούμε αλήθεια να γυρίσουμε τον χρόνο πίσω; Τα περισσότερα πράγματα επάνω στη γη είναι μυστήρια. Αν εξετάσουμε τη ζωή μας όλη, είναι ένα μυστήριο. Θυμόμαστε κάτι για παράδειγμα και ο νους μας τρέχει στα περασμένα.

Φεύγουμε και πάμε ένα ταξίδι, έχουμε απομακρυνθεί ώρες μακριά από το σπίτι μας, και η σκέψη μας γυρίζει πίσω, μέσα στο σπίτι. Εκκεία καλά την πόρτα, τα παράθυρα, την ηλεκτρική κουζίνα... και με το νου μας βλέπουμε μπροστά μας αν όλα είναι σωστά.

Διαβάζουμε κάτι και ο νους μας μεταφέρεται στα γεγονότα όπου διαβάζουμε. Τα σωματικά μάτια μένουν απλανή, διότι βλέπουμε μόνο με το νου, που είναι σαν να ζούμε τα γεγονότα που περιγράφονται από τον συγγραφέα στο χαρτί. Αν μάλιστα αυτά που διαβάζουμε είναι και συγκλονιστικά, παραδείγματος χάρι ένα οικογενειακό δράμα, ή ο βίος και τα μαρτύρια ενός αγίου, τότε και τα μάτια μας ίσως να δακρύνουν, διότι είναι σαν να βλέπουμε τις εικόνες να ξετυλίγονται μπροστά μας.

Όταν πάμε στην Εκκλησία ακούμε τις πρώτες λέξεις της Ευαγγελικής περικοπής που μας προετοιμάζουν να ταξιδέψουμε νοερά στον «καιρό εκείνον.» Έτσι ο λογισμός μας τρέχει στον καιρό εκείνον. Αλλά πριν καλά - καλά η σκέψη μας προλάβει να ταξιδέψει στον καιρό εκείνον, ακούμε τον Χριστό να μιλά «εκείνον τον καιρό» αλλά Τον αισθανόμαστε κοντά μας γιατί είναι σαν να μιλάει τώρα: Αν κλείσουμε την ώρα εκείνη τα μάτια και συγκεντρώσουμε το νου μας στα λόγια, θα είναι σαν να τον βλέπουμε να μιλά σε όλους μαζί, αλλά και στο κάθε έναν από εμάς προ-

σωπικά. Έτσι γυρίζουμε τον χρόνο πίσω.

Πόσοι άγιοι ακούγοντας από το Ευαγγέλιο δυό λόγια, άλλαξαν ολοκληρωτικά τη ζωή τους. Παράδειγμα ο άγιος Αντώνιος όταν νεαρός ακόμα άκουσε, την περικοπή του Ιερού Ευαγγελίου κατά την οποία ο Χριστός απευθυνόμενος εις τον πλούσιον εκείνον νέον του συνιστά: «**ΕΙ ΘΕΛΕΙΣ ΤΕΛΕΙΟΣ ΕΙΝΑΙ, ΥΠΑΓΕ, ΠΩΛΗΣΟΝ ΣΟΥ ΤΑ ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ ΚΑΙ ΔΟΣ ΠΤΩΧΟΙΣ, ΚΑΙ ΞΕΙΣ ΘΥΣΑΥΡΟΝ ΕΝ ΟΥΡΑΝΩ, ΚΑΙ ΔΕΥΡΟ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΜΟΙ.**» (Ματθ. 19' 21). Δηλαδή: *Αν θέλεις να είσαι τέλειος, πήγαινε, πώλησε τα υπάρχοντά σου, μοίρασε τα εις τους πτωχούς και θα αποκτήσης θυσασυρόν εις τον ουρανόν, και έλα ακολούθησέ με.*

Αυτά όταν άκουσε ο άγιος αισθάνθηκε ότι το είπε ο Χριστός αποκλειστικά για εκείνον. Και βγαίνοντας από την εκκλησία αφού τακτοποίησε την αδελφήν του εις παρθενωγείο διότι οι γονείς τους είχαν ήδη πεθάνει, και τους είχαν αφήσει τεράστια περιουσία, έκανε αυτό που είπε ο Χριστός. Πούλησε την περιουσία του, και αφού μοίρασε εις τους πτωχούς όσα συγκέντρωσε, αναχώρησε δια την έρημο. Εκεί έγινε ο αρχηγός των οσίων και ανεδείχθη καθηγητής της μοναχικής πολιτείας, μετατρέποντας την έρημο σε μοναστική όαση, οικοδομήσας σε αυτήν Μοναστήρια στα οποία έζησαν και αγίασαν χιλιάδες μοναχοί.

Στην ιστορία του Χριστιανισμού υπάρχουν πάρα πολλά παρόμοια παραδείγματα. Ανά τους αιώνες, χιλιάδες άνθρωποι ακολούθησαν τον Χριστόν, κατά τον ίδιον τρόπον, ακούγοντας δηλαδή δυό απλά λόγια.

Σεβ. Χασιώτη

**ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΣΤΗΝ ΚΟΡΙΝΘΙΑ**

κα **ΕΛΕΝΑ ΚΑΤΣΑΡΟΥ**

Γενικός Αντιπρόσωπος στην Αμερική και Καναδά

**ΜΙΧΑΛΗΣ ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ**



5745 A boul. Decarie  
Montreal, Quebec  
Canada H3W 3C8

Tel.: (514) 737-8886  
Fax: (514) 735-0458  
e-mail: mkmzeus@yahoo.gr

Στην πατρίδα μπορείτε να μας βρείτε στα Τηλέφωνα:

Σταθερό 2742-034756 Σταθερό 2742-027869  
Κιν.: 697-6317501 Κιν.: 697-3836369

**ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ- ΕΙΔΙΚΡΙΝΕΙΑ- ΣΥΝΕΠΕΙΑ**

- Ενοικιάσεις διαμερισμάτων για τις διακοπές σας.
- Αγοραπωλήσεις διαμερισμάτων, μονοκατοικιών, αγροκατοικιών, διπλοκατοικιών, οικοπέδων, αγροκτημάτων, κτημάτων.
- Αγοραπωλήσεις καταστημάτων.

**ΤΗΛΕΦΩΝΕΙΣΤΕ ΜΑΣ ΣΗΜΕΡΑ!**

Αποκτήστε το δικό σας σπιτικό δίπλα στη θάλασσα ή στο δουνό ή στον συνδιασμό και των δύο, στην όμορφη και πλούσια Κορινθία.

**ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΣΑΣ.**

Το καλοκαίρι έρθει και όλοι ετοιμάζονται για τις διακοπές τους στην πατρίδα. Εμείς εκεί σας περιμένουμε να σας δείξουμε τι προσφέρουμε για τις δικές σας ανάγκες Ενοικιάσεις ή Αγοραπωλήσεις.

# Jean Coutu

Η Φαρμακοποιός Κατερίνα Καραϊνδρος, νέα ιδιοκτήτρια του Φαρμακείου Jean Coutu στο 4691 Boul. Samson και γωνία 100η Avenue, περιμένει να σας εξυπηρετήσει στο καινούργιο φαρμακείο σ' ό,τι χρειάζεστε:

Συνταγές, Ορθοπαιδικά είδη, Καλλυντικά, Φωτογραφικά είδη, Φωτογραφίες για διαβητήρια και κάρτες υγείας (medicare)

**Για ηλικιωμένους άνω των 65 ετών, έχουμε 10% έκπτωση**

(ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΑ ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ)

**ΔΩΡΕΑΝ ΔΙΑΝΟΜΗ • 7 ημέρες την εβδομάδα**

**Ώρες εργασίας**

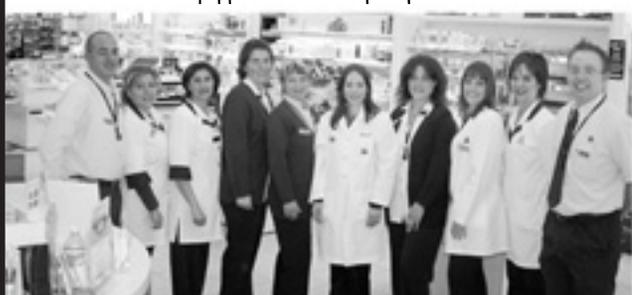
Δευτέρα με Παρασκευή 8:00 π.μ. - 10:00 μ.μ.

Σάββατο και Κυριακή 9:00 π.μ. - 9:00 μ.μ.

**4691 Boul. Samson 450 686-2347 (γωνία 100η Avenue)**



Η νέα ιδιοκτήτρια του άνετου και πολυτελούς Jean Coutu, που βρίσκεται στην καρδιά της Ελληνικής Παροικίας του Λαβάλ με την Ελληνίδα φαρμακοποιό Θεοδώρα Ζήκου



Η Φαρμακοποιός Κατερίνα Καραϊνδρου, νέα ιδιοκτήτρια του άνετου και πολυτελούς Jean Coutu, περιστοιχίζεται με μερικούς από τους υπαλλήλους του Φαρμακείου που περιμένουν να σας εξυπηρετήσουν πρόθυμα και φιλικά

# OPA Productions

presents

# Live



105.1 **MIKE fm**  
we play what you want

**OPA Productions**  
NORTH AMERICA TOUR

# Yiannis Ploutarhos

# October 12th

at the Palace

[www.opaproductions.com](http://www.opaproductions.com) 514.969.7375



J & K PEINTURE



STEPSTONE CAPITAL GROUP



New Milano



Ισχύουν από Δευτέρα 13 Αυγούστου μέχρι Κυριακή 19 Αυγούστου 2007  
Οι φωτογραφίες μπορεί να διαφέρουν από το διαφημιζόμενο προϊόν

www.colfax.ca

# Grand MARCHÉ

**SUPER CONCEPT  
OUVERT AU PUBLIC**



Parce que nous achetons en gros, nous vous vendons au prix du gros!

**BOEUF HACHÉ ORDINAIRE**  
PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES ET/OU DÉCONGÉLÉES FROM FRESH AND/OR UNFROZEN PARTS  
**REGULAR GROUND BEEF**  
Emballage familial/Family pack

**176lb**  
390 kg



**FILETS DE SAUMON FRAIS**  
DE L'ATLANTIQUE FROM ATLANTIC  
**FRESH SALMON FILLETS**

**543lb**  
1199 kg



**FILET MIGNON DE BOEUF**  
BEEF TENDERLOIN

**816lb**  
1799 kg



**CÔTES LEVÉES DE PORC**  
PORK SPARE RIBS

**204lb**  
450 kg



**PISTACHES BLANCHES**  
WHITE PISTACHIOS

**399lb**  
880 kg



**BIFTECK DE CÔTES FRAIS**  
BOEUF DE CATEGORIE ROUGE AA RED GRADE AA BEEF  
**FRESH RIB STEAK**  
Emballage familial/Family pack

**499lb**  
1099 kg



**POIS CHICHES RÔTIS**  
ROASTED CHICK PEAS

**135lb**  
299 kg



**AMANDES NATURELLES**  
NATURAL ALMONDS

**349lb**  
769 kg



**176lb**  
390 kg



**CÔTELETTES DE PORC FRAIS**  
FRESH PORK CHOPS  
Emballage familial/Family pack

**TOMATES DE CHAMPS**  
FIELD TOMATOES QUÉBEC

**99¢lb**  
218 kg



**NECTARINES**  
NECTARINES ETATS-UNIS UNITED STATES

**399**  
ch./ea.



**1479**  
ch./ea. + dépôt

**1579**  
ch./ea. + dépôt

**CORONA**  
BIÈRE IMPORTÉE IMPORTED BEER  
12 X 330 mL

**HEINEKEN**  
BIÈRE IMPORTÉE IMPORTED BEER  
12 X 330 mL

**CALAMATA**  
OLIVES NOIRES BLACK OLIVES  
De Grèce/From Greece  
1.5 L



## Restaurants

**AGROFUSION**  
LENTILLES VERTES GREEN LENTILS  
5 kg **469** ch./ea.

**AGROFUSION**  
FLOCONS D'AVOINE ROLLED OATS  
5 kg **749** ch./ea.

**KRAFT**  
VINAIGRETTE ITALIENNE PÔQUANTE ZESTY ITALIAN DRESSING  
3,78 L **1249** ch./ea.

**TOUSAIN**  
ESCARGOTS/SNAILS  
490 g **349** ch./ea.

**CLASSIK**  
SAVON À VAISSELLE VERT GREEN DISHWASHING DETERGENT  
3,78 L **449** ch./ea.

**PUTTER'S**  
PIMENTS BANANES FORTS HOT BANANA PEPPERS  
3,78 L **775** ch./ea.

**SUNMED**  
OLIVES VERTES OU NOIRES GREEN OR BLACK OLIVES  
2,84 L **449** ch./ea.

## Delicatessen Charcuterie

**TZATZIKI** **269lb** 595 kg

**NOSTRANO CALABRESE** **678lb** 1495 kg

**SAN DANIELE MORTADELLA** **592lb** 1195 kg

**OLIVES VERTES COLOSSALES** LARGE GREEN OLIVES **226lb** 499 kg

**KOPANISTI** **360lb** 795 kg

**KALAMATA GROSSES OLIVES** LARGE OLIVES **226lb** 499 kg



Tout notre BOEUF est de catégorie «AA» de l'ouest.  
All our Beef is grade «AA» from West.

**Col-Fax (450) 688-7773**  
3699 Autoroute 440 Ouest, Laval  
(près du boulevard Labelle)



**GRANDE SÉLECTION DE VIN**  
ROUGE, BLANC, ROSE  
750 ml - 1 L - 4 L



**NOLIS ACCEPTONS**  
INTERNAL WE ACCEPT RETURN

**Back By Popular Demand !!**

*Blackjack*  
Entertainment

**PRESENTS**

# SUMMER IN GREECE

## Bouzouki party **2**

**SATURDAY AUGUST 11**

**THE NEW REMY'S  
7077 PARK AVENUE - MONTREAL**

**WIN ONE TICKET TO  
PLOUTARHOS LIVE !!**

SPECIAL APPEARANCE BY.

**DJ. TAZZ**

**YIANNIS  
PLOUTARHOS**

12.10.2007 at the PALACE



**TONS OF FREE PARKING**

## Fantasy Creations



Ειδικοί στις Φωτογραφίες και Προσκλητήρια  
Βαπτισίων και Γαμων



Tel: 450.973.2873 514.290.0270

www.fantasycreations.ca

## 15 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ: ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

### Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

**(Κείμενο):** Τούτο γαρ φρονείσθω εν υμίν και εν Χριστώ Ιησού, ος εν μορφή Θεού υπάρχων ουχ αρπαγμόν ηγήσατο το είναι ίσα Θεώ, αλλ' εαυτόν εκένωσε μορφήν δούλου λαβών, εν ομοιώματι ανθρώπων γενόμενος, και σχήματι εταπείνωσεν εαυτόν γενόμενος υπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δε σταυρού.

Διό και ο Θεός αυτόν υπερύψωσε και εχαρίσατο αυτώ όνομα το υπέρ παν όνομα.

Ίνα εν τω ονόματι Ιησού παν γόνυ κάμψη επουρανίων και επιγείων και καταχθονίων, και πάσα γλώσσα εξομολογήσεται ότι Κύριος Ιησούς Χριστός εις δόξαν Θεού πατρός.

**(Μετάφραση):** Διότι πρέπει εις τούτο να μιμηθήτε τον Κύριον. Να καλλιεργήσετε δηλαδή το φρόνημα της ταπεινοφροσύνης απέναντι των άλλων και της αγάπης προς τους άλλους, το οποίο υπήρχε και εις τον Ιησούν Χριστόν. Ο Χριστός δηλαδή καίτοι είχε την αυτήν ουσίαν και τα αυτά άπειρα ιδιώματα με τον Θεόν και ως ζωντανή, αυτοσία και απαράλλακτος εικόν του Θεού υπήρχε εν μορφή Θεού, δεν εθεώρησε, ότι έχει εξ αρπαγής το να είναι ίσος με τον Θεόν. (Δι' αυτό δε και δεν εφοβήθη να αποθέση κατά συγκατάβασιν και οικονομίαν δι' ημάς την δόξαν της θεότητός του), αλλά άδειασε, τρόπον τινά, τον εαυτόν του και εμίκρυνε μόνος του την άπειρον δόξαν της θεότητός του προσκαίρως και έλαβε μορφήν δούλου, γενόμενος όμοιος με τους ανθρώπους. Και ευρέθη έτσι κατά το σχήμα και την εμφάνισιν σαν απλούς άνθρωπος, ενώ δεν έπαυσε ούτε επί στιγμήν να είναι και τέλειος Θεός, και εταπείνωσε τον εαυτόν του γενόμενος υπήκοος μέχρι θανάτου και μάλιστα θανάτου σταυρικού, του πλέον φρικτού και ταπεινωτικού. Δι' αυτήν του δε την ταπεινώσιν και υπακοήν τον ύψωσε και τον εδόξασε με το παραπάνω ο Θεός και ως άνθρωπον και του εχάρισε το όνομα Κύριος, που είναι ανώτερον από κάθε άλλο όνομα τού ουρανού και της γης. Και τον υπερύψωσε, δια να καμφθή εις το όνομα του

Ιησού κάθε γόνaton με ευλάβειαν και σεβασμόν και να προσκυνήσουν τον Ιησούν οι επουράνιοι άγγελοι και οι επιγείοι άνθρωποι και αυτά ακόμη τα πονηρά πνεύματα, που είναι εις τα καταχθόνια, να υποταχθούν με φόβον και τρόμον ενώπιον της θείας του δυνάμεως και δόξης. Και έτσι κάθε γλώσσα να διαλαλήση με όλην της την δύναμιν, ότι ο Ιησούς Χριστός είναι Κύριος του ουρανού και της γης. Και η διακήρυξις αυτή θα γίνεται εις δόξαν του Θεού και Πατρός (ο οποίος έτσι εσχέδιασε την σωτηρίαν των ανθρώπων και την δόξαν του ενανθρωπήσαντος Υιού του).

### ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

**(Κείμενο):** Εγένετο δε εν τω πορεύεσθαι αυτούς και αυτός εισήλθεν εις κώμην τινά. Γυνή δε τις ονόματι Μάρθα υπεδέξατο αυτόν εις τον οίκον αυτής.

Και τήδε ην αδελφή καλουμένη Μαρία, η και παρακαθίσασα παρά τους πόδας του Ιησού ήκουε τον λόγον αυτού.

Η δε Μάρθα περιεσπάτο περί πολλήν διακονίαν. Επιστάσα δε είπε: Κύριε, ου μέλει σοι ότι η αδελφή μου μόνην με κατέλιπε διακονείν; είπε ουν αυτή ίνα μοι συναντιλάβηται.

Αποκριθείς δε είπεν αυτή ο Ιησούς: Μάρθα Μάρθα, μεριμνάς και τυρβάζη περί πολλά. Ενός δε εστι χρεία. Μαρία δε την αγαθήν μερίδα εξελέξατο, ήτις ουκ αφαιρεθήσεται απ' αυτής.

Εγένετο δε εν τω λέγειν αυτόν ταύτα επάρασά τις γυνή φωνήν εκ του όχλου είπεν αυτώ: μακαρία η κοιλία η βαστάσασά σε και μαστοί ους εθήλασας.

Αυτός δε είπε: μενούγγε μακάριοι οι ακούοντες τον λόγον του Θεού και φυλάσσοντες αυτόν.

**(Μετάφραση):** Καθώς δε ο Κύριος με τους μαθητάς του επήγαιναν προς την Ιερουσαλήμ, εμπήκε ο Ιησούς εις ένα χωριό. Κάποια δε γυναίκα, ονόματι Μάρθα, τον υπεδέχθη εις το σπίτι της. Είχε δε αυτή και αδελφήν, ονόματι Μαρίαν, η οποία εκάθισε κοντά εις τα πόδια του Ιησού και ήκουε την διδασκαλίαν του. Η δε Μάρθα, από την μεγάλην της επιθυμίαν και προθυμίαν να

Συνέχεια σην σελ 21

**ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ  
ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΩΝ  
ΣΤΟ CHABANEL**

*Bellissima Bellissima*



• ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ  
• ΛΑΜΠΑΔΕΣ  
• ΣΤΕΦΑΝΑ  
• ΚΟΥΤΕΣ ΓΙΑ  
ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ  
• ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ  
• ΜΑΡΤΥΡΙΑΤΙΚΑ

Ρούχα που κάνουν την βάπτισή σας ξεχωριστή!

**514 858-0505**

4-5-5  
**KRONOS** INC.  
4851 BOUL. SAMSON  
450-973-1616

**George Mouzakiotis (514) 941-0197**

affiliated real estate agent



**Ville St-laurent:** Cafeteria/restaurant 120 seats + 32 terra. existing since 1964, exc. returns and exc. hours monday to friday from 6h to 15h weekends closed.



**LAVAL SEMI/COMMERCIAL** κτίριο με 3 διαμερίσματα, ηλεκτρική θέρμανση που πληρώνεται από τους ενοικιαστές και δύο καταστήματα, το ένα είναι DEPANNEUR με πολύ καλά εισοδήματα και το άλλο PIZZERIA που είναι ιδιοκτησίας του ιδιοκτήτη και μπορεί να πουληθεί χωριστά. Κοντά σε μελλοντικό σταθμό METRO του Λαβάλ και όλες τις ευκολίες. Πολύ καλή επένδυση για νέους ιδιοκτήτες ή οικογενειακή επιχείρηση

## 15 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ: ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

Συνέχεια από σελ 20

περιποιηθή αξίως τον διδάσκαλον, απερροφόατο από τας πολλές ασχολίας. Εις κάποιαν στιγμήν εστάθη κοντά εις τον Ιησούν και είπε: "Κύριε, δεν σε μέλει που η αδελφή μου με αφήκε μόνην να ετοιμάσω τα του φαγητού δια σε και τους μαθητάς σου; Πες της λοιπόν να με βοηθήση". Απήντησε δε ο Ιησούς και είπε: "Μάρθα, Μάρθα, εφορτώθηκες πολλές φροντίδες, ταλαιπωρείσαι και κουράζεσαι δια να ετοιμάσης πολλά. Ένα όμως είναι το χρησιμώτερον και απαραίτητον, η πνευματική τροφή, την οποίαν προσφέρω εγώ. Η δε Μαρία εδιάλεξε την καλήν μερίδα, την πνευματικήν, η οποία και δεν θα της αφαιρεθή ποτέ από κανένα. Διότι αι ωφέλειαι από την πνευματικήν τροφήν είναι αιώνια και αναφαίρετοι".

Ενώ δε έλεγαν αυτά, κάποια γυναίκα από το πλήθος ενθουσιασμένη από την διδασκαλίαν του, έβγαλε φωνήν μεγάλην και είπε^ "μακαρία η κοιλία που σε εβάσταξε και οι μαστοί, τους οποίους εθήλασες. Μακαρία η μητέρα, που σε εγέννησε και σε έθρεψε". Και αυτός είπε^ "βεβαίως μακαρία είναι η μητέρα μου, αλλά επίσης μακάριοι είναι όλοι όσοι ακούουν τον λόγον του Θεού και τον φυλάσσουν".

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Ι.Θ. Κολιτσάρα

### Η ευφροσύνη της Κοιμήσεως

**"Τη ενδόξω Κοιμήσει Σου ουρανοί επαγάλλονται, πάσα η γη δε ευφραίνεται"** (Υμνολογία).

Μέσα στο λειτουργικό χρόνο ο Αύγουστος ιδιαίτερα κυριαρχείται από την παρουσία της Υπεραγίας Θεοτόκου. Την κεντρική θέση την κατέχει η πανηγυρική εορτή της Κοιμήσεως της. Προετοιμασία για το μεγάλο αυτό εορταστικό γεγονός αποτελούν οι θερμές ικεσίες και παρακλήσεις, που απευθύνονται από τους πιστούς με τις ακολουθίες του μικρού και του μεγάλου Παρακλητικού Κανόνα και με τη νηστεία, που αναφέρεται τιμητικά στο πρόσωπό της. Επιστέγασμα μέσα στο δεύτερο δεκαπενθήμερο έρχονται τα μεθεόρτια της μεγάλης εορτής, με την απόδοση της Κοιμήσεως. Έτσι δίκαια ο μήνας Αύγουστος χαρακτηρίζεται και μήνας της Παναγίας.

Εντύπωση προκαλεί ο πανηγυρισμός και ο πάνδημος εορτασμός της μεταστάσεώς της. Αν και πένθιμο και λυπηρό γεγονός, όπου θα άρμोजαν δάκρυα και στεναγμοί, παρατηρεί κανείς τόνο χαρμόσυνο και πανηγυρικό. Άσματα θριαμβευτικά πλαισιώνουν την εορτή και μετέχουν στα αισθήματα ευφροσύνης ο ουρανός και η γη: **"τη ενδόξω Κοιμήσει Σου ουρανοί επαγάλλονται πάσα η γη δε ευφραίνεται"**.

Βέβαια την ύστατη ώρα, που όρισε **"ο θανατών και ζωοποιών Κύριος"**, η Παναγία σαν επίγειο και αυτή πλάσμα αποθνήσκει. Για τον υλοκροτούμενο και χωρίς προοπτικές άνθρω-

πο, το γεγονός αυτό στέκεται τραγικό, αθεράπευτα οδυνηρό και ανεξήγητο. Για τον πιστό όμως αποτελεί μια διάβαση, που μεταβιβάζει από τα παροδικά στα μόνιμα και από τα φθαρτά στα άφθαρτα. Ιδιαίτερα δε για τη Μητέρα του Κυρίου μας **"ζωής αίδιου και κρείττονος ο θάνατός της γέγονε διαβατήριον"**, όπως ψάλλει και ο **Κοσμάς ο Μελωδός**.

Η εκδημία της Παναγίας, αλλά και κάθε πιστού και αφοσιωμένου στο Χριστό ανθρώπου, παύει να φανερώνει την τραγικότητα και γίνεται αφετηρία της αθανάτου και αιωνίου ζωής. **"Ο θάνατος αυτής ζωηφόρος, εις ουράνιον και αθάνατον μεταβιβάζων ζωήν"** θριαμβολογεί και ο Γρηγόριος ο Θεσσαλονίκης. **"Δεν θα ονομάσωμεν, Θεοτόκε, ανακράζει και ο Ιωάννης ο Δαμασκηνός, την ιεράν σου μετάστασιν θάνατον, αλλά μάλλον κοίμησιν ή εκδημίαν ή ενδημίαν. Διότι ενώ παύει να κατοική εις το σώμα εγκαθιδρύεται εις τα ανώτερα"**.

Να γιατί γη και ουρανός πανηγυρίζουν για την ένδοξη Κοίμησή της. **"Απόστολοι εκ περάτων συναθροισθέντες Γεσημανή τω χωρίω"** κηδεύουν το σώμα της. Οι αγγελικές δυνάμεις δορυφορούν, κατά τον **Ιωάννη Δαμασκηνό**, το Πανάγιο σώμα της Υπερευλογημένης με τις πτέρυγές τους. Προπέμπουν την αγιώτατη ψυχή της, έως ότου σαν βασίλισσα υψώνεται πάνω από τα Χερουβείμ και Σεραφείμ, εκεί όπου κάθεται δοξασμένος πάνω στο θρόνο της θεότητάς Του ο Υιός της. Αυτός **"παραλαμβάνει το πνεύμα της"** έτσι, ώστε να επαληθεύεται ο προφητικός λόγος **"ιδού η βασίλισσα παρέρστη εκ δεξιών Σου εν ιματισμώ διαχρύσω περιβεβλημένη, πεποικιλμένη"** (Ψαλμ. 44, 10).

Επομένως θαυμάσιο και χαρμόσυνο γεγονός είναι η Κοίμησις της Θεοτόκου. Ο δοξασμένος Υιός της υποδέχεται στα ουράνια σκηνώματά Του την Δέσποινα Μητέρα Του. Ο ευλογημένος του Πατρός **"την ευλογημένην εν γυναιξί"**.

Αν **"τίμιος ο θάνατος του οσίου ενώπιον Κυρίου"**, αναμφισβήτητα τιμιώτερος υπήρξε ο θάνατος της πιο Οσίας από όλους τους ανθρώπους, της Υπεραγίας Θεοτόκου. Εκφραστική στο σημείο αυτό είναι η Παράδοση. Με την Υμνολογία, τις Εικόνες, τις Θεομητορικές εορτές, τους Ναούς, τα κηρύγματα, που είναι αφιερωμένα στο πρόσωπό της, την τιμά εδώ και αιώνες ο πιστός λαός του Θεού. Ιδιαίτερα όμως η τιμή αυτή επιβεβαιώνεται από τα αναρίθμητα πλήθη των πιστών, που κατακλύζουν τις Εκκλησίες στη λειτουργική σύναξη για την Κοίμησή της.

Επειδή **"πολύ ισχύει δέσις μητρός προς ευμένειαν Δεσπότη"** με βεβαιότητα ας αναπέμπονται οι παρακλήσεις και οι ικεσίες μας, για να πρεσβεύει **"υπέρ ημών των αμαρτωλών"**.

ΚΗΡΥΓΜΑ: Επισκόπου Διονυσίου Κ. Κυράτσου, Μητροπολίτου Δράμας

## Restaurant New Hellas

Στέκια, Μπριζόλες Αρνίσιας και Οχταπόδι

Ελληνικές Σαλάτες με αγνό λάδι και όλους τους πικάντικους μεζέδες

- Ελληνικό Περιβάλλον
- Φιλική ατμόσφαιρα
- ΠΛΗΡΗΣ ΑΔΕΙΑ ΠΟΤΩΝ

Καθημερινώς  
Βραστό μοςχάρι  
και  
Κοτόσουπα



### Κάθε Τρίτη και Παρασκευή ΒΟΥΖΟΥΚΙ NIGHT

Τρίτη με τον Μανώλη Σγουράκη  
Και Παρασκευή με τον Ανδρέα του KRONOS

991 Ogilvy Avenue, Montreal, 514 270-9636

## Η υγεία σας μας ενδιαφέρει



**Δωρεάν διανομή 7 ημέρες την εβδομάδα  
Δωρεάν τεστ χοληστερίνης και ζαχάρου  
από Ελληνίδα Νοσοκόμα**

**PHARMACIE**  
**SPIRO KOUTSOURIS**



**Heures d'ouverture**

Lundi au vendredi 8h à 21h  
Samedi 8h à 18h  
Dimanche 9h à 18h

375, rue Jean-Talon Ouest, Montréal, Québec H3N 2Y8  
**(Loblaws Jean-Talon)**  
Tél.: 514. 272. 5565 Fax: 514. 272. 5525

## ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΕΙΟ MANOLAKOS-VASMARIS

Δημήτριος Μανωλάκος · Παναγιώτης Βασμάρης

514.288-8640

1115 Sherbrooke Street West Suite  
1105 Montreal H3A 1H3

## Συμβολαιογράφος Νικόλαος Πολύζος Notary

7526 St-Denis (κοντά στη Jean Talon)  
Montreal, H2R 2E6  
TEL: 271-1010 FAX: 271-5984

## BARRY GRANICH,

B.A., B.C.L., L.L.B.

### Δικηγόρος

AVOCAT-LAWYER

BARRISTER AND SOLICITOR

Οικογενειακές υποθέσεις

Διαζύγια-Εγκληματολογικές υποθέσεις  
4141 SHERBROOKE ST. W. SUITE 660  
Τηλ.: 514-935-5030 · Φαξ: 514-935-3559

## ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ

ΣΑΒΒΑΣ ΤΣΟΛΑΚΙΔΗΣ D.D.

DENTURO-ΟΔΟΝΤΟΛΟΓΟΣ

Εκτελούνται όλες οι εργασίες  
ΟΡΘΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΤΟΜΙΚΕΣ  
ΑΘΡΑΥΣΤΕΣ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΚΙΕΣ



50 χρόνια πείρα

Με ραντεβού καθημερινώς • 7 ημέρες την εβδομάδα

Tel: 514-277-1345

## EXTERMINATION FALCON PEST CONTROL

Καταστήματα - Επιχειρήσεις - Σπίτια

\*Γραπτή εγγύηση  
\*Διαθέτουμε αυτοκίνητα χωρίς διακριτικά  
\*Δωρεάν εκτίμηση

Πωλούμε προϊόντα μεγάλης  
αποτελεσματικότητας

Ραντίζουμε και εξωτερικά,  
για βλαβερά έντομα κήπου,  
όπως αράχνες και άλλα ζωύφια

Άδεια του Υπουργείου Περιβάλλοντος και του Δήμου του Μόντρεαλ

Εξυπηρετούμε το Μόντρεαλ και

όλες τις γύρω περιοχές  
**(514) 376-6585**

5952 Jean Talon East

## ΟΙ ΑΘΕΟΦΟΒΟΙ

Εσκέφτηκα πολύ καιρό  
Ώσπου ν' αποφασίσω  
Αυτά τα λόγια τα βαρειά  
Να τα κυκλοφορήσω

Παλιά λένε ο Θεός  
Μιλούσε στους ανθρώπους  
Μα τώρα απομακρύνθηκε  
Και πήγε σ' άλλους τόπους.

Στο πιο ψηλότερο βουνό  
Πήγε να κατοικήσει  
Για να τους βλέπει από ψηλά  
Ώσπου να έρθει η κρίση

Κάναν τον Παντοδύναμο  
Εις το βωμό θυσία  
Και τον διαμοιράσανε  
Στα τέσσερα σημεία.

Από τον νότο στο βορά  
Ανατολή και δύση  
Όλοι τους μονομαχούν  
Το ποιος θα κονομήσει

Εις το βωμό του χρήματος  
Όλοι τους προσκυνάνε  
Και τον φτωχό που δυστυχεί  
Ποτέ τους δε κοιτάνε

Ελπίδα πουλάνε στους φτωχούς  
Χαρά στους πονεμένους  
Ακόμα και παράδεισο  
Πουλούν στους κολασμένους

Γι αυτό και είν' πολύ ψηλά  
Κανείς να μην τον φτάνει  
Να τον αγγίξει δεν μπορεί  
Ούτε και να τον πιάνει

Κώστας Πετρόπουλος  
Μόντρεαλ

## ΜΗΤΕΡΑ ΟΛΩΝ ΜΑΣ

Την Παναγία όλοι μας  
Την έχουμε Μητέρα  
Μας αγκαλιάζει με στοργή  
Η Ουράνια Πλατυτέρα

Είναι η Μητέρα του Χριστού  
Είναι Υπεραγία  
Σκεπάζει με την σκέπη της  
Όλους η Παναγία

Είναι Παρηγορήτρια  
Παρηγοριά μας δίνει  
Και βάζει το χαμόγελο  
Στου καθενός τα χείλη

Γίνεται η Μεσίτρια  
Και πάντοτε κοιτάει  
Να δώσει στον καθένα μας  
Αυτό που της ζητάει

Δίνει ζωή στον άρρωστο  
Χαρά στον λυπημένο  
Κουράγιο και υπομονή  
Στον κάθε απελπισμένο.

Προστάτισσα την έχουμε  
Όλους μας προστατεύει  
Στον ίσιο δρόμο του Χριστού  
Να μαστε όλοι θέλει.

Ας μην ξεχάσουμε ποτέ  
Τα τόσα αγαθά μας  
Που η Παναγία έδωσε  
Μεσ' την οικογένειά μας

Ζητάει κάτι κι από μας  
Ένα μικρό δωράκι  
Ζητάει απ' τον καθένα μας  
Να έχουμε αγάπη

Μ' αγάπη μέσα στην καρδιά  
Να τη δοξολογούμε  
Στην προσευχή μας πάντοτε  
Να την ευχαριστούμε

Χρόνια πολλά, χαρούμενα  
Αγάπη και υγεία  
Κι από την Παναγία μας  
Να έχουμε ευλογία

Και όσοι τη χάρη έχωμε  
Να είναι η γιορτή μας  
Να είμαστε υπερήφανοι  
Σε όλη τη ζωή μας

Με αγάπη  
Μαρία Σοϊλή

## Σας ταλαιπωρεί η ζέστη και η υγρασία του Καλοκαιριού;

Ξεκουραστείτε με ένα AIR/CONDITION της GSM MECHANICAL

12.000 BTU.....\$1799.00\*

18.000 BTU.....\$2249.00\*

24.000 BTU.....Στην διάθεσή σας

\*Basic installation included

\*Στην τιμή συμπεριλαμβάνεται η βασική εγκατάσταση  
Η προσφορά μας ισχύει μόνο για περιορισμένο χρόνο

# GSM MECHANICAL

Επικοινωνήστε με τον Κώστα

Τηλ.: 514.945.3370

**Super Special**

Νέα τεχνολογία  
Υψηλής αποδοτικότητας  
High efficiency

13.5 SEER

**HEAT PUMP**



**Brothers**  
CARPET CLEANING

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL  
**(450) 686-6797**

Αναλαμβάνουμε τον επί τόπου καθαρισμό:  
ΧΑΛΙΩΝ • ΤΑΠΗΤΩΝ • ΕΠΙΠΛΩΝ • ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΩΝ

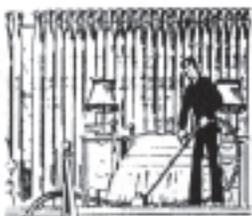
Ειδικές τιμές για:  
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ • ΓΡΑΦΕΙΑ • ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Αναλαμβάνουμε τον καθαρισμό από τις πλημμύρες

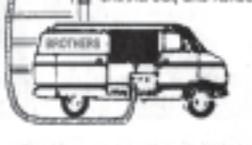
Ειδικότης μας  
ο καθαρισμός  
περσικών και  
κινέζικων  
χαλιών

Our specialty is  
the cleaning of  
persian and  
oriental carpets

**ΣΩΣΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ**



Διαθέτουμε το ScotchGuard  
το οποίο προφυλάσσει τα  
έπιπλά σας από λεκέδες



**ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ**

## «ΓΙΑ ΤΗΝ ΓΙΟΡΤΗ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ»

Κοιμάται η Μάνα Παναγία  
Κοιμάται αλλά μας βλέπει,  
Ποτέ δεν μας εξέχασε  
Απ' την δικιά της Σκέπη!

Γιορτάζει η Μάνα Παναγία  
Γιορτάζει η θανή της,  
Που έκανε μετάσταση  
Και πήγε στο παιδί της!

Η Πλατυτέρα είναι του ουρανού,  
Η Βασίλισσα των Αγγέλων  
Μέσα στου κόσμου τις ψυχές  
Και τραύμα των διαβόλων.

Τα θαύματά της είναι πολλά  
Για μας τους αχαρίστους  
Η τύφλωσις και η πώρωσις  
Πολύ στους Αντιχρίστους...

Που σαν θηρία γίνονται  
Και σαν δαιμονισμένοι  
Όταν ο κόσμος σ' ευλογεί,  
Παρθένα δοξασμένη!

Δεν θέλουν την λατρεία μας  
Για σε, ν' αντικρίζουν  
Τους πιάνει η κακία τους  
Και συνεχώς σε βρίζουν.

Θυμώνουν και σε βλαστημούν.  
Με τα αισχρά τους λόγια,  
Μέσα σ' αυτή την εκκλησιά μην μπουν  
Κί' ας τους κοπούν τα πόδια...

Μεγάλη η μανία τους  
Στο να σ' εξαφανίσουν  
Σαν Αθανάσιο Διάκο θάθελαν  
Και σένα να σουβλίσουν.

Μα η λατρεία του λαού  
Για σένανε φουντώνει  
Και εκκλησίες ποιό πολλές  
Στο όνομά σου δώνει.

Στα μοναστήρια και παντού  
Υμνούνε τ' όνομά σου,  
Και οι αθάνατες ψυχές  
Ζητούν την ζεστασιά σου!

Εσύ είσαι η λατρεία μας,  
Και η καταφυγή μας.

Στα βάσανα και στους καημούς  
Είσαι η θαλπωρή μας.

Την μνήμη σου γιορτάζουμε,  
Σου φέρνουμε λουλούδια  
Και οι μυροφόρες μοιάζουνε  
Σαν του ουρανού Αγγελούδια.

Και ο πατήρ Νικόλαος  
Μαζί και η πρεσβυτέρα,  
Μεγάλο αγώνα κάνουνε  
Για την γλυκιά Μητέρα!

Η εκκλησία από ενωρίς  
Γεμίζει με λαμπάδες  
Και την ωραία τους στολή  
Βάζουν και οι παπάδες.

Με μύρα σου στολίζουμε  
Την όμορφη εικόνα,  
Και όλοι την θαυμάζουνε  
Μ' ανοικτό το στόμα.

Και ο Δεσπότης μας γλυκά,  
Τ' εγκώμια θα ψάλει  
Το κήρυγμα του φλογερό  
Στα ύψη σ' ανεβάζει!

Μπροστά τα εξαπτέρυγα  
Πίσω η χορωδία,  
Χαρούμενα σου κάνουμε  
Παρθένα την κηδεία...

Ποιο πίσω η εικόνα σου  
Σύμβολο της Ταφής σου,  
Ο Σεβασμιώτατος και οι ιερείς  
Ψάλουν την κοιμήσή σου.

Στην γυρισμό του Δέσποτα  
Το πολυχρόνιο θα του πούμε  
Υγεία μακροήμευση  
Αυτά θα του ευχηθούμε.

Του χρόνου πάλι νάμαστε,  
Μαζί και αγαπημένοι  
Να σε δοξάσουμε ξανά  
Παρθένα λατρεμένη!

**Χριστίνα Γκοβάτση**  
Μόντρεαλ.



**SAMS**  
GROUPE SAMS LASALLE INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

2934 Jolicoeur  
Montréal (Québec) H4E 1Z3  
Tél.: (514) 768-8886 • Fax: (514) 768-0078  
ext 501



**Konstantinos (Costas) Zafiroopoulos**, Agent immobilier affilié

**CELL: 514.973.9000**  
costapoulos@hotmail.com

- 1) **VILLE ST-LAURENT**: CONDO 5 ½, 2 κρεβ/ρες, 2 μπάνια, εσωτερικό γκαράζ, κοντά σε μαγαζιά και storage locker στο ίδιο πάτωμα. Ζητούν \$239,000
- 2) **LACOLLE BUNGALOW**, οικόπεδο 55,000τ.π., 3 κρεβ/ρες, 1 δωμάτιο γυμναστικής, μεγάλο στερεό υπόγειο, διπλό γκαράζ, paved driveway. Ζητούν \$299,000, στην τιμή συμπεριλαμβάνεται και επιχείρηση dog breeding. Απέχει 5 λεπτά από το Αμερικανικό τελωνείο.
- 3) **VERDUM 4 PLEX**, 2X5 ½ - 2X4 ½, τα δύο διαμερίσματα στο πρώτο όροφο έχουν υπόγειο, 1 μοναχικό γκαράζ, εισόδημα 29,000. Ζητούν \$447,000
- 4) **DOWNTOWN COTTAGE**, 5 κρεβ/ρες + τελειωμένο υπόγειο, τζάκι, πρέπει να το δείτε, έτοιμο για εγκατοίκηση, κτίριο 19<sup>ος</sup> αιώνα, ζητούν \$759,000. τηλεφωνήστε για περισσότερες πληροφορίες
- 5) **CHOMEDEY LAVAL** Εμπορικό κτίριο 1,750τ.π. συν το υπόγειο, κτισμένο το 1991, περίπου 6000τ.π. οικόπεδο, στην καρδιά του Chomedey. Ζητούν \$399,000
- 6) **AHUTSIC** Μοναχικό Cottage, 9 κρεβ/ρες στους 2 ορόφους και τελειωμένο υπόγειο και 2 κουζίνες, το υπόγειο μπορείτε να το μετατρέψετε σε διαμέρισμα για να το ενοικιάσετε, ζητούν \$389,900
- 7) **LASALLE DUPLEX** 2X5 ½ με υπόγειο, το επάνω ενοικιάζεται \$600 το μήνα. Σκεπή 4 χρονών. Ζητούν \$369,900
- 8) **POINT ST-CHARLES SEMI-COMMERCIAL** κτίριο, στον κάτω όροφο Depanneur που ενοικιάζεται \$1000 μηνιαίως, 2X4 ½ και 1 ½ επάνω. Ενοίκια \$600, \$600 και \$350 μικτά. Εισόδημα \$30,600. Ζητούν μόνο \$299,900
- 9- **CHOMEDEY**: Τσαγκάρικο, λειτουργεί επί 26 χρόνια στην ίδια τοποθεσία. Στην πώληση συμπεριλαμβάνει όλον τον εξοπλισμό επιδιορθώσεων υποδημάτων καθώς επίσης πάνω από 1500 ζευγάρια παπούτσια και μπότες, κτλ. Το ενοίκιο είναι 1,100 τον μήνα. Ζητούν \$39,900
- 10) **MONTREAL EAST DUPLEX** 1X6 ½, 1X 5 ½, το επάνω ενοικιάζεται προς \$600,00/μήνα. Semi-Detached. Ζητούν \$239,900
- 11) **SEMI-COMMERCIAL** κτίριο στο Pointe-Aux-Trembles (Montreal East) 1<sup>ο</sup> πάτωμα Restaurant ενοικιάζεται \$2000,00/μήνα και στον δεύτερο όροφο γραφεία ενοικιάζονται \$1,500/μήνα. Οικόπεδο 3750τ.π., εισόδημα μικτά \$42,000/χρόνο. Ζητούν \$299,900
- 12) **LAVAL**, Πωλείται Οικόπεδο 70,000τ.π., άριστη κατάσταση, zoned unifamilial. Τηλεφωνήστε για περισσότερες πληροφορίες
- 13) **DUVERNAY LAVAL**: VAL-DES-ARBRES BUNGALOW μοναχικό, 3 κρεβ/ρες, πολύ μεγάλο μπάνιο, πολλές ανακαινίσεις, οικόπεδο πάνω από 7,000τ.π. πρέπει να το δείτε. Ζητούν \$249,000
- 14) **ST-HUBERT** μοναχικό Cottage, 3 κρεβ/ρες επάνω, σκεπή πριν 5 χρόνια με εγκατάσταση, εσωτερικό γκαράζ συν drive way. Ζητούν \$189,900
- 15) **ST-LAMBERT**: Semi-Detached κτίριο. Restaurant στο κύριο όροφο με 1X4 ½ επάνω και 2 γραφεία στο υπόγειο, περίπου 20 αυτοκίνητα για στάθμευση, οικόπεδο 15,000τ.π.. προοπτική εισοδήματος \$81,600. Ζητούν \$599,900
- 16) **VAL-DES-LAC, MONT-TREMBLANT** πωλούνται 14 acres, το driveway έχει φπαχτεί και έχουν δοθεί άδειες για εργολαβίες. Πρόσβαση σε 3 ποτάμια για ψάρεμα. Ζητούν \$129,000. πρέπει να το δείτε
- 17) **CHABANEL WEST RESTAURANT**, 50 καθισμάτων + εξωτερικό TERRACE, με χώρους στάθμευσης, άριστη τοποθεσία, μηνιαίο ενοίκιο \$2,472. Η λίστα λήγει το 2011, ζητούν \$39,900
- 18) **BOISBRIAND** Εμπορικό κτίριο με Restaurant, πωλείται μαζί ή χωριστά. Το κτίριο είναι 1860τ.π. συν 18600τ.π. το υπόγειο. Ανακαινισμένο κατά 85% το 2005. Ζητούν \$329,000. Το οικόπεδο είναι περίπου 9000τ.π.. χώρος στάθμευσης για περίπου 15-20 αυτοκίνητα. Το Restaurant έχει 85 καθίσματα με κότα BBQ. Ζητούν \$199,000. πρέπει να το δείτε!!
- 19) **VERDUN / DE L' EGLISE, SEMI-COMMERCIAL DUPLEX**, με ένα 4 ½ που πληρώνει ενοίκιο \$490 και Restaurant Fish and Chips με χώρο για 10 περίπου αυτοκίνητα. Για την επιχείρηση και το κτίριο ζητούν \$239,000 συζητήσιμη
- 20) **LASALLE** Εμπορικό κτίριο, γωνιακό, Restaurant Oriental με υπόγειο, το οποίο μπορείτε να το αλλάξετε σε ελληνικό. Οικόπεδο περίπου 8,500τ.π., 15 αυτοκίνητα για στάθμευση. Ζητούν \$499,000 για το κτίριο και \$119,000 για την επιχείρηση, 80 καθισμάτων
- 21) **Plateau Mont-Royal Restaurant** με 1 ½ χρόνο λίστα αλλά μπορείτε να την επεκτείνετε για 5 χρόνια, \$21,000 ενοίκιο το χρόνο. Ζητούν \$39,900.00
- 22) Εάν ζητείτε κάτι το ιδιαίτερο μην διστάσετε να μου τηλεφωνήσετε και θα σας βοηθήσω σε οτιδήποτε ζητείτε
- 23) **VILLE ST-HUBERT** Semi-Commercial 5 ½ + Fast-Food Restaurant, 10-15 αυτοκίνητα για parking, \$239,000, για το κτίριο + \$59,000 για την επιχείρηση
- 24) **PIERREFONDS COTTAGE**, 4 κρεβ/ρες, κτισμένο το 1998 με υπόγειο και ξύλινα πατώματα, οικόπεδο 50 feet X 80 feet, μέγεθος κτιρίου 30feet X 40 feet. Ζητούν \$369,900

## RESTAURANT EQUIPMENT REPAIRS and WELDING



Κατασκευές, επιδιορθώσεις, και συγκολλήσεις επί τόπου.  
Αναλαμβάνουμε με υπευθυνότητα εργασίες σε Ξενοδοχεία, Ιδρύματα, Κρεοπωλεία, Εστιατόρια και πάσης φύσης επιχειρήσεις.

Ανοξείδωτα και επί παραγγελία  
Πάγκους, ράφια, καρότσια, τραπέζια, νεροχύτες...κτλ

Δωρεάν εκτίμηση / λογικές τιμές  
«Καμία επιδιόρθωση δεν είναι μικρή»

**Για σέρβις τηλεφωνήστε στον Πέτρο στο: 514-998-4092**

**L** CLINIQUE DENTAIRE  
LIARAKOS ET ASSOCIÉS

**ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ**



**DR. PETER LIARAKOS D.M.D.**

**DR. GEORGE LIARAKOS D.M.D.**

Dental Surgeons / Χειρουργοί Οδοντίατροι

**11961 boul. De l'Acadie, Montreal** (κοντά στην Salaberry)

Σας εξυπηρετούμε καθημερινώς και βραδινές ώρες

**514.745.3838**

## Ελληνική Εταιρία Επισκευής Πατωμάτων **PEGASUS FLOORING**

Εργασία ποιότητας  
Σε ό,τι αφορά τα πατώματα

\* Εγκαταστάσεις

\* Επισκευές \* Ξύσιμο

\* Βάψιμο και ό,τιδήποτε

χρειάζεται το πάτωμα

Έγγραμμη εργασία

Γρήγορη εξυπηρέτηση

Λογικές τιμές

Προσφέρουμε ασφάλεια για  
οτιδήποτε συμβεί κατά τη  
διάρκεια της εργασίας μας

**Δωρεάν εκτίμηση  
Αντώνης**



**Τήλ.: (450) 443-2652**

**Cell.: (514) 996-7128**

## Φέρτε την Ελλάδα στο σπίτι σας

Με τα Ελληνικά κανάλια

**ANT., ERT.,**

Τώρα το WISEMAN TV σας  
προσφέρει την δορυφορική  
κεραία της STAR CHOICE με το  
Ελληνικό Κανάλι ANTENNA με  
το ODY1 και 145 Καναδικά  
κανάλια, μαζί με τον Δίσκο, το  
Receiver και την τοποθέτηση.  
Μόνο για \$99.99 +taxes.

10 Pay per view \$50 δολ.

Και \$50 σε προγράμματα

Δωρεάν \$0

Επισκευές τηλεοράσεων και ηλεκτρικών μηχανημάτων.



NEA ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

**Wiseman TV**

535 Ste- Rose Boulevard, LAVAL WEST

Τηλ.: 450-627-4975

# Πώς φορολογούνται στην Ελλάδα οι κάτοικοι εξωτερικού

Του Χρήστου Ηλιόπουλου\*

Οι κάτοικοι εξωτερικού, δηλαδή όσοι κατοικούν μονίμως εκτός Ελλάδος, φορολογούνται σε γενικές γραμμές βάσει των ιδίων κανόνων με εκείνους που φορολογούνται οι κάτοικοι Ελλάδος. Λίγες είναι οι εξαιρέσεις που ισχύουν για τους κατοίκους εξωτερικού, που καλό είναι ωστόσο να τις γνωρίζουν για να υποβάλλουν σωστά την φορολογική τους δήλωση, όταν αυτό απαιτείται.

Οι κάτοικοι εξωτερικού υποχρεούνται να υποβάλλουν φορολογική δήλωση στην Ελλάδα εφόσον έχουν ετήσιο εισόδημα στην Ελλάδα πάνω από 3.000 ευρώ, δικό τους ή της συζύγου τους. Εάν όμως αποκτούν στην Ελλάδα γεωργικό εισόδημα, τότε υποβάλλουν δήλωση ανεξαρτήτως ύψους του γεωργικού τους εισοδήματος, δηλαδή ακόμα κι αν αυτό είναι μικρότερο των 3.000 ευρώ ετησίως.

Επίσης, εάν εκμισθώνουν (νοικιάζουν) ακίνητο στην Ελλάδα, πρέπει να υποβάλλουν δήλωση εάν λαμβάνουν πάνω από 600 ευρώ ετησίως.

Δήλωση πρέπει να υποβάλουν, έστω κι αν δεν αποκτούν καθόλου εισόδημα στην Ελλάδα, στις εξής περιπτώσεις:

Όταν αγοράζουν στην Ελλάδα αυτοκίνητα, μοτοσυκλέτες, πλοία αναψυχής, αεροσκάφη, αλλά και όσοι διατηρούν στην κατοχή τους επιβατικό αυτοκίνητο που η εργοστασιακή του αξία κατά τον χρόνο αγοράς του ήταν πάνω από 50.000 ευρώ.

Όταν οι κάτοικοι εξωτερικού ασκούν ατομική επιχείρηση (π.χ. έχουν μαγαζί) ή ελευθέριο επάγγελμα (π.χ. σύμβουλος επιχειρήσεων) στην Ελλάδα.

Όταν μετέχουν σε προσωπική ή περιορισμένης ευθύνης εταιρεία.

Όταν έχουν ακαθάριστο συνολικό εισόδημα από εκμίσθωση ακινήτων πάνω από 600 ευρώ το χρόνο.

Όταν αγοράζουν ακίνητα ή ανεγείρουν οικοδομή στην Ελλάδα.

Όταν διατηρούν μία ή περισσότερες δευτερεύουσες κατοικίες (εξοχικά) στην Ελλάδα, πάνω από 150 τετραγωνικά μέτρα η κάθε μία.

Εάν δεν ανήκουν σε κάποια από τις ανωτέρω περιπτώσεις, αλλά έχουν πλήρη ή ψιλή κυριότητα, ή επικαρπία, ή οίκηση επί ακινήτων στην Ελλάδα, υποβάλλουν μία μόνο φορά δήλωση E1 μαζί με E9, ενώ τα επόμενα έτη δεν χρειάζεται να ξαναυποβάλουν δήλωση στην εφορία, υπό την προϋπόθεση βεβαίως ότι τα επόμενα έτη δεν θα έχουν εισόδημα στην Ελλάδα από εκμίσθωση ακινήτων πάνω από 600 ευρώ το χρόνο, ή δεν θα διατηρούν εξοχικό πάνω από 150 τ.μ., ή δεν θα έχουν καθόλου (ούτε 15 ευρώ) γεωργικό εισόδημα, ή δεν θα έχουν αγοράσει αυτοκίνητο, ούτε θα έχουν

χτίσει σπίτι, ούτε θα διατηρούν αυτοκίνητο που η εργοστασιακή του αξία όταν το αγόρασαν ήταν πάνω από 50.000 ευρώ.

Σημειωτέον ότι όταν ο κάτοικος εξωτερικού αγοράζει αυτοκίνητο ή χτίζει σπίτι στην Ελλάδα, πρέπει να έχει αποδείξεις εισαγωγής συναλλάγματος από το εξωτερικό, ίσης αξίας με την αξία αγοράς του αυτοκινήτου ή ανεγέρσεως της οικοδομής, διαφορετικά θα πληρώσει φόρο εισοδήματος και πρόστιμο, διότι η αξία του αυτοκινήτου ή του ακινήτου θα θεωρηθεί μη δηλωθέν εισόδημα στην Ελλάδα.

Επίσης, δήλωση E9 και E1 πρέπει να υποβάλει ο κάτοικος εξωτερικού, έστω κι αν δεν έχει καθόλου εισόδημα στην Ελλάδα, όταν μεταβληθεί η νομική κατάσταση των ακινήτων του, δηλαδή όταν πωλήσει ή δωρίσει ένα ακίνητό του, ή όταν αγοράσει ακίνητο, ή όταν αποδεχθεί δωρεά, ή γονική παροχή, ή κληρονομία.

Αν και η φορολογική κλίμακα βάσει της οποίας υπολογίζονται οι φόροι στην Ελλάδα μεταβάλλεται ελαφρώς κάθε χρόνο, παραθέτουμε κατωτέρω τις δύο βασικές κλίμακες που ισχύουν για το οικονομικό έτος 2007, ώστε οι κάτοικοι εξωτερικού να έχουν μία τάξη μεγέθους για τον τρόπο φορολογίας του ελληνικού κράτους.

Για τους ελεύθερους επαγγελματίες, μη μισθωτούς, για ετήσιο εισόδημα έως 9.500 ευρώ, δεν καταβάλλεται φόρος. Από τα 9.500 ευρώ έως τα 13.000 ευρώ, ο φόρος είναι 15%, δηλαδή για εισόδημα έως 13.000 ευρώ καταβάλλεται φόρος 525 ευρώ.

Από τα 13.000 ευρώ έως τα 23.000 ευρώ, ο φόρος είναι 30%, ενώ από 23.000 ευρώ και πάνω ο φόρος είναι 40%.

Για τους μισθωτούς και τους συνταξιούχους, για τα πρώτα 11.000 ευρώ ετησίου εισοδήματος, δεν καταβάλλεται καθόλου φόρος. Για τα επόμενα 2.000 ευρώ εισοδήματος, μετά τα 11.000 ευρώ, καταβάλλεται φόρος 15%, δηλαδή 200 ευρώ. Από τα 13.000 ευρώ έως τα 23.000 ευρώ ο φόρος είναι 30%, όπως δηλαδή και στους ελεύθερους επαγγελματίες, ενώ για ετήσια εισοδήματα πάνω από 23.000 ευρώ, ο φόρος είναι 40%.

Μία σημαντική διαφορά, όμως, εις βάρος των κατοίκων εξωτερικού είναι ότι αυτοί δεν έχουν καθόλου αφορολόγητο, πληρώνουν δηλαδή φόρο 5% από το πρώτο ευρώ εισοδήματος στην Ελλάδα. Επομένως, εάν ένας κάτοικος εξωτερικού εκμισθώνει κάποιο ακίνητό του στην Ελλάδα και λαμβάνει 500 ευρώ μηνιαίο μίσθωμα, δηλαδή 500 X 12 μήνες = 6.000 ευρώ ετησίως, θα πληρώσει φόρο ( 6.000 X 5% =) 300 ευρώ, ενώ ο κάτοικος Ελλάδος, που έχει το ίδιο εισόδημα δεν θα πληρώσει τίποτα, διότι το εισόδημά του των 6.000 ευρώ ετησίως είναι κάτω από το αφορολόγητο όριο, το οποίο όμως ισχύει μόνο για τους κατοίκους Ελλάδος, όχι για τους μονίμως κατοίκους εξωτερικού.

\*Ο Χρήστος Ηλιόπουλος είναι Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω, Master of Laws. e-mail: bm-bioxoi@otenet.gr  
**ΧΡΗΣΤΟΣ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ στον ΑΡΕΙΟ ΠΑΓΟ - ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
της ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ  
LL.M. Διεθνές και Ευρωπαϊκό Δίκαιο  
Λεωφ. Αλεξάνδρας 105, Τ.Κ. 11475, Αθήνα.  
Τηλ. +30-210-6400282, κινητό +30-6932-775920.  
Τηλεομοιοτυπία: +30-210-6400282.  
e-mail: bm-bioxoi@otenet.gr



# Η ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ

## Το “Πάσχα του καλοκαιριού”

ΠΑΣΧΑ του καλοκαιριού είχε ονομάσει τη γιορτή της Παναγίας, ο **Φώτης Κόντογλου**. Είχε δίκιο ο μεγάλος ορθόδοξος στοχαστής, γιατί κατά παρόμοιο σχεδόν τρόπο γιορτάζει ο ελληνικός λαός την Κοίμηση που είναι και η μετάσταση μαζί της μητέρας του Θεανθρώπου.

Η Παναγία είναι το πιο λατρευτικό πρόσωπο του χριστιανισμού. “**Πάντες μετά Θεόν εις σε καταφεύγομεν**” λέει ο σιχουργός του παρακλητικού κανόνα, που κάθε απόγευμα, από την 1η Αυγούστου μέχρι τη προπαραμονή της Παναγίας ψάλλεται στις εκκλησίες και που το μεγαλείο του λόγου, σε συνδυασμό με το μέλος της μουσικής, προσφέρουν στους πιστούς παρηγοριά και ελπίδα.

ΕΙΝΑΙ η Παναγία πολύ κοντά στον άνθρωπο, γιατί είναι άνθρωπος. Πέρασε από όλα τα στάδια του πόνου. Δοκίμασε θλίψεις πολλές και δέχθηκε ραπίσματα τόσα, που θα μπορούσαν να την έχουν κλονίσει ψυχικά. Από τη Γέννηση του Χριστού αρχίζουν τα βάσανά της για να κορυφωθούν με το μαρτύριο και το θάνατο του μονάκριβου παιδιού της. Αλλά, ούτε και στο θρίαμβο του Μεσσία, πήρε το μέρος που της ανήκε.

Ο Χριστός δεν είχε έλθει στον κόσμο για να παίξει το ρόλο του συναισθηματικού γιού. Είχε πολύ πιο σπουδαία αποστολή και άλλη ευθύνη. Γι' αυτό, και στο γάμο στην Κανά της Γαλιλαίας, όταν η Μητέρα του τού ζήτησε να κάνει κάτι όταν είχε τελειώσει το κρασί, της είπε το σκληρό εκείνο: “**Τι εμοί και σοι γύναι;**” Σαν να της έλεγε: Μην ανακατεύεσαι στο έργο μου.

ΔΕΝ εξαιρέθηκε η Παναγία από τη μοίρα που επιφυλάσσεται στις Μητέρες των Μεγάλων. Οι πιο πολλές στην ιστορία έχουν μείνει άγνωστες ή στο περιθώριο. Πρώτες στις δυσκολίες και στους πόνους των παιδιών και τελευταίες στο θρίαμβο και στη δόξα.

Αυτό το ανθρώπινο, που κυριαρχεί στην ύπαρξη της Θεοτόκου μίλησε στις ψυχές των Χριστιανών. Στον δικό μας χώρο, που δεσπόζει μια ολόκληρη ιστορία με δάκρυα και πόνους, δεν μπορούσε να γίνει αλλιώς και ο λαός μας βρήκε καταφύγιο, στην απέραντη αγκαλιά της Μητέρας Παναγίας.

Γέμισε τον τόπο εκκλησίες αφιερωμένες στη μνήμη της. Τα μοναστήρια δικά της. Ακόμα και το ασκητικό και “αφιλόξενο” για τις γυναίκες Αγίου Όρους, είναι απ' άκρη σε άκρη αφιερωμένο στην Παναγία. “**Το περιβόλι της Παναγίας**”, ονομάζεται από τους μοναχούς χίλια τόσα χρόνια, από τον και-

ρό δηλαδή που κτίστηκε το πρώτο Μοναστήρι της Λαύρας.

Η ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ εκκλησία με απόφαση της Γ' Οικουμενικής Συνόδου στην Εφεσο, έδωσε στην Παναγία την θέση που της αρμόζει στις συνειδήσεις των πιστών. Είχε προηγηθεί η αίρεση του Νεστορίου που πρέσβευε πως η Παρθένος υπήρξε ανθρωποτόκος. Δηλαδή γέννησε άνθρωπο και δεν είχε ενωθεί με το Λόγο του Θεού. Μητέρα του Χριστού και όχι του Θεανθρώπου. Οι θεόπνευστοι Πατέρες αποκήρυξαν αυτήν την άποψη και ανακήρυξαν την Παναγία, Θεοτόκο. Δεν θα μπορούμε στα δογματικά θέματα ούτε στις “θεολογούμενες” απόψεις της ορθόδοξης και των άλλων εκκλησιών για το πρόσωπο της Μητέρας του Χριστού. Ούτε ακόμη για το πως εννοεί και ερμηνεύει η εκκλησία μας τη μετάσταση της Παναγίας μετά την Κοίμηση. Είναι θέματα που δεν τα καταλαβαίνουν οι περισσότεροι.

Ο λαός λατρεύει την Παναγία. Στηρίζει σ' αυτήν όλες τις ελπίδες του και εκεί βρίσκει ανακούφιση και προστασία. Μια ματιά μόνο αν ρίξει, ο πιο αδιάφορος στα πλήθη του κόσμου που πηγαίνουν αυτές τις ημέρες στην Τήνο, στο ιερό νησί της Μεγαλόχαρης, φτάνει για να πεισθεί πως μέσα στις καρδιές αυτού του αγνού λαού είναι η χάρη της Παναγίας. Πάει εκεί, καθώς και σε όλα τα άλλα ιερά προσκνήματα, γιατί ξέρει πως η Παναγία ακούει όσους με αληθινή πίστη της ζητάνε προστασία και βοήθεια.

Η ΠΑΝΑΓΙΑ είναι ακόμη, σε μας, δεμένη με τα εθνικά μας βιώματα. Τη θέλει ο πιστός λαός να πολεμάει μαζί του εναντίον του κάθε εισβολέα, από το καιρό των Αβάρων στη βασιλεύουσα, στο Βυζάντιο, μέχρι πριν λίγα χρόνια στις κορυφές της Πίνδου. Είναι λοιπόν αλλοιώτικη η γιορτή της Παναγίας στον ελληνικό χώρο -παρά οπουδήποτε αλλού- γιατί μόνο εδώ έχει μπει τόσο πολύ και τόσο βαθιά η λατρεία της Παρθένου στη ψυχή μας ώστε αυτό το “**Πάσχα του καλοκαιριού**” να είναι ένα μόνο δείγμα της αγάπης των πιστών στη Πλατυτέρα των Ουρανών.

ΣΠΥΡΟΣ ΑΛΕΞΙΟΥ  
Από την Καθημερινή

# DEMOS ROOFING

- 10 χρόνια εγγύηση
- Shingles
- Δωρεάν εκτίμηση

- Flat Roof
- License R.B.Q.  
# 8300 9639 33  
Fully insured for



**ΟΡΚΩΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΕΣ**  
**TRIFONOPOULOS & SOTIRAKOS**  
COMPTABLES AGREES / CHARTERED ACCOUNTANTS  
**1000 O. JEAN-TALON W.**  
**MONTREAL, QUEBEC H3N 1T1**  
**TEL: (514) 270-9251**  
**FAX: (514) 270-0516**

**COLORZ**  
**ΒΑΨΙΜΑΤΑ - ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
**Διακοσμήσεις εσωτερικών χώρων**

Αναλαμβάνουμε γενικές ανακαινίσεις, τελειώματα μπάνιων και υπογείων, πλάστερ, τσιπρόκ, χωρίσματα κ.α.  
Δωρεάν εκτιμήσεις, ασυναγώνιστες τιμές, εγγυημένη εργασία. Τηλεφωνείστε στον **Peter (514) 581-2249**, ή **Κώστα (514) 816-3423**

**Daca, Karidis L.L.P.**  
Chartered Accountants & Management Consultants  
In Affiliation with:  
**INTERACTIVE E.P.E.**  
Λογιστές & Σύμβουλοι Επιχειρήσεων  
**ΣΤΟΝ ΚΑΝΑΔΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**  
Montreal – Athens / Μόντρεαλ – Αθήνα  
**Οι Υπηρεσίες μας προσαρμοσμένες στις ανάγκες σας**

- Εσωτερικός και εξωτερικός έλεγχος λογιστικών βιβλίων
- Τήρηση των λογιστικών βιβλίων
- Φορολογική υποστήριξη και υπηρεσίες
- Διεθνής φορολογικός σχεδιασμός
- Συμβουλευτικές Υπηρεσίες
- Εκσυγχρονισμός & οργάνωση παραγωγικών λειτουργιών
- Διαχείριση καταποταγμάτων (Trusts)
- Υπηρεσίες σε επιχειρήσεις διεθνών δραστηριοτήτων
- Αποτίμηση εταιρειών
- Πολιτικοκεντρική στρατηγική

Για οποιαδήποτε λογιστική και οικονομική σας υπόθεση  
Εμπιστευθείτε μας  
Ποιότητα, Ικανότητα & Εμπειρία  
Ευελιξία & Προσαρμοστικότητα με  
Προσωπική φροντίδα & Εμπνευσμένες λύσεις

**Γραφείο Μόντρεαλ:**  
Γεώργιος Καρίδης, B.Comm., C.A.  
Μαρίνα Παράση-Καρίδη, B.A.  
9001 boul. L'Acadie, Suite 904  
Montreal, Quebec H4N 3H5  
Tel.: (514) 341-9877  
Fax.: (514) 384-9004

**Γραφείο Αθήνας:**  
Ιορδάνης Σουρμελής, Οικονομολόγος  
Δάφνη Σουρμελή, Φοροτεχνικός  
Βασ. Σοφίας 123  
Αθήνα, Ελλάδα, 115 2J  
Τηλ.: 011-30-210-645-7410  
Fax.: 011-30-210-645-7417

# Η ΕΚΑΤΟΝΤΑΠΥΛΙΑΝΗ

Στην πρωτεύουσα της Πάρου, την Παροικιά, βρίσκεται ένα από τα αρχαιότερα παλαιοχριστιανικά μνημεία της Ελλάδος. Ο Ναός της Παναγίας Εκατονταπυλιανής.

Είναι το τρίτο σε σπουδαιότητα παλαιοχριστιανικό μνημείο της χώρας μας. Μετά τον **Αγιο Δημήτριο** και την **Αχειροποίητο της Θεσσαλονίκης**.

Οι Παριανοί την παραβάλλουν με την Αγία Σοφία της Κωνσταντινουπόλεως. Κι η λαϊκή ποιήση το βεβαιώνει.

*“Στην Πόλη η Αγία Σοφιά...  
στην Πάρο η Καταπολιανή”*

Καταπολιανή είναι η λαϊκή ονομασία του Ναού της Παναγίας της Πάρου. Οι ιστορικοί και οι αρχαιολόγοι μας λένε, ότι είναι η παλαιότερη και η πιο σωστή. Προέρχεται μάλλον από το Κυκλαδίτικο τοπωνύμιο “Κατάπολα”. Και σημαίνει αυτή που βρίσκεται στην κάτω πόλη ή “κατά την πόλιν”. Και πραγματικά προς το μέρος της αρχαίας πόλεως ήταν η **Καταπολιανή**.

Αλλά **Εκατονταπυλιανή** είναι η επίσημη ονομασία. Ετσι ονομάστηκε στα χρόνια της Τουρκοκρατίας από τους λόγιους, που θέλησαν να παρουσιάσουν το Ναό με ονομασία εντυπωσιακή.

Μια παράδοση λέει ότι στην Εκκλησία βρέθηκαν 99 πύλες. Όταν βρεθεί και η εκατοστή **“θα πάρουμε την Πόλη”**.

Δεν υπάρχει ιστορική μαρτυρία, που να πληροφορεί τότε ανοικοδομήθηκε η Εκατονταπυλιανή. Ούτε σώζεται καμιά κτητορική επιγραφή. Εχομε όμως δυο βοηθήματα για την ιστορία της και τη χρονολόγησή της. 1) **Τις παραδόσεις** και 2) **Τα συμπεράσματα των αρχαιολόγων**.

Οι πιο ενδιαφέρουσες παραδόσεις είναι δύο.

Η μια λέει ότι η Αγία Ελένη, η μητέρα του Μεγάλου Κωνσταντίνου, τότε που πήγαινε στους Αγίους Τόπους, για να βρει τον Τίμιο Σταυρό, συνάντησε φοβερή τρικυμία. Και το κύμα την έριξε στην Πάρο. Όταν αποβιβάστηκε, πήγε σε μια μικρή εκκλησία, που ήταν κοντά στο φυσικό λιμανάκι, αφιερωμένη στην Κοίμηση της Θεοτόκου. Εκεί προσευχήθηκε ώρα πολλή και θερμοπαρακάλεσε την Παναγία να την αξιώσει να βρει τον Τίμιο Σταυρό. Στην παράκλησή της εκείνη η Αγία Ελένη έκανε κι ένα τάμα. Να χτίσει στην Πάρο στο ίδιο μέρος εκκλησία μεγάλη στη χάρη της.

Η άλλη παράδοση είναι τραγική. Ο τεχνίτης, λέει, της Εκατονταπυλιανής ήταν κάποιος Ιγνάτιος, μαθητής του πρωτομάστορα της Αγία Σοφίας. Όταν την τέλειωσε, κάλεσε το δάσκαλό του να την δει. Ο πρωτομάστορας έμεινε κατάπληκτος μπρος στην Εκατονταπυλιανή. Ο μαθητής του ήταν πράγματι ανώτερός του σε έμπνευση. Ενωσε αβάσταχτη ζήλεια και αποφάσισε να τον ξεκάνει. Δεν του είπε τίποτε. Μόνο του πρότεινε να ανέβουν μαζί πάνω από την είσοδο του Νάρθηκα, για να του δείξει ένα λάθος, που παρατήρησε. Εσκυψε ο μάστορας πρόθυμα να δει το λάθος του. Αλλ' εκείνη την ώρα ο δάσκαλός του τον έσπρωξε μ' όλη τη δύναμή του και τη θανάσιμη κακία του στο κενό. Και τότε έγινε το αναπάντεχο. Ο Ιγνάτιος πασχίζοντας να συγκρατηθεί, γαντζώθηκε πάνω στον πρωτομάστορα. Και τον παρέσυρε και γκρεμίστηκαν και συμπαραλιάστηκαν κάτω στη γη κι οι δυο μαζί σ' ένα σύμπλεγμα φρικιαστικό.

Οι ειδικοί ύστερα από πολύχρονες μελέτες, συνδύασαν τις δυο παραδόσεις και συμπλήρωσαν τα αρχαιολογικά δεδομένα. Και συμπεράνανε, ότι αρχικά υπήρχε ο μικρός Ναός της Παναγίας, που προσευχήθηκε η Αγία Ελένη. Είναι ο σημερινός Άγιος Νικόλαος, βόρεια του Ιερού Βήματος της Εκατονταπυλιανής.

Ύστερα ο Μ.Κωνσταντίνος, εκπληρώνοντας το τάμα της μητέρας του, έκτισε μεγάλη ξυλόστεγη βασιλική προς τιμήν της Θεοτόκου.

Αργότερα, στα χρόνια του Ιουστινιανού, η παλαιοχριστιανική Βασιλική του Μ.Κωνσταντίνου διαμορφώθηκε σε Βασιλική τρουλαία.

Ετσι μαρτυράει ο τρούλος που είναι ελλειψοειδής, αντί να είναι κανονικό ημισφαίριο, όπως θα ήταν, αν ο Ναός είχε από την αρχή του τρούλο.

Σ' αυτή τη δεύτερη φάση της Εκατονταπυλιανής προστέθηκαν, σε μεταγενέστερους χρόνους, απανωτά στρώματα από επιχρίσματα και ντουβάρια βαριά. Γιατί ο Ναός έπρεπε να στηριχθεί, έπειτα από τους σεισμούς που τον είχαν κλονίσει.

Επίσης κτίστηκαν και τα κυκλαδίτικα καμπαναριά και η εξώπορτα με το τριγωνικό αέτωμα... Κι έγιναν διακοσμήσεις μπαρόκ. Κι άλλα έργα πολλά, στερεωτικά και εξωραϊστικά. Ετσι ο Ναός, σοβαρισμένος και ασβεστωμένος, παραμορφωνόταν αισθητικά. Και αλλοιωνόταν η ιστορία του.

Αλλά με την αναπαλαίωση επανήλθε ο Ναός στην παλαιά βυζαντινή αυτοκρατορική μορφή του. Σε Σταυρική Βασιλική με τρούλο. Με την εξωτερική λιθοδομή, την κεραμιδένια στέγη και τα άλλα αρχιτεκτονικά μέλη της, απλόγραμμα, βυζαντινά.

Εντυπωσιάζει εξωτερικά με το ύψος και τις διαστάσεις του. Μεγαλόπρεπο, υπέρκαλλο ανάκτορο του Παντοκράτορα με το όνομα της Παναγίας.

Έχει μήκος 40 και πλάτος 25 μέτρα και χωράει περίπου 3.000.

Αλλά προσκυντές στέκονταν κι έξω, σ' ένα χώρο που λεγόταν Αίθριο. Όταν σαν αυλή με στοές και συνδεόταν οργανικά με τον Ναό. Κι είχε σκοπό τετραπλό. 1) Πρακτικό. Να προστατεύει το Εκκλησίασμα, που δεν χωρούσε στο ναό τις Μεγάλες Γιορτές, από το ηλιόκαμα και τη βροχή. 2) Αισθητικό. Να αναδείχεται ο Ναός με είσοδο επιβλητική, όπως στην αρχαία εποχή με τα Προτύλαια. 3) Λειτουργικό. Να χρησιμεύει σαν ένας επί πλέον χώρος για τους κατηχομένους και τις δοκιμές εκκλησιαστικών ασμάτων και 4) Μονωτικό. Να πετυχαίνεται η απομόνωση του χώρου της λατρείας από το εξωτερικό περιβάλλον.

Στο Αίθριο βρέθηκαν κομμάτια από λεκάνη αγιασμού. Ασφαλώς θα ήταν στο κέντρο “περίοπτη”, δηλαδή από παντού ορατή. Κι ίσως έγραφε: **“Νίψον ανομήματα μη μόναν όψιν”**, που διαβάζεται κι αντίστροφα, από το τέλος, όπως έξω από την **Αγία Σοφία**.

Αλλά οι αρχιτέκτονες της Εκατονταπυλιανής δεν έδωσαν μεγάλη σημασία μόνο στην εξωτερική όψη του Ναού. Εδειξαν όλη τη μαστοριά τους στο εσωτερικό, που είναι θαυμάσιο.

Σειρές από κίονες δεσπόζουν, βαστάζοντας ένα μεγάλο γυναικωνίτη με μαρμαρίνες μεσοστοιχίες και σταυροθόλια.

Ο τρούλος υψώνεται επιβλητικός στην οροφή της σταυρικής Βασιλικής, εκεί που τέμνονται οι κεραίες του Σταυρού. Κι είναι εποπτική διδαχή στον προσκυνητή. Οτι με το Σταυρό στον ουρανό αναβαίνει.

Είναι ογκώδης, αλλ' όχι βαρύς. Αντίθετα έχει ελαφράδα και χάρη. Γιατί ανάμεσα τρούλου και σφαιρικών τριγώνων παρεμβάλλεται το τύμπανο με τα οκτώ παράθυρά του και πλέει στο φως όλη ημέρα.

Οι πωρόλιθοι στον τρούλο και στους θόλους, έγχρωμοι και διαλεγμένοι και τοποθετημένοι σε παράλληλες σειρές, εξαυλώνονται στο ηλιοφώς. Χρυσό ή λευκό ή πορφυρό ανάλογα με την ώρα. Και συγκροτούν ουράνια τόξα με άρρητες αποχρώσεις πάνω από το εκκλησίασμα.

Δέσμες φωτός μπαίνουν μέσ' στο Ναό και από τα τρίλοβα παράθυρά του, που είναι στα τέσσερα σημεία του ορίζοντα.

**“Τρυφή οφθαλμών”** είπαν το κέντρο της Εκατονταπυλιανής.

Αν ο ιστορικός Προκόπιος έμπαινε στην Εκατονταπυλιανή, θα επαναλάμβανε **“αεί διαγελά η ημέρα”**. Το φως της ημέρας γελάει αδιάκοπα και εδώ.



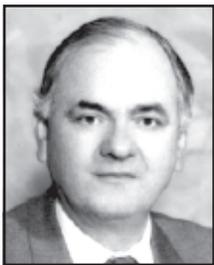
**andion** 3823, Saint-Martin West  
centre financier Laval, Quebec.

## SMALL BUSINESS LOANS

OUR TEAM HAS PROVIDED OVER \$400 000 000 TO DATE IN LOANS

- ▶ COMMERCIAL AND PERSONAL 1st and 2nd mortgages Rates starting at 5.25%
- ▶ BUSINESS LOANS From \$100 000 to 20 000 000
  - heavy machinery
  - inventory stock
  - working capital
  - renovations
- ▶ VENTURE CAPITAL AVAILABILITY
- ▶ MACHINERY LEASING
- ▶ BUSINESS PLANS FROM A TO Z
- ▶ WE WORK WITH THE LARGEST FINANCIAL INSTITUTIONS

TEL: 450.688.7367  
FAX: 450.688.6480  
www.andionfinancial.com



**ATHENS REALTIES INC**

Courtier Immobilier Agrée

489 Jean Talon W., Montreal  
TEL: 270-4103 \* FAX: 279-8245

**ΞΕΝΟΦΩΝ ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ**  
**887-4103**

agent immobilier agrée

\*Στην παραθαλάσσια περιοχή «Πλατανίτης» ανάμεσα Αντίρριο και Ναύπακτο με θέα την γέφυρα, πωλούνται υπερπολυτελείς Μεζονέτες με 3 κρεβ/ρες, βεράντες, σαλοτραπεζαρία κ.λ.π.

\*PIZZERIA, σε πόλη 500 χλμ από το Μοντρεάλ, εισπράξεις \$2.500.000 (με Delivery) και BROCHETTERIE εισπράξεις \$2.500.000 (χωρίς Delivery), με ή χωρίς το κτίριο. Κατάλληλο για 3, ή 4 συνεταιίρους. Μεγάλη ευκαιρία για τους κατάλληλους.

\*MONTPEAL CENTER κτίριο με ένα κατάστημα, ένα 5 1/2 και ένα Bachelor, ετήσιες εισπράξεις \$33.600, μόνο \$260.000. Πρέπει να πουληθεί.

\*Cottage στο Park Extension. Τιμή \$249.000

MONTREAL West BAR Με 15 Pocker Machines, καθαρά από αυτά \$420.000 τον χρόνο. Πρέπει να πουληθεί

MONTREAL East La Belle Province. Ετήσιες εισπράξεις \$850.000. Τιμή \$369.000.

Montreal - East λίγο έξω από το Μόντρεαλ, Restaurant με το κτίριο με μία μονοκατοικία 6 1/2 δωματίων, 3 χρόνων, Italian style. Τιμή μόνο \$400.000 όλα μαζί. Κατάλληλο για 2 συνεταιίρους

Σε Shopping Center Restaurant 250 καθισμάτων, (Franchise). Ετήσιες εισπράξεις \$1.200.000. Πολύ καλή τιμή.

\*LAVAL: Ιταλικό Restaurant, εισπράξεις 1.100.000 ετησίως, τιμή μόνο 360.000. 6 ημέρες ανοιχτό

\*MONTREAL WEST: DELI - PIZZA, εισπράξεις 850.000 το χρόνο, τιμή 295.000

\*LAVAL PIZZERIA - BAR με 5 lotto machines, μαζί με το κτίριο μόνο 550.000, πρέπει να πουληθεί

1940. South Shore Εισπράξεις \$1.800.000, τιμή \$575.000. Χωρίς delivery

\*Λίγο έξω από το Μόντρεαλ West, RESTAURANT PIZZERIA εισπράξεις \$1.600.000. Προκαταβολή \$350.000. Κατάλληλο για 2-3 συνεταιίρους

\*MONTREAL WEST, λίγο έξω από το Μόντρεαλ, εισπράξεις \$1.400.000, τιμή \$595.000. Κατάλληλο για 2-3 συνεταιίρους

SOUTH SHORE Rest: 270 καθισμάτων, εισπράξεις πάνω 1.300.000 πωλείται με το κτίριο και μεγάλο οικόπεδο. Τιμή 1.100.000

1935: PIZZERIA: Εισπράξεις 580.000, τιμή μόνο 175.000

Νότια Ακτή: Εισπράξεις 68.000 πωλείται με ή χωρίς το κτίριο RESTAURANT DELI σε Shopping Center. Εισπράξεις \$1.500.000. Προκαταβολή \$260.000

\*MONTREAL WEST Πρωινό μόνο, εισπράξεις 850.000, τιμή \$350.000 Rest. South Shore, Steak House με αίθουσα δεξιώσεων. Προοπτική για πάνω από \$1.300.000 σε πολύ μεγάλη ευκαιρία

South Shore. Restaurant Pizzeria. Εισπράξεις \$1.650.000. Τιμή \$595.000. Κατάλληλο για 2, ή 3 συνεταιίρους

LAVAL NORTH Restaurant-Pizzeria, εισπράξεις 950.000, τιμή 275.000

Laval North Restaurant 300 καθισμάτων αναγνωρισμένο. Εισπράξεις \$1.800.000, με 10 Lotto machines με καθαρές εισπράξεις \$330.000. Πωλείται με ή χωρίς το κτίριο. Κατάλληλο για 2, ή 3 συνεταιίρους. Διαθέτει και μεγάλο πάρκιν.

1784)MONTPEAL East PIZZERIA, 850.000 το χρόνο, προκαταβολή \$150.000

\*1820: Χαντοκάδικο, εισπράξεις 550.000, τιμή 185.000

\*1799: Rest, 350 καθισμάτων Σε χωριό του Οντάριο, ετήσιες εισπράξεις 2.300.000, προκαταβολή 400.000, κατάλληλο για 2 ή 3 συνεταιίρους. Πωλείται και το κτίριο.

Εχουμε πελάτες για την ασφαλή αγορά,  
ή πώληση του Εστιατορίου σας  
Η 33χρονη πείρα μας σας εγγυάται ότι το καλύτερο

**Απόφαση-ορόσημο για τη χώρα  
Παράνομη διά νόμου η δουλειά στη Μαυριτανία της βόρειας Αφρικής**

**Associated Press Νουαζότ** Ως νίκη για το λαό της Μαυριτανίας χαιρετίζουν οργανώσεις προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων την κοινοβουλευτική ψηφοφορία που έθεσε για πρώτη φορά εκτός νόμου τη σκλαβιά στη χώρα της βόρειας Αφρικής.

Βάσει του νέου νόμου, ο οποίος ψηφίσθηκε ομόφωνα, όσοι καταδικάζονται για αδικήματα που σχετίζονται με τη δουλειά θα αντιμετωπίζουν ποινές κάθειρξης πέντε έως δέκα ετών. Παράλληλα, με διετή φυλάκιση θα βρίσκονται αντιμέτωποι όσοι πρωθούν ή υπεραμύνονται της δουλειάς.

Η πρακτική συνέχιζε να εφαρμόζεται σε ορισμένες περιοχές της βορειοαφρικανικής χώρας παρά την επίσημη απεμπόλησή της το 1981. Η απαγόρευση της δουλειάς, που ήταν υπαρκτή για αιώνες στη Μαυριτανία, έγινε τότε με προεδρικό διάταγμα, αλλά δεν υιοθετήθηκαν νόμοι για την επιβολή της απα-

γόρευσης, αναφέρει το BBC.

Το νομοσχέδιο, που αρχικά θεωρείτο ανεπαρκές από πολλές οργανώσεις προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, κατέστη πιο αυστηρό με την παρέμβαση πολλών βουλευτών και το τελικό αποτέλεσμα χαιρέτισε η οργάνωση SOS-Esclaves, η οποία δίνει αγώνα κατά της δουλειάς.

«Είμαστε πολύ ικανοποιημένοι, είναι μια μεγάλη νίκη για τους δημοκράτες και το λαό της Μαυριτανίας που δεν θα ήταν εφικτή δίχως την πολιτική βούληση του προέδρου [Σίντι Ουλντ Σείχ Αμπντελαχί] και της κυβέρνησής του» δήλωσε ο πρόεδρος της οργάνωσης Μπουμπακάρ Ουλντ Μεσαούντ.

Η σκλαβιά στην αρχική της μορφή είναι σπάνια στην Μαυριτανία, αλλά εξακολουθεί να υπάρχει σε όλες σχεδόν τις κοινότητες της χώρας, ειδικά στις επαρχίες της. Δεν υπάρχουν επίσημα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των σκλάβων στην ισλαμική δημοκρατία.

**ΔΗΜΗΤΡΑ ΜΠΟΥΦΟΥΝΟΣ  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

28 Notre-Dame Est, Suite 303  
Tel.: 514. 393-3399 Fax: 514.393-3366  
Montreal, Quebec, H2Y 1B9  
E-Mail: [dimitra.boufounos@juristes.ca](mailto:dimitra.boufounos@juristes.ca)

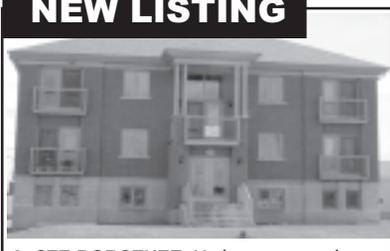
**ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΕ 90 ΗΜΕΡΕΣ  
ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ  
Ή ΘΑ ΤΟ ΠΟΥΛΗΣΟΥΜΕ ΔΩΡΕΑΝ!\***



**1- LAVAL VIMONT: BUNGALOW** με υπέροχο Landscaping και εσωτερική πισίνα. Τιμή 259,000, άμεση εγκατοίκηση



**2- Στο Chomedey επί της Jarry,** όμορφο Condominium 2 ορόφων με χώρο για επισκέπτες, τζάκι, κρεβατοκάμαρες στον πάνω όροφο, κοντά σε όλες τις ευκολίες.



**3- STE-DOROTHEE:** Υπέροχο γωνιακό Condo, πολύ κοντά σε όλες τις υπηρεσίες, κοντά στο 13/440 και καταστήματα. Τζάκι και κλιματισμός, ενοικιάζεται τώρα για \$1050/μήνα. Πιθανότητα για άμεση εγκατοίκηση



**4- Cottage στο Ste-Dorothee** κτισμένο το 2004, γωνιακό και τζάκι



**sold in 16 days**

**5- Split-Level στο Chomedey,** πλήρως ανακαινισμένο με Oak κουζίνα και 8,400τ.π.



**6- Πωλείται κτίριο** 25 διαμερισμάτων στην καρδιά του Park Extension, με πολύ καλό εισόδημα



**7- Split Level in Chomedey** με 5 κρεβατοκάμαρες και τρία κανονικού μεγέθους μπάνια



**8- FOURPLEX στο Chomedey,** πολύ καλή ευκαιρία για επένδυση, κοντά σε όλες τις ευκολίες. Τιμή \$335,000



**9- Town House/Condo στο Ile Perrot,** το πίσω έχει θέα γήπεδο Γκολφ



**10- SPLIT-LEVEL** στη καρδιά του Ile Paton, 3 κρεβ/ρες, σε πολύ ήσυχη περιοχή. Τιμή \$439,000



**11- ROSEMERE: RESTAURANT BOCCACINOS,** καλές δουλειές, καλή περιοχή, χωρητικότητα 165+42 terrace. Ευκαιρία για τον κατάλληλο



**12- ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στο Longueuil, ανεξάρτητο εμπορικό κτίριο σε δρόμο με μεγάλη κίνηση, με Restaurant και Garage με 3 lifts και είσοδο για μεγάλα trucks καθώς και parking.



**13- Town House στο Laval West,** γωνιακό, τελειωμένο υπόγειο, κοντά στις υπηρεσίες



**14- Semi-Commercial,** το κάτω έχει 2 καταστήματα, το επάνω 1800τ.π., με πιθανότητα να το μετατρέψετε όλο σε εμπορικό



**15- Εμπορικό κτίριο,** 3 διαμερίσματα το κάθε ένα με 1500 τ.π. Κοντά σε όλες τις υπηρεσίες



**16- DUPLEX,** το κάτω προς ενοικίαση. Πλήρως ανακαινισμένο, καινούρια κουζίνα και μπάνιο, πόρτες και παράθυρα, συμπεριλαμβάνει υπόγειο με διπλό γκαράζ



**sold in 36 days**

**17- STE-DOROTHEE:** Υπέροχο γωνιακό Condo, πολύ κοντά σε όλες τις υπηρεσίες, κοντά στο 13/440 και καταστήματα. Τζάκι και κλιματισμός, ενοικιάζεται τώρα για \$1050/μήνα. Πιθανότητα για άμεση εγκατοίκηση



**NEW LISTING**

**18- DUPLEX με Bachelor** επί της οδού St-Laurent. 2X4 1/2 και bachelor. Πολύ καλή επένδυση. 339,000\$



**Anastasia Mollas**  
Agent immobilier affilié [amollas@rogers.com](mailto:amollas@rogers.com)

**514.463.7653**

**Andreas Patogiannis**  
Agent immobilier affilié [apatogiannis@rogers.com](mailto:apatogiannis@rogers.com)

**514.531.7653**

[www.houseinfomaison.com](http://www.houseinfomaison.com)

\*Υπό ορισμένες προϋποθέσεις

**CGA™** Τηλ.: 514-382-8555  
Fax: 514-382-8136  
E-mail: dd.cga@bellnet.ca

**Steven I. Drizos, cga**  
**Louis Hantzis, cga**  
**George J. Diplarakos, cga**

5255 Henri-Bourassa west, suite #405  
Ville St-Laurent, Quebec  
H4R 2M6

**DIPLARAKOS, DRIZOS, HANTZIS**  
Comptables generaux Accredites  
Certified General Accountants  
**ΟΡΚΩΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΕΣ**

**DECO-BLOC**

**Ασφαλτοστρώσεις PAVE UNI**

Τοποθετούμε γρασίδι Kentucky Blue και φυτά για το στίλισμα των κήπων και του σπιτιού σας

Δώστε στο σπίτι σας μια νέα όψη  
Επί πλέον καθαρισμός χιονιών

Επαγγελματική εργασία, λογικές τιμές, δωρεάν εκτίμηση

**514.968-2828 Joe Lazzara**

**ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ**

Με 45 χρόνια πείρα, επισκευάζουμε τα έπιπλά σας.  
Αντίκες Καναπέδες - Καρέκλες  
Καθίσματα Εστιατορίων επίσης και καλύμματα

**A & T**

Λογικές Τιμές  
Καλή Δουλειά  
Δωρεάν Εκτίμηση

**ALEX MITZAS**

1037 Van Horne, Outremont H1V 1J4  
Tél.: (514) 278-8116

## ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ, Ο ΜΗΝΑΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ

Δεν ξέρω γιατί ο λαός μας αγαπάει τόσο πολύ τον Αύγουστο. Το λέει με την απλοϊκή, αλλά πολύ βαθιά σοφία του: **“Αύγουστε, καλέ μου μήνα, νά ‘σουν δυο φορές το χρόνο”!** Να ‘ναι άραγε για την πλούσια καρποφορία, που μας φέρνει τούτος ο μήνας; Νά ‘ναι για την ποικιλία των καρπών, που στρώνει μπροστά μας; Δεν ξέρω. Ξέρω όμως κάτι: Τούτος ο μήνας είναι ο μήνας της Παναγίας. **“Η υψηλότερα των Χερουβίμ και ενδοξότερα ασυγκρίτως των Σεραφείμ”** δεσπόζει σ’ όλο αυτόν τον όμορφο, τον πλούσιο μήνα του καλοκαιριού και γεμίζει την Ορθόδοξη ψυχή από την χάρη της...

Ο μισός Αύγουστος καλύπτεται από **“την σκέπη του κόσμου, την πλατυτέραν νεφέλης”**. Οι Παρακλήσεις των δεκαπέντε πρώτων ημερών του Αυγούστου αντηχούν από το **“Υπεραγία Θεοτόκε, σώσον ημάς”** και τα γεμάτα μυστικό γλυκασμό και ανέκφραστη ευφροσύνη τροπάρια του Παρακλητικού Κανόνα - Μεγάλου και Μικρού. Ολα τ’ απογεύματα (εκτός από τους εσπερινούς του Σαββάτου και την παραμονή της αγίας Μεταμορφώσεως του Σωτήρος) από 1-13 Αυγούστου, μετά το **“Νυν απολύεις”** του Εσπερινού, οι Ορθόδοξοι ή γονατιστοί, πάντα όμως με παιδική απλότητα και υϊκή οικειότητα μιλάμε στην Παναγία μας, τη χαρά των θλιβομένων. Μ’ ένα βαθύτατο σεβασμό στην Παρθένο τη Μητέρα του Κυρίου μας, οι Χριστιανοί λέμε την ικεσία μας πλέκοντάς την με ύμνους, δοξολογίες και ζυμώνοντάς την με το δάκρυ της μετανοίας μας. **“Κοιμήθηκε” η Αχραντη και μεις κάναμε την άγια Κοίμησή της γιορτή, πανηγύρι, χαρά, ύμνο, δοξολογία.** Γιατί **“εν τη κοιμήσει ου κατέλιπε τον κόσμον”!** Αναχωρώντας από τούτη τη ζωή για να καθήσει στα δεξιά του Υιού της σαν **“βασιλίσα περιβεβλημένη, πεποικιλμένη”** με θεία δόξα, δεν εγκατέλειψε ούτε στιγμή τον κόσμο. Μένει με μας, τα παιδιά της, το λαό της και πρεσβεύει για **“τη νεολαία της”**, δηλαδή τον νέον Ισραήλ της Χάριτος, τους **“υιούς του Θεού”** (Εβρ. β’ 10), τους οποίους ο Υιός της και Υιός του Θεού οδήγησε στη δόξα του ουρανού με τη σταυρική θυσία, την Ανάσταση και την Ανάληψή του.

Είναι τόσο δεμένη η Ορθόδοξος ψυχή με την Πλατυτέρα του Θεού, ώστε πέρα από τους ύμνους και τα μεγαλυνάρια, που της αναπέμπει κάθε μέρα, σε κάθε Θεία Λειτουργία, σε κάθε ακολουθία, σε κάθε προσευχή, ξεχώρισε τον Αύγουστο, το μήνα που οι Έλληνες τον θέλουμε δυο φορές το χρόνο, και τον αφιέρωσε στην Παναγία. Όταν όμως φτάνουμε στην ημέρα της Κοιμήσεως, τότε δονείται η Ελλάδα, ηπειρωτική και νησιώτικη, βουνά και κάμποι, ναοί εγκόσμιοι και μοναστηριακοί. Τρέχει ο λαός μας στην Τήνο, στην Πάρο, στην Αγιάσο της Λέσβου, στου Σουμελά, στον Προυσσό, στη Χίο, στου Βουλκάνου (Μεσσηνία), στη Θεσσαλία, στα Κύθηρα, στην Ελωνα (Αρκαδίας), στο Μαχαιρά, στην Τροοδίτισσα, στον Κύκκο, στη Χρυσορογιάτισσα της Κύπρου. Τρέχει σ’ Αγιονόρος και ιδιαίτερα στη Μονή Ιβήρων. Τρέχει στα βουνοχώρια, νησιωτικά και ηπειρωτικά, ξαγρυπνά, δέεται, προσκυνά την Παναγία με σεβασμό, μ’ ολάνοιχη καρδιά.

Στους ναούς, τους αφιερωμένους σ’ όνομά της, αλλά και σ’ όλους τους ναούς, υμνούμε **“τον τόπον αγιάσματος της δόξης”**, δηλαδή την Παναγία, στην οποία κατοίκησε η θεότητα. Συνωστισμένοι κάτω από τις θολόκτιστες εκκλησίες μας υμνούμε το **“ευρύχωρον χωρίον”**, στο οποίο περιχωρήθηκε με τρόπο ακατανόητο ο αχώρητος Θε-

ός. Στο στενό χώρο του Ορθόδοξου ναού αναπέμπουμε μεγαλυνάρια στην Παναγία, που είναι ο άρρητος **“τόπος αγιάσματος”** Εκείνου, που επιβαίνει πάνω στα Χερουβίμ, του Υιού του Θεού. Όσο κι αν λάμπουν από φως και πλούτο οι ναοί μας, δεν ξεχνούμε, κι αυτό το ψάλλουμε με βαθιά ευγνωμοσύνη, ότι η Πάναγνη Κόρη **“ανεδείχθη ουρανός και ναός της Θεότητος”**. Αυτή έγινε **“οίκος του αδύτου Ηλίου”**, κατοικητήριο του Ηλίου, που δε δύνει ποτέ. Αυτού, που έκτισε και όρισε τους **“μεγάλους και πανσθενείς φωστήρες”** για να φωτίζουν το στερέωμα του ουρανού. Όσο άγιοι κι αν είναι οι ναοί μας ομολογούμε ταπεινά πως η ευλογημένη κόρη του Ιωακείμ και της Άννας αναδείχτηκε **“ναός ηγιασμένος”** Εκείνου, που κατοίκησε μέσα της με τρόπο, που υπερβαίνει την ανθρώπινη διάνοια.

Με συνεπήρε όμως η μορφή της και πήγα να ξεχάσω αυτό που είπα στην αρχή. Οτι δηλαδή όλος ο Αύγουστος είναι δικός της, ή σωστότερα όλο τον Αύγουστο τον αφιερώσαμε σ’ Αυτήν. Αυτό θέλησε η Εκκλησία. Ετσι μετά την Κοίμησή της (15 Αυγούστου) ως τις 23 Αυγούστου, που έχουμε την απόδοση της Κοιμήσεως, πάλι τη Θεοτόκο υμνούμε, αυτήν ευγνωμονούμε, αυτήν ικετεύουμε. Κι ύστερα πάλι, από τις 24 Αυγούστου ως τις 8 Σεπτεμβρίου, ετοιμαζόμαστε για τη γιορτή του Γενεσίου της, γι’ αυτό και ψάλλουμε (ως τις 12 Σεπτεμβρίου, που έχουμε την απόδοση του Γενεσίου της) τον όμορφο ύμνο (κοντάκιο): **“Ιωακείμ και Άννα ονειδισμού ατεκνίας και Αδάμ και Εύα εκ της φθοράς του θανάτου ηλευθέρωθησαν, άχραντε, εν τη αγία Γεννήσει σου. Αυτήν εορτάζει και ο λαός σου, ενοχής των πταισμάτων λυτρωθείς εν τω κράζειν σοι: η στείρα τίκτει την Θεοτόκον και τροφόν της ζωής ημών”**.

Όστόσο δεν αποχαιρετούμε τον Αύγουστο χωρίς να θυμηθούμε και πάλι την μορφή της Θεοτόκου. Γιατί στις 31 Αυγούστου, την ημέρα που κλείνει ο καλός μας μήνας, γιορτάζουμε **“την κατάθεση της Τιμίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου”**. Δηλαδή γιορτάζουμε την ανάμνηση της μεταφοράς της Τιμίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου από τα Ιεροσόλυμα στην Κωνσταντινούπολη και την κατάθεσή της σε λαμπρή θήκη το 458 στις Βλαχέρνες. Σήμερα η Τιμία Ζώνη βρίσκεται θησαυρισμένη στο περιβόλι της Παναγίας, στην Ι.Μ. Βατοπεδίου. Μ’ αυτή τη γιορτή προς τιμή της Θεοτόκου κλείνει ο Αύγουστος.

Κι όλοι εμείς, οι δούλοι της, τα παιδιά της, πνιγμένοι μέσα στη βιοτική μέριμνα, κυκλωμένοι από πλήθος ερωτηματικά και προβληματισμούς, πιεσμένοι από τις αφροσύνες, αιχμάλωτοι των παθών μας μικρών ή μεγάλων, ανήμποροι να αντιμετωπίσουμε από μόνοι μας την πολυκέφαλη λερναία ύδρα της αμαρτίας, προστρέχουμε όλο τον Αύγουστο, όλο το χρόνο, όλα τα χρόνια της ζωής μας ζητώντας τις πρεσβείες της για μας και για το έθνος μας και ψάλλουμε κατανοητικά: **“Εις σε καταφεύγομεν, την κεχαριτωμένην, ελπίς απηλπισμένων”**. **“Άλλην ουκ έχομεν”** εμείς οι αμαρτωλοί στους κινδύνους τους ατομικούς και τους εθνικούς και στις θλίψεις πρεσβεία θερμή προς τον Θεό. **“Υπεραγία, Θεοτόκε, πρέσβευε υπέρ ημών”**.

Κι ο γλυκασμός των Αγγέλων σταλάζει χιλίων ειδών χαρές και απεριγράπτη, υπερκόσμια, γλυκιά παρηγοριά στην πονεμένη μας καρδιά.

Από το περιοδικό  
Προς την ΝΙΚΗΝ

## Ιατρική Στήλη

### Οστεοπόρωση

#### Τι είναι η οστεοπόρωση;

Οστεοπόρωση είναι η σκελετική νόσος κατά την οποία ένα άτομο σταδιακά «χάνει κόκαλο» (οστική μάζα) έτσι ώστε τα κόκαλα να γίνονται σταδιακά εύθραυστα και πιο επιρρεπή στο να σπάσουν.

#### Αίτια

Υπάρχουν 3 διαφορετικά είδη οστεοπόρωσης που πρέπει να γνωρίζεις κανείς. Η **μετεμνηνοπαυσιακή οστεοπόρωση** αφορά τις γυναίκες ηλικίας 50 με 65 ετών. Η **γεροντική οστεοπόρωση** αφορά και τα δύο φύλα και εκδηλώνεται μετά τα 70 έτη. Τέλος, η **δευτεροπαθής οστεοπόρωση** προκαλείται από γνωστά αίτια όπως ακινητοποίηση, φάρμακα, χρόνια νοσήματα, νεοπλασματά, δίαιτα, ενδοκρινείς ανωμαλίες, και γενετικές ανωμαλίες.

#### Ποιος είναι σε κίνδυνο;

Όλοι μας είμαστε σε κίνδυνο να αναπτύξουμε οστεοπόρωση καθώς μεγαλώνουμε. Αυτό εξηγεί γιατί τα ηλικιωμένα άτομα είναι πιο πιθανό να σπάσουν ένα κόκαλο ("κάταγμα")

όταν πέσουν κάτω. Όμως, υπάρχουν κάποια άτομα που είναι πιο πιθανό να πάθουν οστεοπόρωση. Ορισμένοι από τους παράγοντες που κάνουν αυτή την διαφορά είναι:

- Κληρονομική προδιάθεση/ οικογενειακό ιστορικό
- Ορμονικές διαταραχές (π.χ υπερθυρεοειδισμός, υπεραδρεναλινισμός, διαβήτης).
- Ανεπαρκής διατροφή: δίαιτα φτωχή σε ασβέστιο και βιταμίνη D, ιδιαίτερα στα χρόνια της ανάπτυξης.
- Έλλειψη έκθεσης στον ήλιο (και κατά συνέπεια έλλειψη βιταμίνης D).
- Έλλειψη φυσικής άσκησης.
- Χρόνια νεφρική ανεπάρκεια.
- Ρευματοειδής αρθρίτιδα.
- Υπερβολική κατανάλωση αλκοόλ.
- Υπερβολική λήψη κορτικοστεροειδών φαρμάκων.
- Πρόωρη εμμηνόπαυση για τις γυναίκες (όταν σταματάει οριστικά η «περίοδος» πριν την ηλικία των 45 χρόνων)
- Χειρουργική αφαίρεση της μήτρας ("υστερεκτομή") και αφαίρεση της μίας ή και των δυο ωοθηκών για τις γυναίκες
- Υπερβολική κατανάλωση καφέ, τσάι.
- Ορισμένα φάρμακα και κυρίως η κορτιζόνη.

### Συχνά συμπτώματα οστεοπόρωσης

Η οστεοπόρωση δεν είναι απαραίτητο να εμφανίζει συμπτώματα, ειδικά στα πρώτα στάδια. «Πόνος στα κόκαλα» (ιδιαίτερα στη μέση και στους γλουτούς), συχνά κατάγματα, σταδιακή απώλεια ύψους του ασθενούς, και κύφωση («καμπούριασμα») είναι μερικές από τις πιο συνηθισμένες ενδείξεις. Λόγω της ασυμπτωματικής φύσης της η οστεοπόρωση συχνά διαγιγνώσκεται καθυστερημένα. Συνίσταται, λοιπόν, οι ασθενείς να συμβουλευτούν τους θεράποντες γιατρούς, για σχετική έρευνα. Να σημειωθεί σε αυτό το σημείο ότι μέτρηση οστικής μάζας είναι μια ανώδυνη διαδικασία, και χρησιμεύει τόσο στη διάγνωση όσο και στην εκτίμηση των αποτελεσμάτων της θεραπευτικής αγωγής.

#### Τα κόκαλα είναι ζωντανός ιστός!

Τα κόκαλά μας δεν είναι αδρανής υλικά, όπως οι πέτρες και τα ξύλα. Είναι και αυτά ζωντανό ιστό που διαρκώς ανανεώνονται. Από τότε που γεννημάστε μέχρι τον θάνατό μας, ο οργανισμός μας καθημερινά καταστρέφει ένα μικρό μέρος απ' τον σκελετό μας και ταυτόχρονα παράγει νέο οστό για να αντικαταστήσει το γηρασμένο κόκαλο με καινούριο. Μέχρι την ηλικία των 25 ετών κάθε μέρα ο οργανισμός δημιουργεί λίγη παραπάνω ποσότητα

τα οστού (οστική μάζα) απ' αυτή που καθημερινά καταστρέφει. Έτσι τα κόκαλά μας αυξάνονται κατά την παιδική ηλικία και την εφηβεία και είναι πιο ισχυρά μεταξύ του 25ου και του 30ου έτους της ζωής. Γύρω στα 25 μας λοιπόν αποκτούμε την μεγαλύτερη οστική μας μάζα που έχουμε στη διάρκεια της ζωής μας και το πόσο υψηλή είναι αυτή η μέγιστη οστική μάζα παίζει σπουδαίο ρόλο στο αν θα έχουμε οστεοπόρωση αργότερα.

Γιατί; Πολυ απλά γιατί μετά από αυτή την ηλικία τα κόκαλα ενώ παραμένουν ισχυρά αρχίζουν σταδιακά να χάνουν την πυκνότητά τους. Ιδιαίτερα από την ηλικία των 50 ετών και μετά (ή από την εμμηνόπαυση για τις γυναίκες), χάνεται μια μικρή ποσότητα από την οστική μάζα, γιατί ο οργανισμός μας δεν μπορεί να αναπληρώσει όλη την οστική μάζα που καταστρέφει. Αυτή η διαδικασία απώλειας ή λέπτυνσης των κοκάλων συνεχίζεται όσο μεγαλώνουμε. Επίσης, είναι γνωστό ότι στις γυναίκες η διαδικασία αυτή επιταχύνεται τα δέκα πρώτα χρόνια μετά την εμμηνόπαυση επειδή οι ωοθήκες σταματούν να παράγουν οιστρογόνα που βοηθούν τα κόκαλα να είναι ισχυρά.

#### Επιμέλεια της Ιατρικής Στήλης

#### Γιάννης Τρακάδης

BSc Βιοχημεία, MSc Γενετική  
Φοιτητής Ιατρικής στο Παν/μιο McGill

# FLEURS-A-TOU

ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

5379 Gouin West

(Απέναντι από το Νοσοκομείο Sacre-Coeur)

Πληρ.: 514-745-5552



➤ Τώρα στην καρδιά του Ελληνισμού του Ville St-Laurent, New Bordeaux και Laval το Ελληνικό Ανθοπωλείο που επί πολλά χρόνια έλειπε.

➤ Μεγάλη και εντυπωσιακή έκθεση από λουλούδια, πρασινάδες και διακοσμητικά φυτά.

➤ Ανθοδέσμες και διακοσμήσεις για: Γάμους, Βαπτίσεις, Κοινωνικές εκδηλώσεις Στεφάνια και Σταυρούς για: Κηδείες

25 χρόνια πείρα  
Ευρύχωρο Parking  
Λουλούδια πρωτότυπα  
για όλες τις εκδηλώσεις



Εκφράστε τα συναισθήματά σας και την αγάπη σας με λουλούδια.  
Είναι ο καλύτερος τρόπος.

# ΑΠ' ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ...του Φίλιππα Σωφρονά

## ΟΣΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΜΙΕΣ

Ένα από τα θαυμάσια προϊόντα της φύσης είναι χωρίς άλλο οι μπάμιες.

Ίσως όχι από τα πλέον δημοφιλή στον κόσμο, αλλά για εμάς, που οι πιο πολλοί μεγαλώσαμε με το λαχανικό αυτό, αποτελεί ένα από τα πλέον εύγευστα φαγητά μας.

Αλλά και για τον υπόλοιπο κόσμο οι μπάμιες έχουν ήδη αρχίσει να προσελκύουν την προσοχή του καταναλωτή, μετά από τη δημοσίευση σειράς επιστημονικών ερευνών που επί χρόνια μελετούσαν το προϊόν αυτό. Μια συγκεκριμένη έρευνα του Πανεπιστημίου EMORY της ΑΤΑΛΑΝΤΑ, έδειξε ότι στις μπάμιες βρίσκεται ένα ισχυρότατο συστατικό που φαίνεται να έχει όχι μόνον αντικαρκινικές ιδιότητες αλλά και να παίζει σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση καρδιακών παθήσεων.

Επιπλέον οι μπάμιες περιέχουν μια σειρά από απαραίτητα συστατικά για την υγεία μας, όπως βιταμίνη C, ασβέστιο και Κάλιο. Οι μπάμιες περιέχουν «λίγα απ' όλα» αναφέρουν επιστήμονες του Πανεπιστημίου του LEXINGTON, και μάλιστα με ελάχιστες θερμίδες.

Ένα από τα σημαντικά συστατικά που περιέχεται στις μπάμιες είναι και η ουσία **γλουταθιώνη**, που σε έρευνες φαίνεται ότι δρα κατά του καρκίνου κατά δύο τρόπους.

Κατά πρώτον η γλουταθιώνη είναι ένα από τα ισχυρά αντιοξειδωτικά, που σημαίνει ότι καταπολεμά τις «ελεύθερες ρίζες» του οργανισμού, που φαίνεται ότι ευθύνονται για την φθορά των υγείων κυττάρων, κάτι που τα μεταβάλλει σε καρκινογόνα.

Επιπλέον η ίδια αυτή ουσία εμποδίζει πολλά από τα καρκινογόνα χημικά, από το να καταστρέψουν το σύστημα DNA, που προγραμματίζει τη λειτουργία των κυττάρων του οργανισμού.

Η γλουταθιώνη, έχει την ικανότητα να απομακρύνει τα καρκινογόνα αυτά χημικά, από τα κύτταρα του οργανισμού και να τα προωθεί προς τα όυρα όπου και αποβάλλονται.

Σε μία έρευνα του Πανεπιστημίου EMORY 1800 ατόμων, απεκαλύφθηκε ότι τα άτομα που καταναλώνουν **σημαντικές** ποσότητες γλουταθιώνης, που δεν απαντάται μόνον στις μπάμιες, αλλά και στο καρπούζι, στο αβοκάντο, και στα γκρέϊπφρουτ, παρουσίασαν κατά 50% μειωμένες πιθανότητες καρκίνων στόματος και λάρυγγα, απ' ότι άτομα με μικρές ποσότητες του συστατικού αυτού.

Οι μπάμιες θεωρούνται ως μία μέση πηγή γλουταθιώνης, αλλά μέχρι τώρα οι επιστήμονες δεν είναι απόλυτα σίγουροι για το πόση ακριβώς ποσότητα γλουταθιώνης απαιτείται καθημερινά για να εξασφαλιστεί ο οργανισμός όλα αυτά τα ωφέλη. Φαίνεται όμως να επικρατεί η άποψη ότι, είναι προτιμότερο να καταναλώνονται μεγαλύτερες ποσότητες παρά μικρότερες.

Αλλά οι μπάμιες περιέχουν και πολλά άλλα ακόμα συστατικά. Μισή κούπα μπάμιες περιέχουν 15-20 περίπου μιλιγραμμάρια βιταμίνης C, κάπου το 25-30% από την απαιτούμενη καθημερινή δόση, που όπως είναι γνωστό η βιταμίνη αυτή παίζει σημαντικό ρόλο στην υγεία του οργανισμού, με αντικαρκινικές ιδιότητες,



στην πρόληψη καρδιακών νοσημάτων, υπέρτασης και χρόνιας κόπωσης.

Μεγάλη επίσης ποσότητα ινωδών ουσιών περιέχεται στις μπάμιες, και μάλιστα δυο ειδών, που είναι γνωστές για την μείωση της χοληστερίνης και τον έλεγχο συμπτωμάτων ζαχαροδιαβήτη.

Οι μπάμιες κατά το μαγείρεμα, ελευθερώνουν μια γλοιώδη ουσία, μέσα στην οποία περιέχονται πολλά από τα ωφέλιμα συστατικά που αναφέραμε.

Οι ειδικοί, μας συμβουλεύουν ότι ο καλύτερος τρόπος μαγειρέματος της μπάμιας είναι ο ατμός, κάτι που αφήνει ανέπαφες ως πολύτιμες ουσίες της. Επιπλέον, οι φρέσκιες μπάμιες, περιέχουν μεγαλύτερες ποσότητες των συστατικών αυτών απ' ότι οι κονσερβοποιημένες, ενώ και οι κατεψυγμένες διατηρούν τα συστατικά αυτά ανέπαφα.

Ενδιαφέρον παρουσιάζει και ένα άλλο συστατικό της μπάμιας που είναι γνωστό επί χιλιάδες χρόνια στην Κίνα. Πρόκειται για την ουσία **γοσιπόλη** που φαίνεται ότι επηρεάζει το σπέρμα των ανδρών και που μπορεί να δράσει ως αντισυλληπτική. Το συστατικό αυτό που περιέχεται επίσης και στους βαμβάκοσπορους, επί αιώνες χρησιμοποιήτο ως μέσον αντισύλληψης στην Κίνα.

Αλλά, μην βασιστείτε στις... μπάμιες για αντισύλληψη. Το συστατικό γοσιπόλης που περιέχεται στις μπάμιες είναι σε ελάχιστες ποσότητες, κάτι που σημαίνει ότι πρέπει να καταναλώνετε καθημερινά τεράστιες ποσότητες αν... θέλετε να ποστατευτείτε από... μέλλουσες γενιές!

Πέραν όμως όλων αυτών, οι μπάμιες δεν παύουν να αποτελούν ένα ακόμα θαυμάσιο προϊόν της φύσης με πολλά πολύτιμα συστατικά. Απολαύστε τις όσο πιο συχνά μπορείτε.

Εξάλλου στην παραδοσιακή μας Ελληνική κουζίνα των λαδερών, οι μπάμιες έχουν μια εξέχου-

σα θέση, που μαζί με μια υπέροχη σάλτσα ντομάτας, που και αυτή θεωρείται μοναδική σε περιεκτικότητα της πολύτιμης λυκοπίνης, αποτελούν ένα από τα γευστικότερα φαγητά μας. Ταυτόχρονα όμως και ένα είδος διατροφής από τα υγιεινότερα.

## ΜΙΚΡΑ ΚΑΙ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ

Θα σας δώσουμε μερικές οδηγίες σήμερα για να παρασκευάσετε ειδικά **υγρά καθαρισμού** που όχι μόνον είναι **πιο αποτελεσματικά** από πολλά εμπορικά, αλλά είναι **φθηνά** και **ασφαλή**.

-Για τον καθαρισμό του ξύλου των επίπλων σας. Προσθέστε **μισό** κουταλάκι του γλυκού ελαιόλαδο σε **Ο** της κούπας ξύδι λευκό.

-Θέλετε να καθαρίσετε τα πλακάκια του μπάνιου σας; Ανακατέψτε 4 μέρη νερού και ένα οινόπνευμα εντριβής. Με το μείγμα αυτό καθαρίζετε όλους τους χώρους του μπάνιου σας, χωρίς να χρειαστεί να ξεπλύνετε.

-Θέλετε να αποφύγετε την μούχλα από το μπάνιο σας; Ανακατέψτε **μισή** κούπα οινόπνευμα εντριβής, **τρεις** κούπες νερό και μια κουταλιά της σούπας υγρό σαπούνι. Με αυτό πλένετε ή ψεκάζετε τους τοίχους και πλακάκια του μπάνιου σας. Αφήστε το επί 15 λεπτά και μετά σκουπίστε με ένα υγρό ύφασμα.

-Μια χούφτα αλάτι και λίγο ξύδι μπορούν να κάνουν τα κρύσταλλα σας να λάμπουν. Προσθέστε τα στο πλυντήριο των πιάτων σας!

-Θέλετε να καθαρίσετε στίγματα από πορσελάνη; Τρίψτε τα με λίγη σόδα μαγειρικής και με ένα νωπό ύφασμα.

-Αν θέλετε να επαναφέρετε τη γυαλάδα των αλουμινίων σκευών της κουζίνας σας, δοκιμάστε να βράσετε μέσα στα σκεύη αυτά ένα μείγμα από **δύο κουταλιές της σούπας** ξύδι σε ένα λίτρο νερού. Αφήστε το να βράσει μέσα στα σκεύη σας επί 10 λεπτά.

-Θέλετε να κάνετε τον ανοξειδωτο νεροχύτη σας να λάμπει; Βρέξτε ένα ύφασμα με CLUB-SODA ή με ξύδι λευκό και με αυτό τρίψτε την επιφάνειά του. Μετά στεγνώστε τις επιφάνειες με μια στεγνή πετσέτα!

-Έχετε χάλκινα είδη που χρειάζονται γυάλισμα; Αναμείξτε ίσα μέρη κετσάπ και νερό και με το μείγμα αυτό βρέχετε ένα χνουδάτο ύφασμα και τρίβετε τα χάλκινα είδη σας. Μετά σκουπίστε τα!

Καλή σας εβδομάδα!



**Moukas Maria**  
affiliated real estate agent

**514 962-9620**



**1631 Salaberry, # 02,  
Montreal, Qc**

**514 745.4430**



(1) Υπέροχο Μοναδικό Restaurant στο Chomedey, 24 καθισμάτων, σε άριστη τοποθεσία με parking, μεγάλες προοπτικές για τον κατάλληλο.



**SOLD 420,000**

**NEW LISTING**



(2) Πανέμορφο 4 πατωμάτων SPLIT σε περιοχή με μεγάλη ζήτηση. 3 + 1 κρεβάτες, 2 πλήρη μπάνια, σαλόνι/τραπεζαρία, 2 κουζίνες familyroom/playroom. Πρέπει να το δείτε.

(3) Μεγάλο γωνιακό Semi-Detached DUPLEX στο Chomedey, μεγάλες ανακαινίσεις, όμορφο. Δεν πρέπει να το χάσετε. **ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΤΙΜΗ**



**ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟ**

**ΠΑΓΚΑΚΗΣ**

5271 Park Avenue

Τηλ.: (514) 277-6086 / 277-2778

ΑΠΟ ΤΟ 1954

Εντός του καταστήματος λειτουργεί εργαστήριο χρυσουπίας για μορπονιέρες και μαρτυριάτικα

Το πρωτοπόρο ΠΑΓΚΑΚΗΣ ΣΤΟΥΝΤΙΟ σας προσφέρει τα παραδοσιακά κουμπάκια με την φωτογραφία του μωρού, σταυρουλάκια σε ειδικές τιμές, κορδελάκια και κονκάρδες για συλλόγους.



## Ένα γεγονός που σημάδεψε την ιστορία της Κρήτης

### ΑΚΡΩΤΗΡΙ 1897

“B”  
Επιμέλεια: Στίβενς Σμιθ (S. J. SMITH)

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

Μετά από 15 μέρες, κατά τη διάρκεια γυμνασίων, στο ρωσικό πλοίο “Αλέξανδρος”, (το πλοίο του οποίου βολή είχε ανατινάξει το εκκλησάκι), εξεράγη μια οβίδα με αποτέλεσμα να σκοτωθούν πολλοί Ρώσοι αξιωματικοί και ναύτες. Το γεγονός αυτό που αποδόθηκε σε θεία τιμωρία, προκάλεσε πολύ μεγάλη εντύπωση στον τσάρο Νικόλαο, που έδωσε αμέσως εντολή, να αναστηλωθεί το βομβαρδισμένο εκκλησάκι με έξοδα της κυβέρνησής του.

Ο βομβαρδισμός αυτός των Χριστιανών μαχητών από Χριστιανούς, για να υπερασπίσουν την ημισέλινο, προκάλεσε έντονες διαμαρτυρίες από τις αντιπολιτεύσεις των χωρών των Ναυάρχων και άνοιξε το δρόμο της επιτυχούς διπλωματίας στον **Ελευθέριο Βενιζέλο**. Πάνω σε άδειο κασόνι πυρομαχικών, γράφει το πρώτο διπλωματικό του έγγραφο σαν μια διαμαρτυρία προς του Ναυάρχους.

*“Διαμαρτυρόμεθα ενώπιον Θεού και των λαών της πεππολιτισμένης και Χριστιανικής Ευρώπης δια την διαγωγήν των Ναυάρχων της. Ευρισκόμεθα ενταύθα, όπως προστατεύσωμεν τας γυναίκας και τα τέκνα μας, τα μοναστήρια και τους ναούς μας τους οποίους, αρκετά μέχρι σήμερα, έχουν μολύνει οι εργάται της δηώσεως και του εμπρησμού των Χανίων. Εχομεν λάβει την σταθεράν απόφασιν να διατηρήσωμεν τας θέσεις μας και να θυσιάσωμεν μάλλον μέχρι τον τελευταίον, υπό των οβίδων των Ευρωπαϊκών στόλων και των Τουρκικών ή να επιτρέψωμεν εις τους Τούρκους να εισβάλλωσιν εκ νέου εις το Ακρωτήρι και να επαναλάβωσιν δια χιλιοστήν φοράν τας σκηνάς των σφαγών, των δηώσεων και των βιασμών, τας οποίας επί τρεις αιώνας υφιστάμεθα, αλλά την φοράν ταύτην έχομεν λάβει την απόφασιν να θέσωμεν τέρμα, μαχόμενοι μέχρι ενός, υπέρ της ελευθερίας της πατρίδος μας”.*

Έλληνες και ξένοι δημοσιογράφοι, που παρακολούθησαν τις εξελίξεις και τα γεγονότα, τηλεγραφούσαν στις εφημερίδες τους και πάντοτε μιλούσαν με τα καλύτερα λόγια για τους λιγοστούς αυτούς αγωνιστές της ελευθερίας, που δε δίστασαν να προτάξουν τα στήθη τους στα βόλια του στόλου των Μεγάλων Δυνάμεων, για να υπερασπίσουν τον τόπο τους.

Η είδηση του βομβαρδισμού, προκάλεσε την αγανάκτηση του Ελληνικού και Ευρωπαϊκού λαού. Οργανώθηκαν από μέρους των εμπόρων απεργίες, διαδηλώσεις των φοιτητών, εκκλήσεις διαφόρων συλλόγων που διαμαρτύρονταν για την απάνθρωπη αυτή πράξη του χριστιανικού στόλου. Και η Ελληνική Κυβέρνηση δια μέσου των πρεσβευτών των κυβερνήσεων της Ευρώπης διαμαρτυρήθηκε πολύ έντονα.

Αποτέλεσμα όλων των δραστηριοτήτων αυτών, ήταν να εκδηλωθούν μεγάλες λαϊκές εκδηλώσεις συμπάθειας στους Ευρωπαϊκούς λαούς, υπέρ του Κρητικού Αγώνα και να υψώσουν και αυτοί έντονες διαμαρτυρίες.

Λιθοβόλησαν στη Γένουα της Ιταλίας το τουρκικό προξενείο, άνοιξαν κατάλογο εισφορών σε όλες τις μεγάλες πόλεις και δημοσιεύθηκαν πύρινα άρθρα στις σημαντικότερες εφημερίδες των χωρών, που τα πολεμικά τους πλοία συμμετείχαν στον βομβαρδισμό αυτό.

Ύστερα από τα γεγονότα αυτά, οι Ναύαρχοι ζήτησαν επίσημα επαφή με τους επαναστάτες.

Από κει και πέρα, ανέλαβε προσωπικώς την υπόθεση ο **Ελευθέριος Βενιζέλος**, που με την ασύγκριτη διπλωματική του ικανότητα και την εμπνευσμένη του καθοδήγηση, κατάφερε να τη φέρει σε αίσιο πέρας.

\*\*\*\*\*

Αργότερα το έτος 1937, στήθηκε κοντά στην εκκλησία του Προφήτη Ηλία ένα πελώριο άγαλμα της Ελευθερίας. Ήταν έργο του γλύπτη Θωμόπουλου και παρουσίαζε σε υπερφυσικό μέγεθος τη θεά της σοφίας και του πολέμου, να ξεπετιέται πάνοπλη μέσα από μια εκρηγνυόμενη βόμβα. Η βάση δε του μνημείου στολιζόταν από διάφορες παραστάσεις της ιστορίας της Κρήτης.

Σήμερα το άγαλμα αυτό δεν υπάρχει. Καταστράφηκε από γερμανικό βομβαρδισμό, ενώ το έργο του βομβαρδισμού συμπλήρωσε αργότερα ένας δυνατός σεισμός.

Λίγα μέτρα πιο πέρα βρίσκεται ο τάφος εκείνου, που με το πνεύμα του και τη δύναμή του, φώτισε ολάκερη την Ελλάδα: Του **Ελευθερίου Βενιζέλου**. Ήταν η επιθυμία του. Πλάι του βρίσκεται ακόμα ένας τάφος, του γιού του, **Σοφοκλή**.

Είναι δυο απλοί και απέριτοι τάφοι κατασκευασμένοι από κρητικό γρανιτόλιθο και σκεπασμένοι με μια γιγαντιαία πλάκα καθέννας τους. Αν και απέριτοι οι ίδιοι, γύρω τους τεχνουργήθηκε ένα πλαίσιο φαραωνικής ματαιοδοξίας, που έρχεται σε αντίθεση με την πρωτοδύναμη κόψη της Κρητικής λεβεντιάς, όπως την αντιλαμβάνεται ο λαός μας.

Στην πλάκα που ‘ναι πάνω στον τάφο του Ελευθερίου Βενιζέλου είναι γραμμένη μια περικοπή από ένα λόγο του, που εξεφώνησε στη Βουλή, στις 28 Απριλίου 1932, σαν απάντηση στον αρχηγό του αγροτικού κόμματος, Αλέξανδρο Παπαναστασίου, ο οποίος τον είχε αποκαλέσει μοιρολάτρη:

*“Ο προκείμενος νεκρός, αγαπητοί φίλοι, ήταν ένας αληθινός άνδρας, με μεγάλο θάρρος, με αυτοπεποίθηση και δι’ εαυτόν και δια τον λαόν, τον οποίον εκλήθη να κυβερνήσει. Ίσως έκαμε πολλά σφάλματα, αλλά ποτέ δεν*

*τον απέλειπε το θάρρος, ποτέ δεν υπήρξε μοιρολάτρης, διότι ποτέ δεν επερίμενε από την μοίραν να ιδει την χώραν του προηγμένην, αλλά έθεσε εις την υπηρεσίαν της όλο το πυρ, που είχε μέσα του, κάθε δύναμιν ψυχικήν και σωματικήν”.*

Γενική είναι η απαίτηση, να ξαναστηθεί στην ίδια θέση, ακτινόβολη και μεγαλόπρεπη η μορφή της θεάς Ελευθερίας σε μέτρο ανάλογο της Κρητικής μεγαλοσύνης.

Αξίζει να σημειωθεί εδώ, ότι η Κρήτη μετά τα γεγονότα του βομβαρδισμού του Ακρωτηρίου, καταλαμβάνεται προσωρινά από τα στρατεύματα των Μεγάλων Δυνάμεων. Η Τουρκία δεν έφερε αντίρρηση. Είχε έλθει σε απόγνωση από τις ακατάπαυστες επα-

ναστάσεις των Κρητών, που καμιά θηριωδία της δεν κατόρθωσε να πνίξει τον ασίγαστο πόθο τους για ελευθερία. Εξαναγκάστηκε ακόμα και από τις Μεγάλες Δυνάμεις, που κι αυτές με τη σειρά τους εποφθαλμιούσαν τη θέση αυτή που άφηνε η Τουρκία. Με τον ερχομό του **Πρίγκιπα Γεωργίου** γίνεται ηγεμονία και ύστερα **Κρητική Πολιτεία**.

Το 1912 έρχεται Γενικός Διοικητής ο **Στέφανος Δραγούμης**, οπότε κατ’ ουσία γίνεται η **Ενωση της Κρήτης με την Ελλάδα**, με τη σιωπηρή συγκατάθεση των Μεγάλων Δυνάμεων, που δεν πρόβαλαν καμιά αντίρρηση.

**Η επίσημη, όμως, Ενωση έγινε το 1913** με τη συνθήκη του Λονδίνου, στην οποία αναφέρεται ότι ο Σουλτάνος παραιτείται υπέρ των συμμάχων ηγεμόνων, απ’ όλα τα κυριαρχικά του δικαιώματα που είχε πάνω στην Κρήτη.

ΤΕΛΟΣ

*Πηγές και εικονογράφηση: ΙΣΤΟΡΙΚΟΙ ΤΟΠΟΙ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ, από τον Αλέκο Δρουδάκη (ΑΛΕΞ).*

# ΜΕΓΑΛΟ ΕΠΙΟΥΛΗΜΑ

ΓΙΑ ΟΛΟ ΤΟ ΜΗΝΑ.  
ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ  
2007 ΠΡΕΠΕΙ  
ΝΑ ΠΟΥΛΗΘΟΥΝ.  
ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ ΕΩΣ \$4.100

Μακαλούμε επικοινωνήστε: Mr. J.M.Panagis  
**514.526-4471**  
ή [jmpanagis@maisonneuvechev.com](mailto:jmpanagis@maisonneuvechev.com)

ΕΑΝ ΜΕΤΑΚΟΜΙΖΕΤΕ, ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΜΕ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΜΕΡΑ

## Διαθέτουμε και κάνουμε εγκαταστάσεις σε οποιοδήποτε μοντέλο Δορυφορικής Κεραίας

**BELL EXPRESSVU -  
STAR CHOICE - FREE TO AIR**

## SATELLITE REPAIR

Έχετε προβλήματα με το Δορυφορικό σας Σύστημα;  
Έχετε προβλήματα λήψης;  
Εμπιστευθείτε μας! Πείρα άνω των 10 ετών

**Πληρ.: Μάρκος Γαλάνης • 514.271.0989**  
MULTI SATELLITE inc

**European Car Rental****Ενοικιάσεις Αυτοκινήτων σε ΟΛΗ την Ελλάδα**

ΑΘΗΝΑ, ΘΕΣ/ΝΙΚΗ, ΒΟΛΟΣ, ΛΑΡΙΣΑ, ΚΡΗΤΗ, ΚΟΖΑΝΗ

**Πολύ μεγάλες προσφορές  
σε καινούρια αυτοκίνητα για  
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2007**

PICANTO (city car) 1000cc 27.00 €/ημέρα  
 HYUNDAI ACCENT 1400cc 35.00 €/ημέρα  
 HYUNDAI MATRIX 1600cc αυτο 45.00 €/ημέρα  
 JEEP TUCSON 2000cc 59.00 €/ημέρα  
 JEEP CHEROKEE 3700cc αυτο 79.00 €/ημέρα  
 BMW X5 3000cc αυτο 89.00 €/ημέρα

JEEP SANTA FE 2700cc αυτο 69.00 €/μέρα  
 MERCEDES E 200 89.00 €/ημέρα  
 AUDI A 4 1600CC αυτο 55.00 €/ημέρα  
 BMW 320i 55.00 €/ημέρα  
 AUDI A 6 1800CC αυτο 69.00 €/ημέρα

**"Οι πελάτες που ενοικίασαν αυτοκίνητο από την εταιρεία μας  
έως σήμερα, μπορούν να επικοινωνήσουν με τον κ. Πάνο θεοφανιάδη ώστε να τους ενημερώσει για το έξτρα δώρο"**

Στις παραπάνω τιμές περιλαμβάνονται: • Παραλαβή / παράδοση στο αεροδρόμιο Ελ. Βενιζέλος  
 • Μικτή ασφάλεια • Οδική βοήθεια • Νομική προστασία • Φροντίδα ατυχήματος • Ελεύθερα χιλιόμετρα • ΦΠΑ  
 Όλα τ' αυτοκίνητα διαθέτουν: AC, Air Bag, ABS, Radio CD

Τηλέφωνα και Φαξ από Καναδά: 01130-210-9233 200 • Φαξ: 01130-210-9246727  
 Κινητά: 01130 6976 709292 κ. Κώστας & 01130 6947 204804 κ. Πάνος  
 e-mail: athens@europeancars.gr website: www.europeancars.gr

Παράδοση σε όλα τα Αεροδρόμια και Λιμάνια. Οι πελάτες που έχουν ξανοικιάσει αυτοκίνητο από εμάς έχουν ένα extra δώρο  
 Επικοινωνήστε με Φαξ ή Email μόνο με κ. Κώστα ή κ. Πάνο

**Η ΕΚΑΤΟΝΤΑΠΥΛΙΑΝΗ**

Συνέχεια από σελ 26

Τα γλυπτά στην Εκατονταπυλιανή είναι έξοχης τέχνης. Κι ας μην έχουν ενότητα τεχνοτροπίας και εποχής. Χριστιανικά και εθνικά σμίγουν αριστοτεχνικά.

Το γέισο στο τέμπλο πάνω από τα θωράκια, τα κυμάτια στα επιστύλια, που περιβάλλουν εσωτερικά το Ναό, οι παραστάδες κ.ά., είναι κομμάτια αρχαιοελληνικά, παρμένα από αρχαίο ναό, που βρίσκονταν στο λιμάνι.

Ενώ το τέμπλο είναι μεταγενέστερο, βυζαντινό. Μαρμάρινο ομορφολαξευμένο με άνθη και φύλλα. Μοιάζει με μαρμαρένια δαντέλλα.

Δεν είναι αμίλητα τα μαρμαροσκαλισματα, τα ετερόχρονα και ετερόδοξα. Ετσι κοντά, ενωμένα, τα εθνικά με τα χριστιανικά, παίρνουν φωνή και λαλιά και μας κραίνουν. Οτι δεν αφανίσθηκε η αρχαιότητα μέσ' στη χριστιανοσύνη. Αντίθετα έβαλε και το δικό της πετραδάκι μέσ' στο νέο Ναό, μισοπνιγμένη φτάνοντας μέσ' στο λιμάνι του. Για να τον στολίσει. Και για να δείξει η κλασική αρχαιότητα ότι προσκύνησε τον Ένα και Μόνο Θεό.

Στους πεσσούς και στο κάτω μέρος των τοίχων υπήρχε επένδυση από μάρμαρα χρωματιστά και ολόλευκα. Εναλλασσόμενα έντεχνα και απίθανα επεξεργασμένα. Μοιάζαν με υφάσματα αιθέρια, μαργαριταρένια.

Τον 9ον αιώνα είδε το Ναό ο Μάγιστρος και Λογοθέτης του αυτοκράτορα Λέοντα του Σοφού, ο Συμεών ο Μεταφραστής κι έγραψε: "Και τόσο λέπτυνε ο τεχνίτης το μάρμαρο, ώστε να φαίνεται ο τοίχος ντυμένος με υφάσματα πορφυρά. Κι η ανταύγεια του μάρμαρου, η μαρμαρυγή, να ξεπερνάει το λαμπρόκοπημα των σιλιπνών μαργαριταριών...".

Η Αγιογράφηση είναι μεταγενέστερη. Στην αρχική διακόσμησή της η Εκατονταπυλιανή δεν είχε τοιχογραφίες ούτε ψηφιδωτά. Οι χρωματιστές φανταστικές λωρίδες, που φτιάχνουν οι διαφορετικοί εκλεκτοί πωρόλιθοι και το παιγνίδισμα του φωτός ήταν η διακόσμηση της Εκατονταπυλιανής, το θέλητρο της.

Και εκείνη η γαλήνια απλότητα και ατμόσφαιρά της. Η κυριαρχία του άξονα κατά μήκος του Ναού, που δημιουργείται με τις σειρές των κιόνων. Κι η κίνηση που νιώθει ο πιστός όντας μέσ' αυτό το νοητό άξονα. Κίνηση προς το βάθος, το ιερό. Ο προσκυνητής στην Εκατονταπυλιανή αισθάνεται εφελκυσμένος στα Αγία των Αγίων.

**ΕΚΑΤΟΝΤΑΠΥΛΙΑΝΗΣ ΘΗΣΑΥΡΟΙ****Η ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΔΕΟΜΕΝΗ**

Πρόκειται για την παλαιότερη φορητή εικόνα της Εκατονταπυλιανής.

Είναι τοποθετημένη σ' ένα προσκυνητάρι χρώματος μαύρου, που βρίσκεται αριστερά.

Δεν είναι η Παναγία με το Χριστό στην αγκαλιά της, βρεφοκρατούσα ή Γλυκοφιλούσα.

Η Παναγία η Δεομένη έχει υψωμένα τα δυο της χέρια και δέεται πονετικά. Λένε πως είναι ζωγραφισμένη από τον Ευαγγελιστή Λουκά. Αλλά οι αρχαιολόγοι το αποκλείουν, τοποθετώντας Την στον 9ο ή 10ο αιώνα.

Το υλικό της είναι από κερι και μαστίχα. Και το χρώμα της ανάμικτο με κρόκο αυγού, για να διατηρηθεί καλύτερα.

Μεταγενέστερα καλύφθηκε από ασήμι και κρύφτηκε η εξαιρετική τέχνη της. Αν κάποτε αφαιρεθεί η αργυρόγλυφη επένδυσή της από ειδικούς, χωρίς να πάθει τίποτε η ζωγραφισμένη Παναγία, θα αποκαλυφθεί ολόκληρη η τέχνη της και η ιστορική αξία της.

Ωστόσο έχομε το πρόσωπό της. Που είναι απίθανα λυπημένο και πονεμένο.

Πίκρα βαθύτατη ανεβαίνει στα χείλη της και άλγος. Μα το αποκορύφωμα της μέσα οδύνης της είναι εκφρασμένο στα μάτια της.

Η παράδοση λέει πως η Παναγία την ώρα που δεόταν είδε τη Σταύρωση του Υιού της, που αμέσως αποτυπώθηκε από την αγωνία της στο μεσόφρυδο της.

Ο προσκυνητής μπορεί εύκολα να διακρίνει την απεικονισμένη Σταύρωση στο μέτωπο της Παναγίας. Φτάνει να σταθεί λίγο δεξιά κάτω από το σκαλοπάτι του Προσκυνητηρίου.

Ο κόσμος τη λέει Παναγία του Πάθους.

**Η ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ**

Είναι η Παναγία στο τέμπλο. Πάνω αριστερά αναγράφεται το όνομά της. "Η Εκατονταπυλιανή".

Μπρος της γίνονται τα τάματα και οι παρακλήσεις οι δακρύβρεχτες, που δεν πάνε χαμένες ποτέ, γιατί ποτέ της δεν κώφευσε η Παναγία η Εκατονταπυλιανή.

Είναι εικόνα Βυζαντινή του 12ου αιώνα. Θαυματουργή. Κατάφορη από αφιερώματα πολύτιμα. Ελξη για τους Ορθόδοξους τον Δεκαπενταύγουστο.

Δεν είναι ένθρονη. Δεν έχει τη μεγαλοπρέπεια Βασιλισσας των Ουρανών. Μήτε τη δόξα της Κυράς των αγγέλων.

Είναι η Μητέρα η τρυφερόκαρδη που ασκεί τα μητρικά της καθήκοντα.

Το βάρος πέφτει στην καλοσύνη της και στη στοργή της.

Με τα δυο της χέρια κρατάει στην αγκαλιά της το Θείο Βρέφος της, που μας ευλογεί.

Αλλά με τα μεγάλα μάτια της κοιτάει εμάς, τα παιδιά της, για τα οποία ο Υιός της θυσιάσε εκούσια τον εαυτόν Του.

Αξίζει να πας στην Πάρο μόνο για το βλέμμα της Παναγίας της Εκατονταπυλιανής.

Είναι το κάτι άλλο. Παρθενικό. Μητρικό. Γαλήνιο. Αγρυπνο. Σεμνό. Φιλάνθρωπο. Παρακαλεστικό, γλυκό. Μ' ένα παράπονο αμίλητο. Δροσερό. Και καλύτερο για τους προδότες του Υιού της και Θεού της.

Ας γινόταν εμείς η νέα γενιά, η ξέφρενη και κουρασμένη και φαντασμένη. Η πλανεμένη και περιπλανημένη. Η προβληματισμένη... Η γενιά που έχει βρόχια στην καρδιά της και στα ιδανικά της... Αλλά και γενιά που ζητάει τον Κύριον...

Ας γινόταν να συναχθούμε μπρος στην Παναγία την Εκατονταπυλιανή. Κάτω από το βλέμμα της το ελπιδοφόρο.

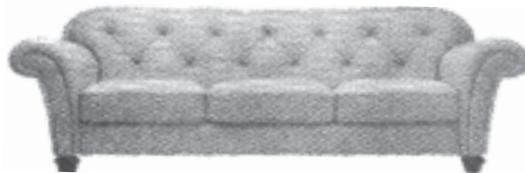
Και να κρᾶζουμε στην Παναγία η τωρινή γενιά:

- **Θεομένα μας, Μάνα μας, "Τάχυνον εις πρεσβείαν και σπεύσον εις ικεσίαν"**.

Από το περιοδικόν  
Προς την ΝΙΚΗΝ

**ΤΑΠΕΤΣΕΡΗΣ**

Ειδικός για γραφεία για Restaurants για σπίτια. Σε καναπέδες και καρέκλες



Καλή εργασία, λογικές τιμές · Δωρεάν εκτίμηση

Εμείς μπορούμε να κάνουμε τα έπιπλά σας καινούρια

Τώρα διαθέτουμε τα πιο ωραία Εισαγόμενα και Καναδικά υφάσματα, για Κουρτίνες, Καναπέδες, Σαλόνια και Κορδόνια για κουρτίνες.

Τιμές καταπληκτικά χαμηλές



Πληρ.: (514) 927-5890

53 Curé-Labelle, Chomedey, Laval, 100 μέτρα μετά την γέφυρα Lachapelle  
7489 St. Hubert, Montreal · Ελάτε να διαλέξετε

εααέα: RBQ 8344-1105-41



**Sébastien Majeau  
Ferblantier Couvreur**

**ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ ΜΑΣ:****ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΚΕΠΩΝ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ****SPECIALIZING IN ROOF REPARATIONS****Spécialités :**

Rénovations de - Bardeaux d'asphalte  
 - Membrane élastomère  
 - Asphalte et Gravier  
 Réparation de toiture de tous genres  
 Dénéigement et déglacage de toiture

ΈάεΥό δέιΥό δά Duplex -  
Triplex έδε

Άδάάάάειάόέεβ έάέ άηβάηης  
άιόδσηΥόδς.  
ΆάάδσιΥίς άηάάόβά

Cell.: 514-244-4788

3582-8 Boul. Levesque W

## Διήμερο συνομιλιών Υποβαθμίζουν την απειλή των Ταλιμπάν οι Τζ.Μπους και Χ.Καρζάι

**ΑΠΕ Καμπ Ντέιβιντ** Την πεποίθησή ότι Ταλιμπάν αποτελούν απειλή για τους Αφγανούς πολίτες, αλλά όχι για την κυβέρνηση και τους θεσμούς της χώρας, εξέφρασε ο πρόεδρος του Αφγανιστάν Χαμίτ Καρζάι, έπειτα από διήμερες συνομιλίες με τον Αμερικανό πρόεδρο Τζορτζ Μπους στο θέρετρο του Καμπ Ντέιβιντ.

Ο Χ.Καρζάι, ο οποίος επισκέπτεται τις Ηνωμένες Πολιτείες εν μέσω ανησυχίας για τη συνεχιζόμενη βία στη χώρα του και πληροφοριών για κρησφύγετα ανταρτών πέρα από τα σύνορα με το Πακιστάν, δήλωσε ότι ενισχύει τις δυνάμεις ασφαλείας προκειμένου να «τελειώσει» με τους Ταλιμπάν.

«Ο εχθρός υπάρχει ακόμα, νικημένος αλλά εξακολουθεί να κρύβεται στα βουνά. Το καθήκον μας είναι να ολοκληρώσουμε τη δουλειά, να τους ξετρυπώσουμε από τα κρησφύγετά τους στα βουνά» δήλωσε ο Αφγανός πρόεδρος.

Ο ίδιος περιέγραψε τους Ταλιμπάν ως «μία δύναμη που δρα άναδρα, σκοτώνοντας παιδιά που πηγαίνουν στο σχολείο» και αποτελούν απειλή για αθώους πολίτες, περιλαμβανομένων δασκάλων, κληρικών, και ξένων μελών ομάδων ανθρωπιστικής βοήθειας.

«Δεν αντιπροσωπεύουν καμία απειλή για την κυβέρνηση του Αφγανιστάν. Δεν αποτελούν απειλή για τους θεσμούς του Αφγανιστάν ή για τη διαδι-

κασία οικοδόμησης τέτοιων θεσμών» τόνισε ο Χαμίτ Καρζάι.

Όπως σημειώνει το Reuters, η συνάντηση των δύο προέδρων βρίσκει τον Τζορτζ Μπους σε θέση άμυνας, τόσο για την προβληματική διαδικασία ανοικοδόμησης του Αφγανιστάν, όσο και την αποτυχία να εντοπιστεί ο αρχηγός της Αλ Κάιντα Οσάμα μπιν Λάντεν.

Με την έκτη επέτειο από τις τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου, ο Αμερικανός πρόεδρος επιζητά να είναι σε θέση να διαβεβαιώσει τόσο τον Χ.Καρζάι όσο και την κοινή γνώμη της χώρας του ότι είναι προσηλωμένος στην υποστήριξη του Αφγανιστάν και την μάχη κατά των Ταλιμπάν και της Αλ Κάιντα.

Σε ό,τι αφορά την Αλ Κάιντα, ειδικότερα, ο Τζορτζ Μπους δήλωσε αισιόδοξος ότι με καλή συλλογή πληροφοριών θα υπάρξει αποτέλεσμα, αλλά δεν θέλησε να σχολιάσει άμεσα εάν θα συμβουλευτεί την πακιστανική κυβέρνηση προτού διατάξει τα αμερικανικά στρατεύματα να αναλάβουν δράση.

Οι Μπους και Καρζάι συζήτησαν επίσης την κρίση με τους 21 Νοτιοκορεάτες που κρατούν ομήρους οι Ταλιμπάν από τον Ιούλιο. Οι απαγωγείς έχουν ήδη σκοτώσει 2 από τους 23 αρχικά ομήρους και ζητούν ως αντάλλαγμα την αποφυλάκιση Ταλιμπάν για να τους αφήσουν.

Τόσο ο Αμερικανός όσο και Αφγανός πρόεδρος δήλωσαν ότι δεν είναι διατεθειμένοι να κάνουν καμία παραχώρηση για την απελευθέρωση των Νοτιοκορεατών.



Από  
Πρό-Νηπιαγωγείο  
έως Γυμνάσιο

## ΠΕΤΥΧΑΙΝΟΝΤΑΣ, μας μεγαλώνει!

- Εντατική Εκμάθηση της Γαλλικής
  - Εντατικά Μαθήματα στα μαθηματικά και sciences
  - Εκμάθηση Ηλεκτρονικού Υπολογιστή με πρακτική εξάσκηση στα κυριότερα μαθήματα
  - Προχωρημένα μαθήματα στην Αγγλική, Ισπανική, Αραβική και Ελληνική
- ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ**



**École Pasteur**

(514) 331-0850

Εγγραφές σχολικής χρονιάς 2007-2008  
Ιδιωτικό γαλλικό σχολείο, ιδρυμένο από το 1956  
Πλησίον της γέφυρας Cartierville

www.ecolepasteur.qc.ca • informations@ecolepasteur.net

OMEGA PRO. PROUDLY PRESENTS

special appearance by **GIANNA TERZI**  
**ΠΑΣΧΑΛΗΣ**  
**ΤΕΡΖΗΣ**  
WWW.DISCOOMEGA.COM

**PLACE FORZANI**  
4855 rue Louis-B.-Mayer  
LAVAL

**514.272-2634**  
**COMING**  
**OCTOBER 12**

## MARATHON RENT A CAR

Νίκος Βόγκλης



Από το 1967 έχουμε δημιουργήσει σχέσεις φιλίας  
και συνεργασίας με την ομογένεια  
**ΛΑΚΩΝΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ !!!**  
**ΠΑΡΑΛΛΑΒΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ**  
**FULL INSURANCE – UNLIMITED KM**

Πλήρης ασφάλεια, απεριόριστα χιλιόμετρα  
**ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΑΥΤΟΜΑΤΑ**  
ΤΗΛ. 210 88 24 186  
24ωρη εξυπηρέτηση mobile 6945 707087



**RE/MAX**  
 1620, boul. de l'Avenir  
 Chomedey, Québec, H7S 2N4  
 Tel.: (450) 682-0101  
**Ted Chionidis**  
 affiliated real estate agent  
**514.586.5066**



1) **Chomedey:** Καινούριο D-Lux Condo 4 1/2, 1070 τ.π., κάτω όροφος, δίπλα από το Μέτρο, γκαράζ, ασανσέρ, κλιματισμός, κοντά σε όλα. Ενοικιάζεται με πιθανότητα αγοράς. Τηλεφωνήστε μου για πληροφορίες



2) **Chomedey:** Ile Paton Υπέροχο, 4 1/2, 1200 τ.π. Πωλείται Condo, κοντά σε όλα, ηλιόλουστο, 2 κρεβ/ρες, 1 μπάνιο, 1 powderroom, κλιματισμός, εσωτερικό γκαράζ, ενοικιάζεται \$1100/μήνα μέχρι Μάιο 2008, κοντά στο Hwy 13, Ste Dorothee Mega Center, άριστη επένδυση



3) **St Laurent:** Princes II Spectacular, 5 1/2 Condo (1288τ.π.), 2 κρεβ/ρες, 2 μπάνια, φωτεινό, γωνιακό στον 6° όροφο, ξύλινα πατώματα, κεντρικός κλιματισμός, εσωτερικό γκαράζ, sauna, ασανσέρ, κοντά σε όλα



4) **Chomedey:** Bungalow 2+1 κρεβ/ρες, 2 πλήρη μπάνια, τελειωμένο υπόγειο, ανακαινισμένο, Γαλλικές πόρτες, ξύλινα πατώματα, καινούρια σκεπή, μεγάλο οικόπεδο 6500τ.π., μεγάλα δέντρα, καλή τοποθεσία, βιαστείτε διότι δεν θα μείνει!



5) **St-Dorothee:** Υπέροχο COTTAGE, 3 κρεβ/ρες, 1 μπάνιο, 1 powderroom, τελειωμένο υπόγειο, ξύλινα πατώματα, 2 τζάκια για ξύλα. Open Concept, πολύ φωτεινό σπίτι, μπροστά σε πάρκο, μεγάλο Patio 10X11 με ξύλο, κοντά στο Aut. 13, Ste-Dorothee MegaCenter και πολλά άλλα.



6) **Chomedey:** 2-Plex Semi-detached (4200τ.π.) 3+1 κρεβ/ρες, 2 μπάνια, κουζίνα (counter) από γρανίτη, ξύλινα πατώματα, τζάκι, σκεπή του 2003, Bi-Energy forced air, κοντά σε όλες τις ευκολίες. Αξίζει τον κόπο.



7) **Chomedey:** 5 Plex, μοναχικό 6820τ.π., 1X7 1/2, 2X3 1/2, 2X 4 1/2, ηλεκτρική θέρμανση πληρωμένη από ενοικιαστές, σκεπή 2007, εισόδημα \$27,240/τον χρόνο. Ζητούν \$425.000



8) **OZONA ΦΛΩΡΙΔΑ WEST COAST:** Καινούριο μοναχικό Townhouse 1560τ.π. πολυτέλειας: Καινούριο μοναχικό townhouse 1560 τ.π. πολυτέλειας, 3 κρεβ/ρες, 2 μπάνια, 1 powder δωμάτιο, γρανίτη counters, ξύλινα κερασί ντουλάπια, θέα στον κόλπο, ζητούν \$399,000 ή νοικιάστε το με πιθανότητα αγοράς.



9) **Chomedey:** Μεγάλο Semi-detached 1981 Cottage, 4+1 κρεβ/ρες, 2μπάνια, 2 powder δωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, τζάκι, γκαράζ, κλιματισμός, κοντά σε όλες τις υπηρεσίες. St-Dorothee Mega Centre. Ζητούν \$299,000. τηλεφωνήστε μου για μια επίσκεψη.



10) **Duvernay:** Υπέροχο Cottage σε πολύ καλή περιοχή "Val des Brises", μεγάλο καλά διατηρημένο 5900τ.π., γωνιακό, ηλιόλουστο, Open air concept, μεγάλη κρεβατοκάμαρα Master με μπάνιο en-suite, τελειωμένο υπόγειο, δεύτερη κουζίνα και πλήρες μπάνιο



11) **ST-DOROTHEE:** Πολυτελές Cottage, σε περιοχή με ζήτηση, 3+1 κρεβ/ρες/υψηλόταβανο (9'), κοντά στο Ste-Dorothee Mega Centre, ξύλινα πατώματα, τελειωμένο υπόγειο, πισίνα εντός εδάφους, μόνο το καλύτερο, αξίζει να το δείτε. Τηλεφωνήστε μου σήμερα.



12) **Chomedey:** 4Plex, Μοναχικό 1X6 1/2, 3X4 1/2, σε κεντρική τοποθεσία, εισοδήματα \$33,000/χρόνο, ενοικιαστές πληρώνουν την θέρμανσή τους, σκεπή 2004, ζητούν \$475,000. επενδύστε εδώ με σιγουριά. Μην το χάσετε



13) **St. Dorothee:** περίπου 10,000τ.π. οικόπεδο σε πολυτελή περιφραγμένη περιοχή, σπίτι του ενός εκατομμυρίου, έτοιμο για κτίσιμο, υπέροχη θέα του ποταμού. Μόνο 11 σπίτια για κτίσιμο. Κοντά στο γήπεδο Γκολφ, St. Dorothee Mega Center, Highway

**Έχουμε πελάτες. Εμπιστευθείτε σε εμάς το ακίνητό σας ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ ΣΑΣ ΧΩΡΙΣ ΚΑΜΙΑ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ**

**ΜΕΓΑΛΟ ΞΕΠΟΥΛΗΜΑ ΑΠΟΘΗΚΗΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ**

**ΣΟΥΠΕΡ ΞΕΠΟΥΛΗΜΑ**

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 17 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ (11πμ-6μμ) και ΣΑΒΒΑΤΟ 18 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ (6:30πμ-12μμ)**

**Συμπεριλαμβάνονται οι φόροι - Μόνο τοις μετρητοίς**

**ΑΧΤΥΠΗΤΕΣ ΤΙΜΕΣ!** μέχρι 80% έκπτωση

Σετ Παπλωμάτων από 199\$ **40\$**

Μεγάλη επιλογή Παπλωμάτων Από **10\$\***

Σετ 7 κομματιών: Πάπλωμα, Φούσα Στρώματος, 2 Μαξιλαροθήκες, 3 διακοσμητικά μαξιλαράκια. Μεγάλου μεγέθους (Queen) από 120\$ **60\$\***

Καλύμματα για μαξιλάρια standard **2/9\$\***

Καλύμματα Στρώματος μονά από 2/50\$ **2/25\$\***

Standard **7\$\***

Queen **8\$\***

King **10\$\***

Παπλώματα jacquard συμπεριλαμβάνει διακοσμητικά μαξιλαράκια

Μεγάλο μέγεθος (Queen) από 149\$ **55\$\***

Σεντόνια μονά **10\$\*** rég. 25\$

διατίθενται και σε doubles, queens kings

Κουρτινές μπάνιου **3\$\*** rég. 20\$

Σετ χαλιά μπάνιου **16\$\*** rég. 50\$

Πετσέτες μπάνιου Όλα τα μεγέθη **2/150\$\*** rég. 2/8\$ 11" X 11"

Κουρτινές διάφορες **5\$\*** rég. 30\$

μεγάλη επιλογή σε διακοσμητικές Valances κουρτινόβερνες **3/5\$\***

Μεγάλη επιλογή από τραπεζομάντιλα 56"X70" **4\$\*** rég. 15\$

Είδη διάφορα για κουζίνα από 18" **5\$\***

Πετσετάκια 12"X18" **3\$\*** rég. 3\$

Χαλιά 24"X42" **18\$\*** rég. 60\$

Διακοσμητικά μαξιλάρια διάφορα **3\$\*** rég. 25\$

Πανιά **6/4\$\***

Κουρτινές διάφορες **10\$\*** rég. 30\$

μεγάλη επιλογή σε διακοσμητικές Valances κουρτινόβερνες **3/5\$\***

Μεγάλη επιλογή από τραπεζομάντιλα 56"X70" **4\$\*** rég. 15\$

Είδη διάφορα για κουζίνα από 18" **5\$\***

Πετσετάκια 12"X18" **3\$\*** rég. 3\$

Χαλιά 24"X42" **18\$\*** rég. 60\$

Διακοσμητικά μαξιλάρια διάφορα **3\$\*** rég. 25\$

Πανιά **6/4\$\***

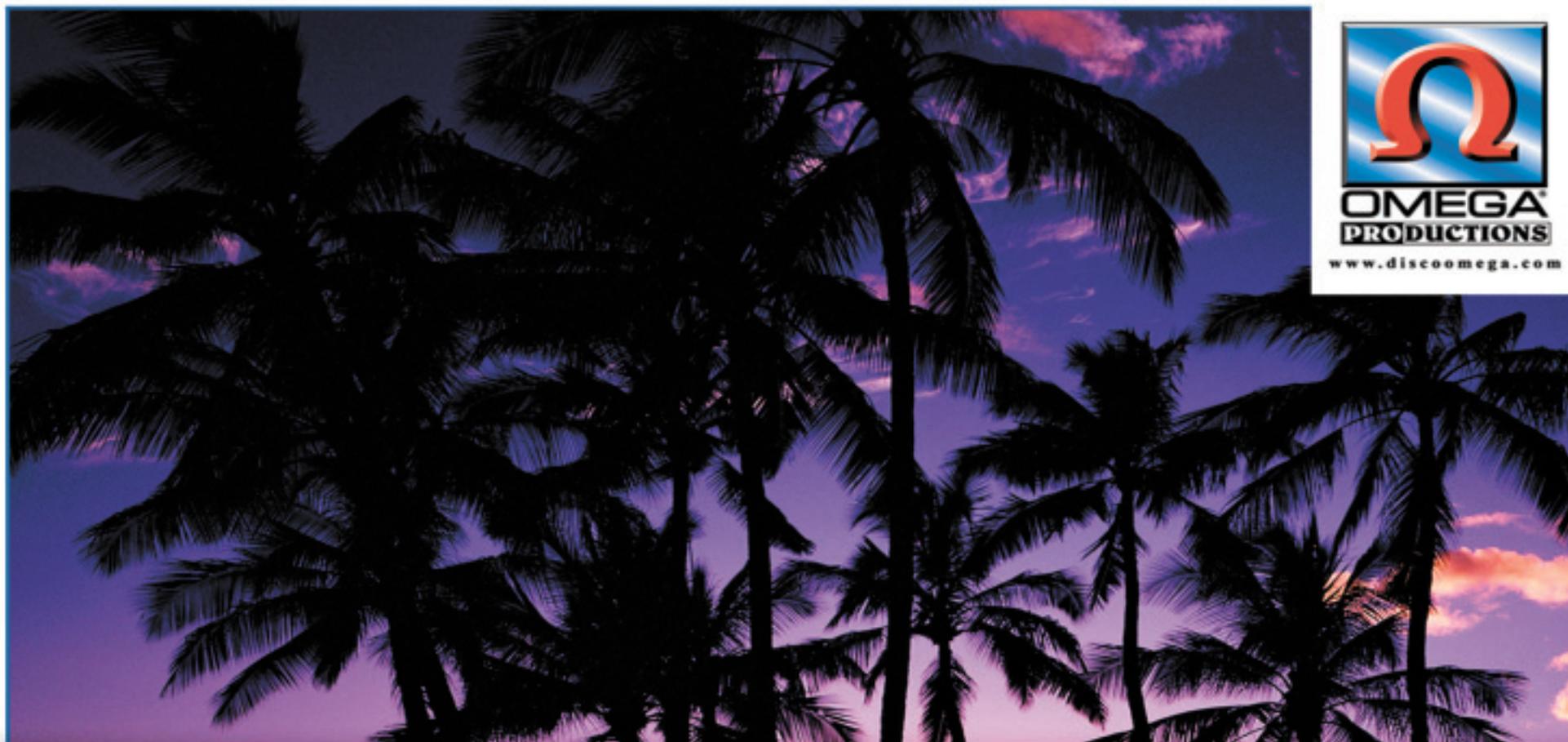
Louvain Ouest	St-Laurent
<b>120</b>	
Chabanel	

**120, Louvain Ouest**

• Οι φωτογραφίες είναι για παράδειγμα

• τιμές από \*

• Όσο διαρκεί το εμπόρευμα



**OMEGA**  
**PRODUCTIONS**

[www.discoomega.com](http://www.discoomega.com)

# OMEGA'S SUMMER GREEK PARTY

## SUNDAY AUGUST 12

**Auto** GREGOIRE  
.com

Carlson Wagonlit Travel  
ALCYON OLYMPIA  
EXPRESS



**MOOMBAA**  
CENTROPOLIS · LAVAL

DRESS CODE FASHIONABLE · DOOR OPEN 9:00PM

Κάνετε τα σπίτια σας να ξεχωρίζουν

**ELECT  
LUMINIUM****ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ**Διαθέτουμε τις  
καλύτερες και  
πρακτικότερες  
ψισταριέςΕίμαστε  
φθηνότεροι  
και καλλίτε-  
ροι  
από οποια-  
δήποτε, γιατί  
είμαστε  
κατασκευα-  
στές**Τέλεια και εγγυημένη εργασία**

Τα πιο όμορφα αλουμινένια κάγκελα και σκάλες θα τα βρείτε στο εργοστάσιο μας Select Aluminium. Άφθονα χρώματα και σχέδια για όλες τις επιθυμίες.

Ιδιοκτήτες: Βασίλης και Ανδρέας Χρονόπουλος

Τηλ.: **514.271.9651****7125 Waverly, Montreal, H2S 3J1**

## Νίκη της αντιπολίτευσης στο Λίβανο στις εκλογές για χηρεύουσες βουλευτικές έδρες

**ΑΠΕ Βηρυτός** Μέσα σε ηλεκτρισμένη ατμόσφαιρα ανακοινώθηκε στο Λίβανο η κατάκτηση από υποψήφιο της χριστιανικής αντιπολίτευσης της βουλευτικής έδρας που χήρεψε μετά τη δολοφονία του αντι-Σύρου πολιτικού Πιερ Τζεμαγέλ. Πρόκειται για νίκη κλειδί εν όψει των προεδρικών εκλογών.

Συνολικά κρίθηκαν δύο χηρεύουσες έδρες σε μία αναμέτρηση που μετετράπη σε επίδειξη δύναμης μεταξύ της προσκείμενης στις Ηνωμένες Πολιτείες κυβέρνησης και της αντιπολίτευσης που υποστηρίζεται από τη Συρία και το Ιράν.

Στη λιβανική πρωτεύουσα, ο συνασπισμός της κυβέρνησης διατήρησε την έδρα του δολοφονηθέντος επικριτή της Δαμασκού Ουαλίντ Έιντο, ωστόσο δεν προσμετράται ως επιτυχία δεδομένου ότι δεν προτάθηκε υποψήφιος από την αντιπολίτευση.

Το ενδιαφέρον επικεντρώθηκε στην περιφέρεια του Μετν, κοντά στη Βηρυτό, για την πλήρωση της έδρας που ανήκε στον χριστιανό μαρωνίτη Πιερ Τζεμαγέλ, ο οποίος δολοφονήθηκε το Νοέμβριο του 2006 σε βομβιστική επίθεση.

Η αναμέτρηση αυτή στην περιφέρεια του Μετν αποτέλεσε κρίσιμη δοκιμασία για τους

χριστιανούς, που είναι διηρημένοι σε πλειοψηφία και μειοψηφία, εν όψει των επικείμενων εκλογών για τον πρόεδρο του κράτους, που παραδοσιακά αναδεικνύεται από τη χριστιανική κοινότητα.

Αρχικώς επικράτησε σύγχυση γύρω από το εκλογικό αποτέλεσμα. Η ατμόσφαιρα τη νύχτα της Κυριακής ήταν ιδιαίτερα ηλεκτρισμένη στη Βηρυτό· άρματα μάχης και εκατοντάδες στρατιώτες είχαν παραταχθεί ανάμεσα στους υποστηρικτές των δύο πλευρών, αναφέρει το BBC.

Την έδρα του Πιερ Τζεμαγέλ διεκδικούσε με την υποστήριξη της κυβέρνησης ο πατέρας του και πρώην πρόεδρος Αμίν Τζεμαγέλ, καθώς και ο Καμίλ Χούρι που υποστηρίχθηκε από τον ηγέτη της χριστιανικής αντιπολίτευσης του Λιβάνου Μισέλ Αούν.

Ο σκληροπυρηνικός χριστιανός ηγέτης Μισέλ Αούν, σύμμαχος της αντιπολίτευσης της οποίας ηγείται η σιιτική Χεζμπολάχ, ανακοίνωσε το βράδυ της Κυριακής ότι νικητής είναι ο δικός του υποψήφιος. Λίγα λεπτά αργότερα ο Αμίν Τζεμαγιέλ δήλωσε ότι ο ίδιος εξασφάλισε τη νίκη και κατήγγειλε νοθεία σε περιοχές που ελέγχονται από τον αντίπαλό του Αούν.

Τελικώς, το υπουργείο Εσωτερικών ανακοίνωσε επισήμως ότι με διαφορά στήθους η έδρα ανήκει στον υποψήφιο της αντιπολίτευσης.

**KATHY ILIOPOULOS  
PROPRIETOR**

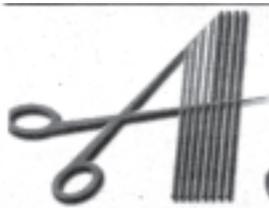
- \* Μοντέρνα & δυναμική σχολή
- \* 39 χρόνια πείρα
- \* Διγλωσσο, πρωί ή βραδυ
- \* Τοποθέτηση σε εργασία
- \* Τμήματα 4 φορές το χρόνο
- \* Αναγνωρισμένα διπλώματα
- \* Μαθήματα Ανανέωσης Γνώσεων

Μην ξεχνάτε  
"ποτέ δεν είναι αργά"  
Μια τέχνη είναι πάντοτε  
ένα πλεονέκτημα

- Ελάτε για την περιποίηση των μαλλιών σας
- Επαγγελματική περιποίηση
- Λογικές τιμές
- Τα νέα μαθήματα κομμωτικής αρχίζουν σύντομα

ΚΑΛΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΤΟ ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟ  
Στο κέντρο της Ελληνικής παροικίας**Matrix**  
HAIR · SKIN · COSMETICS3585 SOUVENIR, CHOMEDEY LAVAL  
(450) 681-3211 - 681-1319  
FAX: 681-6067 Toll Free: 1-888-217-1214

www.coiffurelaval.com

**CADÉMIE  
DE COIFFURE  
LAVAL**ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ ΚΑΡΙΕΡΑ  
ΣΤΗΝ ΚΟΜΜΩΤΙΚΗ

## ΨΑΡΑΓΟΡΑ

**POISSONNERIE  
O-C-N. IMPORT**

181 Jean Talon West, Montreal, (γωνία Alexandre)

Ανοικτά 7 ημέρες την εβδομάδα

Μεγάλες, φρέσκες Τσιπούρες  
από την θάλασσα**Τσιπούρες  
SPECIAL****Σαλάχι  
\$1.99 ακαθ.  
\$2.49 καθ.****Πετροτσιπούρες  
\$2.49 ακαθ.  
\$2.99 καθ.****Σολωμός  
Ατλαντικού  
4/6lb  
\$3.99lb καθ****Μπακαλιάρικια  
\$1.99 ακαθ.  
\$2.49 καθ.****Δράκαινα  
2-4lb  
\$3.99lb****Καλαμάρια  
φρέσκα  
\$2.99lb****Γαρίδες  
ολόκληρες  
\$4.99lb****Οχταπόδι  
Τυνησίας  
παγωμένο 4-6 Lb.  
\$5.99lb****Μικρό  
Οχταπόδι  
\$4.99lb****Οχταπόδι  
Ινδονησίας  
2-4 Lb  
\$3.99lb**Κάθε Τετάρτη παραλαμβάνουμε ολόφρεσκα ψάρια από την Ελλάδα  
Μαρίδα, Αθαιρίνα, Γαύρο, Γόπα, Σαρδέλα.....ΣΠΕΣΙΑΛ ΤΙΜΕΣ

Τηλ.: (514)270-3755 · (514)718-9635

**Athenian**  
car rental




>ΟΛΟΚΛΗΝΟΥΡΓΙΟΣ ΣΤΟΛΟΣ  
>ΑΥΤΟ SERVICE  
>ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ  
>24ΩΡΗ ΑΔΡΕΑΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ  
>ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΚΙΝΗΤΟΥ ΤΗΛ.  
>ΟΔΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Μεσογείων 140&Σωρου  
151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 01130 210 61 99 444  
FAX: 01130 210 61 06 928  
ΚΙΝ:01130 6948 506 516  
www.Athenian2005.gr

**ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**  
**RENT A CAR**

**Έφτασε η στιγμή,  
να προγραμματίσετε τις διακοπές σας!!!**  
Επικοινωνήστε μαζί μας, για να βρούμε τον κατάλληλο τύπο αυτοκινήτου που θα κάνει την διαμονή σας στην Ελλάδα, εύκολη και ξεκούραστη.  
Εμείς θα σας περιμένουμε στο αεροδρόμιο της Αθήνας να σας παραδώσουμε το αυτοκίνητό σας για να επισκεφτείτε και την πιο απομακρυσμένη γωνιά της όμορφης πατρίδας μας.  
Η εμπειρία μας και ο καινούργιος μας στόλος, όλων των κατηγοριών, αποτελούν για εσάς εγγύηση για την κάλυψη του συνόλου των απαιτήσεών σας!!!

**ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΚΡΑΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ ΈΩΣ 31/05/2007 ΙΣΧΥΕΙ ΕΚΠΤΩΣΗ 25%**



**Η ΛΥΣΗ ΣΤΗ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΣΑΣ !!!**

**Στούς Μολάους Λακωνίας**

**ΜΕΓΑΛΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ**

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ και ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΚΟΦΙΝΑΣ**

- Πλακάκια
- Είδη Υγιεινής
- Θερμοσίφωνες
- Ηλιακοί Θερμοσίφωνες
- Νεροχύτες Ανοξείδωτοι
- Νεροχύτες Συνθετικοί
- Πλακάκια Πλαστικά
- Αξεσουάρ
- Καθρέπτες
- Εργαλεία για Πλακάδες

**Λογικές τιμές** **Ελάτε με εμπιστοσύνη σε εμάς** **Αριστη εξυπηρέτηση**

**ΜΟΛΑΟΙ ΛΑΚΩΝΙΑΣ**  
ΤΗΛ: 011-30 27320-22420 · FAX: 27320-22787 · ΚΙΝΗΤΟ: 6944 720065

Όταν ερχόσαστε στο Αεροδρόμιο της Αθήνας  
Και θέλετε να επισκεφτείτε την Λακωνία

**Μην ανησυχείτε για ΤΑΞΙ**

Σας εξυπηρετούμε φιλικά και υπεύθυνα σε όλα τα χωριά της Επαρχίας Επιδαύρου Λιμηράς Λακωνίας  
Τηλεφωνείστε με εμπιστοσύνη για να σας περιμένουμε στο Αεροδρόμιο, ή όπου άλλου θέλετε

**Διονύσης Κρητικός**  
Κινητό: 01130.69485-87274 Σταθερό: 01130.27320-83632  
01130 6942402325



Στην υπηρεσία των ομογενών

**ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΥΔΡΟΓΕΙΟΣ**

Οικογενειακή επιχείρηση 25 ετών στην Αθήνα

**ΓΙΑ ΑΓΟΡΕΣ ΚΑΙ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΣΠΙΤΙΩΝ, ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ, ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ**

Με τη διαφορά *δολαρίου - ευρώ*, τώρα είναι η ευκαιρία για να πουλήσετε, ή να αγοράσετε στην Ελλάδα

Ηρώων Πολυτεχνείου 8, ΑΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 15342 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 011-30-2106002809, Fax: 011-30-2106017850  
email: rousakis@hol.gr

**Γ Ρ Α Φ Ε Ι Ο Γ Ε Ν Ι Κ Ω Ν Δ Ι Ε Κ Π Ε Ρ Α Ι Ω Σ Ε Ω Ν**

- ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ
- ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΕΣ
- ΕΡΓΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΚΑΝΑΔΑ ΚΑΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
- ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΚΙΝΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ
- ΚΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ

που σύντομα θα αρχίσει και στην περιοχή μας

**ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΑ - ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ**  
**TACHYMETAFOPES - KATAΣKEYH ΣΦΡΑΓΙΔΩΝ**  
**ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**

**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΥΡ. ΠΟΥΛΟΣ**

**ΜΟΛΑΟΙ - ΛΑΚΩΝΙΑΣ**  
ΚΙΝΗΤΟ: 693-7453885 694-4206231  
Τηλ.: (27320) 23589 - 22519 · Fax: (27320) 23589

**Στήριξη των πολύ φτωχών**  
**Τη δημιουργία Ταμείου Κοινωνικής Συνοχής**  
**ενέκρινε η κυβέρνηση**

**Eurokinissi Αθήνα** Τη δημιουργία Εθνικού Ταμείου Κοινωνικής Συνοχής ενέκρινε την Τετάρτη η Κυβερνητική Επιτροπή, με τη χορήγηση ετήσιου επιδόματος περίπου 1.000 ευρώ σε κάθε άτομο που βρίσκεται κάτω από το όριο της φτώχειας.

Ειδικότερα, όπως επεσήμανε ο υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών Γ. Αλογοσκούφης κατά την παρουσίαση των βασικών αρχών του νομοσχεδίου, «το Εθνικό Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής (δηλαδή το Ταμείο για την αντιμετώπιση της φτώχειας) θα προβλέπει στοχευμένη εισοδηματική ενίσχυση σε όσους βρίσκονται κάτω από το όριο της φτώχειας».

Για ένα άτομο το όριο αυτό είναι 5.649 ευρώ το χρόνο, ενώ για μια οικογένεια με δύο εξαρτώμενα παιδιά διαμορφώνεται στα 11.864 ευρώ ετησίως.

Το ταμείο, διευκρίνισε ο κ. Αλογοσκούφης, θα ενισχυθεί με 500 εκατομμύρια ευρώ το 2008, ενώ το σύνολο των πόρων που θα διαχειρίζεται, θα φτάσει τα 2 δισ. ευρώ το 2010.

Στόχος της πολιτικής αυτής, είπε ο υπουργός, είναι η μείωση του ποσοστού των φτωχών πολιτών της χώρας μας, από 19,6% που είναι σήμερα, στο επίπεδο του 15% σε πέντε χρόνια, προκειμένου να υπάρξει σύγκλιση με το μέσο όρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στο νομοσχέδιο, ωστόσο, δεν προσδιορίζονται με σαφή και ακριβή τρόπο ποιοι θα ενισχύονται από τα κονδύλια.

Σχετικά με τους δικαιούχους των εισοδηματικών ενισχύσεων, ο κ. Αλογοσκούφης είπε μόνο ότι πρόκειται να τεθούν αντικειμενικά κριτήρια. Μεταξύ αυτών, πάντως, θα περιλαμβάνονται άνεργοι φτωχοί, μακροχρόνια άνεργοι, χαμηλοσυνταξιούχοι και άλλοι.

Ο κ. Αλογοσκούφης ανακοίνωσε επίσης ότι πρόκειται να ιδρυθεί και ειδική μονάδα Έρευνας Ανάλυσης και Τεκμηρίωσης, που θα εισηγείται προγράμματα αντιμετώπισης της φτώχειας.

**ΓΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

**ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ RENT CAR**  
**ΧΡ. ΡΑΜΑΚΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε**

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ \* ΠΩΛΗΣΕΙΣ \* ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ  
**ΣΥΚΕΑ ΜΟΛΑΩΝ ΛΑΚΩΝΙΑΣ 01130 27320 71660**  
**ΚΙΝΗΤΟ 6977439270 FAX: 71661**  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ \* ΠΩΛΗΣΕΙΣ \* ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ  
**ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ ΛΑΚΩΝΙΑΣ 01130 27320 61581**

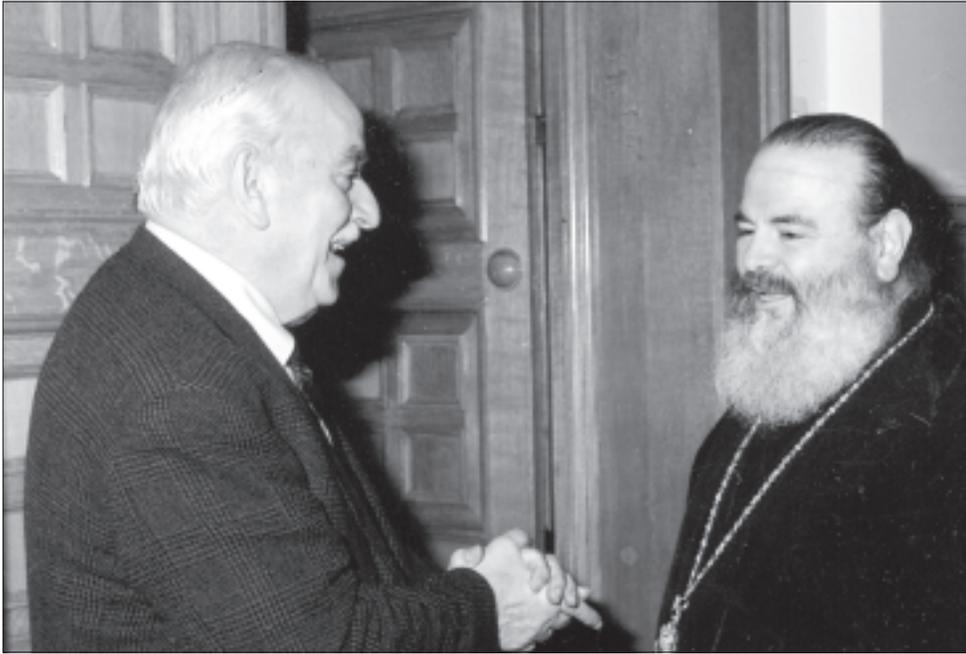
**ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**

- Αυτόματα και Standard, με Air Condition
- Άριστη κατάσταση - Καινούρια
- Τιμές λογικές
- Με την Ημέρα, την Εβδομάδα, τον Μήνα
- Παράδοση και Παραλαβή όπου εσείς θέλετε



Πουλάμε, ή Ανταλλάσσουμε Γερμανικά Αυτοκίνητα ή μεταχειρισμένα με ελληνικά και ξένα νούμερα, Γρήγορη, άμεση, παράδοση

## ΣΤΟ ΚΑΛΟ, ΚΑΙ ΓΡΗΓΟΡΑ ΝΑ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΙΣ ΥΓΙΗΣ



Λόγω της αναχώρησης του Μακαριωτάτου Αρχιεπισκόπου Αθηνών και πάσης Ελλάδος κ.κ. Χριστοδούλου για το Miami της Φλώριδας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, προκειμένου να υποβληθεί σε μεταμόσχευση ύπατος από τον παγκοσμίου φήμης χειρουργό κ. Ανδρέα Τζάκη, ενώνω με τους απανταχού Έλληνες τις ευχές μου και τις προσευχές προς τον Θεό για την αποκατάσταση της υγείας του, και συνέχιση του θεάρεστου έργου του....

*Το στιγμιότυπο είναι από την επίσκεψή μου στο Αρχιεπισκοπικό μέγαρο Αθηνών που πραγματοποιήθηκε στις 17 Δεκεμβρίου του 1999.*

## Ομπάμα και Έντουαρντς «χτυπούν» την Χίλαρι για τις χρηματοδοτήσεις από τα λόμπι

**Associated Press Ουάσινγκτον** Σφοδρή επίθεση εναντίον της Χίλαρι Κλίντον εξαπέλυσαν οι αντίπαλοί της για το χρίσμα των Δημοκρατικών Μπάρακ Ομπάμα και Τζον Έντουαρντς, καυτηριάζοντας έμμεσα τις συνεισφορές στην προεκλογική της εκστρατεία από ομάδες ειδικών συμφερόντων.

«Πρέπει να έχουμε ένα πρόεδρο στο Λευκό Οίκο που δεν υπόκειται στα καπρίτσια των ανθρώπων των λόμπι των εταιριών» είπε ο Ομπάμα σε μία συζήτηση που διοργάνωσε η συνδικαλιστική ένωση AFL-CIO.

Οι τρεις σημαντικότεροι υποψήφιοι για το χρίσμα των Δημοκρατικών αντιδρούν για το θέμα από το Σαββατοκύριακο, όταν η Κλίντον υπεραμύνθηκε της αποδοχής συνεισφορών από τα λόμπι που εκπροσωπούν ειδικά συμφέροντα στο Κογκρέσο. Οι Έντουαρντς και Ομπάμα πιέζουν τους Δημοκρατικούς να σταματήσουν να δέχονται τέτοια κεφάλαια.

«Δεν θα με δείτε ποτέ στο εξώφυλλο του περιοδικού Fortune να λέω ότι εγώ είμαι ο υποψήφιος που η επιχειρηματική Αμερική στοιχηματίζει πάνω

του» είπε ο Έντουαρντς -αναφερόμενος στη φωτογράφιση της Κλίντον για το περιοδικό τον περασμένο μήνα. «Αυτό δε θα συμβεί ποτέ» τόνισε.

Η Χίλαρι Κλίντον έχει δεχθεί 400.000 δολάρια από λόμπι, περισσότερα από κάθε άλλο υποψήφιο και στα δύο μεγάλα κόμματα των ΗΠΑ, σύμφωνα με το Center for Responsive Politics. Ο Μπάρακ Ομπάμα έχει δεχθεί 60.000 δολάρια και ο Τζον Έντουαρντς περίπου 10.000.

Εδραιώνοντας ολοένα το προβάδισμά της στην κούρσα για το χρίσμα του Δημοκρατικού Κόμματος, η Χίλαρι προτιμά να επικεντρωθεί «στην ανάγκη να αλλάξουμε την Αμερική, όχι να εμπλακούμε σε μάχες με άλλους Δημοκρατικούς».

«Θέλω οι Δημοκρατικοί να νικήσουν, θέλω ένα ενωμένο Δημοκρατικό κόμμα που θα αντιμετωπίσει ενωμένο τους Δημοκρατικούς. Επί 15 χρόνια, μαχόμουν εναντίον της δεξιάς μηχανής και βγήκα δυνατότερη. Εάν λοιπόν θέλετε μια νικήτρια που ξέρει πώς να τους αντιμετωπίσει, είμαι το κορίτσι σας» λέει στους Αμερικανούς ψηφοφόρους.

## Κραυγή αγωνίας για ανθρώπινα δικαιώματα και ελευθερία του Τύπου στην Ολυμπιακή Κίνα

**Associated Press Πεκίνο** Ένα χρόνο πριν από την έναρξη των Ολυμπιακών Αγώνων στην Κίνα οργανώσεις προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοσιογραφικές ενώσεις εκπέμπουν σήμα κινδύνου για τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την καταστολή της ελευθερίας του Τύπου.

Εν μέσω ανησυχιών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ελευθερία του Τύπου, την ασφάλεια των τροφίμων και τη μόλυνση, η Κίνα ανακοίνωσε τη Δευτέρα ότι άρχισαν οι προετοιμασίες για τους Ολυμπιακούς Αγώνες που θα κάνουν πρεμιέρα ακριβώς σε ένα χρόνο, στις 8 Αυγούστου του 2008.

Την Τρίτη έξι ακτιβιστές από τον Καναδά, τις ΗΠΑ και τη Βρετανία τέθηκαν υπό κράτηση από τις κινεζικές Αρχές διότι ανάρτησαν πανό στο Σινικό Τείχος, καλώντας σε ένα ανεξάρτητο Θιβέτ και κατηγορώντας τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή ότι δεν καθιστά την Κίνα υπόλογο για τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Ταυτόχρονα, η εδρεύουσα στη Νέα Υόρκη Επιτροπή για την Προστασία των Δημοσιογράφων άσκησε σφοδρή κριτική κατά της κινεζικής κυβέρνησης, τονίζοντας ότι δεν έχει τηρήσει τις υποσχέσεις που έδωσε πριν από την ανάληψη των Ολυμπιακών Αγώνων για την προστασία της ελευθερίας του Τύπου.

«Το φτωχό τοπίο της ελευθερίας του Τύπου στην Κίνα θα μπορούσε να εμποδίσει τους δημοσιογράφους που θα την επισκεφθούν για να καλύψουν τους Αγώνες και ίσως έχει μία διαρκή αρνητική επίπτωση στους τοπικούς δημοσιογράφους από τη στιγμή που θα σβήσουν τα φώτα του διεθνούς γεγονότος» υπογραμμίζει η Επιτροπή.

Σε σχετική ανακοίνωση ο γραμματέ-

ας της οργάνωσης Πολ Στάιγκερ αναφέρει ότι 29 δημοσιογράφοι είναι φυλακισμένοι εξαιτίας της δουλειάς τους.

«Αν δεν αλλάξουν τα πράγματα σύντομα, οι δημοσιογράφοι που θα επιχειρήσουν να καλύψουν γεγονότα πέρα από το Ολυμπιακό χωριό, πρέπει να είναι προετοιμασμένοι να δουλέψουν σε ένα περιβάλλον, όπου η επίσημη ανάμειξη και οι κρατήσεις των δημοσιογράφων είναι συνήθεις και οι πηγές τους κινδυνεύουν» δήλωσε ο Στάιγκερ.

Ενδεικτικό του κλίματος στο Πεκίνο είναι το γεγονός ότι δημοσιογράφοι που κάλυψαν συνέντευξη Τύπου που παραχώρησαν οι Δημοσιογράφοι Χωρίς Σύνορα εμποδίστηκαν φύγουν από το χώρο δύο ώρες μετά από την ολοκλήρωση της συνέντευξης, χωρίς να δοθεί κάποια εξήγηση.

«Έδωσαν σαφείς υποσχέσεις όταν τους ανατέθηκαν οι Αγώνες, αλλά δυστυχώς έξι χρόνια μετά, έχουμε την εντύπωση ότι δεν υπάρχουν πραγματικές αλλαγές» δήλωσε ο γενικός γραμματέας της οργάνωσης Ρομπέρτ Μενάρ, απευθύνοντας παράλληλα έκκληση στην Κίνα να απελευθερώσει όλους τους πολιτικούς κρατούμενους.

Η Διεθνής Αμνηστία έχει επίσης υπογραμμίζει ότι η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα συνεχίζει να επιδεινώνεται εν όψει -και με αφορμή- τους Ολυμπιακούς Αγώνες και η κυβέρνηση δεν έχει ακόμα εφαρμόσει τα όσα υποσχέθηκε για την ελευθερία των ΜΜΕ.

Σε έκθεση της οργάνωσης τονίζεται ότι οι Αγώνες γίνονται «πάτημα» για καταστολή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο όνομα της «αρμονίας και της κοινωνικής σταθερότητας» αντί να λειτουργούν ως καταλύτης για μεταρρυθμίσεις.

Manufacturer of Doors & Windows

### Κατασκευάζουμε Πόρτες και Παράθυρα

Μεγάλη επιλογή σχεδίων

Garage Doors • Steel Doors  
Casement & Sliding Windows • Patio Doors

Γκαραζόπορτες, Ατσάλινες Πόρτες  
Παραθυρόφυλλα και Μπαλκονόπορτες

11375, 54e Avenue, R.D.P. Montréal, QC, H1E 2H9  
Telephone: (514) 648-1215 • (514) 648-3124

## MESSOGIA RENT A CAR

### Ενοικιάσεις Αυτοκινήτων από το Αεροδρόμιο Αθηνών

- > Καινούργια
- > Αυτόματα και με ταχύτητες
- > Παράδοση και παραλαβή δωρεάν

Υπεύθυνος: Τάσος Μιχάλης  
Τηλ.: 011 30 2299 048198  
Fax: 011 30 2299 048539  
Κινητό: 011 30 6944470487  
Email: messogia@yahoo.gr  
Web site: www.messogiarentacar.gr

# ΒΛΕΠΕ...ΑΚΟΥ...ΜΙΛΑ

Υπό JIMMY ΤΟΥ ΚΙΝΗΣΙΟΦΩΤΟΓΡΑΦΟΥ

Πάντα ο άνθρωπος έχει ανάγκη από μια βοήθεια, ένα στήριγμα, ένα καταφύγιο. Πουθενά αλλού όμως δεν καταφεύγει πιο συχνά, και τόσο δυνατά, όσο όταν προστρέχει στην βοήθεια της ΘΕΟΜΗΤΟΡΟΣ. Στον πρώτο φόβο, στον πρώτο πόνο, ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΟΥ θα φωνάξει με δέος, ζητώντας στην συνδρομή της, για τον ίδιο ή για κάποιο αγαπημένο του πρόσωπο, γιατί ξέρει καλά, πιστεύει σ' αυτό, που λέει και το Απολυτίκιο της Κοιμήσεως: «εν τη κοιμήσει τον κόσμον ου κατέλειπες Θεοτόκε».

Ο κάθε έλληνας πιστός, την νοιώθει κοντά του την Παναγία του, δίπλα του να του κρατά το χέρι, στον δύσκολο δρόμο της ζωής του. Η πίστη και η αγάπη για την Παναγία, έχουν κάνει τον ελληνικό λαό, να της έχει δώσει τα πιο περίλαμπρα ονόματα, ονόματα που εκφράζουν την λατρεία στο πρόσωπό της. Μετά, ο τρόπος που γλεντά ο λαός μας, δείχνει την μεγάλη του χαρά για την εορτή της «Πλατυτέρας των Ουρανών.» Χιλιάδες τα πανηγύρια στην πατρίδα μας, χιλιάδες οι εκκλησίες αφιερωμένες στην χάρη της. Με πρώτη την Παναγία της Τήνου, που οι πιστοί προστρέχουν κάθε χρόνο να προσκυνήσουν «Στο νησί της Παναγιάς» την χάρη της, και με δύο μεγάλες πανηγύρεις ακόμη, αυτή της «Παναγίας της Σουμελά» και της «Εκονταπυλιανής» της Πάρου, όλη η Ελλάδα, χαιρέται και γιορτάζει την χάρη της. Η Παναγία μας, έχει κάνει πολλές φορές το θαύμα της, γιατρεύοντας ασθενείς, κάνοντας ακόμη και άπιστους, να πιστέψουν την μεγαλοσύνη της, αν πιστέψουν στην ΚΥΡΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ. Έχουν γραφτεί και θα γράφονται συνεχώς ύμνοι στην Μητέρα του Χριστού μας, στην Μητέρα όλων μας. Εγώ θα της ζητήσω υγεία για όλον τον κόσμο, Ειρήνη και φαγητό για εκατομμύρια παιδιά που πεθαίνουν στον κόσμο από αστία. Έλεος ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΑΣ φύλαγέ μας υπό την σκέπη σου.

## ΜΙΚΡΑ – ΜΙΚΡΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΜΕΓΑΛΑ...

1) Δύο νέα παιδιά παρουσιάζουν στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ Τ-Βούλα, μια πολύ επιτυχημένη εκπομπή, επισκεπτόμενοι πολλές περιοχές της πατρίδας μας, δείχνουν τοπία, τα πιο όμορφα και ασφαλή, βοηθώντας όσους θέλουν να πάνε διακοπές. Την εκπομπή την ονομάζουν «ΜΕΝΟΥΜΕ ΕΛΛΑΔΑ». Από Galop που έγιναν, την θαυμάσια αυτή εκπομπή παρακολουθούν ανελλιπώς, οι φίλαθλοι του Ολυμπιακού ως μη έχοντες και αυτοί καμία θέση με την Ευρώπη και το «ΕΞΩ» γενικώς. Φρονίμως ποιούντες, μένουν Ελλάδα!!!!

2) Που είναι οι μεγάλη πρόεδροι; Γιατί ο κ. Κόκαλης άφησε να του φύγει ο ταλαντούχος παίκτης Ν. Καστίγιο; Για χρήματα ασφαλώς. Καλή η δόξα, καλές οι φωτογραφίες στις απονομές, αλλά θέλουν και το χέρι στην τσέπη, κάπου-κάπου αγαπητοί μου πρόεδροι, και μάλιστα σε αρκετό βάθος...

3) Δύο μεγάλοι της έβδομης τέχνης, οι σκηνοθέτες INGMAR BERGMAN και MICHELANGELO ANTONIONI, έφυγαν από την ζωή πριν λίγες ημέρες. Σε μεγάλη ηλικία και οι δύο άφησαν στους φίλους της έβδομης τέχνης έργα μνημειώδη, έργα τέχνης που άφησαν εποχή, και θα μείνουν διαχρονικά. Όλοι μας έχουμε δει έργα τους, και έχουμε συγκινηθεί, και προβληματισθεί. Θα μείνουν αξιόχαστοι στους φίλους του κινηματογράφου.

«ΑΧΑΡΙΣΤΙΑ ΠΟΙΝΗ ΟΥΚ ΕΧΕΙ»  
«Σόλων ο Νομοθέτης»

4) Δεν θα μπορούσε να βρεθεί και να δοθεί πιο ωραίος τίτλος, για τον Δεκαπενταύγουστο, από αυτόν που έδωσε ο μεγάλος ζωγράφος και διανοούμενος Φώτης Κόντογλου. «Πάσχα του Καλοκαιριού» το ονόμασε και με «Πασχαλιά» παρομοιάζει

ο ποιητής την Κοίμηση της Θεομήτορος. Τι πιο μεγάλο, τι πιο αληθινό, τί πιο ωραίο; «ΤΟ ΠΑΣΧΑ ΤΟΥ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ» το νοιώθουν όλοι οι Έλληνες, γιατί είναι απεριόριστος ο σεβασμός των Ελλήνων για την Παναγία μας.

5) Και η ιδιαίτερα μου πατρίδα το «κατακαμένο» από τις πρόσφατες πυρκαγιές Αίγιο, τιμά ιδιαίτερα την Παναγία μας. Η μεγάλη εκκλησία της Μητρόπολης του είναι η Παναγία η Φανερωμένη και η άλλη Παναγία του, είναι η Παναγία η Τρυπητή, που πανηγυρίζει της Ζωοδόχου Πηγής την πρώτη Παρασκευή μετά το Πάσχα. Μια ακόμη μεγάλη εκκλησία εντός της πόλεως είναι και αυτή των Εισοδίων της Θεοτόκου...

6) «Τί έχεις Γιάννη τί είχα πάντα». Πολλά τα παράπονα των συμπατριωτών μας στην πατρίδα μας. Ακριβά τα φρούτα, ακριβά τα μεταφορικά με τα πλοία για τα νησιά, ακριβά ότι φας μέσα στο πλοίο, ακόμη και τα εμφιαλωμένα νερά. Μα ξεχνούν τα πατριωτάκια μας το περίφημο το «πλήρωσε βαπορίσιο» Να μαθαίνουν και να προσέχουν. Παντού καιροφυλακτούν οι ατσίδες, οι κερδοσκόποι, και οι αθεόφοβοι!!!

7) Όλες οι ομάδες «ψωνίζουν και ακριβοπληρώνουν παικταράδες» για την νέα σαιζόν. Τώρα πόσοι θα αποδειχθούν άξιοι των χρημάτων και των προσδοκιών των ομάδων τους, και πόσοι θα «σέρνονται στο γήπεδο,» αυτό θα το «δείξει» ο χρόνος φίλαθλοι πασών των ομάδων. Άλλωστε όλοι μας ελπίζουμε καλοί μου άνθρωποι, και ονειρευόμαστε, ότι η ομάδα μας θα πάρει πρωτάθλημα και κύπελλα και καλή πορεία στην Ευρώπη και καλά κάνουμε...Στα όνειρα, ακόμη και ο Αστέρης Τριπόλεως έχει δικαίωμα και να το δείτε τα Τριπολιτσάκια, θα τα καταφέρουν!! Τους το εύχομαι από την καρδιά μου. Άλλωστε ομάδα κάτω από το ποτάμι είναι και μάλιστα η μοναδική...

8) Για να μην ξεχνιόμαστε καλοί μου άνθρωποι, και μερικοί τίτλοι τραγουδιών που τραγουδήσαμε και σιγοτραγουδάμε ακόμη. «Λόντρα-Παρίσι-Νου Γάρκ-Βουδαπέστη-Βιέννη» «Τα πουλιά τα βρίσκει ο χάρος στο φτερό» «Ένα αστέρι πέφτει-πέφτει» «Θά 'θελα λίγο πριν πεθάνω» «εχθές το δειλινό που τάπια» και συνεχίζει το υπέροχο αυτό τραγούδι, «μες της καρδιάς μου τα κιτάπια, πήγα να ρίξω μια ματιά στα βασανάκια τα παλιά, εχθές ξανάζισα τα χρόνια, που στα μαλλιά δεν είχα χιόνια»...Τί να προσθέσω εγώ; Α ΝΑΙ! Να μην φοβόμαστε υπέρμετρα τα χιόνια...Έχουν την χάρη τους!!!

9) Γνωρίζοντας πρόσωπα και πράγματα, και βοηθώντας και του καιρού, είμαι βέβαιος ότι το πανηγύρι της ST-ROCH, θα έχει και πάλι σπουδαία επιτυχία. Δεν ξέρω γιατί, αλλά όλα μου φαίνονται πιο νόστιμα εδώ, η γουρουνοπούλα του Ευτύχη ψημένη από τον μάστορα Βασίλη του PICADILLY, τα σουβλάκια και οι πατάτες των εθελοντών των Ιερών Ναών μας, η πρόθυμη εξυπηρέτηση όλων των εθελοντών, βοηθούν να περάσει κανείς μερικές ώρες ευχάριστες. Και του χρόνου, καλοί μου άνθρωποι.

10) Βλέπω την εν μιά νυκτί μεταπήδηση, από το Κομμουνιστικό Κόμμα, στις «επάλξεις» του ΠΑΣΟΚ, αλλάζοντας τα πιστεύω της για μια βουλευτική έδρα. Γελώ και αναρωτιέμαι πως την παντρεύτηκε ο εξαίρετος καλλιτέχνης κ. Γιώργιος Κιμούλης. Ερωτώ αυτό, γιατί η θέση της όταν μιλά στα παράθυρα και ο τρόπος που μιλά δεν συνάδουν σε μία κυρία. Σταμάτα κυρά μου, τα ψέματα και τις κακοήθειες επί τέλους!!!

11) Πάλι οι ευχές μου για καλό καιρό την παραμονή του Δεκαπενταυγούστου, για την απρόσκοπτη λιτάνευση της άγιας εικόνας της Παναγίας μας. Αυτή η

CRIMINAL, YOUTH OFFENDERS, PARDONS, IMMIGRATION, RENTAL BOARD, YOUTH PROTECTION, CIVIL, COLLECTIONS & INCORPORATION

**ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΕΝΤΕΦΟΥΝΤΑΣ**  
**ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**  
**Criminal Law**  
**Ειδικός σε ποινικές υποθέσεις**  
ΤΗΛ: 514878-9112 • Cell: 514952-8852

**RED MILL MOTEL**  
www.redmillmotel.com  
793 Main St., Route 28, South Yarmouth, Massachusetts, USA 02664 • 1-508-398-5583  
**Για αξέχαστες διακοπές στο Cape Cod**  
Για αξέχαστες διακοπές στο CAPE COD, επισκεφτείτε το Red Mill Motel. Βρισκόμαστε σε απόσταση περιπάτου από την θάλασσα. Διαθέτουμε μία από τις μεγαλύτερες εξωτερικές πισίνες της περιοχής, χώρους για picnic με ψισταριές και δωρεάν Continental Breakfast.  
Όλα τα δωμάτια διαθέτουν 2 full size κρεβάτια, ψυγεία, έγχρωμες τηλεοράσεις με cable, remote control, air condition και τηλέφωνα. Σε απόσταση περιπάτου από το Red Mill Motel, βρίσκονται, καταστήματα, εστιατόρια κοντά σε καταρράκτες, mini-golf. Διατίθενται και δωμάτια για μη καπνιστές, καθώς και πολλές άλλες διευκολύνσεις. Διαθέτουμε και δωμάτια με κουζίνα. Για παιδιά κάτω των 14 ετών η διαμονή είναι δωρεάν. Για πληροφορίες, ή για να κλείσετε θέσεις τηλεφωνήστε στο **1-888-298-5583** (τα τηλεφωνήματα παρέχονται δωρεάν) και ζητήστε τον George ή την Laura Mitrokokostas  
**Ειδικές τιμές στα μέλη της CAA και της AAA**  
**Διαθέτουμε και δωμάτια με κουζίνες**  
**Για να κλείσετε τα δωμάτια σας, Τηλεφωνήστε μας 5 ημέρες πριν.**

βραδιά ανήκει σε όλους τους πιστούς, και περισσότερο στον υπηρετούντα όλον τον χρόνο την χάρη της, π. Νικόλαο, τον πρωτοψάλτη κ. Τάκη Καράμπελα, και όλους τους εργάτες-εθελοντές της εκκλησίας...

12) Καλό πράγμα η αυτοεκτίμηση, όχι όμως η υπέρμετρη, όπως αυτή του κατά φαντασία δημοσιογράφου Γιάννη Παπαδόπουλου του ANT-1. «Εμείς οι δημοσιογράφοι, κάνουμε πολλές φορές κακό στον κόσμο». Αυτό την περασμένη εβδομάδα διά στόματος Β. Λυριτζή της EPT του ένας από τα «παλικάρια» της Ελληνικής Ραδιοφωνίας Τηλεοράσεως. Πόση μάλλον ζημιά μπορεί να κάνει ο Γιάννης, που νόμισε ότι μπορεί να γίνει ένας Ν. Χατζηνικολάου, Τ. Κουήκ, η Άννα Παναγιωταρέα, ή ένας Αλ. Παπαχελάς. Άκρως επικίνδυνοι, οι μικροί, ημιμαθείς και αιθεροβάμονες δημοσιογράφοι!! Ας προσέχουμε τί λένε, πως και γιατί το λένε. Προσοχή καλοί μου άνθρωποι

13) Πολύ θερμές ευχαριστίες, στους φίλους της στήλης μου, για τις ευχές τους για την υγεία μου, και την διαβεβαίωσή τους ότι διαβάζουν, αυτά τα λίγα που γράφω. Όσοι θέλουν να πουν την γνώμη τους για κάποιο θέμα, ας μου τηλεφωνήσουν στο 514-270-4012, θα χαρώ να τα πούμε και ίσως προκύψει κάτι καλό, άλλωστε είναι τόσα πολλά τα θέματα που μας απασχολούν

**L'EXPERT PM  
IMMOBILIER**Immobilier & registered  
Courtier Immobilier Agree**Αν έχετε Restaurant για πώληση,  
τηλεφωνήστε μου.  
IT'S MY JOB**

Courtier Immobilier Agrée

**Peter  
Pitsakis**1453 Beaubien Str. East,  
Suite 208, Montreal, Que. -

H2G 3C6

For investments, Business,  
Mortgages or Loans,  
Call Peter Pitsakis**(514) 341-4688  
(514) 961-5999****1) WEST-ISLAND RESTAURANT** 180 καθισμάτων, γωνιακό, μεγάλο πάρκινγκ, καλές προοπτικές, εισπράξεις \$83,000/μήνα, no delivery. Πωλείται λόγω ασθένειας του ιδιοκτήτη. Τιμή \$400,000. Προσφορές**2) Σε χωριό Restaurant** 120 καθισμάτων, + 60 τεράς, μοναχικό κτίριο, μεγάλο πάρκινγκ, ξένο ιδιοκτήτες, ανοικτό 11πρωί με 10 βράδυ, no delivery, τιμή με το κτίριο 325,000. εισπράξεις 55,000 το μήνα, πολύ συζητήσιμη**3) MONTREAL EAST Fast-food Restaurant**, 140 καθισμάτων + 40 terrace, parking, γωνιακό, εισπράξεις 86.000/μήνα. Τιμή 375,000. Προκαταβολή 150,000. προσφορές**4) NORTH OF MONTREAL**, 30 λεπτά, Fast-Food Restaurant, επίσημες εισπράξεις καθαρά το μήνα 108,000, με το κτίριο. Μεγάλο οικόπεδο. Τιμή \$1.000.000. κατάλληλο για 2 συνεταιρούς**5) NORTH OF MONTREAL Restaurant**, 150 καθισμάτων, κεντρικός δρόμος, χαμηλό ενοίκιο, καλές ώρες, εισπράξεις 80.000 τον μήνα, καλή τιμή, προκαταβολή 150.000, προσφορές**6) Σε χωριό East of Montreal**, ανεγνωρισμένη Pizzeria, 100 καθισμάτων, μεγάλο πάρκινγκ, ανοικτό 7:00πρωί με 10:00 βράδυ, Ντελίβερι 40%, εισπράξεις 90,000 το μήνα, τιμή 295,000**7) Restaurant**, 110 καθισμάτων, ανακαινισμένο, σε χωριό κεντρικός δρόμος, μεγάλο πάρκινγκ εισπράξεις 128,000 το μήνα, τιμή 450,000, ευκαιρία για 2 συνεταιρούς**8) LONGUEIL** σε κεντρικό δρόμο., Γωνιακό Restaurant 95 καθισμάτων + 40 Terrace. Μεγάλο Πάρκινγκ. Εισπράξεις \$60.000 τον μήνα. Τιμή \$185.000. Προσφορές.**9) MONTREAL EAST La Belle Province**, 50 καθισμάτων. Busy location. Ξένος ιδιοκτήτης. Εισπράξεις \$19.000 τον μήνα. Τιμή \$115.000. Προκαταβολή \$65.000.**10) Στο κέντρο του χωριού Χαντοκάδικο**, γωνιακό, parking, 32 καθισματα, + 30 terrace, ανοικτό 11 με 10, εισπράξεις 29,000 το μήνα, χαμηλό ενοίκιο, τιμή 90.000 συζητήσιμο**11) MONTREAL EAST** Μόντρεαλ 92 καθισμάτων, ανακαινισμένο, εισπράξεις 38.000 τον μήνα, ανοικτό 7:00πμ με 9:00μμ χωρίς delivery, χαμηλό ενοίκιο, τιμή 165.000 προσφορές.**12) EAST OF MONTREAL**, Πιζζερία, ανοικτή 11 με 11, εισπράξεις \$140,000 το μήνα. Ο ίδιος ιδιοκτήτης επί 24 χρόνια. Πωλείται 950.000, με κτίριο και οικόπεδο**13) MONTREAL EAST Restaurant** 120 καθισμάτων. Επιχείρηση μόνο 3 χρόνων. Εισπράξεις \$40.000 τον μήνα + 6 4 1/2 + 2 κατάσταση για όλα \$495.000. Συζητήσιμη.**14) FAST-FOOD RESTAURANT**, μεγάλο παρκινγκ, ξένος ιδιοκτήτης, εισπράξεις επίσημες 1.300.000 ε-τησίως, μαζί με 40.000 παγωτό το χρόνο, ευκαιρία με το κτίριο 950,000  
**15) Restaurant** 65 καθισμάτων + 20 terrace, λίγες ώρες, εισπράξεις 40.000 τον μήνα. Πωλείται λόγω συνταξιοδότησεως, τιμή 115.000.**Προσφορές**  
**16) RESTAURANT** 124 καθισματα, γωνιακό, μεγάλο παρκιν, busy intersection, εισπράξεις 62,000/μήνα + 2 μπάρες 80 καθισμάτων, καθαρά το μήνα 25,000, προκαταβολή 300,000, τιμή 600,000, ευκαιρία**17) Σε χωριό North of Montreal**, 47 χιλιόμετρα, Restaurant, 240 καθισματα, με το κτίριο και οικόπεδο 33,750τ.π, εισπράξεις \$50,000 το μήνα από το Restaurant, έξτρα κτίριο στο πίσω μέρος ενοικιασμένο, τιμή \$550,000 για όλα, cash \$200,000, offers**18) West Island Restaurant**, 120 καθισμάτων, terrasse on the river. Ωραιότατο, το καλύτερο στην γειτονιά. Εισπράξεις 1.400.000. Τιμή 700.000**19) RESTAURANT**: 245 καθισμάτων σε shopping center, 30 λεπτά North of Montreal, επίσημες εισπράξεις 117.000 τον μήνα + 300.000, καθαρά από 10 poker machines, Γάλλοι ιδιοκτήτες επί 20 χρόνια. Τιμή 750.000, προκαταβολή 400.000**20) North of Montreal**, 40 λεπτά, στο κέντρο του χωριού, Restaurant 250 καθισμάτων, Γάλλος ιδιοκτήτης 25 χρόνια, εισπράξεις 942,000 ετησίως - δηλωμένες συν 5 poker machines καθαρά το χρόνο 45,000. τιμή \$295,000 προσφορές**21) WEST OF MONTREAL PIZZERIA** 75 καθισμάτων + 40 terrace, no delivery, εισπράξεις 33,000 το μήνα. Λόγω ασθένειας, τιμή 95,000. Συζητήσιμη**22) LAVAL** σε κεντρικό δρόμο, Restaurant, 72 καθισμάτων, γωνιακό με Ντούπλεξ 5 1/2, ενοικιασμένο 600, μεγάλο πάρκινγκ, ο ιδιοκτήτης πάνω από 70 χρόνων με το κτίριο 375.000**23) MONTREAL** 2 κτίρια με 6 4 1/2 που εισπράτουν \$1.820 τον μήνα + Extra οικόπεδο + Restaurant \$40.000 τον μήνα. \$485.000. Προσφορές.**24) EAST OF MONTREAL: Restaurant** 80 καθισμάτων, εισπράξεις 60,000/μήνα + 2-4 1/2 ανακαινισμένα + οικόπεδο για 4 condominiums, τιμή 800,000, προσφορές**25) Σε χωριό West** από το Μόντρεαλ, Restaurant 100 καθισμάτων, σε κεντρικό δρόμο, ανακαινισμένο, μεγάλο πάρκινγκ, εισπράξεις 70.000 τον μήνα, ενοίκιο 1.500 για 17 χρόνια, τιμή 290.000**26) VERDUN RESTAURANT PIZZERIA**, γωνιακό, κεντρικός δρόμος,

parking, ίδιος ιδιοκτήτης 19 χρόνια, εισπράξεις 45,000 το μήνα, προκαταβολή 100,000, προσφορές

**27) Σε χωριό 30 λεπτά Brasserie** με μεγάλο οικόπεδο, 150 καθίσματα, + 40 terrace + 5 poker machines, ευκαιρία \$700.000. Προσφορές**28) SOUTH SHORE RESTAURANT** 170 καθισμάτων, μοναχικό κτίριο, μεγάλο πάρκινγκ, very nice, εισπράξεις 133,000 το μήνα, ανοικτό 6πρωί με 11βράδυ, τιμή 550,000. Προκαταβολή 250,000**29) RESTAURANT** γωνιακό, σε highway, μεγάλο πάρκινγκ, εισπράξεις 1 εκατομμύριο το χρόνο, no delivery, ευκαιρία για περισσότερα, τιμή 365,000. Cash, προσφορές**Αν έχετε κτίριο με Restaurant και αντιμετωπίζετε δυσκολίες αναχρηματοδότησης, ή αγοράς σας βοηθούμε στην απόκτηση 1<sup>ης</sup> και 2<sup>ης</sup> υποθήκης.****Αγοράζοντας μέσω του PETER PITSAKIS σας προσφέρουμε:****(α) Ελευθερία 30 ημερών. Ελέγξτε όσα αναφέρονται στους όρους πώλησης για να δεχτείτε ή να ακυρώσετε την προσφορά.****(β) Σιγουριά, χωρίς προκαταβολή, χωρίς certified cheque, πριν βεβαιωθείτε και πάμε στο συμβολαιογράφο.****(γ) Ασφάλεια. Σας παρέχουμε προσωπική και πλήρη εξυπηρέτηση και δάνειο για να αυξήσετε την προκαταβολή σας.****Τηλεφωνείστε μου για λεπτομέρειες.****30) WEST OF MONTREAL RESTAURANT** Καινούριο, μεγάλο πάρκινγκ, 325 καθίσματα, εισπράξεις 125,000 το μήνα, ανοικτό 11πρωί με 11 το βράδυ, no delivery, τιμή 525,000. Προσφορές**31) BRASSERIE** 114 καθισμάτων με το κτίριο, οικόπεδο και poker machines, γάλλος ιδιοκτήτης, τιμή 345.000**32) EAST OF MONTREAL**, σε χωριό, 25 λεπτά Restaurant 110 καθισμάτων, μοναχικό κτίριο, πάρκινγκ, εισπράξεις 125,000 το μήνα, προκαταβολή 150,000, κατάλληλο για 2 συνεταιρούς**33) Στο κέντρο του χωριού, μεγάλο πάρκινγκ, Restaurant** 135 καθισμάτων, + 40 τεράς, με ή χωρίς το κτίριο, εισπράξεις 110,000/μήνα, τιμή

390,000, συζητήσιμη, προσφορές

**34) NORTH OF MONTREAL LA BELLE PROVINCE** επί της Cure-Labelle, busy location, μεγάλο παρκινγκ, φτηνό ενοίκιο, 65 καθίσματα + terrace, εισπράξεις 41.000/μήνα. Προκαταβολή 125.000. Προσφορές**35) RESTAURANT και Bar**, 137 καθισμάτων, πολύ καλή τοποθεσία, εισπράξεις από το Restaurant \$160.000 τον μήνα. Εισπράξεις καθαρά από τα 5 poker machines \$9.000 τον μήνα, καλή λίστα, 15 χρόνια, καλή τιμή \$ 625.000, προσφορές**36) MONTREAL REST**, 85 καθισμάτων, ανακαινισμένο, εισπράξεις 40.000 τον μήνα, delivery 15%, ανοικτό 6:00 πρωί 9:00 το βράδυ, τιμή 125.000. Προσφορές**37) Στο κέντρο του χωριού, Pizzeria** με καινούριο κτίριο, πάρκινγκ, ευκαιρία, \$225,000, ο ιδιοκτήτης μπαίνει σε σύνταξη, εισπράξεις 30,000/μήνα**38) Montreal Rest**, 180 καθισμάτων, εισπράξεις 150.000, 9,000 καθαρά τον μήνα από 5 poker machines, 15 καλή λίστα, προκαταβολή 250.000, τιμή 625.000 για τον κατάλληλο, πωλείται και το κτίριο**39) LAVAL** 2 μπάρες, 10 machines, καθαρά 285.000 + Restaurant 217 καθισμάτων. Εισπράξεις 62 τον μήνα, μοναχικό κτίριο, μεγάλο πάρκινγκ με ή χωρίς το κτίριο. Προσφορές**40) SOUTH SHORE Night Club**, με 3 bar permits, ανοικτό 9:00 μ.μ. με 3:00 το πρωί, 3 ημέρες την εβδομάδα, εισπράξεις 15.000 την εβδομάδα, γωνιακό, μεγάλο πάρκινγκ, τιμή 900.000 με το κτίριο.**41) RESTAURANT** 300 καθισμάτων, 40 λεπτά δυτικά του Μόντρεαλ, κεντρικός δρόμος, μεγάλο πάρκινγκ, No delivery, no breakfast, εισπράξεις 1,500,000 το χρόνο. Τιμή 500,000**42) Restaurant** σε χωριό, ανοικτό 11 με 10 το βράδυ, γωνιακό, εισπράξεις 20,000/μήνα, ενοίκιο \$750/μήνα, ο ιδιοκτήτης έχει άλλο Restaurant, ευκαιρία για 50,000, προσφορές**43) RESTAURANT** Fast Food, Ontario East, 50 καθισμάτων + τελειωμένο Baseman. Εισπράξεις \$235.000 τον χρόνο. Τιμή \$110.000. Συζητήσιμη.**44) MONTREAL EAST PIZZERIA**, 40 καθισμάτων, ανοικτό 11:00 πρωί με 12:00 μεσάνυχτα, εισπράξεις 25.000 τον μήνα, προσφορές**45) Montreal East Rest**, 110 καθισμάτων, γωνιακό πάρκινγκ, εισπράξεις 45.000 τον μήνα, ανακαινισμένο, τιμή 195.000. Προσφορές**46) SOUTH SHORE RESTAURANT** 60 καθισμάτων + 40 terrace, τελειωμένο υπόγειο, με κρεβ/ρες, μπάνια, κουζίνας, ανοικτό 6:00 πρωί με 9:00 βράδυ με το κτίριο, γωνιακό, μεγάλο

οικόπεδο, εισπράξεις 30,000 το μήνα, τιμή 550,000

**47) MONTREAL - RESTAURANT-PIZZERIA** 99 καθισμάτων, σε πολύ καλή γωνία, εισπράξεις 45,000 το μήνα, ξένος ιδιοκτήτης, φτηνό ενοίκιο, τιμή 165,000. ευκαιρία, Προσφορές**48) VERDUN Rest** 100 + 20 terrace, γωνιακό σε κεντρικό δρόμο. Ανοικτό 11:00 με 11:00, καλή λίστα, εισπράξεις 70.000, τιμή 285.000 Προσφορές**49) RESTAURANT** : 142 καθισμάτων + 60 terrace, εισπράξεις πάνω από 125.000, καθαρά 25.000 τον μήνα μόνο από 10 poker machines. Ευκαιρία προκαταβολή 300.000**50) Σε χωριό, μεγάλο σταυροδρόμι, μεγάλο πάρκινγκ, La Belle Province**, 146 καθισμάτων, εισπράξεις 55,000/μήνα, τιμή 250,000, συζητήσιμη**51) BOISBRIAND: Restaurant Pizzeria**, 70 καθισμάτων, σε Plaza, εισπράξεις 40,000 το μήνα, πολύ καλή τοποθεσία, ο ίδιος ιδιοκτήτης 17 χρόνια, τιμή 165,000. συζητήσιμη**52) Restaurant-Pizzeria**, εισπράξεις 1,080.000 ετησίως, καλή λίστα, μεγάλο πάρκινγκ, τιμή 250,000 cash**53) RESTAURANT** Γωνιακό μοναχικό κτίριο, πάρκινγκ, 170 καθίσματα, ανακαινισμένο, εισπράξεις 130,000 το μήνα, με το κτίριο 1.200.000. Ευκαιρία. Προσφορές**54) Κοντά στο DORION RESTAURANT** 115 καθισμάτων, ενοίκιο 1580.00, parking για 15 αυτοκίνητα, καλή τοποθεσία, ο ίδιος ιδιοκτήτης 400,000 το χρόνο, συζητήσιμο. Προκαταβολή 50.000. Προσφορές**55) TERREBONNE RESTAURANT PIZZERIA** 90 καθισμάτων, ανακαινισμένο, σε Πλάζα, χωρίς delivery, εισπράξεις 28,000 το μήνα, τιμή 95,000 συζητήσιμη**56) PIZZERIA Restaurant** 40 καθισμάτων, εισπράξεις 25.000 τον μήνα, ο ιδιοκτήτης είναι 70 ετών. Χαμηλό ενοίκιο, τιμή 75,000**57) RESTAURANT** 100 καθισμάτων, 20 λεπτά East of Montreal, εισπράξεις 720,000/ετησίως, με κτίριο, οικόπεδο, προκαταβολή 150,000, τιμή 750,000. Προσφορές**58) SAINT-JEAN CLUB** 550 καθισμάτων, μεγάλο parking, μεγάλο κτίριο. Εισπράξεις 65.000 τον μήνα, 50% gross profit με το κτίριο, 850.000 με το κτίριο**59) LAVAL Restaurant** γωνιακό μοναχικό κτίριο, πάρκινγκ 117 καθισμάτων + terrace. Εισπράξεις 62.000 τον μήνα + 24.000 καθαρά τον μήνα από 10 poker machines με το κτίριο 1.250.000**60) RESTAURANT** 140 καθισμάτων, εισπράξεις 750,000 το χρόνο, με 10 poker machines, καθαρά τον χρόνο 315,000, έξτρα income 7,500/ετησίως, τιμή 550,000, μεγάλη ευκαιρία**• Εμπειρία από το 1972 σε ότι αφορά πώληση ή αγορά ακινήτων ή επιχείρησης****• Call Peter Pitsakis to make money****• Χρειαζόμαστε για πώληση Restaurant μέ ή χωρίς το κτίριο****• Εάν ενδιαφέρεστε να αγοράσετε Restaurant μέ ή χωρίς κτίριο θα βρούμε το κατάλληλο και θα σας βοηθήσουμε να το αγοράσετε με το καλύτερο τρόπο**

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΤΗΜΑΤΑΓΟΡΑ

**Γράφει: ο Μιχάλης Γκαγιωγιάκης**  
(Σύμβουλος – Εκτιμητής Ακινήτων)

Δεν είναι λίγες οι φορές φίλοι μου, που μου ζητάτε να σας απαντήσω στο γιατί υπάρχουν < σκαμπανεβάσματα > στις τιμές των οικοπέδων παρότι βρίσκονται στην ίδια περιοχή και πολλές φορές σχεδών στο ίδιο σημείο.

As προσπαθήσουμε λοιπόν με την βοήθεια των συμβούλων ανάπτυξης και προώθησης ακινήτων "HOUSE" να προσεγγίσουμε τους λόγους που οδηγούν τα οικόπεδα σε αυξομειώσεις τιμών.

### ΛΟΓΟΙ ΠΟΥ ΑΥΞΑΝΟΥΝ ΚΑΙ ΜΕΙΩΝΟΥΝ ΤΙΣ ΤΙΜΕΣ ΤΩΝ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ

α) Σημαντικό ρόλο παίζει το πόσα τετραγωνικά μέτρα επιτρέπεται να χτίσει κάποιος με βάση τον συντελεστή δόμησης

β) Εάν το οικόπεδο είναι επικλινές ή όχι καθώς η μεγαλύτερη κλίση σημαίνει περισσότερα μπετά και αυξημένο κόστος διαμόρφωσης του εδάφους

γ) Ο αριθμός των προσόψεων, επειδή όσο λιγότερες είναι οι προσόψεις του οικοπέδου τόσο το σπίτι στερείται σε φως και αέρα

δ) Η απόσταση από τις συγκοινωνίες (μέτρο, τράμ, τρένο)

ε) Η σύσταση του εδάφους, καθώς στα βραχώδη οικόπεδα αυξάνεται κατά πολύ (σχεδών το διπλό) το κόστος εσκαφής

ζ) Το μήκος της πρόσοψης του οικοπέδου

η) Ο συντελεστής κάλυψης της επιφάνειας του οικοπέδου, γιατί όταν ο συντελεστής είναι μικρός τότε ο μηχανικός χτίζει το σπίτι σε περισσότερα από ένα επίπεδα

θ) Η πυκνή δόμηση που δυσχεραίνει την ανέγερση και έχει ως αποτέλεσμα τα συνεργεία να ζητούν περισσότερα χρήματα

### ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΟΙΚΟΠΕΔΟΥ – ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΞΕΤΕ

Η αγορά οικοπέδου μπορεί να κρύβει παγίδες και αξεπέραστα προβλήματα για τον νέο

ιδιοκτήτη του στην περίπτωση που αρκестεί μόνο στον νομικό έλεγχο και δεν γίνει επιπλέον και ένας ειδικός τεχνικός έλεγχος.

1. Δώστε μεγάλη βάση στα οικόπεδα που συνορεύουν με δασικές εκτάσεις γιατί πιθανότατα να είναι χαρακτηρισμένα ως δασικά και να μην μπορούν να οικοδομηθούν. Για να αποκλειστεί ένα τέτοιο ενδεχόμενο πρέπει να υπάρχει βεβαίωση του τοπικού δασαρχείου και βεβαίωση από τον ιδιοκτήτη για μη διεκδίκηση του οικοπέδου από το Δημόσιο.

2. Σε πολλές περιοχές, κυρίως σε νησιά υπάρχουν



## HOUSE

ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ  
& ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ

Φαβιέρου 16-18, 10438 Αθήνα  
Τηλ.: 210-5200227 Fax 210 5200226  
Κιν. :6945284923  
e-mail: houserel@atp.gr

Από το 1998 οι χιλιάδες ευχαριστημένοι πελάτες, μας εμπιστεύονται γιατί δεν πουλάμε ότι δεν θα αγοράζαμε.

Σας προσκαλούμε να το διαπιστώσετε!

**ΓΚΑΓΙΩΓΙΑΚΗΣ ΜΙΧΑΗΛ**  
Διευθύνων Σύμβουλος

### ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΑ

-Ακίνητα προς: Πώληση, Μίσθωση, Αντιπαροχή, Ανταλλαγή

-Εκτιμήσεις ακινήτων και επιχειρήσεων

-Διαχείριση ακίνητης περιουσίας

-Μελέτες ανάπτυξης και αξιοποίησης ακινήτων

-Ανακαινίσεις κατοικιών και επαγγελματικών χώρων

-Πωλήσεις προκατασκευασμένων κατοικιών σε πολύ χαμηλές τιμές

-Δανειοδοτήσεις με εξαιρετικούς όρους σε συνεργασία με Ελληνικές και ξένες τράπεζες

-Αποκλειστική συνεργασία με δικηγόρο, συμβολαιογράφο, μηχανικό και γεωπόνο

**Τηλ. 210-5200227- Fax. 210-5200226 . e-mail:houserel@atp.gr**

### 5 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΣ ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΑΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ

**1<sup>ος</sup>** Μεγάλος αριθμός σοβαρών πελατών

**2<sup>ος</sup>** Διαφημιστική προώθηση του ακινήτου σε Η.Π.Α., ΚΑΝΑΔΑ, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΓΕΡΜΑΝΙΑ μέσω εφημερίδων, περιοδικών και ραδιοφωνικών σταθμών

**3<sup>ος</sup>** Πλήρη εχεμύθεια και ασφάλεια των προσωπικών σας στοιχείων

**4<sup>ος</sup>** Επιλεγμένες συνεργασίες με εταιρείες ακινήτων σε Ελλάδα και εξωτερικό οι οποίες λαμβάνουν άμεση γνώση των νέων αναθέσεων

**5<sup>ος</sup>** Συγκεκριμένος συνεργάτης θα είναι πάντα δίπλα σας και θα φροντίζει σε συνεργασία με εσάς για την καλύτερη δυνατή προώθηση του ακινήτου σας

### Η ΕΠΙΛΟΓΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ !

**Τηλ. 210-5200227, Fax. 210-5200226, Κιν. 6945284923**

**w.w.w. house-realestate.gr . e-mail: houserel@atp.gr**

ειδικοί κανόνες που αφορούν την αρχιτεκτονική εμφάνιση ενός κτηρίου. Με την έκδοση της οικοδομικής άδειας, ειδική αρχιτεκτονική επιτροπή κάνει αλλαγές όπου το κρίνει σκόπιμο. Κάτι τέτοιο μπορεί να σημαίνει επιπλέον επιβάρυνση στο κόστος κατασκευής.

3. Στην περίπτωση που το οικόπεδο είναι εξ αδιαιρέτου και έχουν χτιστεί οικοδομές σε αυτό, θα πρέπει να ελεγχθεί αν οι οικοδομές αυτές έχουν υπερβεί τα ποσοστά κάλυψης και τον συντελεστή δόμησης.

4. Οι περιοχές που βρίσκονται κοντά σε αεροδρόμια ή αρχαιολογικούς και ιστορικούς χώρους συνήθως έχουν περιορισμούς ύψους για ανέγερση οικοδομής.

5. Σε διάφορες περιοχές υπάρχει ή επίκειται αναστολή οικοδομικών αδειών. Αυτό μπορεί να γίνεται λόγω πολεοδομικής αναδιάρθρωσης της περιοχής άλλοτε επειδή χαράσσεται ένας καινούργιος δρόμος και για περιβαλλοντικούς λόγους. Εξετάστε το γιατί μπορεί να σας δημιουργήσει μεγάλο πρόβλημα.

Greek Orthodox Community  
of the Archangels Michael and Gabriel



La Communauté Grecque Orthodoxe  
des Archanges Michel et Gabriel

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

11801 Elie Blanchard Ave \* Montreal, Que H4J 1R7  
Τηλ.: 514-334-6868

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η Φιλόπτωχος των Αρχαγγέλων Μιχαήλ και Γαβριήλ, θα πραγματοποιήσει επίσκεψη στο Μοναστήρι της Παναγίας Παρηγορήτριας, για ιερά παράκληση στην Υπεραγία Θεοτόκο.

Η αναχώρηση θα γίνει από την **εκκλησία των Αρχαγγέλων την ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 10 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ, ώρα 4:00 το απόγευμα.**

Παρακαλούνται όσοι ενδιαφέρονται να κλείσουν τη θέση τους, να τηλεφωνήσουν στο: **514-334-6868.**

Από τις κυρίες της Φιλοπτώχου Αρχαγγέλων Μιχαήλ και Γαβριήλ



La Communauté Grecque Orthodoxe de Laval  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΛΑΒΑΛ

1536 Boul. Cure-Labelle, Bureau 115, Laval, Que  
Τηλ.: 450-688-2088 \* Fax: 450-688-2084

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Είναι γνωστό το έργο και η προσφορά του Σαββατιανού Ελληνικού Σχολείου «**Άγιος Νικόλαος**» της **Κοινότητας Λαβάλ**. Στα 40 χρόνια περίπου ιστορίας του Σχολείου μας χιλιάδες ελληνόπουλα έχουν αποφοιτήσει με εφόδιο να ομιλούν την γλώσσα μας και να γνωρίζουν την Ελληνική μας κουλτούρα διότι το Σχολείο «**Άγιος Νικόλαος**» έχει την δυνατότητα και την εμπειρία να παρέχει στα παιδιά μας άρτια και υπεύθυνη εκπαίδευση. Αγαπητοί γονείς αν θέλετε να κάνετε μια σωστή και σοβαρή επένδυση για τα παιδιά σας, δώστε τους την δυνατότητα να μάθουν και να μιλούν την γλώσσα μας να γνωρίσουν την ιστορία μας και την κουλτούρα μας και να είστε βέβαιοι ότι θα είστε υπερήφανοι αργότερα με την πρόοδο των παιδιών σας.

Οι εγγραφές του Σχολείου μας από το Νηπιαγωγείο έως και την Τρίτη Λυκείου έχουν αρχίσει και θα ολοκληρωθούν το Σεπτέμβριο.

Για πληροφορίες και εγγραφές τηλεφωνείτε κάθε μέρα από 10:00 π.μ. έως 5:00 μ.μ. στα Γραφεία της Κοινότητας στον αριθμό **450-688-2088** και στο Γραφείο του Τιμίου Σταυρού από 9:00 π.μ. έως 1:00 μ.μ. και από 2:00 έως 5:00 μ.μ. στον αριθμό **450-973-3773**, ή περάστε προσωπικά από τον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού ή από τα κεντρικά γραφεία, οι Γραμματείς θα σας εξυπηρετήσουν με τον καλύτερο τρόπο.

Εκ του Γραφείου Εκπαίδευσης του Σχολείου

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ και ΜΑΡΚΕΛΗΣ ΧΙΟΠΟΛΙΤΙΔΟΣ

5390 St. Urbain, Montreal, (Quebec) Canada, Τηλ: 514-270-4513

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Οι Προφύται υπήρξαν από τα πλέον σημαντικά πρόσωπα εις την ιστορίαν του Ισραηλικού έθνους και ήσκησαν μεγάλη επίδρασιν επί ηθικοθρησκευτικής, κοινωνικής, πολιτικής και εθνικής ζωής του λαού και των αρχόντων, ιδιαίτερα όταν ο λαός του Ισραήλ παρά την εκάστοτε αμαρτωλότητά του, εδείκνυε διάθεσιν να δεχθή και πειθαρχήσῃ εις την διδασκαλίαν των.

Έναν από αυτούς τους Προφύτας, «εν γεννητοίς γυναικών μείζονα τον Ιωάννην, Πρόδρομον του Σωτήρος, θα εορτάσωμεν την Αποτομήν της Τιμίας Κεφαλής του εις τον ιερόν Ναόν μας της Αγίας Ειρήνης Χρυσοβαλάντου και Αγίας Μαρκέλλης Χιοπολιτίδος, με Μέγα Πανηγυρικών Εσπερινόν την 28<sup>ην</sup> Αυγούστου, ημέραν Τρίτην (εσπέρας) και ώραν 7:00μ.μ. και την επομένην με Όρθρο και θ. Λειτουργία,

που θα αρχίσουν την 8:00π.μ.

Όθεν οι τιμώντες την μνήμην του Προφήτου Προδρόμου και Βαπτιστού ιδιαίτερος να τιμήσωμεν τον Πολιούχον του χωριού μας οι εκ Λέκκας Σάμου καταγόμενοι, να προσέλθουν δια να συμπροσευχηθώμεν, «πρεσβείαις σου Προφήτα του Χριστού, Βαπτιστά και Πρόδρομε, κόσμον ειρήνευσον, διασώζων εκ κινδύνων τας ψυχάς ημών».

Μετά πολλής εν Χριστώ αγάπης

Πρωτοπρ. Νικόλαος Π. Ανδρέου  
Ιερατικώς Προϊστάμενος

ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΔΥΤΙΚΑ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΕΑΛ



DE LA REGION OUEST DE MONTRÉAL  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ

20 Brunswick Blvd., D.D.O.

Tél.: 514-684-6462

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΔΥΤΙΚΑ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΕΑΛ

ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η **Ελληνική Ορθόδοξος Κοινότης του West Island** διοργανώνει εκδρομή στο πανηγύρι του Ιερού Ναού Κοιμήσεως της Θεοτόκου στην Ottawa, στις 18 Αυγούστου 2007.

Λεωφορείο θα ξεκινήσει από την εκκλησία των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης, στις 3:00 μ.μ. και η επιστροφή από την Ottawa στις 10:00 μ.μ. Τιμή εισιτηρίου \$20,00.

Για δήλωση συμμετοχής και πληροφορίες, Τρίτη με Παρασκευή 10πμ -7μμ στο **514-684-6462**,

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Γενικό Προξενείο της Ελλάδος στο Τορόντο προτίθεται να προβεί στην πρόσληψη υπαλλήλου, υποψηφίου για μία θέση κλητήρα επί συμβάσει διάρκειας 2 ετών, με δυνατότητα υπογραφής και νέας. Το Γενικό Προξενείο της Ελλάδος διευκρινίζει ότι θα κριθούν υποψήφιοι που ήδη έχουν τη δυνατότητα να εργάζονται νομίμως στον Καναδά. Το πρόσωπο που θα προσληφθεί στην ανωτέρω θέση θα έχει τη δυνατότητα να του ανατίθενται και περαιτέρω καθήκοντα σύμφωνα με τις ικανότητες και την απόδοσή του.



Προαπαιτούμενα προσόντα:

- 1.Όριο ηλικίας: 21° έτος συμπληρωμένο και ανώτατο 45° έτος
- 2.Γλώσσες: Ελληνική, Αγγλική (συνυπολογίζεται και η γνώση της Γαλλικής).

3.Ειδικά προσόντα: καναδική υπηκοότητα η ιδιότητα μόνιμου κατοίκου Καναδά, απόφοιτος τουλάχιστον δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, ενδεχόμενη συναφής προϋπηρεσία, χρήση Η/Υ.

Καταληκτική προθεσμία υποβολής αιτήσεων η 10<sup>η</sup> Αυγούστου 2007. Για περισσότερες πληροφορίες και υποβολή αιτήσεων (με βιογραφικό), μπορείτε να απευθύνεσθε στον υπάλληλο του Γεν. Προξενείου κ. Ε. Ευτυχιάδη (τηλ. 416-515-0133, εσωτ. 230, φαξ 416-515-0209, ηλ δ/ vση: [Toronto.consulate@greekembassy.ca](mailto:Toronto.consulate@greekembassy.ca)

**n.m. eLECTRONICS**

Electronic Sales & Service  
Satellite Systems



**Nikos Milonis**

Electronic Technician  
[nickmil@sympatico.ca](mailto:nickmil@sympatico.ca)

4879, boul. Notre-Dame  
Laval (Québec) H7W 1V3  
Tel./Fax: (450) 688-9358

## ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΣΠΥΡΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

ΕΚΔΡΟΜΙΚΟ ΔΙΗΜΕΡΟ

### Στο Νιαγάρα και Τορόντο

19 και 20 Αυγούστου 2007

Για να περάσετε ένα όμορφο διήμερο, ελάτε μαζί μας στο Νιαγάρα και το Τορόντο. Αναχώρηση στις 7:00 το πρωί. Γύρω στις 1:00 το μεσημέρι θα επισκεφτούμε το φημισμένο CN Tower και όποιος θέλει μπορεί ν' ανέβει στο πιο ψηλό κτίριο του κόσμου. Κατά τις 4:00 το απόγευμα θα βρισκόμαστε στο Νιαγάρα στο ξενοδοχείο μας. Μετά από ένα δίωρο ξεκούρασης θα πάμε να δούμε ένα σόου στο Α.Μ.Χ. θέατρο (προαιρετικός.) Κατόπιν θ' ακολουθήσει βραδινό φαγητό μετά θα πάμε να δούμε τους φωτισμένους καταρράκτες, και μετά θα πάμε για ύπνο. Την άλλη ημέρα μετά το πρωινό θα πάμε να θαυμάσουμε τους καταρράκτες και κατά τις 12 το μεσημέρι θα φύγουμε για το Τορόντο περνώντας από την πιο όμορφη διαδρομή του Νιαγάρα. Στο Τορόντο θα σταματήσουμε για μεσημεριανό φαγητό στην καρδιά της ελληνικής παροικίας την Danforth και κατά τις 10:00 το βράδυ θα επιστρέψουμε στο Μόντρεαλ.



### ΜΙΑ ΑΚΟΜΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ FLORIDA ΜΕ ΤΟΝ ΣΠΥΡΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

Ελάτε μαζί μας στην μαγευτική ΦΛΟΡΙΔΑ την πρώτη εβδομάδα του Σεπτεμβρίου  
10 ΗΜΕΡΕΣ ΣΤΗΝ  
ΘΑΛΑΣΣΑ ΠΟΥ ΘΑ ΣΑΣ  
ΜΕΙΝΟΥΝ ΑΞΕΧΑΣΤΕΣ  
ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΣΥ-  
ΝΤΟΜΑ

**Μόνο με \$ 825**  
ΟΙ ΘΕΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ  
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ



Πληροφορίες: **Σ. Αθανασίου 514-807-8372 / 514-402-2755**

## Οι Φίλες των Μοναστηριών

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Φέρεται εις γνώσιν των αδελφών Χριστιανών ότι την Πέμπτη 23 Αυγούστου 2007 εορτάζει η Ιερά Μονή Παναγίας Παρηγορήτισσας. Οι κυρίες του συλλόγου «Οι Φίλες των Μοναστηριών» θα διαθέσουν σχολικό λεωφορείο για την μεταφορά προσκυνητών εις την Ιερά Μονή για την πανηγυρική Θεία Λειτουργία.

Για δήλωση συμμετοχής και πληροφορίες επικοινωνήστε με τα τηλέφωνα: **514-342-9549 ή 514-336-5513.**

Για τον Σύλλογο

Η γραμματεύς



La Communauté Grecque Orthodoxe de Laval  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΛΑΒΑΛ

4865 Chemin du Souvenir, Chomedey, Laval (Quebec)  
H7V 1Y3 Τηλ.: 450-973-3773

Ι. ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΛΑΒΑΛ

Λεωφορεία για το ΜΟΝΑΣΤΗΡΙ ΠΑΡΗΓΟΡΗΤΙΣΣΑΣ στο Lachute

**22 Αυγούστου 3:30 απόγευμα**, Αναχώρηση λεωφορείου από Άγιο Νικόλαο για τον Μέγα Εσπερινό της Ι. Μονής.

**23 Αυγούστου 7:00 πρωί** Αναχώρηση Λεωφορείου από Άγιο Νικόλαο για την Πανηγυρική Θεία Λειτουργία της Ι. Μονής

Κρατήσεις θέσεων, **450-688-2391 ή 973-3480**

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Φέρεται εις γνώσιν των ευλαβών Χριστιανών της παροικίας ότι την Τετάρτη 22 του Μηνός Αυγούστου θα πραγματοποιηθεί προσκυνηματική εκδρομή εις την **Ιεράν Μονή Παναγίας της Παρηγορήτισσας** όπου θα τελεσθή ο Μέγας Εσπερινός της πανηγύρεως. Δια την συμμετοχήν σας παρακαλείσθε να τηλεφωνήτε στην κ. Αλεξάνδρα στο **(450) 686-8207**. Η αναχώρηση των λεωφορείων θα γίνει από το προαύλιον του Ιερού Ναού του Τιμίου Σταυρού, ώρα 4 το απόγευμα.

Από την Φιλόπτωχο Αδελφότητα του Ιερού Ναού  
Τιμίου Σταυρού – Λαβάλ

## ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΠΑΡΗΓΟΡΗΤΙΣΣΑΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Όλοι οι εν Χριστώ αδελφοί, όπου σέβονται την Παναγία και τιμούνε την μνήμη της προσκαλούνται να προσέλθουν στην Ιερά Μονή της Παναγίας Παρηγορήτισσας να συνεορτάσουμε εν ψαλμούς και ύμνοις την Μητέρα του Θεού.

Το πρόγραμμα για τον μήνα Αύγουστο έχει ως εξής  
Καθημερινώς στις 6:00 μ.μ. τελείται ο εσπερινός και εν συνεχεία η Παράκληση της Παναγίας μας.

Την **Τρίτη 14 Αυγούστου 6:00-11:00 μ.μ.** θα τελεσθεί αγρυπνία προς τιμή της Κοιμήσεως της Υπεραγίας Θεοτόκου.

Την **Τετάρτη 22 Αυγούστου** παραμονή της πανηγύρεως της Ιεράς μας Μονής και ώρα 5:30 – 7:30μμ θα τελεσθεί ο Μέγας Αρχιερατικός εσπερινός χοροστατούντος του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου κ.κ. Σωτηρίου.

Την **Πέμπτη 23 Αυγούστου 8:00 – 11:00 π.μ.** θα τελεσθεί όρθρος και Αρχιερατική Θεία Λειτουργία. Θα ακολουθήσει πανηγυρική τράπεζα κατά την Αγιορείτικη τάξη.

Οι φιλόπτωχες αδελφότητες όλων των ναών καθώς και ο σύλλογος «Οι Φίλες των Μοναστηριών» θα έχουν λεωφορεία προς διευκόλυνση των ευλαβών προσκυνητών.

Σας περιμένουμε με πολύ αγάπη.  
Γερóντισσα Θέκλα και αδελφές

Πως θα πάτε στην Ιερά Μονή της Παναγίας Παρηγορήτισσας  
How to come from Montreal

\*Take Highway 15 North to exit 35 "Autoroute 50, Mirabel airport"

\*Follow autoroute 50 to exit 260 "Lachute Centre-Ville"

\*At the stop sign turn right, follow Bethany Street, until the end where you will meet Principale Street

\*At the 4<sup>th</sup> traffic light (just after the bridge) turn right on Providence Street until the village of Brownsburg.

\*Continue going straight, you will notice that Providence Street will become Principale Street in Brownsburg.

\*Go straight until the end where you will meet a Cul-De-Sac sign. Turn right at "Chemin de la Carriere"

\*At 8 Km, the Monastery is located at the left hand side on Chemin de la Carriere in Brownsburg-Chatham..

**ΠΑΡΑ ΤΙΣ ΕΝΤΑΤΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ  
ΑΓΝΟΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 31 ΙΟΥΛΙΟΥ  
Η ΜΙΚΡΗ CEDRIKA**

Συνέχεια από σελ 1

σουν την Σεντρίκα, ή στοιχεία που παραπέμπουν σε αυτήν, είχαν καλέσει την αστυνομία, επειδή είχαν βρει διάφορα ρούχα, που νόμιζαν ότι ανήκαν στην κοπέλα που εξαφανίστηκε.

Εχουμε κληθεί πολλές φορές για να εξετάσουμε ρούχα που εντοπίστηκαν σε διάφορα σημεία του δάσους που ερευνάμε και και πιστεύεται ότι εξαφανίστηκε. Όμως κανένα από αυτά δεν είχε σχέση με την Cidrika Provencher, πρόσθεσε.

Ως τόσο καθημερινά δεκάδες άτομα περνούν από την αστυνομία, προκειμένου να παραλάβουν φωτογραφίες της κοπέλας, η εξαφάνιση της οποίας έχει αναστατώσει ολόκληρη την χώρα.

Η εκπρόσωπος της αστυνομίας ανέφερε ότι το μοναδικό στοιχείο που διαθέτει η αστυνομία και επί του οποίου βασίζει την έρευνά της, είναι η πληροφορία που ανέφεραν τουλάχιστον τρεις ακόμη κοπέλες που είχαν βρεθεί το ίδιο περίπου χρονικό διάστημα στην περιοχή. Σύμφωνα με τα όσα ανέφεραν αυτές, τις είχε πλησιάσει ένας άνδρας απροσδιόριστου ηλικίας (30 ως 60 ετών σύμφωνα με τις συγκεκριμένες πληροφορίες που έδωσαν), και τους είχε ζητήσει να τον βοηθήσουν στην έρευνα που έκανε για να βρει τον ασπρόμαυρο σκύλο που είχε χάσει.

Δυστυχώς, πρόσθεσε δεν έχουν πιο συγκεκριμένη πληροφορία γι' αυτόν που πιστεύεται ότι απήγαγε την εννιάχρονη Σεντρίκα Provencher.

Ενα άλλο στοιχείο που διαθέτει η αστυνομία είναι ο εντοπισμός του ποδηλάτου της Σεντρίκας κοντά σε ένα φορτηγό αυτοκίνητο πίσω από ένα κτίριο διαμερισμάτων, 1,5 χιλιόμετρο μακριά από εκεί που την είχαν δει για τελευταία φορά..

Ο πατέρας της Martin Provencher, απηύθυνε έκκληση τη περασμένη Κυριακή προς τους απαγωγείς της κόρης του και τους ζήτησε «να την αφήσουν ελεύθερη σε μια γωνιά του δρόμου».

Ο Martin Provencher, εξέφρασε την ελπίδα ότι κάποιος που ξέρει που βρίσκεται η κόρη του, ή ακόμα και εκείνος που την απήγαγε θα την αφήσει ελεύθερη.

Την περασμένη Τετάρτη, ο Martin Provencher σε νέες δηλώσεις του εξέφρασε την συγκίνσή του για το ενδιαφέρον των εκατοντάδων εθελοντών που από διάφορα μέρη του Κεμπέκ (συμπεριλαμβανομένων του Montreal, της Sherbrooke και του Quebec City) καταφτάνουν στο Trois-Rivières προκειμένου να συμμετάσχουν στην έρευνα για τον εντοπισμό της κόρης του.

Εν τω μεταξύ την Τετάρτη οι δύτες της αστυνομίας ολοκλήρωσαν την έρευνά τους στον ποταμό St. Maurice, αν και δεν είχαν λόγους να πιστεύουν ότι εκεί θα βρισκόταν το πτώμα της εννιάχρονης Σεντρίκας Provencher.

Μέχρι τώρα, παρ' ότι η αστυνομία έχει εξετάσει χίλια και πλέον άτομα, προκειμένου να συλλέξει πληροφορίες και παρ' ότι έχει δεχτεί πλέον των 500 τηλεφωνικών πληροφοριών, κάνει έκκληση σε όποιον έχει και την παραμικρή πληροφορία να επικοινωνήσει μαζί της.

Οι έρευνες συνεχίζονται, καθώς πάντα υπάρχει ελπίδα.

**Επαναληπτικές εκλογές  
στο Outremont  
Σκληρή αντιπαράθεση,  
αβέβαιο το αποτέλεσμα**

Του Γεωργίου Καρύδη

Συνέχεια από σελ 1

Στην εκλογική περιοχή Outremont θα κριθεί εν πολλοίς το Φιλελεύθερο Κόμμα, που πρέπει να κερδίσει την περιοχή που θεωρείται προπύργιο των Φιλελευθέρων.

Εκπρόσωπός του κόμματος αυτήν την φορά είναι ο καθηγητής του Πανεπιστημίου του Μοντρεάλ και τέως δημοσιογράφος Jocelyn Coulon, που κατά πάσα πιθανότητα, αν τις επόμενες εκλογές κερδίσει το Φιλελεύθερο Κόμμα θα αναλάβει το υπουργείο εξωτερικών.

Εκπρόσωπος του Συντηρητικού Κόμματος θα είναι ο τέως καναδός διπλωμάτης Gilles Duguay, ενώ του Bloc Québécois ο ψυχοαναλυτής Jean-Paul Gilson.

Μεταξύ των αντιπάλων του συγκαταλέγεται και ο κ. Thomas Muclair που μετά από σύγκρουση που είχε με τον πρωθυπουργό του Κεμπέκ κ. Ζαν Σαρρέ είχε εγκαταλείψει το επαρχιακό Φιλελεύθερο Κόμμα.

Προβλέπεται σκληρή μάχη στην περιοχή, καθώς ο κ. Mulcair, θεωρείται δυναμικός αντίπαλος. Θα πρέπει να σημειώσουμε ότι το NDP δεν έχει εκλέξει ποτέ βουλευτή στην επαρχία. Μοναδική εξαίρεση παρουσίασε το 1990 που είχε κερδίσει μια επαναληπτική εκλογική αναμέτρηση.

Στην εκλογική περιοχή του Outremont από την δεκαετία του 1920 συνεχώς και ανελλιπώς εκλέγεται Φιλελεύθερος. Εξαίρεση σημειώθηκε κατά την εκλογική αναμέτρηση του 1988, που «σάρωσε» το Συντηρητικό κόμμα υπό τον κ. Μαλρόνη.

Στην εκλογική αναμέτρηση της 20<sup>ης</sup> Ιανουαρίου 2006, είχε εκλεγεί ο κ. Λαπιέρ με 2.500 ψήφους διαφορά από τον εκπρόσωπο του B.Q.. Τρίτος είχε αναδειχθεί ο εκπρόσωπος του NDP και τέταρτος ο εκπρόσωπος του Συντηρητικού κόμματος.

Σύμφωνα με τις διάφορες δημοσκοπήσεις που γίνονται, δεν έχουν παρατηρηθεί αξιόλογες αλλαγές των προτιμήσεων των ψηφοφόρων στον Καναδά, αλλά η περιοχή του Outremont παρουσιάζει πολλές ιδιαιτερότητες, αφού σε αυτήν κατοικούν και πολλοί ψηφοφόροι που προέρχονται από διάφορες εθνότητες.

Ενδεχόμενη ήττα του Φιλελεύθερου υποψηφίου οπωσδήποτε θα επηρεάσει δυσμενώς την θέση του αρχηγού του Φιλελεύθερου κόμματος κ. Ντιόν, που πρέπει να κερδίσει για να δείξει ότι παραμένει δημοφιλής στην επαρχία από την οποία προέρχεται και η οποία παίζει καθοριστικό ρόλο στην εκλογή κυβερνήσεων πλειοψηφίας.

Στην εκλογική περιφέρεια Saint –Hyacinthe – Bagot ο υποψήφιος του B.Q. θα πρέπει να εκλεγεί προκειμένου το κόμμα αυτό να αποδείξει ότι παραμένει πρώτο στην επαρχία που εκπροσωπεί στην ομοσπονδιακή Βουλή. Από το αποτέλεσμα θα κριθεί και ο αρχηγός του Ζηλ Ντουσέπ, που μετά την ατυχή του ανάμιξη στην διεκδίκηση της αρχηγίας του P.Q. δυσσέστησε πολλούς οπαδούς του χωρισμού του Κεμπέκ.

Ως τόσο και το Συντηρητικό Κόμμα θα δώσει σκληρή μάχη προκειμένου να αποδείξει ότι μετά από 18 μήνες στην εξουσία έχει «ρίξει ρίζες» στη επαρχία, στην οποία έχει δείξει ιδιαίτερο ενδιαφέρον και προσπαθεί να ικανοποιήσει πολλά από τα αιτήματά της.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΝΗΣΙΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ ΚΑΝΑΔΑ

Old Calendar Greek Eastern  
Metropolis of Quebec  
Orthodox Christians of  
Canada



La Metropole Canadienne du  
Quebec Orthodoxon  
Christians of l'Ancien  
Calendrier Grec Oriental

4520 Hutchison Street • Montreal., Quebec H2V 3Z9 • Tel. (514) 273-5881

**ΜΕΓΑΛΗ ΙΕΡΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ  
ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΤΗΣ ΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΤΗΣ  
ΜΟΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ**

1474 JARRY BLVD. CHOMEDEY LAVAL P.Q.

H7W 2W8

ΤΗΛ: (450) 681-5167

**ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ**

Γνωστοποιούμε εις πάντας τους εὐσεβείς Ὀρθοδόξους Χριστιανούς ὅτι τὴν 28ην ΙΟΥΛΙΟΥ 2007 (10ην ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΝΕΟΝ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ) ἡμέρα ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ἐορτάζει ἡ Ἁγία ΕΙΡΗΝΗ ΗΓΟΥΜΕΝΗ τῆς ΜΟΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ.

Πρὸς τιμὴν τῆς ΑΓΙΑΣ θά πανηγυρίσωμεν μὲ τὸ ἐξῆς ἐορταστικὸν Πρόγραμμα. Τὴν ΠΕΜΠΤΗΝ τὸ ἑσπέρασ καὶ ὠραν 7ην θά τελεσθῆ Ἁγιασμός, ΕΝΑΤΗ ΩΡΑ, ΜΕΓΑΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ στὴν Ἱερὰν Ἀκολουθίαν τῆς ΛΙΤΗΣ καὶ ὠραν 9ην θά γίνῃ ἡ περιφορὰ τῆς ΙΕΡΑΣ ΘΑΥΜΑΤΟΥΡΓΟΥ ΙΑΜΑΤΙΚΗΣ ΕΙΚΟΝΟΣ τῆς ΟΣΙΑΣ στὰς ὁδοὺς τοῦ CHOMEDEY, LAVAL: JARRY BLVD, SOUTH, MACKENZIE AVE., HENESSY ST., SOUVENIR ST. καὶ ἐπιστροφὴ στὸ Ἱερὸν Ἡσυχαστήριον.

Μετὰ τὴν περιφορὰν θά τελεσθῆ Ἱερά ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ καὶ εὐλόγησις τῶν ΜΗΛΩΝ.

Ἡ ὁλονύκτιος Ἀγρυπνία θά συνεχισθῆ μέχρι πάς πρωϊνῆς ὠρας τῆς ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ.

Τὸ πρωϊ τῆς ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ καὶ ὠρα 7ην θά τελεσθῆ ὁ ΟΡΘΡΟΣ καὶ ὑπαίρδιος ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ὑπὸ τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κ. ΑΚΑΚΙΟΥ, μέχρι πάς 11 καὶ 30 πμ.

Καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν θά τελοῦνται παρακλήσεις στὴν Ὁσία, καὶ τὸ ἑσπέρασ καὶ ὠρα 5ην θά τελεσθῶν οἱ ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ τῆς ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ.

Ὅθεν

Καλῶμεν πάντας τοὺς φιλεόρτους Ὀρθοδόξους Χριστιανούς τῆς καθ' ἡμᾶς Ἐκκλησίας, ὅπως προσέλθουν, ἐκδηλώνοντας τὴν ἀγάπην, καὶ τὴν ἀφοσίωσιν τους πρὸς τὴν προστάτιδα καὶ μεγάλην ἱατρὸν τοῦ ἀνθρωπίνου πόνου, καὶ τιμήσωσιν διὰ τῆς παρουσίας των τὴν μνήμην τῆς ΑΓΙΑΣ.

**ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ**

Ὅσοι ἐκ τῶν Χριστιανῶν μας ἐπιθυμοῦν νὰ ἔλθουν μὲ τὰ ἄστικά μέσα, θά πάρετε τὸ METRO μέχρι τὸ ΜONTMORENCY καὶ ἀπὸ ἐκεῖ τὸ Λεωφορεῖον 40 μέχρι SOUVENIR καὶ CURE LABELLE ὁ πρῶτος δρόμος δυτικὰ τοῦ LABELLE εἶναι τὸ JARRY BLVD. ὅπου καὶ τὸ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ τῆς ΟΣΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ.

ΕΚ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ τῆς Ἁγίας ΕΙΡΗΝΗΣ  
ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ  
1474 JARRY BLVD. CHOMEDEY LAVAL P. Q.

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ  
ΕΡΓΑΣΙΕΣ**

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΑ  
ΚΟΥΖΙΝΕΣ  
ΠΑΤΩΜΑΤΑ  
ΚΕΡΑΜΙΚΑ  
ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ  
ΒΑΨΙΜΑΤΑ  
ΜΠΑΝΙΑ  
ΤΡΑΒΕΙΩΜΑ ΥΠΟΓΕΙΟΥ  
ΜΠΑΡΕΣ



**ΓΙΩΡΓΟΣ & ΣΤΡΑΤΟΣ**

Τηλ (514) 949-0443 (450) 676-0334  
E-mail@videotron.ca

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** σε μη καπνιστές ημι-υπόγειο, 3 1/2 στο New Bordeaux, κοντά στους Αρχαγγέλους. Διαθέτει ψυγείο, στόφα, καναπέ και τραπέζι κουζίνας. Ελεύθερο. Πληρ. από τον κ. Γιώργη στο: 514.336-4193  
A-8-στ

**Στο PARK ΕΞΤΕΝΣΙΟΝ ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 5 1/2.** Δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ, μπαλκόνια μπρος και πίσω, Παρκέ πατώματα. Ελεύθερο: 514. 272-6857, ή 514.773-6857.  
4-7-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** ή **ΠΩΛΕΙΤΑΙ** 4 1/2 CONDO στο Chomedey. Διαθέτει Τζάκι, Πισίνα, Πάρκινγκ και όλες τις ευκολίες. Σε άριστη κατάσταση. Ελεύθερο. Πληρ. στο: 514.962-9843  
2-8-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** στο New Bordeaux 3 1/2. Δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ. Ηλεκτρική θέρμανση. Μπαλκόνι μπρος και πίσω. Ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Σεπτεμβρίου. Πληρ.στο: 514.337-6819  
2-8-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 5 1/2** στο PARK EXTENSION. Δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ. Ηλεκτρική θέρμανση, μπαλκόνια μπρος και πίσω. Φρεσκοβαμμένο, ελεύθερο. Πληρ.: 514.270-3031  
4-7-στ

**ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ  
LONGUEIL ΣΕ ΓΩΝΙΑΚΗ  
PLAZA**

Ενοικιάζεται Εμπορικός χώρος 4.000 τ.π. κατάλληλος για παντός είδους επιχειρήσεις, ή παντός είδους γραφεία. Ενοικιάζεται συνολικά ή μπορεί να χωριστεί. Διαθέτει Πάρκινγκ. Βρίσκεται στο 621 Cure Poirier West. Πολύ λογικοί όροι. Πληρ. από τον κ. Γιώργο στο: 514-262-1919  
A-6

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ BACHELOR** 2 1/2 στο ILE RATON (Chomedey) Ηλεκτρική θέρμανση και HYDRO πληρωμένα. Ελεύθερο. \$475 Πληρ.: 514-242-5828  
7-3-στ

**Ελληνική Στέγη Ηλικιωμένων**  
5775 Av. Wilderton  
Ενοικιάζεται διαμέρισμα 3 1/2. Ενοίκιο \$648.00 τον μήνα. Συμπεριλαμβάνεται θέρμανση, ρεύμα, ζεστό νερό. Είναι ελεύθερο.  
Πληρ. τις εργάσιμες ημέρες από την Χριστίνα Νάσιου 9:00 με 13:00 ή τηλεφωνείστε στο: 514.738-2421 εσωτ. 112  
A-8

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** στο CHOMEDEY σε Ντούμπλεξ ένα 5 1/2 δεύτερος όροφος, ένα χώρο για Πάρκινγκ και μισό κήπο προς \$800. Και ένα 7 1/2 πρώτος όροφος. Είναι ανακαινισμένα πλήρως, και θα βαφτούν σύμφωνα με τα χρώματα της αρεσκείας σας. Το 7 1/2 διαθέτει εσωτερικό πάρκινγκ και δύο μπροστά καθώς και μεγάλο κήπο \$1150. Πολύ ήσυχη περιοχή και κοντά σε όλες τις ευκολίες. Πληρ. 514.585-2257, ή 450.978-1993  
Δ-6-χ



**LUCKY inc.**  
Rénovation général  
Depuis 1989  
10610 l'Acadie, Suite #3  
Montréal, QC H4N 1A2  
Tél.: 514.299.7717  
slmtf@hotmail.com

*Aluminum siding, Doors,  
Windows, Roof shingles, Balconies,  
Painting, Bathrooms, Ceramic,  
Complete bathroom finishing*  
**FREE ESTIMATION**

**FREE ESTIMATION  
ESTIMATION GRATUITE 514.299.7717**

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 3 1/2** στο Laval des Rapides. Ανακαινισμένο. Διαθέτει στόφα και ψυγείο, και εγκατάσταση για πλυντήριο και στεγνωτήριο. Ήσυχη περιοχή. Ελεύθερο. Πληρ. από τον κ. Τάσο στο: 514.592-3954  
2-8-β

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 4 1/2** στο PARK ΕΞΤΕΝΣΙΟΝ, μπαλκόνια μπρος και πίσω, άριστη κατάσταση. Ελεύθερο. Πληρ.: 514. 948-3995 ή 514.586-9401  
A-8-στ

**Ενοικιάζεται μεγάλο θερμαινόμενο 5 1/2** στο PARK EXTENSION. Σε πολύ καλή κατάσταση. Ελεύθερο. Πληρ. στο: 514.272-8532  
3-5-Eu.

**Στο Chomedey, Ενοικιάζεται 5 1/2, 3<sup>ος</sup> όροφος,** πρόσφατα ανακαινισμένο, κοντά σε όλες τις ευκολίες και συγκοινωνίες. Πληρ.: 514-983-7517

**Ενοικιάζεται 4 1/2** ένα δρόμο Ανατολικά της L'Acadie πριν την Henri-Bourassa. Μπαλκόνια μπρος και πίσω. Ηλιόλουστο, ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Ιουλίου. Πληρ 514-336-6407  
3-5-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 5 1/2** στο T. M. R. (επί της Jean Talon). Πολύ ήσυχο, σε άριστη κατάσταση. Κοντά σε όλες τις ευκολίες. Ελεύθερο. Πληρ. 514.731-4428  
4-7

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** στο NEW BORDEUX 5 1/2, δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ, θερμαινόμενο, μπαλκόνια μπρος και πίσω. Σε πολύ καλή κατάσταση. Ελεύθερο. Πληρ.: 514.337-1569  
Δ-6-χ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 5 1/2** επί της Waverly κοντά στην Jean Talon. Δεύτερος όροφος σε πολύ καλή κατάσταση, θερμαινόμενο. Ελεύθερο Πληρ.: 514.570-8075  
3-6

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** στο Chomedey ανακαινισμένο bachelor, κοντά στον Τίμιο Σταυρό. Συμπεριλαμβάνονται θέρμανση και ζεστό νερό. Ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Αυγούστου. Πληρ. από τη κα Σούλα στο: 514.927-3721  
7-3-β

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** στο CHOMEDEY 2 1/2. Φρεσκοβαμμένο. Θερμαινόμενο. Κοντά σε όλες τις ευκολίες. Ελεύθερο. Πληρ.: 450.681-3811.  
α-7-στ



**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 4 1/2** στο PARK EXTENSION, δεύτερος όροφος. Ήσυχη περιοχή. Ανακαινισμένα παράθυρα, φρεσκοβαμμένο, ηλεκτρική θέρμανση. Σε πολύ καλή κατάσταση. Ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Αυγούστου. Πληρ. 514.497-0239  
7-3

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ 4 1/2** στο New Bordeaux, φρεσκοβαμμένο, με καινούρια χαλιά τοίχο με τοίχο και μεγάλα μπαλκόνια μπρος και πίσω. Ελεύθερο. Πληρ.: 514.334-3596  
2-6-Π

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ CONDO** επί της Notre Dame, στο CHOMEDEY. Ελεύθερο. Τιμή \$450. Πληρ.: 450.682-7183 ή 450.682-1999.  
A-8-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ CONDOMINIUM 4 1/2** στο Chomedey. Διαθέτει πάρκινγκ και όλες τις ευκολίες (Τζάκι, Air/Condition, Central Vacuum...). Κοντά σε όλες τις ευκολίες. Μπορεί να νοικιαστεί με ή χωρίς όλα τα ηλεκτρικά είδη. Πληρ. από τον Μιχάλη στο: 514.531-2008  
7-3-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ Bachelor 2 1/2** στο Ville St Laurent. Θερμαινόμενο, φρεσκοβαμμένο, ζεστό νερό, ανακαινισμένα κουζίνα και μπάνιο. Ελεύθερο. Πληρ: 514.331-1468  
1-7-στ

**ΣΤΟ PARK EXTENSION** Ενοικιάζεται 4 1/2 (BIRNAM & LIEGE. Πρώτος όροφος. Διαθέτει και κήπο. Ελεύθερο. Φρεσκοβαμμένο. Πληρ.: από τον κ. Αλέξ στο: 514.279-0455  
2-4-στ

**ΠΕΠΕΙΡΑΜΕΝΟΣ  
ΣΙΔΕΡΑΣ  
ΤΑΣΣΟΣ**  
Σιδηρουργικές εργασίες, Εγκαταστάσεις, Repairs Σκάλες \* Μπαλκόνια \* Κάγκελα \* Κολώνες ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ FIBERGLASS (514) 276-7064

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** επαγγελματικός χώρος, δεύτερος και τρίτος όροφος μέχρι 2.500 τ.π. ο καθένας σε κτίριο στο 1434 Bleury. Πλήρως ανακαινισμένα. Ιδανικό για γραφεία, οδοντιατρεία, ή άλλες επιχειρήσεις. Ελεύθερα. Πληρ.: στο: 514.843-3148, ή 514.843-7719  
2-4

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ Μεγάλο 5 1/2** στο Ville St. Laurent. Κοντά στο METRO VERTU και όλες τις ευκολίες. Διαθέτει και ζεστό νερό. Ελεύθερο. Πληρ.: 514.337-5375  
7-3-στ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στο ST. DOROTHEE COTTAGE, open concept, 3+1 κρεβ/ρες. Καινούριο, τελειωμένο υπόγειο, πισίνα εκτός εδάφους και πολλά EXTRA. Χωρίς μεσίτες. Πληρ. 450.689-7883  
2-8-δ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πεπειραμένος μάγειρας για να εργαστεί σε Fast Food Restaurant στην περιοχή St. Rose. Εξαιρετικός μισθός για τον κατάλληλο. Πληρ. Στο: 4050 St. Rose Laval West ή στο: 450.627-0707

α-7-γ

**Για κάθε Οικοδομική σας εργασία, σχετικά με τούβλα και τσιμεντοδουλειές. Πληρ από τον Τζιμή στο: 514-774-5775**

4-5-Δ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ:** μάγειρας, πιατάς, και βοηθός μαγείρου, με ή χωρίς πείρα και με όρεξη για εργασία. Σταθερή εργασία. Καλός μισθός για τους κατάλληλους. Πληρ. στο: 10941 NOTRE DAME EAST, ή 514.645-5555

Δ-6-ε

Ζητείται κοπέλα για να εργαστεί σε PIZZERIA στο τμήμα παραγγελιών από τηλεφώνου. Πρέπει να μιλάει Γαλλικά, Αγγλικά και Ελληνικά. Πλήρης ή μερική απασχόληση. Καλός μισθός. Η πείρα θα θεωρηθεί προσόν. Περιοχή Λαβάλ. Πληρ. από τις 2:00 ως τις 5:00 μ.μ. στο 450.973-1337

α-7-

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** Μάγειροι για πλήρη απασχόληση για να εργαστούν στην περιοχή South Shore. Δυνατότητα εργασίας σε διαφορετικά ωράρια. Πληρ. Από το αφεντικό, προσωπικά στο 5910 CHEMIN CHAMBLY ή 450-687-4510

B-8-

**SPARTAN RENOVATIONS:** Γενικές επισκευές, μπάνια, κουζίνες, υπόγεια, βαφές, υδραυλικά, ειδικότητα στα πλακάκια, δωρεάν εκτίμηση, λογικές τιμές, θετική εξυπηρέτηση. Πληρ από τον Νικόλα στο (514) 927-6531 (450) 473-6531

Δυσκολίες στο σχολείο; Καθηγητής Πανεπιστημίου και Κολλεγίου, παραδίδει ιδιαίτερα μαθήματα στο σπίτι σας (αν θέλετε) σε Μαθηματικά, γαλλικά και Αγγλικά. Λογικές τιμές, Πληρ από τον κ. Παναγιώτη στο (450) 969-0617

A-8-2

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

**Ζητείται Διευθύνουσα (Υπεύθυνη κτιρίου)** για την Στέγη Ηλικιωμένων (Π. Νικ. Σαλάμης). Πρέπει να μιλούν Γαλλικά, Ελληνικά και Αγγλικά). Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλείστε να αποστείλετε το βιογραφικό σας (C.V.) το συντομότερο στη διεύθυνση: 7040 Hutchison Montreal H3N 1Y7

3-6-

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** μάγειρας για να εργαστεί σε Restaurant στο Chateauguay. Πλήρης απασχόληση. Πληρ. από τον κ. Τόλη στο 450.691-4121

**C.K.M. TOWING**

We Pay Top Dollar for Scrap Cars, Towing Included, Please Call Costa at: 514-804-4193  
Πληρώνουμε πολύ καλά χρήματα για τα παλιά σας αυτοκίνητα. Δεν πληρώνεται για το towing. Πληρ. από τον Κώστα στο: 514-804-4193

4-12-OK

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ: Υπόγεια, Τσιπρόκς, Πλάστερς, Χώρισμα, Πλακάκια, Κεραμικά, Vainal, Αλλαγές, σε Counters, Spray σε αποθήκες και χώρους που δεν βάφεται με ρολό. Θετική εργασία. Λογικές τιμές. Δωρεάν Εκτίμηση. Πληρ.: Σπύρος Cell: 514.817-0686, ή 514.481-3798

2-1-νβ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** Συνέταιροι, για δύο διαφορετικά La Belle Province, πληρ. 514.994-3394

3-6-

**ΜΑΘΗΜΑΤΑ** Μαθηματικών, Φυσικής και Χημείας παραδίδονται κατ' οίκον σε μαθητές Γυμνασίου, από Έλληνα καθηγητή CEGEP με 25 χρόνια προϋπηρεσία. Λογικές τιμές. Πληρ.: 514.684-3221 \* 514.869-6830

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
Παντός τύπου Σε σπίτια, καταστήματα, κουζίνες, υπόγεια σπιτιών, μπάνια, μπάρες και κεραμικά πλακάκια. Άριστη και εγγυημένη εργασία. Δωρεάν εκτίμηση. Πληρ.: από τον κ. Θανάση ή τον κ. Γιώργο στο 279-1568

Canadian Computer and Video Center  
514.495-1046  
Αγοράζουμε, Πουλάμε και Επισκευάζουμε καινούρια και μεταχειρισμένα Κομπιούτερ We buy, sell and repair new & used computers, cell phones & Satellites.  
All Indian and English DVDs Available  
1016 Jean Talon (γωνία L' Acadie)

4-12-ω

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ.**  
Γενικές επισκευές στο σπίτι σας ή την επιχείρησή σας. Μπάνια, κουζίνες, πλακάκια, τσιπρόκ, βαφές, και κάθε είδους επισκευές. Λογικές τιμές, υπεύθυνη εργασία. Πληρ. από τον Πιέτρο Di Napoli στο: 514-262-7895

3-6-ι

**Για το βάψιμο του σπιτιού σας ή της επιχείρησής σας, για υπεύθυνη, επαγγελματική και με λογικές τιμές εργασία απευθυνθείτε στην εταιρία Les Peintres-Vitelo (S.E.N.C. R.B.Q. 8330-7108-12) και ζητήστε τον κ. JOE στον αριθμό: 514.963-4981**

3-6-ι

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** βοηθός οδοντιάτρου με πείρα. Πρέπει να μιλάει Γαλλικά, Αγγλικά και Ελληνικά. Πληρ.: 514.745.4442

A-8-β

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** Μάγειροι με γνώσεις από Hot Dogs και Καναδική κουζίνα. Πολύ καλοί όροι εργασίας και ικανοποιητικός μισθός. Πλήρης ή μερική απασχόληση (Part time or full time). 15 λεπτά από το Λαβάλ. Πληρ. από τον Βασίλη ή τον Γιώργο στο: 450.479-6846

A-8-β

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** υπάλληλος για να εργαστεί πρωινή βάρδια σε Fast Food Restaurant. Πρέπει να γνωρίζει από πρωινό. Καλοί όροι εργασίας, καλός μισθός, καλές προοπτικές. Πληρ.: από τον κ. Στηβ, στο 450.569-8785 ή τον κ. Φώτη στο: 450.688-7015

7-3-

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** Ταμίας (κασιέρα) για να εργαστεί Δευτέρα έως Παρασκευή, αρχίζοντας εργασία μετά τις 15 Αυγούστου. Πλήρης ή απασχόληση. Πληρ. από τον κ. Τζιμή προσωπικά στο Grand Marche COL-FAX, 3696 Autoroute 440 West .

2-8-

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**

ΧΤΙΣΙΜΑΤΑ,  
ΓΕΜΙΣΜΑΤΑ,  
ΤΟΥΒΛΩΝ,  
ΤΣΙΜΕΝΤΟΔΟΥΛΕΙΕΣ  
(ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ)

ΒΑΨΙΜΑΤΑ, ΠΛΑΣΤΕΡ

Πείρα 25 ετών · Δωρεάν εκτίμηση  
Συνέπεια · Λογικές τιμές

**ΚΩΣΤΑΣ**

Tel.: (450) 962-3909

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** πεπειραμένος μάγειρας και Chef, για να εργαστεί σε Restaurant στην περιοχή Ville St. Laurent. Πληρ. Από τον TONY στο: 514.334-6170 ή στο: 514.880-9927

A-8-β

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ SECRETARY RECEPTIONIST** (Γραμματέας επί της υποδοχής) για να εργαστεί από τις αρχές Σεπτεμβρίου σε Συμβολαιογραφείο. Πληρ.: 514.271-1010 \* 514.969-3612

2-8-δ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πεπειραμένος μάγειρας, για εργασία Δευτέρα με Παρασκευή. Καλός μισθός για τον κατάλληλο. Πληρ. από τον κ. Frank στο 1231 Montee de Liege στο Ville St. Laurent.

2-8-α

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πεπειραμένος κρεσπώλης. Πλήρης απασχόληση, σταθερή εργασία, καλές προοπτικές. Πληρ. από τον Θανάση στο: 514.999-7170

2-8-δ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** Smoked Meat cutters, Short order cooks, Waitress, Delivery Drivers, για να εργαστούν σε Deli-Restaurant. Πλήρης ή μερική απασχόληση (Full Time or Part Time). Περιοχή Ville St. Laurent. Πληρ. από το Gabriel στο: 514.603-4223

A-8-2

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** Φαρμαδόρος για να εργαστεί στο Λαβάλ. Παρέχεται δωρεάν θερμαινόμενη κατοικία. Πληρ. από τον κ. Πήτερ στο: 450.688-7660

A-8-

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** πεπειραμένοι Χαντοκάδες. Πλήρης απασχόληση. Καλός μισθός για τους κατάλληλους. Επί της ONTARIO EAST δίπλα από το METRO FRONTENAC. Πληρ. από το αφεντικό προσωπικά, ή τηλεφωνείστε στο 514.525-0360

α-8-στ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πωλητής κρεάτων σε Restaurant. Πλήρης απασχόληση, σταθερή εργασία, καλές προοπτικές. Πληρ. από τον Θανάση στο: 514.999-7170

2-8-δ

**Οδοντιατρική Κλινική, ζητάει βοηθό οδοντιάτρου.** Πλήρης απασχόληση. Για πληροφορίες τηλεφωνείστε. Πληρ.: 514.745-3838

2-8-δ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ:** βραδινός μάγειρας για να εργαστεί σε ανοικτή κουζίνα, μάγειρας για προετοιμασία και κασιέρα. Εργασία 5 ημερών Πληρ. προσωπικά στο: 3419 NOTRE DAME WEST MONTREAL.

α-7-δ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** Δεύτερος μάγειρας για πλήρη ή μερική απασχόληση (Full or Part Time) για να εργαστεί σε Restaurant κοντά στην Εκκλησία του Αγίου Γεωργίου. Πληρ. 514.735-1923

7-3-

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** Τζάνιτορ για να φροντίζει κτίριο. Μπορεί να είναι και ζευγάρι. Παρέχεται δωρεάν διαμέρισμα. Πληρ.: 514.982-2419

2-8-M

**ATHENS MUSIC CENTER**  
Ελληνική Σχολή Μουσικής. Διδάσκουμε: Μπουζούκι, Πιάνο, Κιθάρα, Ακορντεόν, Σαξόφωνο. Πληρ.: 514-402-2755

4-9-

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πεπειραμένος Cleaner για Special. Πληρ. από τον Βασίλη στο: 514.969-3064

2-8-δ

**Επιδιορθώσεις:**

Πλυντήρια, Στεγνωτήρια, Στόφες κ.λ.π.  
Ειλικρινής και γρήγορη  
εξυπηρέτηση. Λογικές τιμές.  
Πληρ. Από τον κ. Χρήστο στο:  
514.273-6875

Επισκευάζουμε (Repairs) όλες τις  
COMMERCIAL TOASTERS, LOW RATES,  
GOOD SERVICE, CALL ANY TIME.

7 days a week  
**EVAN'S**  
(514)  
747-6276

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ:** Μάγειρας, κασιέρα  
και σερβιτόρα, ή σερβιτόρος για  
να εργαστούν στο **Village**  
Grecque επί της Jean Talon. Πλήρης  
απασχόληση. Πληρ. από τον κ. Θέμη  
στο: 514.274-4371

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** μάγειρας για να εργαστεί  
σε **Fast Food Restaurant**, με ή  
χωρίς πείρα. Πλήρης απασχόληση.  
Πληρ. από τον κ. Κώστα στο:  
450.420-3238

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στο  
**Ville St. Laurent Ντούμπλεξ**,  
σε πολύ καλή κατάσταση και  
κοντά σε όλες τις ευκολίες.  
Πληρ. στο: 514.744-6308

**ΡΟΔΟΣ.** Πωλούνται νεόκτιστες  
κατοικίες, διαμερίσματα, καταστήματα,  
πολυτελούς κατασκευής. Γεώργιος  
Ιωαννίδης 01130-22410-21714 \*  
01130-693.2296983 \*  
ELPIDA12@OTENET.GR

**Πωλείται Restaurant 36**  
καθισμάτων με το κτίριο, πλήρως  
εξοπλισμένο, με μεγάλο Terrace στο  
Duvernay East - Laval, 5 λεπτά από  
την γέφυρα 25. Πληρ 514-781-6671.  
Τιμή \$175,000

**À VENDRE À QUI LA CHANCE !!!**

**Restaurant ultra équipé, 200 places avec terrasse**  
sur route achalandée, en opération depuis 1998,  
stationnement pour 100 voitures.  
Bâtisse fraîchement rénovée.  
Grand 4 1/2 neuf à l'étage. Région de l'Amiante.

Blaser Daniel Crt. 514-942-8793 ou  
Nicole Vallée 819-344-5481 www.agricourtier.ca

Τιμή 225,000 + Εμπόρευμα	Χρέη 240,000	 <p>190 Notre-Dame, Repentigny Déjeuner • Dîner</p>
Τοις μετρητοίς 150,000		
Ετήσιες εισπράξεις 550,000	Καθαρό 145,000	
Κόστος των πωλήσεων		
Καθαρά κέρδη 385,000		

**Lanaudiere (Repentigny) Restaurant** Πρωινό / Μεσημεριανό / Ανεξάρτητο  
Ανοικτό 7 μέρες 6π.μ. έως 3μμ, 96 καθίσματα, Εμπόρευμα 5,000 επί πλέον  
Πιθανότητα για μακροχρόνια λίστα, 514-577-9124 (εχεμύθεια)

Αγοράζουμε αυτοκίνητα σε  
όποια κατάσταση και αν είναι  
(ακόμα και Scrap) σε καλές τιμές

TOM Cell: (514) 258-0408 DANIEL Cell: (514) 781-1880

**TU PLUS**

·Ενοικιάσεις αυτοκινήτων, vans  
και τρόκια σε χαμηλές τιμές  
·Πωλήσεις μεταχειρισμένων αυτοκινήτων.

LOCATION - AUTOS - CAMIONS

**ΝΕΟ ΣΤΟ ΛΑΒΑΛ**

880, ARTHUR SAUVÉ, LAVAL-QUEST  
Tel.: (450) 627-3957 - Fax: (450) 627-6201

**NEON-PLASTIQUE-LETTREGE**  
VITRINES-AUTOS-CAMIONS  
COROPLAST-PLXIGLAS-BANIERES

**NEON LETTRAGE**  
GRECO NEON ΕΠΙΤΡΑΧΑΙ

**STEFANOS**  
(450) 462-9313

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πεπειραμένος  
μάγειρας. Πλήρης  
απασχόληση. Πληρ. από τον  
Λούη στο: 450.691-4121

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** πεπειραμένοι  
Operators, rocket makers,  
Button/Buttonhole, Sewers,  
Thread cutters, (χειρίστριες  
ραπτομηχανών, για να  
εργαστούν σε τσέπες,  
κουμπιά, κουμπιά και  
κουμπότρυπες, κλωστές..)  
Πλήρης απασχόληση (39 ώρες).  
Καλός μισθός, με την ώρα,  
άριστες συνθήκες εργασίας.  
Μόνο σοβαρά ενδιαφερόμενοι.  
Πληρ. από την Carmen στο:  
514.387-4257.

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** κομμώτρια για να  
εργαστεί στο **South Shore** σε  
**Ελληνικό κομμωτήριο**. Καλοί όροι  
εργασίας, μεγάλες προοπτικές και  
επιλογές. Πληρ. από την Μαρία στο:  
450.656-0925

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ**  
**Στο Μπαρπαλιό Βάλτου στο**  
**Νομό Αιτωλοακαρνανίας, 28 KM**  
**από το Αγρίνιο**  
Οικόπεδο 890τμ. Η μία του πλευρά  
εφάπτεται επί της λίμνης και η άλλη  
του πλευρά εφάπτεται στον  
αγροτικό δρόμο και χτίζει 400τμ.  
Υπάρχει ημιτελής κατοικία 80 τμ με  
60 τμ υπόγειο, με κουζίνα , μπάνιο  
και 40τμ βεράντα. Έχει πανοραμική  
θέα λίμνης και βουνού. Το σπίτι  
έχει νόμιμη άδεια από την  
πολεοδομία. Επίσης το οικόπεδο  
διαθέτει 27 ρίζες ελιές και διάφορα  
οπωροφόρα δέντρα.  
Φωτογραφίες μπορείτε να δείτε  
στην ιστοσελίδα:  
<http://baballo.hackzone.gr/>  
Πληροφορίες στο:  
0030.6942082978 από 11:00  
με 16:00 ώρες Μοντρεάλ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** Ένας πεπειραμένος  
σε **Breakfasts** μάγειρας, που  
πρέπει να γνωρίζει και από  
μεσημεριανό και ένας Dishwasher.  
Πλήρης απασχόληση. Περιοχή  
Λαβάλ. Πληρ. από τον Νίκο στο 615  
St. Martin West, ή: 450.662-6939

**Κυρία αναλαμβάνει** την  
φροντίδα των παιδιών σας στο  
σπίτι της **Δευτέρα με**  
**Παρασκευή**. Περιοχή Chomedey.  
Πληρ. από τη κα Ξένια στο:  
450.687-9288

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** ένας μάγειρας για  
πλήρη απασχόληση και ένας  
για μερική (Full time and Part  
time) για να εργαστούν σε **La Belle**  
στο **Laval**. Πληρ. στο:  
450.627-0530

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** πεπειραμένος μάγειρας  
για να εργαστεί σε **Pataterie La**  
**Belle Province** στο **W. Island**. Καλός  
μισθός για τον κατάλληλο. Πληρ. από τον  
TOM στο 70 Don Qichotte στο Ile Perrote  
ή στο 514.453-4129

**Μεγάλη ευκαιρία** για  
συνεταιρισμό ή αγορά  
**Restaurant 400**  
καθισμάτων +80  
**Terrace** και μεγάλο **Parking**  
για 230 αυτοκίνητα στην  
**Νότια Ακτή**. Πωλείται, ή  
παρέχονται ποσοστά λόγω  
ηλικίας των ιδιοκτητών.  
Αναγνωρισμένο επί 30 χρόνια.  
Ανακαινισμένη και υπέρ-  
σύγχρονη κουζίνα. Σταθερή  
πελατεία. Είναι ιδανικό για 2, ή  
και 3 συνεταιίρους, που θα  
έχουν δικαίωμα (option) να το  
αγοράσουν και ολόκληρο.  
Δυνατότητα πώλησης και του  
ακινήτου σε μισή τιμή. Πληρ.  
από τον κ. Ρίζο 5:00 με 10:00  
μ.μ, στο: 450.678-4510.

**ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΚΑΙ**  
**ΔΙΑΔΙΔΕΤΕ ΤΟ**  
**ΒΗΜΑ**

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** μηχανήματα  
**Ζαχαροπλαστικής και**  
**Αρτοποιείου**. Πλήρης  
εξοπλισμός, πωλούνται όλα  
μαζί και ξεχωριστά. Σε πολύ  
καλή κατάσταση. Λογική  
τιμή. Πληρ. προσωπικά στο  
3925 Souvenir Chomedey  
Laval, ή στο: 450-686-9030

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** μάγειρας για να  
εργαστεί σε **Κοτάδικο**  
**B.B.Q.** στο **St. Eustache**.  
Πληρ. 450-623-8436

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** όλα τα είδη  
εστιατορίου και  
ενοικιάζεται εμπορικός  
χώρος κατάλληλος για  
**Depanneur** και **Restau-**  
**rant**, σε ιδανική περιοχή με  
μεγάλη κίνηση.  
Παραποτάμιο, έχει terrasse  
στο **Ste-Anne-de-Bellevue**.  
Ευκαιρία για τους  
κατάλληλους. Λογικοί όροι  
συνεργασίας.  
Πληρ. από τον κ. Γιάννη στο:  
514.457-3423

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ CONDOS**  
στο **Ville St. Laurent**  
(9999 L' ACADIE), κοντά  
σε όλες τις ευκολίες.  
Διαθέτουν εσωτερικό  
**Πάρκινγκ, Terrace,**  
**Γυμναστήριο** και πολλές  
άλλες ευκολίες. Πληρ. από  
την **Ρεβέκκα** στο:  
514.918-6470

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** Αγνό  
**ελαιόλαδο Μεσσηνίας,**  
**φετινής παραγωγής.**  
Διατίθεται σε δοχεία  
17 κιλών. Πληρ. από τον  
κ. Δημ. Ζεργιώτη στο:  
450.973-2903,  
ή τον κ. Τόνη στο:  
514.944-3166

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** Restaurant  
πλήρως εξοπλισμένο σε  
πολύ λογική τιμή. Πολύ  
καλή λίστα από τον ιδιοκτή-  
τη. Πληρ.: 514.714-1127

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στην **Ελλάδα, στο**  
**χωριό Βάρυ της Σύρου** άρτιο  
οικόπεδο πολύ κοντά στην  
θάλασσα. Πληρ. στο:  
450.625-7085

**ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ**

ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Απόστ.: Α' Κορ. θ' 2-12

Ευαγγ.: ΜΑΤΘ. ιη' 23-35

**Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ**

**(Κείμενο):** *Ει άλλοις ουκ εμί απόστολος, αλλά γε υμίν εμι. Η γαρ σφραγίς της εμής αποστολής υμείς εστε εν Κυρίω. Η εμή απολογία τοις εμέ ανακρίνουσιν αυτή εστί.*

*Μη ουκ έχομεν εξουσίαν φαγείν και πιείν; Μη ουκ έχομεν εξουσίαν αδελφήν γυναίκα περιάγειν, ως και οι λοιποί απόστολοι και οι αδελφοί του Κυρίου και Κηφάς; Η μόνος εγώ και Βαρνάβας ουκ έχομεν εξουσίαν του μη εργαζέσθε;*

*Τις στρατεύεται ιδίοις οφωνίοις ποτέ; Τις φυτεύει αμπελώνα και εκ του καρπού αυτού ουκ εσθίει; ή τις ποιμαίνει ποίμνην και εκ του γάλακτος της ποίμνης ουκ εσθίει;*

*Μη κατά άνθρωπον ταύτα λαλώ; ή ουχί και ο νόμος ταύτα λέγει; εν γαρ τω Μωυσέως νόμω γέγραπται: **ου φιμώσεις βουν αλωόντα, μη των βούν μέλει τω Θεώ;***

*ή δι' ημάς πάντως λέγει; δι' ημάς γαρ εγράφη, ότι επ' ελπίδι οφείλει ο αροτριών αροτριάν, και ο αλωών της ελπίδος αυτού μετέχειν επ' ελπίδι.*

*Ει ημείς υμίν τα πνευματικά εσπείραμεν, μέγα ει ημείς υμίν τα σαρκικά θερίσομεν; ει άλλοι της εξουσίας υμίν μετέχουσιν, ου μάλλον ημείς; αλλ' ουκ εχρησάμεθα τη εξουσία ταύτη, αλλά πάντα στέγομεν, ίνα μη εγκοπήν τινα δώμεν τω ευαγγελίω του Χριστού.*

**(Μετάφραση):** Εάν, έστω, δι' άλλους ανθρώπους δεν είμαι Απόστολος, αλλά δια σας οπωσδήποτε είμαι. Μαρτυρία και απόδειξις και επίσημος σφραγίς του αποστολικού μου αξιώματος και έργου είσθε σεις με την χάριν του Κυρίου. Η απολογία μου εις εκείνους, οι οποίοι μου κάνουν ανάκρισιν και ερευνούν με καχυποψίαν να μάθουν, αν είμαι Απόστολος, είναι αυτή ακριβώς, το έργον που έχω κάμει εις σας. Και, λοιπόν, μήπως εγώ και οι συνεργάται μου δεν έχομεν δικαίωμα να φάγωμεν και να πίνωμεν αυτά που μας προσφέρουν οι μαθηταί μας δια την διατροφήν μας; Μήπως δεν έχομεν και ημείς δικαίωμα να έχωμεν μαζί μας ανά τας διαφόρους περιοδείας μας Χριστιανήν αδελφήν, δια να μας υπηρετή, όπως και οι άλλοι Απόστολοι και οι λεγόμενοι αδελφοί του Κυρίου και ο Κηφάς; Η μόνος εγώ και ο Βαρνάβας δεν έχομεν δικαίωμα να μη εργαζόμεθα βιοποριστικόν έργον, (όπως και οι άλλοι Απόστολοι) και να ζώμεν από τα βοηθήματα, που με αγάπην θα μας προσφέρουν οι μαθηταί μας; Σας ερωτώ ποίος ποτέ στρατιώτης παίρνει μέρος εις μίαν εκστρατείαν, εις ένα πόλεμον και πληρωώνει ο ίδιος την τροφήν και τον οπλισμόν του; Ποίος φυτεύει αμπέλι και από τον καρπόν αυτού δεν τρώγει; Η ποίος βόσκει ποίμνιον και δεν τρώγει από το γάλα του ποιμνίου; (Ημείς οι Απόστολοι είμεθα και στρατιώται του Χριστού και εργάται του αμπελώνος του και ποιμένες των λογικών του προβάτων. Σας ερωτώ λοιπόν^ είναι λογικόν και νοητόν να μη τρεφώμεθα από το έργον μας;) Αλλά μήπως αυτά που σας λέγω είναι παρμένα από τας συνηθείας των ανθρώπων μόνον; Η μήπως δεν λέγει τα ίδια και ο μωσαϊκός Νόμος; Διότι και εις τον Νόμον του Μωυσέως έχει γραφή "δεν θα βάλης φίμωτρον και δεν θα δέσης το στόμα του βωδίου που αλωνίζει" ^ θα του το αφήσης ελεύθερον να τρώγη και κάτι από τα στάχυα που αλωνίζει. Μήπως ο Θεός σαν Νομοθέτης ενδιαφέρεται δια τα βώδια; Η δεν είναι λογικώτερον να πιστεύσωμεν, μήπως δι' ημάς πάντως δίδη αυτήν την εντολήν; Ναι δι' ημάς το λέγει. Διότι δι' ημάς τους πνευματικούς εργάτας έχει γραφή εις τον Νόμον ότι ο γεωργός με την ελπίδα ότι θα απολαύση και ο ίδιος από την εσοδείαν, οφείλει να οργώνη και να καλλιεργή. Και εκείνος που γεμάτος ελπίδα αλωνίζει οφείλει να μετέχη εις την ελπίδα, ότι θα απολαύση τους καρπούς των κόπων του. Λοιπόν και ημείς οι πνευματικοί εργάται, εάν εσπείραμεν εις σας τον σπόρον της θείας αληθείας και σας μετεδώσαμεν τας πνευματικάς δωρεάς του Θεού, είναι μεγάλο και παράδοξον πράγμα, εάν και ημείς θερίσωμεν και πάρωμεν προς συντήρησίν μας μερικά

από τα υλικά αγαθά σας;

Εάν άλλοι έχουν απέναντί σας αυτό το δικαίωμα, να τρέφονται δηλαδή από σας, δεν πρέπει πολύ περισσότερο να το έχωμεν ημείς; (Ποίος από σας και ποίος λογικός άνθρωπος θα πη όχι;) Και εν τούτοις ημείς δεν εκάμαμεν χρήσιν αυτών των δικαιωμάτων μας, αλλ' υποφέρομεν αντιθέτως τα πάντα και πείναν και δίψαν και γυμνότητα, δια να μη δώσωμεν ουδέ την παραμικροτέραν δυσκολίαν, ούτε το παραμικρότερον εμπόδιον εις την απρόσκοπτον διάδοσιν του Ευαγγελίου του Χριστού.

**ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΥ**

**(Κείμενο):** *Δια τούτο ωμοιώθη η βασιλεία των ουρανών ανθρώπω βασιλεί, ος ηθέλησε συνάραι λόγον μετά των δούλων αυτού. Αρξαμένου δε αυτού συναίρειν προσηνέχθη αυτώ εις οφειλέτης μυρίων ταλάντων.*

*Μη έχοντας δε αυτού αποδούναι εκέλευσεν αυτόν κύριος αυτού πραθήναι και την γυναίκα αυτού και τα τέκνα αυτού και πάντα όσα είχε, και αποδοθήναι. Πεσών ουν ο δούλος προσέκύνει αυτώ λέγων^ κύριε, μακροθύμησον επ' εμοί και πάντα σοι αποδώσω.*

*Σπλαγχνισθείς δε ο κύριος του δούλου εκείνου απέλυσεν αυτόν και το δάνειον αφήκεν αυτώ. Εξεθλών δε ο δούλος εκείνος εύρεν ένα των συνδούλων αυτού, ος ώφειλεν αυτώ εκατόν δηνάρια, και κρατήσας αυτόν έπνιγε λέγων^ απόδος μοι ει τι οφείλεις.*

*Πεσών ουν ο σύνδουλος αυτού εις τους πόδας αυτού παρεκάλει αυτόν λέγων^ μακροθύμησον επ' εμοί και αποδώσω σοι^ ο δε ουκ ήθελεν, αλλά απελθών έβαλεν αυτόν εις φυλακήν έως ου αποδώ το οφειλόμενον. Ιδόντες δε οι σύνδουλοι αυτού τα γενόμενα ελυπήθησαν σφόδρα, και ελθόντες διεσάφησαν τω κυρίω εαυτών πάντα τα γενόμενα. τότε προσκαλεσάμενος αυτόν ο κύριος αυτού λέγει αυτώ^ δούλε πονηρέ, πάσαν την οφειλήν εκείνην αφήκά σοι, επεί παρεκάλεσάς με. Ουκ έδει και σε ελεήσει τον σύνδουλόν σου, ως και εγώ σε ελέησα; και οργισθείς ο κύριος αυτού παρέδωκεν αυτόν τοις βασανισταίς έως ου αποδώ παν το οφειλόμενον αυτώ. Ούτω και ο πατήρ μου ο επουράνιος ποιήσει υμίν, εάν μη αφήτε έκαστος τω αδελφώ αυτώ από των καρδιών υμών τα παραπτώματα αυτών.*

**(Μετάφραση):** "Το καθήκον να συγχωρούμεν αυτούς που μας έφταιξαν είναι απεριόριστον. Δι' αυτό και η βασιλεία των ουρανών έχει παρομοιωθή με ένα βασιλέα, που ηθέλησε να λογαριασθή με τους δούλους του, εις τους οποίους είχε εμπιστευθή την διαχείρισιν των οικονομικών του. Εκεί δε που ήρχισε να εξετάζη τους λογαριασμούς, του έφεραν βιαίως έναν, που του χρεωστούσε το τεράστιον ποσόν των δέκα χιλιάδων ταλάντων. Επειδή δε δεν είχε να επιστρέψη όσα χρεωστούσε, διέταξε ο κύριός του να πωληθή ως δούλος αυτός και η γυναίκα του και τα παιδιά του και όλα όσα είχε, δια να εξοφληθή έτσι έστω και μέρος από το χρέος. Έπεσε τότε κατά γης ο δούλος εκείνος, τον προσκυνούσε και έλεγε: "Κύριε, δείξε επιείκειαν και μακροθυμίαν εις εμέ και όλα όσα σου χρεωστώ, θα σου τα πληρώσω". Εφάνη δε σπλαγχνικός ο Κύριος του δούλου εκείνου, τον αφήκεν ελεύθερον και του εχάρισε όλον το χρέος. Αλλ' εκείνος ο δούλος όταν εβγήκεν έξω, ευρήκε ένα από τους συνδούλους του, ο οποίος του χρεωστούσε το μηδαμινόν ποσόν των εκατόν δηναρίων. Αμέσως τον έπιασε και τον επέτρεξε κατά τον πλέον σκληρόν τρόπον λέγων: πλήρωσέ μου ό,τι μου χρεωστάς. Έπεσε τότε ο σύνδουλος εκείνος εις τα πόδια αυτού και τον παρακαλούσε λέγων: δείξε σε μένα επιείκειαν και μακροθυμίαν και θα σου επιστρέψω τα οφειλόμενα. Αυτός δε δεν ήθελε να ακούση τίποτε, αλλά επήγε και τον κατήγγειλε εις τας αρχάς και τον έβαλε εις την φυλακήν, έως ότου πληρώση το χρέος του. Οι άλλοι σύνδουλοί του, όταν είδαν αυτά που έγιναν, ελυπήθησαν πάρα πολύ και ελθόντες εις τον κύριόν των του διηγήθησαν με ακρίβειαν όλα τα γεγονότα. Τότε εκάλεσε αυτόν ο κύριός του και του είπε: δούλε πονηρέ, όλο το τεράστιον εκείνο χρέος σου το εχάρισα, διότι με παρεκάλεσες.

Δεν έπρεπε και συ να λυπηθής και να ελεήσης τον σύνδουλόν σου, όπως εγώ ο Κύριός σου σε ελυπήθηκα και σε ελέησα; Και οργισθείς ο κύριός

του τον έβαλε εις την φυλακήν και τον παρέδωκε εις τους βασανιστάς, δια να τον βασανίζουν, μέχρις ότου εξοφλήση όλον το χρέος του. Έτσι και ο Πατήρ μου ο επουράνιος θα κάμη εις σας εάν δεν συγχωρήται ο καθένας εις τον αδελφόν του, με όλη σας την καρδιά, τα πταίσματα, που έχει κάμει απέναντί σας".

**Μετάφραση: Ι. Θ. Κολιτσάρα**

**Η ΖΩΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ**

Οι βίοι και η δόξα των αγίων μοιάζουν με τα λαμπερά αστέρια. Όπως τ' αστέρια είναι τοποθετημένα στο στερέωμα και φωτίζουν ό,τι είναι κάτω από το θόλο του ουρανού, το ίδιο και οι Άγιοι. Τέτοιου είδους είναι και η λάμψη της ζωής των Αγίων. Φωτίζουν τον νου. Χαλιναγωγούν το σώμα. Διδάσκουν και φρονηματίζουν τη ζωή του χριστιανού. Οδοδείκται που δείχνουν την πορεία προς τον ουρανό. Θα ακτινοβολούν στο πέρασμα των αιώνων με την αγιασμένη ζωή τους. Με το φωτεινό τους παράδειγμα. Με την αταλάντευτη πίστι τους στο Θεό.

Οι άγιοι δεν ήσαν εξωγήινα όντα. Εζησαν στον ίδιο πλανήτη που ζούμε και μεις. Στην πολυστένακτη γη. Αντιμετώπισαν την ανθρώπινη κακία. Επολέμησαν με την ευπερίστατη αμαρτία. Αγωνίσθηκαν τον καλό αγώνα. Τα μάτια τους στηλωμένα στον ουρανό. Ετσι πέρασαν του βίου την θάλασσα κι έφθασαν στο λιμάνι του ουρανού.

Επομένως και μεις μπορούμε να περάσουμε στη σφαίρα της αγιότητας. Ο ισχυρισμός ότι ήταν άλλη η εποχή εκείνη είναι λανθασμένος. Οι εποχές είναι πάντα οι ίδιες. Μένουν αναλλοίωτες. Οι άνθρωποι αλλάζουν τρόπον ζωής. Άλλοι αναδεικνύονται ήρωες και παλληκάρια με την μεμαρτυρημένη χριστιανική ζωή και άλλοι αδύνατοι για πτηήσεις πνευματικές ακολουθούν "τον νυν αιώνα". Υποστέλλουν τη σημαία τους ενώπιον του εχθρού. Είναι οι δειλοί και αδύνατοι.

Η εντολή του Θεού είναι να γίνουμε όλοι άγιοι. **"Άγιοι γίνεσθε, ότι εγώ άγιός εμι"**. Να ακολουθήσουμε τα χνάρια των αγίων. Να τους μιμηθούμε στην αρετή και την αγιότητα. Εκείνοι ικετεύουν τον Κύριο για τη δική μας πρόοδο. Και τη σωτηρία μας. Πρεσβευτές μας στον ουρανό.

**Η ΑΡΕΤΗ**

Ενας από τους αυλικούς του αυτοκράτορος Θεοδοσίου ήταν πολέμιος του ιερού Χρυσοστόμου. Μια μέρα είπε στον αυτοκράτορα: "Το στόμα του Χρυσοστόμου πρέπει να κλείση, πρέπει να φιμωθή. Αν συνεχίση τα κηρύγματά του εναντίον μας, τότε θα αναγκασθώ να τον σκοτώσω με τα ίδια μου τα χέρια". Αλλ' ο Αυτοκράτωρ που αγαπούσε ακόμα το Χρυσόστομο του απάντησε: "Πρόσεξε καλά Ιβανίκιε. Δεν θα πειράξης τον Επίσκοπον γιατί θα σε οδηγήσω στο θάνατο. Αυλικούς σαν κι εσένα μπορώ να φτιάξω όσους θέλω. Μα απ' όλους τους αυλικούς μου δεν μπορώ να φτιάξω ένα Χρυσόστομο, που διακρίνεται για την ενάρετη ζωή του".

Η αρετή δεν κρύβεται. Λάμπει σαν τον ήλιο. Είναι καθαρό χρυσάφι. Τον ενάρετο τον υπολογίζουν και τον σέβονται και οι εχθροί του ακόμα.

Το δένδρο της αρετής φυτεύθηκε στο Γολγοθά. Ποτίσθηκε με του Χριστού το αίμα. Και άπλωσε τις ρίζες του σ' όλο τον κόσμο. Μέσα στην Εκκλησία του Χριστού βρίσκεται το εργαστήριο της ενάρετης ζωής, της πνευματικής και αγίας. Στην Εκκλησία πνέει ουράνια αύρα. Εκεί υπάρχει το πνευματικό οξυγόνο που ποτίζει τις διψασμένες ψυχές.

Έξω από την Εκκλησία παγερός βορειάς. Το καυσαέριο της αμαρτίας σκοτώνει. Διώχνει τα ωραία, πνευματικά σκιρτήματα. Σπρώχνει τον άνθρωπο πίσω από την ψεύτικη χαρά. Τον υποδουλώνει η αμαρτία και φυσικά χάνεται.

Η Αγία μας Εκκλησία! Μητέρα και τροφός. Αυτή με τη χάρι της αλλάζει τις ψυχές των ανθρώπων και την όψη του κόσμου. Με την ουράνια διδασκαλία της γεμίζει με ανέκφραστη χαρά. Μόνο μέσα στην Εκκλησία αναπτύσσονται τα πανέμορφα και ευώδη άνθη των αρετών.

Ας ζούμε με συνέπεια τη ζωή της Εκκλησίας.

**Συνεχίζεται**

# ORTHODOX CHRISTIAN FAITH

Suggestions? Comments? Please e-mail us at [orthodoxchristianfaith@yahoo.ca](mailto:orthodoxchristianfaith@yahoo.ca)

## “The Holy Mysteries of the Church” Sacrament of Confession *St. Kosmas Aitolos*

Perhaps the most *misunderstood* sacrament of the Christian Church is confession (*or repentance*). How did it originate? What role does a priest play? Is there a special procedure for confession? The Holy Scriptures hold answers to these questions.

God's Word promises “If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us and cleanse us from all unrighteousness” (1 John 1:9). The faithful are to bring their sins to God in repentance and receive cleansing and forgiveness.

The early Christians would stand and confess their sins to God in the presence of the whole congregation. Jesus encouraged His followers to walk in the light together, to confront problems corporately, to “tell it to the church” (Matt. 18:17). Thus James writes, “Confess your trespasses to one another” (James 5:16). But as time went on and the Church grew in numbers, strangers came to visit and public confession became more difficult. Out of mercy, priests began to witness confessions of sin privately on behalf of the Church.

Jesus, giving His disciples the authority to forgive sin, said, “If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained” (John 20:23; c.f. Matt. 16:19, 18:17-19). From the beginning, Christians understood that the grace of ordination endowed the shepherd of the flock with the discernment and compassion to speak the words of remission, on behalf of Christ, regarding the sins of those who confess and turn from sin. For God has promised the removing of sin from us “as far as the east is from the west” (Ps. 103:12). St. John Chrysostom says, “The priests decree below, God confirms above, and the Master agrees with the opinion of His slaves”.

It is the grace of the Holy Spirit which enables the priest to serve God and the people. Priests are only the visible instrument of God's mercy at the performance of the Mystery, which is performed invisibly through them by God Himself.

Thus the Church has encouraged her faithful: *If you know you have committed a specific sin, do not hide it but confess it before coming to the Holy Eucharist.* St. Paul wrote, “Let a man examine himself, and so let him eat of the bread and drink of the cup” (1 Cor. 11:28), and “If we would judge ourselves, we would not be judged” (1 Cor. 11:31).

People ask, “Can't I confess to God privately?” Certainly, though there is no clear biblical basis for it. Even general confession occurs in the Church. In His mercy, God provides the sacrament of confession (more properly called the sacrament of repentance) to give us deliverance from sin and from what psychologists call denial. It is easy to pray in isolation, yet never come clean. It is far more effective to confess aloud to God before a priest, and benefit from his guidance and help.

It is essential to remember that the remission of sins in the Sacrament is an act of mercy. It is given for our spiritual profit, “for edification, and not for destruction” (2 Cor. 10:8).

Thus we come before the holy icon of Christ, to whom we confess, and are guided by the priest, our spiritual father, in a cleansing inventory of our lives. When we tell God all, naming our sins and failures, we hear those glorious words of freedom which announces Christ's promise of forgiveness of all our sins. We resolve to “go and sin no more” (John 8:11). Confession is an important and integral aspect of Christian life. Its foundation is Scriptural and its practice goes back to Apostolic times. The ongoing forgiveness of sins in the Church rests in Him that makes all things possible in the Church: the Holy Spirit sent by Christ from the Father to those who are His.

When Jesus sees the Apostles after His resurrection, He breathes on them and says, “Receive the Holy Spirit! If you forgive the sins of any, they are forgiven. If you retain the sins of any, they are retained.” (John 20:22,23). The presence and the power of Christ's forgiveness remain in the Church in which all of His gifts reside.

Confession is totally based on the Bible and Holy Tra-

dition. Any person who is seriously trying to live an Orthodox Christian life will go to Confession regularly. They will choose a priest they feel comfortable with and make time to confess their sins and seek guidance in their spiritual life. The priest is not a judge, but a fatherly friend. He cannot forgive sins, only God does that, but Christ has given him the authority to hear sins and pray over the person for forgiveness. The priest helps our confessions to be more reflective, less rationalized and more honest; He can act as a mirror for us which feeds back things we would be more likely to avoid on our own. The priest may guide us into a deeper prayer life and Scripture reading. He slowly becomes what the Orthodox call, *our Spiritual Father*, nurturing us with the words of Christ, through the power of the Holy Spirit, in our Journey to the Father.

Thus, in the Sacrament of Confession God gave us a powerful tool to battle sin. In preparing for our confession of sins, we learn to watch over our inner life more carefully, to realize our weak points and the cunning methods of our temptor, the devil. Sincere confession before a priest helps us combat our pride and thus to become free from the bonds of passion with which the devil wants to ensnare us.

After a deep repentance and the Divine cleansing that follows it, a Christian feels as if a heavy stone was removed from his heart. He finds himself renewed and enlightened, willing to love God and other people. This feeling should be the most obvious proof of the great spiritual power of the Sacrament of Confession. For this reason let us cherish this Divine tool of spiritual healing and ask God to give us wisdom and willingness to lead the remaining days of our life in righteousness, so that all our thoughts, words and deeds will be directed toward His glory and our salvation. Amen.

If you haven't been to confession, then pray for guidance, see a priest and make some time to get together. Ask him how you should prepare and then make the commitment to seek regular confession in a spirit of sincere repentance and faith in God. The rewards to your life will be immense.

Source: <http://home.it.net.au/~jgrapsas/pages/Confess.htm>

## Dormition of the Theotokos Celebrated August 15

*The dominions and the thrones, the rulers, the principalities and the powers, the cherubim and the fearful seraphim glorify thy Dominion (Vespers Sticheron, Tone 1).*

The feast of the Dormition or Falling-asleep of the Theotokos is celebrated on the fifteenth of August, preceded by a two-week fast, marking her repose, which was followed by the translation of her sacred body three days later into heaven. This feast, therefore, marks her soul being commended into her Son's hands and the short sojourn of her body in the tomb. Unlike the Resurrection of Christ, the mysterious character of her death, burial, resurrection and ascension were not the subject of apostolic teachings, yet they were recorded by the tradition of the Holy Orthodox Church and writings of the Church Fathers.

The Dormition of the Theotokos took place while Apostle Thomas was preaching the gospel in India. The other Apostles had been caught up from various lands on the clouds of heaven, and were transported to Gethsemane, to the bier of the all-blessed Virgin. This was permitted by the will of God, so the faithful might be assured that the Mother of God was bodily assumed into heaven. For just as they were more greatly assured of the Resurrection of Christ, through the disbelief of Thomas, so did they learned of the bodily assumption into heaven of the all-pure Virgin Mary through the delay of Thomas.

On the third day after the burial, St. Thomas was suddenly caught up in a cloud in India and transported to a place in the air above the tomb of the Virgin. From that vantage point, he beheld the translation of her body into the heavens, and cried out to her, “Whither goest thou, O all-holy one?” She removed her girdle and gave it to him saying, “Receive this, my friend.” And then she was gone.

He then descended to find the other disciples keeping watch over the sepulcher of the Theotokos. He sat down beside them, with the girdle in his hand, greatly saddened that he had not been there when she reposed, as had been the other Apostles. Hence, he said, “We are all disciples of the Master; we all preach the same thing; we are all servants of the one Lord, Jesus Christ. How, then, is it that ye were counted worthy to behold the repose of His Mother, and I was not? Am I not an Apostle? Can it be that God is not pleased with my preaching? I beseech you, my fellow disciples: open the tomb, that I also may look upon her remains, and embrace them, and bid her farewell!”

The Apostles took pity on St. Thomas and opened the tomb. All were aghast when they found it empty, not realizing that moments before she had been bodily transported to paradise to be the mediatrix of Christians. All that remained were her burial clothes, which emitted a won-

derful unearthly fragrance.

The Orthodox Church teaches that Mary is without personal sins. In the Gospel of the feast, however, in the liturgical services and in the Dormition icon, the Church proclaims as well that Mary truly needed to be saved by Christ as all human persons are saved from the trials, sufferings and death of this world; and that having truly died, she was raised up by her Son as the Mother of Life and participates already in the eternal life of paradise which is prepared and promised to all who “hear the word of God and keep it.” (Luke 11:27-28)

*In giving birth, you preserved your virginity. In falling asleep you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated to life, O Mother of Life, and by your prayers, you deliver our souls from death. (Troparion)*

*Neither the tomb, nor death, could hold the Theotokos, who is constant in prayer and our firm hope in her intercessions. For being the Mother of Life, she was translated to life, by the One who dwelt in her virginal womb. (Kontakion)*

The Feast's kontakion speaks of her as an unfailing hope and mediation, reminding us of her intercessory role in paradise. Neither the tomb nor death had power over the Theotokos, who is ever watchful in her prayers and in whose intercessions lies unfailing hope. For as the Mother of Life she has been translated unto life by Him Who dwelt in her ever-virgin womb.

Source: <http://home.it.net.au/~jgrapsas/pages/dorm.htm>

### ANNOUNCEMENT

+His Grace Bishop Christodoulos of Theopolis will be arriving from Astoria, New York to hold a discussion meeting in English aimed to inform Orthodox Christians of all ages about our faith. This meeting will take place on:

**Sunday, August 12 2007**

**At 3:00 p.m** at the Church of St-Markos Evgenikos (CHURCH HALL)  
810 Ogilvy Avenue, corner Outremont

*Hope to see you there!*



**CHOMEDEY:** Μονό όροφο με 3 1/2 bachelor (τύπου loft), τζάκι σε κάθε διαμέρισμα. Μετά από 2005, το επάνω διαμέρισμα ενοικιάζεται \$1000/μήνα. Το 30 Ιουνίου 2009 και το 3 1/2 για \$470 έως 30 Ιουνίου 2008. **Τιμή \$499,000**

**Konstantinos Rigas**  
Agent immobilié affilié

**RE/MAX INVEST**  
COURTIER IMMOBILIE AGREÉ



4701-K Boul. St-Jean, DDO, Qc  
Bur: 514-696-7700  
Fax: 514-696-7731 · Fax: 514-956-5401

krigas@remax.net

**514-831-5100**

**St Laurent Ντούμπλεξ** με καινούρια σκεπή, ο δεύτερος όροφος είναι ενοικιαζόμενος, προς \$1050 το μήνα. Στον πρώτο όροφο είναι να γίνει...  
Τιμή \$4...

**St Laurent 2-plex** new roof (2006) upper rented 1050 month lower available \$479.000



**CHOMEDEY:** Άριστα διατηρημένο Cottage σε περιοχή με μεγάλη ζήτηση, οικογενειακό περιβάλλον με δικλίδες ασφάλειας για μικρά παιδιά. Το σπίτι είναι έτοιμο να σας καλωσορίσει οικογενειακά. Τα πάντα είναι τελειωμένα με την τελειότερη λεπτομέρεια. **Τιμή \$329,000**

**2-Plex στο Παρκ Εξτένσιον,** 2x4 1/2 Semi-Detached με driveway και γκαράζ, χρησιμοποιείται για κομμωτήριο. Πάνω από \$100,000 σε ανακαινίσεις εντός 2005 (κουζίνες, μπάνια, ηλεκτρικά, υδραυλικά, παράθυρα κτλ) ζητούν \$429,000

**2-plex Park Ex.** 2 x 4 1/2 semi-detached with driveway and garage used as a hair stylist salon. Over \$100 000 in renovations done in 2005 (kitchens, bathrooms, electrical, plumbing, windows, etc.) asking \$429 000

**Possibility to purchase house, condominium. 2-plex, 3-plex or 4-plex with 0 cash down.**

**Δυνατότητα να αγοράσετε Condominium, Ντούμπλεξ, Τρίπλεξ, ή Τετράπλεξ με 0 προκαταβολή.**

## Ο Νόμος 101 επέφερε ευνοϊκές αλλαγές στους Γαλλοφώνους του Κεμπέκ

Μεγάλες και θετικές για τους Γαλλοφώνους του Κεμπέκ αλλαγές επέφερε ο Νόμος 101, που έκλεισε 30 χρόνια από την ημέρα που ψηφίστηκε από την νεοεκλεγμένη τότε κυβέρνηση του Ρ.Κ.

Οι ευνοϊκές για τους Γαλλοφώνους του Κεμπέκ αλλαγές επετεύχθησαν σε όλους τους οικονομικούς τομείς, διαπιστώνεται από μελέτη του Ιδρύματος Ερευνών C.D. Howe Institute.

Από την μελέτη διαπιστώνονται τα πλεονεκτήματα της γνώσης της Γαλλικής που αυξήθηκαν σταθερά από την δεκαετία του 1960, ενώ το ίδιο χρονικό διάστημα ελαττώθηκαν τα πλεονεκτήματα της γνώσης μόνο της Αγγλικής.

Η μελέτη που πραγματοποιήθηκε από οικονομολόγους και νομικούς φέρει τον τίτλο «Οχι πλέον νωθρότητα. Οι αλλαγές της κοινωνικής και οικονομικής κατάστασης των Γαλλοφώνων του Κεμπέκ.»

Η γνώση και των δύο γλωσσών Αγγλικής και Γαλλικής, έχει συντελέσει στην αύξηση των πλεονεκτημάτων των Αγγλοφώνων ανδρών από το 1980 και των Αγγλοφώνων γυναικών από το 1990.

Από την μελέτη διαπιστώνεται ότι ανάλογα πλεονεκτήματα είχαν τόσο οι άνδρες, όσο και οι γυναίκες της επαρχίας μας που μιλούσαν Γαλλικά.

Η εύρωστη κατάσταση της Γαλλικής γλώσσας στο Κεμπέκ, είναι εντυπωσιακή και διαπιστώνεται από στην αύξηση των Γαλλοφώνων ιδιοκτητών επιχειρήσεων που έφτασαν στο 67% από 47% που ήταν κατά την δεκαετία του 1960.

Το ίδιο χρονικό διάστημα μειώθηκαν κατά 26% οι ξένοι κάτοχοι επιχειρήσεων, ενώ η μείωση των Καναδών Αγγλοφώνων επιχειρηματιών μειώθηκε κατά 44%.

Οι συντάκτες της έρευνας, εστίασαν το ενδιαφέρον τους μόνο στους παράγοντες της Γλώσσας και του Φύλλου και δεν έλαβαν υπ' όψη τους άλλους παράγοντες, όπως μόρφωση, πείρα εργασίας, ή διάρκεια εργασίας.

Επί πλέον υπολόγισαν ότι το 1970 οι δίγλωσσοι Αγγλόφωνοι είχαν μεγαλύτερο εισόδημα από τους δίγλωσσους Γαλλοφώνους, αφού οι μεν πρώτοι είχαν εισόδημα \$8,940, ενώ οι δεύτεροι \$7,360.

Το 2000 οι Γαλλόφωνοι όχι μόνο είχαν καλύψει την διαφορά, αλλά είχαν πετύχει και λίγο υψηλότερο εισόδημα από τους Αγγλοφώνους, \$38,850 έναντι \$38,745.

Οι συντάκτες της έρευνας ερμηνεύοντας τα στοιχεία που είχαν στην διάθεσή τους, δεν παρέλειψαν να αναφέρουν ότι μετά την ψήφιση του Νόμου 101 (Bill 101) παρατηρήθηκε μεγάλη φυγή Αγγλοφώνων και επί πλέον μετά Ειρηνική Επανάσταση (Quiet Revolution) προσελήφθησαν πολλοί Γαλλόφωνοι στις δημόσιες υπηρεσίες.

Επί πλέον στον ιδιωτικό τομέα, οι επιχειρήσεις που είχαν Γαλλόφωνους ιδιοκτήτες οφείλουν κατά πολύ την αύξησή τους στην προσφορά των υπηρεσιών τους προς της δημόσιες υπηρεσίες στα Γαλλικά.

Πάντως στην μελέτη τονίζεται η σπουδαιότητα της διδασκαλίας των δύο γλωσσών από τα Δημοτικά σχολεία, αφού είναι ευκολότερη η εκμάθησή τους από τους μικρούς μαθητές.

Συνέχεια από σελ 37

### Ποιος θεωρείται φτωχός στην Ελλάδα

Αναφερόμενος στα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των φτωχών στη χώρα μας, ο υπουργός διευκρίνισε ότι τα τελευταία στοιχεία που υπάρχουν αφορούν το 2004 και επεσήμανε τα παρακάτω:

το όριο της φτώχειας για οικογένεια με δύο εξαρτώμενα παιδιά ανέρχεται σε 11.864 ευρώ το χρόνο. Για ένα άτομο το όριο αυτό είναι 5.649 ευρώ το χρόνο.

φτωχή θεωρείται μια οικογένεια με δύο παιδιά με εισόδημα κάτω από 1.000 ευρώ το μήνα. τα υψηλότερα επίπεδα φτώχειας παρουσιάζονται σε κατηγορίες του πληθυσμού όπως οι γυναίκες, τα άτομα πάνω από 65 ετών, καθώς και όσοι βρίσκονται μεταξύ 16 και 24 ετών, όπως και οι άνεργοι. το 50% των φτωχών οικογενειών δεν απέχουν πολύ από όριο της φτώχειας.

### Πού θα βρεθούν τα κονδύλια

Το μέτρο αυτό, που αποτελεί μία ακόμα προσπάθεια της κυβέρνησης να δείξει ότι ανταποκρίνεται στις προεκλογικές της δεσμεύσεις και ενισχύει την κοινωνική συνοχή, το αντέχει ο προϋπολογισμός, επιβεβαίωσε ο υπουργός Οικονομίας.

Συγκεκριμένα, ο κ. Αλογοσκούφης σημείωσε ότι η πολιτική της κυβέρνησης για την αντιμετώπιση της φτώχειας βρίσκεται μέσα στα όρια αντοχής του προϋπολογισμού, για τον οποίο παραμένει ως στόχος ο ισοσκελισμός του έως το 2010.

Απαντώντας σε σχετική ερώτηση για τα στοιχεία εξαμήνου, που δείχνουν ότι τα μεγέθη του προϋπολογισμού (πχ έσοδα, δαπάνες, έλλειμμα) κινούνται εκτός προγραμματισμένων στόχων ο κ. Αλογοσκούφης τόνισε ότι η πορεία του φετινού προϋπολογισμού είναι ικανοποιητική και ως το τέλος του έτους θα έχει υπερκαλυφθεί ο στόχος για τα έσοδα.

Τέλος, ανέφερε ότι, με βάση τα στοιχεία, το ΑΕΠ αυξήθηκε κατά το δεύτερο τρίμηνο του έτους με ρυθμό 4,2%.

**ΛΟΓΩ ΔΙΑΚΟΠΩΝ  
ΤΟ Ε. ΒΗΜΑ  
ΔΕΝ ΘΑ ΕΚΔΟΘΕΙ ΣΤΙΣ  
31 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**

**yak**<sup>®</sup>  
**6¢**  
το λεπτό  
**Ελλάδα**  
**3.5¢**  
a minute  
**Canada & USA**

**NEO**  
**yakLongDistance™**

Μπείτε στο πρόγραμμα yakLongDistance σήμερα και όλα τα υπεραστικά σας τηλεφωνήματα θα χρεώνονται από την yak στις χαμηλότερες μας τιμές!

**yakCell®**

Γράψτε τα κινητά σας τηλέφωνα στο πρόγραμμα yakCell για να εξασφαλίσετε και από τα κινητά σας τηλέφωνα τις ίδιες χαμηλές υπεραστικές τιμές!

**yakCallingCard™**

Παραγγείλετε σήμερα την κάρτα yakCallingCard και χρησιμοποιείτε την για να εξοικονομείτε σε κάθε υπεραστικό σας τηλεφώνημα που κάνετε από τον Καναδά και τις ΗΠΑ!

- ✓ Με τις χαμηλότερες τιμές yak στα υπεραστικά
- ✓ Χωρίς κρυφές χρεώσεις
- ✓ Χωρίς χρέωση στο network
- ✓ Χωρίς minimums χρεώσεις
- ✓ Δωρεάν e-billing (\$1.95 ταχυδρομική μηνιαία χρέωση)
- ✓ Πάντοτε υψηλής ποιότητας σύνδεση
- ✓ Οι τιμές ισχύουν 24/7/365

<b>Αυστραλία</b> .....	<b>6c</b>	<b>Γερμανία</b> .....	<b>5c</b>
<b>Κύπρος</b> .....	<b>15c</b>	<b>Ιταλία</b> .....	<b>5c</b>
<b>Γαλλία</b> .....	<b>5c</b>	<b>Μεγάλη Βρετανία</b> .....	<b>5c</b>

Rates are effective 14-Jul-06 and subject to change without notice. Calls to cellular phones in some international destinations or special country code terminations (institutions such as army bases, universities, hospitals, banks & government offices) may be billed at a higher rate. Yak Long Distance applies to wire lines POC'd to Yak and is available in Canada only. Yak Cell service is currently available in most major cities in Canada only. Yak Calling Card local access numbers are available in most major cities in Canada only. A surcharge applies for calls made from other locations. Additional restrictions may apply. Please visit [www.yak.ca](http://www.yak.ca) for further information.

**NASDAQ: YAKC**



# Techcomnetworks.com

info@techcomnetworks.com

with 32 sites in the province techcom networks offers you the widest coverage than any other network. Stay in touch and don't pay too much!

Starting at \$15.00/Month\* **UNLIMITED AIR TIME!**

**Tired of those costly Cell phones?**

Save money with our unlimited talk plans with our 2-way radios for your business, completely secure digital communications



*\*License fees and taxes are extra  
\*Φόροι και άδεια επί πλέον*

Προμηθεύουμε και εγκαθιστούμε δορυφορικά συστήματα Free To Air  
**FREE-TO-AIR RECEIVERS----->>>>>από 165\$**  
**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ----->>>>>\$125**  
**ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΗ ΚΕΡΑΙΑ----->>>>>\$80**

**Κουραστήκατε από τα ακριβά κινητά τηλέφωνα;  
 Από \$15.00/Μήνα \* ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Εξοικονομείτε χρήματα από τα σχέδια χρήσης που σας προσφέρουμε και μπορείτε να μιλάτε απεριόριστα με τα 2 way radios για την επιχείρησή σας, με πλήρη ασφάλεια σε ψηφιακή επικοινωνία



Πληρ. Από τον κ. Κώστα Ματζάρα

**5882 Park-Avenue, Montreal, 514.510.3827**



# SPORTS BEAT

Chris Adamopoulos, B.Ed, M.Ed  
sportech@canada.com

## BEIJING READY WITH ONE YEAR TO GO

Releasing a pop song entitled "We're Ready" with a year still to go until the world's biggest sporting event may appear premature, but the organizers of the 2008 Beijing Olympics have good reason to be confident. The by-products of China's economic boom may hang in a smoky pall over the city and the roads might be clogged by three million cars but the main stakeholders are more than satisfied with the progress made so far. Not for Beijing the construction delays that have blighted the run-up to previous Games, most notably the Olympics in Athens three years ago. Venue construction has always been an important and sensitive issue of preparation for Olympics. The first two purpose-built venues - the Shunyi rowing lake and the shooting range - were officially handed over last week, and all but one of the other 34 venues are on schedule for completion by the end of 2007. The \$413.3 million, 91,000-seat National Stadium, which will host the opening ceremony and athletics, will be the last to be finished, in March 2008. The steel superstructure, which gives the distinctive stadium its "Bird's Nest" nickname, is already looming over the city's fourth ring road, however, and organizers are confident that four months will be plenty of time to test it. Not for Beijing either the money squabbles that have marred the early stages of London's preparations to host the 2012 Olympics. The \$2.1 billion it costs to run the Games should be easily covered by a hefty IOC contribution, a highly success-

ful sponsorship program as well as ticket sales and merchandising. The government will be happy with their return from the estimated \$40 billion being spent on infrastructure if the huge new airport terminal and four new subway lines have the effect of presenting a thoroughly modern Beijing to the world next August. Not everyone is upbeat, though. Human rights groups concerned with everything from labor rights to human rights in Tibet and Darfur have latched on to the Olympics as a way of putting pressure on China. Beijing also remains one of the most polluted cities in the world despite the removal of some of the worst offending factories and plants from the city. Without emergency measures, such as restricting the use of cars and closing down more factories, Beijing is unlikely to be able to ensure that clean air. Besides cleaning up the environment, the government is trying to get Beijing's 15 million residents to clean up their act, clamping down on spitting, littering and queue-jumping.

The next stage of preparations will begin when the first of 26 test events being held this year begins at the world junior rowing championships. IOC President Jacques Rogge has described this stage as "key" said he will be paying particular attention to how well all those involved in running the Games work together. The many arms of China's state security apparatus have been brought together in a single Olympic command centre. With few external terrorist threats to concern them,

they will focus on the perceived domestic threats from adherents to the Falun Gong spiritual group and Tibetan and Uighur activists. With non-stop heavy downpours that have flooded Beijing the last few days, one thing that has never been in doubt is the enthusiasm of the overwhelming majority of the Chinese people for the Games. A total of 560,000 people have applied to be one of 100,000 volunteers required for the Olympics and Paralympics. There has been strong demand for the seven million tickets available to the public, with the sale of the first 2.7 million heavily oversubscribed. The opening ceremony is scheduled for August 8, 2008. (Reuters)

## BREAK ALLOWS MCLAREN TO LICK SELF-INFLICTED WOUNDS

McLaren boss Ron Dennis looked forward to Formula One's summer break with the air of an exhausted swimmer reaching for a lifeline. His team is leading the championship but no sooner do things appear to be going right, than they go sensationally wrong again. The time off before the next race in Turkey on August 26 offered a welcome respite. Already battling Ferrari on and off the track, with a spying controversy overshadowing the past month, the championship leaders began fighting among themselves as well at the Hungaroring. And this time it was self-inflicted. Lewis Hamilton and Fernando Alonso, first and second in the championship, were no longer on talking terms on Sunday after a qualifying that laid bare the internal divisions. Double world champion Alonso took pole position, but only after Hamilton was blocked behind him in the pit lane. The delay cost the 22-year-old British rookie the chance to go faster. Race stewards took a dim view and what might have seemed an internal dispute resulted in Alonso being demoted five places, Hamilton getting pole and McLaren denied constructors' points.

While Hamilton was promoted to the top slot on the starting grid and won, Alonso was demoted to sixth place and finished fourth.

That left him seven points behind his team mate with six races remaining. The team may appeal, although Dennis hinted at a rethink, and must also face another hearing into the spying saga. Having escaped penalty in front of the governing body in Paris last month, due to insufficient evidence that they had benefited from Ferrari information found at the home of their chief designer, McLaren is again on the back foot. If the FIA's international appeal court overturns the earlier verdict, there could be serious implications for McLaren's title hopes. Saturday's stewards' decision that the team had committed an act 'prejudicial to the interests of the competition and to the interests of motor sport generally' will not have helped. Dennis ruled out focusing on one driver, even if constant efforts to be even-handed sometimes back-

fired, and stressed the importance of team work. Yet late unconfirmed reports out of Europe are indicating that Alonso is on the way out of McLaren, as the team has decided to release him early from his contract, if he so desires. (CP)

## TOUGHER SANCTIONS AFTER TOUR DE DOPING SCANDALS

French Sports Minister Roselyne Bachelot has called for tougher sanctions against doping after the series of scandals that marred the Tour de France this year. Meanwhile, Tour organizers said a set of new measures to fight doping should be announced during the presentation of the 2008 Tour route on October 25. Young Spaniard Alberto Contador won the Tour 2 weeks ago but sport came second in this year's race after leading figures Alexander Vinokourov and Michael Rasmussen were sent packing over doping affairs. Pre-race favorite Vinokourov tested positive for blood doping following his victory in the Albi time trial and Rasmussen was sacked by his Rabobank team while in the lead because he had lied about his training whereabouts. Bachelot, speaking after a meeting with the Tour organizers, called for renewed dialogue with the International Cycling Union (UCI) but criticized the ruling body. Tour director Christian Prudhomme had said heads should roll at the UCI, which could have stopped Rasmussen from starting the race had they applied their own regulations. Prudhomme said that the Tour organizers would no longer work together with the UCI and there would be special rules for the event. He also suggested the Tour should return to the old formula of national teams rather than multinational, privately sponsored outfits. (AP)

## IS BARRY BONDS THE GREATEST?

Barry Bonds is the greatest master of baseball's most difficult skill - hitting a ball thrown at more than 100 miles an hour over the outfield wall for a home run. Yet the San Francisco Giants outfielder has also come to symbolize the nagging doubts many fans have about the spread of performance-enhancing drugs in Major League Baseball and other professional sports since the 1990s. Baseball fans are not celebrating what might otherwise be an occasion for national pride and marketing hoopla because of suspicion he may not have spoken truthfully when denying steroid use. A sometimes abrasive personality has not helped his image, and has caused many fans outside San Francisco to jeer the slugger and root against his record run. For many baseball fans, the only Hall they believe that Bonds' belongs to is the one of "Shame."

Here are some facts about **San Francisco Giants outfielder Barry Bonds**, who tied Hank Aaron last Saturday for the all-time Major League Baseball home run record at 755 and then surpassed it on Tuesday: - Set the single-season record for home runs

Continued on page 66

## NEO Nikon V

Κρατά τη διαστρέβλωση έξω και τον καθαρισμό μέσα

Ο πρώτος παγκόσμιος προοδευτικός φακός (progressive lens) με την ιδιόκτητη τεχνολογία φίλτρων παρέκκλισης (Aberration Filter™)

**Τι Σημαίνει αυτό γιά Σας;**

- Μιά καθαρότερη, αιχμηρότερη εικόνα πέρα από ολόκληρο τον φακό
- Σχεδόν, ουδεμία διαστρέβλωση
- Ένα σημαντικό ευρύτερο πεδίο ορατότητας
- Μεγαλύτερη οπτική άνεση και προσαρμοστικότητα
- Έναν υπερβολικά ελαφρύ και λεπτό φακό
- Διαθέσιμοι με τα διάσημα επιστρώματα φακών της Nikon (HCC και nccICE) για μία ανώτερη ποιότητα συσκευασίας φακών

Φακοί και επιστρώματα της Nikon διατίθενται από τον οπτικό σας

Δημήτρης Αδαμόπουλος  
Πρόεδρος και CEO  
Nikon Optical Canada Inc.

LEADING EDGE TECHNOLOGY - PROPRIETARY DESIGN - SPECTACULAR ADVANCE IN PERFORMANCE

[www.Nikonlenswear.ca](http://www.Nikonlenswear.ca)

### Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο



Το **Σάββατο 18 Αυγούστου 2007** στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα και παππού

#### Θεοδώρου Καραμήτσου (Από Ευαγγελισμός Μεθώνης Μεσσηνίας, ετών 76)

Η σύζυγος: Μαρία  
Τα παιδιά: Αθανασία – Αντώνιος  
Κωστόπουλος  
Αναστάσιος Καραμήτσος  
Ο εγγονός: Θεόδωρος  
Τα αδέρφια, τα κουινιάδια, τα εξαδέλφια,  
τα ανίψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι  
Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα  
προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην  
αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι,  
όπως παρευρεθούν.

#### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους, μας  
συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πόνο  
για τον θάνατο του αιμνήστου συζύγου,  
πατέρα και παππού **Θεοδώρου  
Καραμήτσου.**

#### Στην μνήμη σου

Σαράντα ημέρες πέρασαν  
Που έφυγες από κοντά μας  
Πόνος μεγάλο άφησες  
Βαθεία μεσ' την καρδιά μας

Έφυγες και ησύχασες  
Θόδωρα από τους πόνους  
Που τόσο σε βασανίζανε  
Επί πέντε και πλέον χρόνους

Κουράγιο κάνω την καρδιά  
Να μην αναστενάξει  
Μα ο χωρισμός σου έγινε  
Μαχαίρι να την σφάζει

Μας λείπεις Θόδωρα πολύ  
Είσαι πολύ μακριά μας  
Μα όμως σε ζωγραφίσαμε  
Βαθεία μες στην καρδιά μας

Καλό ταξίδι Θόδωρα  
Εκεί ο Χριστός που σ' έχει  
Στο πονεμένο σου κορμί  
Πάντα δροσιές να βρέχει

Η σύζυγος, τα παιδιά  
και ο εγγονός σου

### ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΗΝΟ

Την **Κυριακή 19 Αυγούστου 2007** στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού (4865 Souvenir Chomedey Laval) τελούμε Ετήσιο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

#### ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΑΡΧΟΝΤΑ

Η σύζυγος, τα παιδιά, τα εγγόνια, τα αδέρφια  
τα ανίψια, οι λοιποί συγγενείς

Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και  
κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν



#### Στην μνήμη σου

Ο ξαφνικός ο θάνατος  
Τους ζωντανούς πληγώνει  
Μ' ένα παράπονο βαρύ  
Το δάκρυ δεν στεγνώνει  
Και ο πόνος αθεράπευτος  
που την καρδιά μας λιώνει

Ενας χρόνος πέρασε  
Κι εμείς πολύ πονάμε  
Έχουμε πόνο αγιάτρευτο  
Ποτέ δεν σε ξεχνάμε

Η σύζυγος, τα παιδιά  
Και τα εγγόνια σου

### ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Το **Σάββατο 11 Αυγούστου 2007 (9-10 π.μ.)** στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Γεωργίου, τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου πατέρα, παππού και αδελφού

#### ΑΝΔΡΕΑ ΚΥΠΕ

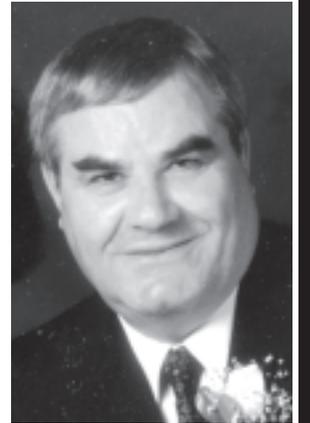
Τα παιδιά:  
Γεώργιος και Αικατερίνη  
Παναγιώτης και Αικατερίνη  
Κωνσταντίνος και Ελιάνα  
Βασίλης και Αλεξανδρία

Τα εγγόνια: Μαρία, Ανδρέας, Δημήτρης, Ανδρέας, Φίλιππος, Μαρτίσα και Κασσάνδρα

Τα αδέρφια: Πετρούλα –  
Δημήτριος Κοτσιφός  
Τασσία Μπόλλος  
Ιωάννης-Σπυριδούλα Κυρές  
Παναγιώτα-Κώστας Κυρές  
Θεοδόσιος – Μαρία Κυρές  
Δήμητρα Τράκα  
Κώστας Κυρές

Η πεθερά Ειρήνη  
Παντελιδάκη  
Η κουινιάδα: Ελένη  
Παντελιδάκη-Γαλάνη  
Τα ανίψια, οι λοιποί  
συγγενείς

Μετά το τέλος του  
Μνημοσύνου, θα  
προσφερθούν καφές και  
κόλλυβα στην αίθουσα της  
εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς  
και φίλοι, όπως παρευρεθούν.



### ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 12 Αυγούστου 2007**, στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, τελούμε Ετήσιο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, αδελφού και παππού

#### Εμμανουήλ Ασπρακιανάκη (Από Ηράκλειο Κρήτη)

Η σύζυγος: Αγγελική  
Τα παιδιά: Κατερίνη Κην Ματζιορίνη  
Γιώργος – Εαρεη Ασπρακιανάκης  
Τα εγγόνια: Άννα- Μαρία, Αγγελική, Αλίκη, Εμμανουήλ  
Τα αδέρφια: Νίκος-Λούλα Ασπρακιανάκης  
Μαρίκα -Παύλος Γιαρμακόπουλος  
Ελένη – Γιάννης Πληγουράς  
Δημήτρης – Φανή Λιναρδάκης  
Τα ανίψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι



Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα  
προσφερθούν καφές και κόλλυβα  
στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι  
φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την Κυριακή 12 Αυγούστου 2007, στον Ιερό Ναό των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης, τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου πατέρα και παππού



**Διονυσίου Δαλιέτου**  
(Από Κέρκυρα)

Η σύζυγος: Ελισάβετ  
Τα παιδιά: Απόστολος Λούση  
Θεοδώρα Σέργιος

Τα εγγόνια, τα ανίψια και οι λοιποί συγγενείς. Μετά το τέλος του Μνημόσυνου, θα προσφερθεί καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας. Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους συμπαράσταθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του αιμνήστου πατέρα και παππού **Διονυσίου Δαλιέτου**.

**Διονύση**

Ήτανε Πέμπτη Ιούλη  
Κι ώρα ήταν τρεις  
Που άφησες την πνοή  
σου  
Και σήμερα δεν ζεις

Αγώνας ήταν άνισος  
Και προκατειλημμένος  
Κι από το στίβο της  
ζωής  
Βγήκες νικημένος

Χριστέ μας δίνε δύναμη  
Κ' υπομονή ημερήσια  
Την ώρα αυτή της  
συμφοράς  
Για την σταθούμε ίσια

Τριάντα πέντε μέρες  
Πάλευες για να ζήσεις  
Και στον αγώνα της  
ζωής  
Πίστευες να νικήσεις

Όμως εσύ πάλευες  
Ήθελες να ζήσεις  
Στη πάλη με τον  
χάροντα  
Ήθελες να νικήσεις

Εκεί που είσαι θα  
έρθουμε  
Μια μέρα Διονύση  
Και θα ανταμώσουμε  
ξανά  
Με του Θεού την ρήση

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την Κυριακή 12 Αυγούστου 2007, στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, τελούμε Ετήσιο Μνημόσυνο, υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα και παππού



**Ιωάννη Παραδείση**  
(Από Μυρμήγκι Χίου)

Η σύζυγος: Μαρία  
Τα παιδιά: Ευάγγελος – Αλεξάνδρα  
Παραδείση  
Τα εγγόνια: Μαρία και Χριστίνα  
Τα αδέρφια τα ανήψια, οι  
συμπεθέροι, οι λοιποί συγγενείς

Μετά το πέρας του Μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της εκκλησίας. Παρακαλούνται οι συγγενείς και φίλοι, όπως παρευρεθούν.

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την Κυριακή 19 Αυγούστου 2007 στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού (4865 Souvenir Chomedey Laval) τελούμε Ετήσιο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου



**Κωνσταντίνου Μπάκου**  
Από Περιβολάκια, Πυλίας,  
Μεσσηνίας

Η σύζυγος: Χρυσούλα  
Τα παιδιά: Σταύρος Μπάκος  
Βασιλική και Φαίδων Καπετανάκη  
Τα εγγόνια: Ανδρέας, Γεώργιος, Κωνσταντίνος  
Τα αδέρφια, τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς  
Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την Κυριακή 26 Αυγούστου 2007 στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου συζύγου, μητέρας, και γιαγιάς



**Ελένης Ροζάκη**

(Από Χανιά, Κρήτης, ετών 80)

Ο σύζυγος: Παύλος  
Τα παιδιά:  
Ειρήνη Ροζάκη  
Άννα - Γεώργιος Στυλιανουδάκης  
Αμαλία – Παναγιώτης Μιναράκης  
Μιχάλης – Μαρία Ροζάκης  
Αικατερίνη – Αντώνης Μαρεντάκης  
Νίκος – Ελένη Ροζάκης  
Γεώργιος – Παναγιώτα Ροζάκης

Τα εγγόνια και δισέγγονα, τα αδέρφια, τα ανίψια στην Ελλάδα, οι λοιποί συγγενείς

Μετά το πέρας του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της εκκλησίας. Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους συμπαράσταθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και γιαγιάς Ελένης Ροζάκη



**Ρίτα Παγκάνο**  
Κινητό: 514-575-8034  
Γραφείο: 514-595-1500

Η εταιρεία GROUPE YVES LEGARE με τη συνεργασία της κυρίας **Ρίτας Παγκάνο** σας προσφέρει ένα ολοκληρωμένο σέρβις, με μεγάλα σαλόνια, μεγάλο parking, κοιμητήρια, μνημεία, μαυσωλεία, προπληρωμένες κηδείες, μεταφορά και συνεργασία με γραφεία τελετών στην Ελλάδα.

Εμπιστοσύνη – Ειλικρίνεια – Ευγένεια – Καλές Τιμές  
Η ΔΙΚΗ ΜΑΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ, ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΗΡΕΜΙΑ



**Το Ανθοπωλείο  
PARK EX FLOWERS**

7669 Querbes (Γωνία St. Rock) σας συμπαραστέκεται στις δύσκολες στιγμές σας. Αναλαμβάνουμε τα λουλούδια κηδειών με όλο τον σεβασμό στις Ελληνοορθόδοξες παραδόσεις και έθιμα. Επίσης λουλούδια και κορδέλες για τα μνημόσυνα. Τηλεφωνείστε στο: **514.276-3822**

**ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ**

Την **Τρίτη 7 Αυγούστου 2007** απεβίωσε στο Μοντρεάλ ο αειμνήστος σύζυγος, πατέρας και αδελφός

**Βασίλειος Μαρκαναστασάκης**  
(Ετών 88, από Μεθώνη Μεσσηνίας)

Η σορός του ευρίσκεται στο Νεκροτομείο  
**Mount Royal Funeral Complex 1297 Chemin de la Foret (514.279-6540)**

Ώρες επισκέψεως:  
**Κυριακή 12 Αυγούστου** 2:00 με 5:00 και 7:00 με 9:00 μ.μ.

Η εξόδιος ακολουθία θα ψαλλεί την  
**Δευτέρα 13 Αυγούστου** στις 10:00 π.μ. στην αίθουσα του Νεκροτομείου

**Η σύζυγος: Τούλα (Κάντζα) Μακρνασασάκη**  
τα παιδιά: Θεόδωρος-Ντανιέλα  
Τα αδέρφια: Παναγιώτα (Μαρκανασασάκη)  
Κοντογόνη  
Διαμαντής-Μαρία Κάντζα  
Ρουμπίνη-Νίκος Γιαννακόπουλος  
Κατίνα-Φώτης Τσώνης  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**Παρακαλείστε** αντί για λουλούδια όπως στην μνήμη του εκλιπόντος, κάνετε προσφορά στο Foundation Santa Cabrini.

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 18 Αυγούστου 2007** στον Ιερό Ναό του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή (4350 Montee St. Hubert), τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αειμνήστου συζύγου, πατέρα και παππού

**Δημητρίου Γρίβα**

(Από Αναβρυτή Σπάρτης Λακωνίας, ετών 74)

Η σύζυγος: Βασιλική  
Τα παιδιά:  
Σταύρος Γρίβας  
Γιώργος-Ιωάννα Γρίβα  
Παναγιώτα Γρίβα

Τα εγγόνια: Δημήτρης, Νίκος, Βασιλική, Ελένη, Σταυρούλα, Βασιλική, Δημήτρης  
Τα αδέρφια: Νίκος-Καλλιόπη Γρίβα  
Γιώργος Γρίβας  
Αρχόντω Γρίβα (από την Ελλάδα)  
Ευγενία Γρίβα

Τα ανήψια, τα εξαδέλφια οι λοιποί συγγενείς

Μετά το πέρας του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο της αειμνήστου συζύγου, πατέρα και παππού  
**Δημητρίου Γρίβα**

**Μια οικογένεια Ξένος στην Βόρεια Αμερική**  
**ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΟΣ**  
**Χαράλαμπος Ξένος (1887-1960)**

Ο Χαράλαμπος Ξένος, ήταν το πρώτο μέλος της οικογένειας Ξένου (Μποζικαίοι) που μετανάστευσε από την Λούχα της Ζακύνθου στην Βόρεια Αμερική.

Αφίχθηκε στην Νέα Υόρκη, με το πλοίο «Napolitan Prince» στις 6 Ιουλίου του 1907 και κατόπιν εγκαταστάθηκε στο Μοντρεάλ, όπου και έζησε τα υπόλοιπα χρόνια της ζωής του.

Ο θείος Μπάμπης, που είχε παραμείνει ανύπαντρος, άφησε πίσω του την ανιψιά του Αθηνά Πέττα και τον ανιψιό του Διονύσιο Ξένο που ζουν στην Αθήνα, ενώ στο Μοντρεάλ ζουν η ανιψιά του Σοφία Μαυρία – Μπλιζιώτη και ο ανιψιός του Κώστας Ξένος, καθώς και πολλά ανήψια στην Ελλάδα, τον Καναδά, την Αυστραλία και τις ΗΠΑ.

Πολλοί είναι εκείνοι που τον θυμούνται σαν έναν ευγενικό, γενναιόδωρο και γλυκομίλητο άντρα.

Όλοι εμείς οι απόγονοί του, θέλουμε να τιμήσουμε την ζωή του στην Βόρεια Αμερική και με την ευκαιρία της εκατονταετίας, να τελέσουμε Μνημόσυνο για την ανάπαυση της ψυχής του. Το Μνημόσυνο θα τελεστεί μετά την θεία Λειτουργία, (10:00 π.μ.) την Κυριακή 19 Αυγούστου, στον Ιερό Ναό του Αγίου Διονυσίου, 7707 Lasalle (Montreal) Quebec.

Η οικογένεια Ξένος σας προσκαλούν να συμμετάσχετε στην τελετή που θα γίνει αμέσως κατόπιν στην αίθουσα της Εκκλησίας.



**CHARALAMBOS XENOS (1887 - 1960)**

Για περισσότερες πληροφορίες  
επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο:

[http://xenos2007.tripod.com/  
welcome.htm](http://xenos2007.tripod.com/welcome.htm)

**A North American Xenos Family**  
**CENTENNIAL CELEBRATION (1907 TO 2007)**  
**CHARALAMBOS XENOS (1887-1960)**

Charalambos (Babbie) Xenos was the very first Xenos to immigrate from Louha, Zakynthos to North America. He arrived in New York on the Napolitan Prince on July 06, 1907 and continued on to Montreal, where he settled, and remained until his death.

Uncle Babbie, a bachelor, is survived, (in Athens, Greece) by his niece Athena Pettas, and his nephew Dionysios Xenos, (and in Montreal, Canada) by his niece Sophia Mavrias Bliziotis, and his nephew Costa Xenos as well as many generations of great nieces and nephews in Greece, Canada, Australia and the USA.

Many remember him fondly as a kind, generous, soft-spoken man.

We, his surviving family members, wish to celebrate his life in North America an honour his memory at a Mnimosino to be held during the mass (10:00am) on Sunday, August 19, 2007, at: St Dionysios Church, 7707 Lasalle Blvd, Lasalle (Montreal), Quebec.

The Xenos family invites you to join them in celebration at the church hall following the Mnimosino.

For more information log on: [http://xenos2007.tripod.com/  
welcome.htm](http://xenos2007.tripod.com/welcome.htm)

**Τεσσαρακονθήμερο  
Μνημόσυνο**



Την **Κυριακή 19 Αυγούστου 2007** στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς

**Γεωργίας Αλεξάκου**

(Το γένος Κοκκίνη, από Συλίμνα Τριπόλεως, ετών 96)

Τα παιδιά: Ιωάννης-Αθανασία Αλεξάκου  
Ιωάννης-Στέλλα Ζορμπαλά  
Τα εγγόνια: Σωτήρης, Γιώργος, Meagan Αλεξάκου  
Σταύρος Ζορμπαλάς  
Ιωάννης, Παναγιώτα Κονταράτος  
Τα δισέγγονα: Μαρία, Γιώργος, Στέλλα  
Οι λοιποί συγγενείς και φίλοι  
Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι, όπως παρευρεθούν.

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους, μας συμπαράσθησαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς **Γεωργίας Αλεξάκου**

**Στην μνήμη σου**

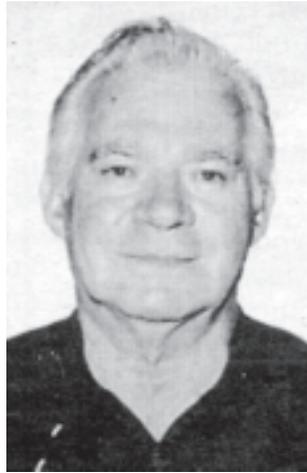
Πήγες ταξίδι μακρινό  
Που γυρισμό δεν έχει  
Χάρη ζητάμε από το Θεό  
Πάντα να σε προσέχει

Σαν το πουλάκι πέταξες  
Έφυγες μακριά μας  
Μα ούτε λεπτό δεν θα φύγεις  
Από την καρδιά μας

Στα όνειρά μας ν' έρχεσαι  
Πάντα να τα μιλάμε  
Να βλέπεις ότι κι εμείς  
Ποτέ δεν σε ξεχνάμε

Με πολύ σεβασμό  
Τα παιδιά, τα εγγόνια και τα  
δισέγγονά σου

**ΤΡΙΕΤΕΣ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**



Την **Κυριακή, 19 Αυγούστου 2007**, στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου (777 St-Roch), τελούμε Τριετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα και

παππού

**ΑΡΙΣΤΕΙΔΗ ΠΑΝΤΕΛΗ**

(Από Πύλο, Μεσσηνίας)

Η σύζυγος: Διονυσία  
Τα παιδιά: Γεώργιος και Μάρθα  
Ελένη και Alain  
Σταυρούλα και Joe

Τα εγγόνια: Dashia, Carle, Dave,  
Αλέξια και Νίκολας

Τα αδέρφια, τα ανήψια και οι λοιποί συγγενείς  
Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΔΙΕΤΕΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**



Την **Κυριακή 12 Αυγούστου 2007**, στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου τελούμε Διετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου πατέρα, παππού, αδελφού και θείου

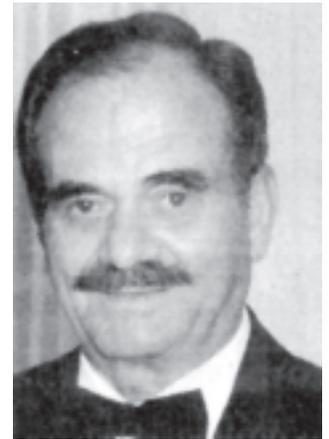
**Δημητρίου Σαμαρά**

Από Λαχανάδα Μεσσηνίας

Η σύζυγος: Μαρία  
Τα παιδιά, ο εγγονός, τα αδέρφια, τα ανήψια οι λοιποί συγγενείς.

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**



Την **Κυριακή 2 Σεπτεμβρίου 2007** στον Ιερό Ναό των Αρχαγγέλων (11801 Elie Blanchard) τελούμε Ετήσιο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου και λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου

**Νικολάου Ηλιόπουλου**

(Από Λογγά Μεσσηνίας)

Η σύζυγος: Σούλα  
Τα παιδιά: Σαράντος-Ελένη Ηλιόπουλος  
Αγγελική - Αθανάσιος Ηλιόπουλος  
Κατίνα Ηλιοπούλου μητέρα των παιδιών

Τα εγγόνια: Παναγιώτα, Κατρίνα, Κάθρην, Νικόλας και Βασίλης  
Τα αδέρφια: Γιώργος - Τούλα Ηλιόπουλος  
Χρυσάνθη Ηλιόπουλος  
Ευγενία - Διονύσιος Πετρόπουλος στην Ελλάδα

Τα κουνιάδια από την Κύπρο  
**Τα ανήψια εδώ και στην Ελλάδα, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι**  
Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Στην μνήμη σου**

Νίκο μου, ένας χρόνος πέρασε  
Που έφυγες μακριά μας  
Ταξίδεψες στους ουρανούς  
Δεν είσαι πια κοντά μας

Μην μας ξεχνάς καμάρι μου  
Να έρχεσαι κοντά μας  
Τα βράδια εις τον ύπνο μας  
Μέσα στα όνειρά μας

Είναι σκληρός ο χωρισμός  
Κι' αβάσταχτος ο πόνος  
Όταν ο ένας από τους δυό  
Απομένει μόνος

Όνειρα κάνουμε και οι δυό  
Για τα γεράματά μας  
Η μοίρα όμως άλλαξε  
Όλα τα όνειρά μας

Η σύζυγος,  
τα παιδιά  
και τα εγγόνια σου

**ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ**

Συνέχεια από σελ 14

**Αν πιστεύουμε, γιατί βλαστημούμε;**

Καλά όλα αυτά, σκέπτεται κανείς συγκινημένος από το θέαμα των χιλιάδων πιστών που προσέρχονται στην εκκλησία, ιδίως στην Εκκλησία της Κοιμήσεως της Θεοτόκου και αυτό το “καλοκαιριάτικο Πάσχα!” Το ξέρουμε, η πίστη μας ζει και θα ζει για πάντα!

Όμως οι πιστοί, ο καθένας από εμάς δηλαδή, τι κάνουμε; Είναι αρκετό το άναμμα ενός κεριού, ή μιας λαμπάδας; Μας ικανοποιεί ο τυπικός εκκλησιασμός τώρα της Παναγίας (ιδίως κατά την περιφορά της Εικόνας) την ημέρα της Μεγάλης Παρασκευής (κατά την περιφορά του Επιταφίου), την ημέρα της Λαμπροφόρου Αναστάσεως (μέχρι που να λάβουμε φως, εκ του ανεσπέρου φωτός, και ν’ ακούσουμε το Χριστός Ανέστη) και κάπου-κάπου κατά την διάρκεια του χρόνου;

Μήπως κάνοντας αυτά μόνο, και λέγοντας “χλιαρά” σε μερικές συζητήσεις ότι και “εγώ είμαι πιστός”, μήπως πηγαίνοντας να μεταλάβουμε θιαστικά και γρήγορα, κοιμίζουμε την συνείδησή μας, πιστεύοντας ότι έτσι επιτελούμε, και μάλιστα “στο ακέραιο” τα θρησκευτικά μας καθήκοντα;

Ο Χριστιανισμός, η πίστη μας δεν είναι μόνο πίστη και τυπική εφαρμογή ορισμένων θρησκευτικών διατάξεων.

Είναι τρόπος ζωής, είναι συνεχείς θρησκευτικές υποχρεώσεις, είναι χρέος, είναι καθήκον, είναι ομολογία, είναι Γολγοθάς, είναι Σταυρός.

Αντιθέτως εμείς συχνά θυσιάζουμε τα πάντα στους ψυχρούς τύπους που χάνουν την αξία τους, αν αποκοπούν από την ουσία που είναι συνεχώς η υπόμνηση του Χρέους, του Καθήκοντος και της Μετανοίας.

Ετσι συγκεντρωνόμαστε να τιμήσουμε την Παναγία, την Θεοτόκο, την Παρθένο και Μητέρα του Θεού, την οποία πολλοί, συνεχώς υβρίζουν και βλαστημούν σαν να ήταν η πιο ανήθικη γυναίκα του κόσμου!

Και το κακό δεν σταματάει μόνο μέχρι εκεί. Μερικοί από αυτούς που την βλαστημούν ανά πάσα στιγμή, αυτές τις ημέρες πηγαίνουν ασπάζονται την Εικόνα, ανάβουν το κεριό, μεταλαμβάνουν κι’ όλας (!) και μετά βγαίνουν έξω και «ευκαιρίας δοθείσης» βλαστημούν και πάλι την Παναγία και ό,τι άλλο ιερό και όσιο έχει η θρησκεία μας.

Δεν θα πω τίποτα άλλο παρά μόνο ότι δεν συμβαδίζουν τα δύο αυτά. Δεν βλαστημάει, δεν υβρίζει κανείς κάτι που σέβεται, κάτι που τιμάει, και ιδιαίτερα εκείνη που αξιώθηκε να φέρει στον κόσμο τον Σωτήρα του Κόσμου, “τον αχώρητο παντού!”

Πιστεύουμε, ακολουθούμε και εμμένουμε στις παραδόσεις μας. Ετσι δείχνει η μεγάλη προσέλευση του κόσμου. Όμως, ας σταματήσουν εκείνοι τουλάχιστον που πηγαίνουν “έστω και μια φορά το χρόνο” στην Εκκλησία να βλαστημούν, αφού τονίζουμε δεν μπορείς να τιμάς ο,τιδήποτε, να επικαλείσαι την προστασία του και τις πρεσβείες του στις δύσκολες στιγμές και μετά να το υβρίζεις σκαιότατα και να του αποδίδεις τις πιο βαριές ύβρεις.

**“Λεπτομέρεια” από την Εικόνα της Είναι τα δικά μας χέρια;**

Είναι γνωστό ότι η Ορθόδοξη αγιογραφία, έχει βαθυτάτη παράδοση ακόμη και στο πως θα αγιογραφείται η κάθε εικόνα.

Ετσι για την Κοίμηση της Θεοτόκου, εκτός των άλλων που δείχνουν την ιλαρότητα του προσώπου της, έχει καθιερώσει να παρουσιάζονται και δύο κομμένα και ματωμένα χέρια πάνω στο φέρετρό της ταπεινής Κόρης της Βηθλεέμ.

Τα χέρια εκείνα, σύμφωνα με την εκκλησιαστική παράδοση, ήταν ενός απίστου Εβραίου που κινήθηκε με μίσος και πάθος να ανατρέψει το σκήνωμα “της Μητέρας της Ζωής που μετέστη προς την Ζω-

ή”, όπως λέει και το απολυτίκιο της ημέρας.

Και τα μεν χέρια εκείνου που αποκόπηκαν με την ρομφαία του Αγγέλου και έμειναν στο φέρετρο, μετά την μετάνοια που έδειξε πήγαν πάλι στη θέση τους.

Η δική μας όμως γλώσσα, που τόσο σκαιότατα βρίζει την Παναγία μας, δεν ξέρουμε ότι αν δεν μετανοήσει “θα μείνει για πάντα κομμένη;”

Υμνους και τροπάρια υπέροχα ψέλνει η Εκκλησία μας για την “μετά τόκον Παρθένο και μετά θάνατον ζώσα”.

Για εκείνη, στο πρόσωπο της οποίας “Νενίκηνται της φύσεως οι όροι” αφού, “παρθενεύει γαρ τόκος και ζωήν προμνηστεύεται θάνατος!”

Υμνους και τροπάρια που συγκινούν και συγκλονίζουν και γίνονται αιτία εμείς, όπως και οι προηγμένων, καθώς και οι μετά από εμάς “αι γενεαί πάσαι” δηλαδή να “μακαρίζομεν την μόνην Θεοτόκον...”.

Και όμως αυτήν, στο πρόσωπο της οποίας τονίζομεν “nenikēnται της φύσεως οι όροι” πολλοί, τύποις “πιστοί” υβρίζουν σαν την πιο ανήθικη γυναίκα του κόσμου.. Δεν θα πω μόνο ότι είναι ντροπή μας. Δεν θα πω μόνο ότι είναι αίσχος, αλλά θα σταθώ σε μία άλλη δικαιολογία που λένε πολλοί, όταν τους κάνει κάποιος την παρατήρηση: “Δεν το κάνω από απιστία αλλά από πίστη!”

Αυτή την εξωφρενική δικαιολογία, μου είπε πριν λίγο καιρό κάποιος, όταν τον παρατήρησα! “Μα” τού απάντησα, “η Αγία Γραφή λέει ότι και τα δαιμόνια πιστεύουν αλλά αφού δεν δείχνουν την πίστη τους από τα έργα τους, τι τα ωφελεί μόνο η “πίστη τους”;

Επειτα ποιός από μας βλαστημάει, ή δέχεται να του βλαστημούν την μάνα του, που όλοι μας σεβόμαστε και αγαπούμε;

Δεν θα γράψω τίποτα άλλο παρά μόνον: Αν την πιστεύουμε, αν τιμούμε την Μητέρα του Θεού, ας συντελέσουμε στη μείωση εκείνων που την βλαστημούν, αφού πάντα με “την ευχή της Παναγίας” θα κατευδώνουμε τα παιδιά μας και πάντα στην αιετή παρθενο κόρη της Ναζαρέτ θα προσφεύγουμε στις δυσκολίες, αφού ξέρουμε ότι “πολλά ισχύει δέησις μητρός προς ευμένειαν Δεσπότου”.

**ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΣ  
“Απόστολοι εκ περάτων...”**

15 Αυγούστου! Της Παναγίας! Ακόμη και σήμερα στην υλιστική μας εποχή, στην εποχή της ψυχρότητας και της αδιαφορίας, ακόμη και οι “ψυχρότεροι” θρησκευτικός άνθρωποι, αισθάνονται την ανάγκη να επισκεφτούν ένα από τις εκατοντάδες των “προσκυνημάτων της” που διάσπαρτα βρίσκονται στην Ελληνική επικράτεια και στολίζουν την Ελληνική ύπαιθρο για μια προσευχή προς “την τιμωτέρα των Χερουβίμ και ενδοξωτέρα ασυγκρίτως των Σεραφείμ...”.

Εκατοντάδες προσκυνήματα. Εκατοντάδες τόποι λατρείας προς την Παναγία μας τόσο στην Ελλάδα, όσο και στο εξωτερικό, όπου υπάρχουν Ορθόδοξοι. Και κάθε τόπος προσκυνήματος έχει κάποια ιστορία να διηγηθεί, κάποια παράδοση αιώνων ν’αναφέρει που είναι ακλόνητη ιστορική αλήθεια για όσους ζουν γύρω από το εκκλησάκι που είναι αφιερωμένο στη “Χάρη της Παναγίας”.

Συχνά, λόγω παραδόσεων που χάνονται στά βάθη των αιώνων, κάθε εκκλησάκι, κάθε μοναστήρι, κάθε τόπος προσκυνήματος έχει το δικό του ξεχωριστό όνομα που τονίζει την τοπική παράδοση και εξηγεί για ποιο λόγο κτίστηκε εκεί στους άγριους βράχους που δέρνει συνεχώς ο άνεμος ή το άγριο κύμα. Και ενώ σε κείνα τα απότομα βράχια δύσκολα θα μπορούσε και να περάσει “ακόμη και αγριο-

**I+K Accounting** Tel (514) 747-5073  
860 boul. Decarie, suite 203 Saint-Laurent, Qc. H4L 3M1  
Jack K. Iordanidis / Paul N. Kamateros

**Estate planning / inheritance / property evaluation /  
tax planning in Greece / real estate sales in Greece,  
Whole or Partial  
Κληρονομίες / εκτιμήσεις ακινήτων / πωλήσεις ακινήτων  
Ολόκληρα ή μισά / διαχείριση ακινήτων / εφοριακά**

Athens Greece Representative  
Stefanos Pappas tel: Greece+6945660934  
Αμικλών 37, Χαλάντρι, Athens Greece 15231

κάτοικο”, η πίστη του Ελληνικού Λαού έκτισε πανέμορφα εκκλησιάκια ή μεγαλοπρεπή μοναστήρια, με εκπληκτικούς και πανέμορφους Ιερούς Ναούς. Αυτά σαν μαγνήτες προσελκύουν ολόχρονις, κυρίως όμως τον Δεκαπενταύγουστο, χιλιάδες πιστών.

“Πάμε στη χάρη της”, λένε χιλιάδες άνθρωποι κάθε χρόνο και ξεκινούν με κάθε μέσο, ακόμη και με τα πόδια, ακόμη και ξυπόλητοι. “Πάμε να εκπληρώσουμε το τάμα που κάναμε,” απαντούν οι άλλοι. “Πάμε με την βεβαιότητα να δούμε το θαύμα”, τονίζουν εκείνοι που έχουν βρει κλειστές τις πόρτες της ελπίδας στους συνανθρώπους τους ή στην επιστήμη. “Πάμε να την παρακαλέσουμε σαν μάνα”, λένε οι μάνες, “για να συμπαρασταθεί στο παιδί μου που ζει στα ξένα ή παραστράτισε και “ζει ασώτως”.

Χιλιάδες πιστοί ανάβουν το μικρό κεράκι, ή την μεγάλη λαμπάδα στην Παναγία και καθένας ολόθερμα ζητά τη συμπαράσταση “της μητέρας του Θεού” η οποία, αν και άνθρωπος, αξιώθηκε “να βρεφουργήσει τον Κτίστη” και να φέρει θαυματουργικά στον κόσμο τον “αχώρητο παντού”.

Ναι η Παναγία, η μητέρα που αισθάνθηκε της πίκρας την αδικία, “την ρομφαία” που προφήτευσε ο Σημιαών και την σκληρότητα του μίσους όταν είδε κατατρεγμένο και άδικα καταδικασμένο “τον Υιό του ανθρώπου”, στο σταυρό του Γολγοθά, και στον τάφο στον οποίο τον έθαψαν, και τον έκλεισαν με τον μεγάλο λίθο, καθώς στρατιώτες “ως βασιλέα υπνούντα” φύλαγαν το νεκρό του σώμα. Γι’ αυτό νοιώθει τον ανθρώπινο πόνο. Νοιώθει του πιστού την πιστή ικεσία και του “δίνει το δώρημα,” του κάνει δηλαδή την χάρη, όταν αυτή είναι “προς το συμφέρον της αιτήσεως”.

Με αυτήν την ακλόνητη πίστη και την παράδοση αιώνων που την μεταβιβάζει η μία γενιά στην άλλη, προσέρχονται οι πιστοί στη χάρη της, και με αυτή την βεβαιότητα και τον “υϊκό” σεβασμό, την αποκαλούν με ξεχωριστά και πανέμορφα κοσμητικά επίθετα, ανάλογα με τον τόπο, την περίπτωση, ή την παράδοση της ίδρυσης της εκκλησίας.

Πάντως, αν μετά το Πάσχα είναι μία μέρα που ολόκληρη η Ελλάδα πανηγυρίζει, και όλοι οι Έλληνες γιορτάζουν δεν είναι άλλη απ’ αυτήν “της Παναγίας”, “τον Δεκαπενταύγουστο”, την “Λαμπρή του Καλοκαιριού”. Παντού, σε νησιά και στην ηπειρωτική χώρα, ξωκλήσια, μεγάλοι ναοί και μοναστήρια γιορτάζουν τη χάρη της Παναγίας με κατάνυξη και πίστη αλλά και με τραγούδια και γλέντια.

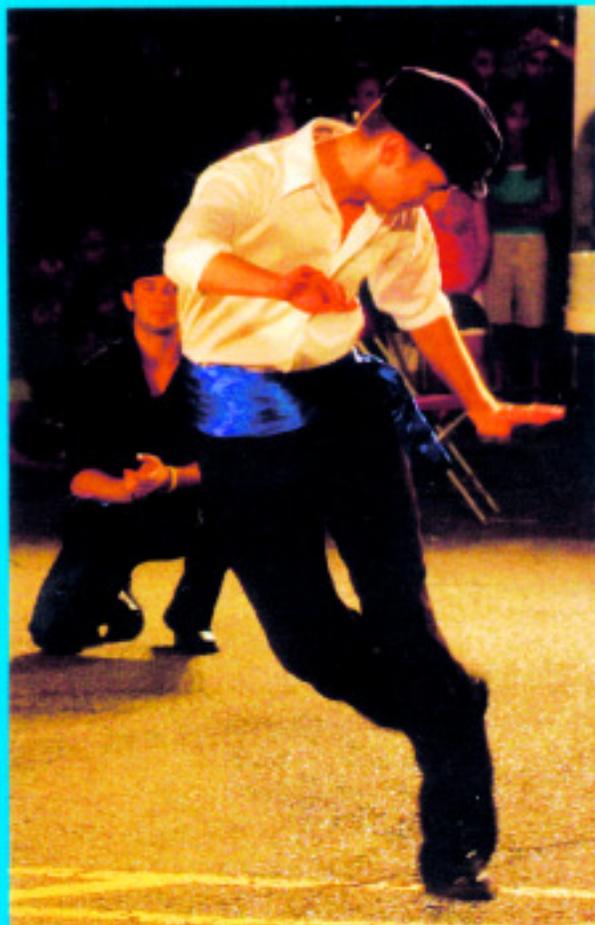
Γλέντια που κρατούν συχνά περισσότερο από μία μέρα και συρρέουν πανηγυριώτες από τα διπλανά χωριά και τη γύρω περιοχή. Σε πολλές περιπτώσεις γίνονται συγχρόνως και εμποροπανηγύρεις. Τα μοναστήρια ζωντανεύουν και με την ευκαιρία αυτή αναβιώνουν παλαιά έθιμα της κάθε περιοχής.

**ΛΟΓΩ ΔΙΑΚΟΠΩΝ  
ΤΟ Ε. ΒΗΜΑ  
ΔΕΝ ΘΑ ΕΚΔΟΘΕΙ  
ΣΤΙΣ  
31 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**

# GREEK FEST 2007



**AUGUST 9 - 19, 2007**  
**DU 9 AU 19 AOÛT 2007**  
**1315 PRINCE OF WALES DRIVE**



[WWW.OTTAWAGREEKFEST.COM](http://WWW.OTTAWAGREEKFEST.COM)

**FREE ADMISSION**  
**ADMISSION GRATUITE**

## FESTIVAL PROGRAM

### THURSDAY, AUGUST 9

Band: Poseidon  
 4:30 Festival Opens  
 5:00 Live Music  
 6:15 Junior Dance Performance  
 7:30 Senior Dance Performance  
 8:00 Live Music  
 8:45 The "Zorba" Show  
 9:15 Live Music  
 11:00 Close

### FRIDAY, AUGUST 10

Band: Poseidon  
 4:30 Festival Opens  
 5:00 Live Music  
 6:15 Junior Dance Performance  
 6:45 Live Music  
 7:30 Odyssey Dance Troupe  
 8:00 Live Music  
 8:45 The "Zorba" Show  
 9:15 Live Music  
 11:00 Close

### SATURDAY, AUGUST 11

Bands: Melodia 12:30-6:30 pm  
 Poseidon 6:30-11:00 pm  
 Theme: "Family Day" (12:00 - 5:00 pm)  
 Special: Experts on Call Live (12:00 - 5:00 pm)  
 12:00 Festival Opens  
 12:30 Live Music  
 1:30 Children's Greek Cooking Workshop  
 2:30 Junior Dance Performance  
 3:00 Live Music  
 3:00 Children's Church Tour  
 3:30 Reading by Kalli Dakos (children's author)  
 4:30 Dance group of "Papalessas Panmessinian Association"  
 6:00 Dance group of "Papalessas Panmessinian Association"  
 7:00 Dance group of "Saints Panteleimon, Anna, and Paraskevi"  
 8:00 Rogers Live Show (8-9pm) includes live music, traditional dancers, and the "Zorba" show  
 9:30 Live Music  
 11:00 Close

### SUNDAY, AUGUST 12

Band: Melodia  
 Theme: "Greek is Chic" 5:00 pm  
 All about the "Greek Meze" (appetizers)  
 12:00 Festival Opens  
 12:30 Junior Dance Performance  
 12:45 Live Music  
 1:00 Dance group of "Saints Panteleimon, Anna, and Paraskevi"  
 2:00 Dance group of "Saints Panteleimon, Anna, and Paraskevi"  
 3:00 Dance group of "Papalessas Panmessinian Association"  
 4:30 Dance: Karyfeli Hellenic Cultural Institute  
 "Greek is Chic" Seminar  
 6:00 Dance: Karyfeli Hellenic Cultural Institute  
 7:30 Odyssey Dance Troupe  
 8:00 Live Music  
 8:45 The "Zorba" Show  
 9:15 Live Music  
 11:00 Close

### MONDAY, AUGUST 13

Band: Alexandros  
 Theme: "Multicultural Night" 7:00 pm  
 4:30 Festival Opens  
 5:00 Live Music  
 7:00 Multicultural Performances  
 8:30 Live Music  
 9:00 The "Zorba" Show  
 9:30 Live Music  
 11:00 Close

### TUESDAY, AUGUST 14

Band: Alexandros  
 4:30 Festival Opens  
 5:00 Church service (inside Church)  
 5:45 (approx.) Outdoor processional from the Church service  
 6:00 Senior Dance Performance  
 7:30 Dance group of "Cretan Association of Ottawa"  
 8:00 Live Music  
 8:45 The "Zorba" Show  
 9:15 Live Music  
 11:00 Close

### WEDNESDAY, AUGUST 15

Band: Alexandros  
 Theme: "A Night in Athens" 6:30 pm

Special: Religious Day commemorating the "Dormition of the Virgin Mary" in honour of which our church is dedicated. Special: Official Ceremonies 1:00 pm

9:45 Church Service  
 12:00 Festival Opens  
 12:15 Live Music  
 1:00 Official Ceremonies  
 Junior & Senior Dance performances  
 1:15 Live Music  
 1:30 Taped Greek Music  
 2:30 Live Music  
 5:00 Junior Dance Performance  
 6:30 "A Night in Athens"  
 7:30 Senior Dance Performance  
 8:00 Live Greek Music  
 8:45 The "Zorba" Show  
 9:15 Live Music  
 11:00 Close

### THURSDAY, AUGUST 16

Band: First Generation  
 Special: "Folkloric Threads" - 6:45 pm  
 Parade of Traditional Greek Costumes  
 4:30 Festival Opens  
 5:00 Live Music  
 6:45 "Folkloric Threads" - Parade of Traditional Greek Costumes  
 7:15 Live Music  
 8:45 The "Zorba" Show  
 9:15 Live Music  
 11:00 Close

### FRIDAY, AUGUST 17

Band: First Generation  
 4:30 Festival Opens  
 5:15 Live Music  
 6:15 Senior Dance Performance  
 7:30 Dance group of "Cretan Association of Ottawa"  
 8:00 Live Music  
 8:45 The "Zorba" Show  
 9:15 Live Music  
 11:00 Close

### SATURDAY, AUGUST 18

Bands: First Generation 12:30-6:30 pm  
 Poseidon 6:30-11:00 pm  
 Theme: "Family Day" (12:00-5:00 pm)  
 12:00 Festival Opens  
 12:30 Live Music  
 1:30 Children's Greek Cooking Workshop  
 2:30 Junior Dance Performance  
 3:00 Live Music  
 3:00 Children's Church Tour  
 4:30 "Colossos" Dance group of the Dodecanesian Association of Canada  
 5:00 Live Music  
 6:00 "Colossos" Dance group of the Dodecanesian Association of Canada  
 6:30 Live Music  
 7:00 Dance: La Troupe Folklorique Grecque Syrtaki  
 Odyssey Dance Troupe  
 8:00 Live Music  
 8:30 The "Zorba" Show  
 9:00 Live Music  
 9:30 Live Music  
 11:00 Close

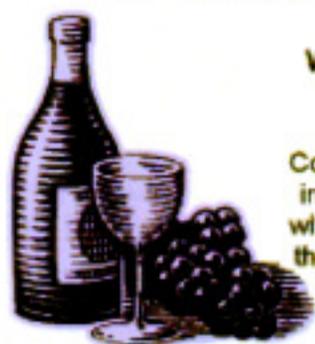
### SUNDAY, AUGUST 19

Bands: First Generation 12:30-6:30 pm  
 Poseidon 6:30-11:00 pm  
 9:45 Church Service  
 12:00 Festival Opens  
 12:30 Senior Dance Performance  
 1:00 "Colossos" Dance group of the Dodecanesian Association of Canada  
 2:00 Dance: La Troupe Folklorique Grecque Syrtaki  
 3:00 Dance: La Troupe Folklorique Grecque Syrtaki  
 4:00 Dance: Orpheus and Terpsihori  
 5:00 Dance: Orpheus and Terpsihori  
 6:00 Live Music  
 6:30 Odyssey Dance Troupe  
 7:30 Raffle Draw!  
 8:00 Closing Ceremonies  
 8:15 The "Zorba" Show  
 8:45 Live Music  
 9:15 GREEKFEST 2007 Close

## SPECIAL THEME DAYS

### "A NIGHT IN ATHENS"

**WEDNESDAY AUGUST 15<sup>TH</sup>**  
**6:30pm**



Come experience a traditional night in an authentic Athenian Taverna, with classic dances and songs from the famous "Plaka" area in Athens.





## ΤΟ ΒΗΜΑ ΤΗΣ ΟΤΤΑΒΑΣ

Του συνεργάτη μας Γεωργίου Κανελλάκου

### ΑΠΟ ΤΙΣ 9 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΩΣ ΤΙΣ 19 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2007 ΟΛΟΙ ΣΤΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΟΤΤΑΒΑΣ

Το μεγάλο και πάντα άριστα οργανωμένο Πανηγύρι της Ελληνικής Κοινότητας της Οττάβας άνοιξε τις πόρτες του και πάλι φέτος.

Στο μοναδικό στο είδος μας πανηγύρι συμμετέχουν όλοι οι ομογενείς της Οττάβας και των Περιχώρων, καθώς και πολλοί Έλληνες από το Μόντρεαλ και του Τορόντο.

Φυσικά συμμετέχουν και πάρα πολλοί φίλοι μας Καναδοί. Ετσι μαζί με εκείνους που έρχονται να προσκυνήσουν την χάρη της Παναγίας μας, αφού στο όνομα της Κοίμησης της Θεοτόκου τιμάται η εκκλησία μας, και να διασκεδάσουν πατροπαράδοτα ελληνικά, έρχονται και χιλιάδες ξένοι που τους εντυπωσιάζουν τα ελληνικά φαγητά, τα αρνιά της σούβλας, τα ωραιότατα σουβλάκια, ο υπέροχος μουσακάς, η ποικιλία των ελληνικών γλυκών καθώς και η ελληνική μουσική και εν γένει το από κάθε άποψη ελληνικό πανηγύρι.

Όλοι λοιπόν από τις 9 Αυγούστου μέχρι τις 19 Αυγούστου ας ορίσουμε ως τόπο συνάντησής μας την Εκκλησία μας, και το Κοινοτικό μας Κέντρο στην ΟΤΤΑΒΑ που βρίσκεται στο 1315 PRINCE OF WALES DRIVE. Και φέτος, όπως και τα προηγούμενα χρόνια, θα πρέπει να καλοτυχίσουμε τους εαυτούς μας που ανάμεσά μας έχουμε ανθρώπους εθελοντές που πασχίζουν να κρατήσουν αυτήν την πολιτιστική μας κληρονομιά πολύ υψηλά και γι' αυτό θα πρέπει να συμπαρασταθούμε στους εθελοντές και να υποστηρίξουμε ο καθένας με το δικό του τρόπο και αυτήν την προσπάθεια της ελληνικής κοινότητας της ΟΤΤΑΒΑΣ. Είναι και αυτός ένας επιπρόσθετος λόγος, που ο ελληνισμός σύσσωμος θα πρέπει να υποστηρίξει και φέτος το FESTIVAL της Κοινοτήτός μας. Ας δώσουμε όλοι μας λοιπόν λίγες ώρες εθελοντικής εργασίας εκεί φυσικά που ο καθένας μπορεί να προσφέρει και κυρίως η νεολαία μας, τα νιάτα μας που πρέπει να διατηρήσουν να συνεχίσουν και να αναβαθμίσουν το πανηγύρι. Όλοι γνωρίζουμε αυτό το όμορφο και ωραίο πανηγύρι, αφού όλοι διατηρούμε πολλές και άριστες αναμνήσεις από προηγούμενα πανηγύρια.

Δεν θα πρέπει να ξεχνάμε ότι αυτό το πανηγύρι προβάλλει τον ελληνισμό και συντελεί στην οικονομική ανακούφιση της Κοινοτήτός μας. Καλούμε λοιπόν όλους τους φίλους μας από Μόντρεαλ, Τορόντο, Οττάβα να δώσουν και φέτος το παρόν τους, αφού θα πρέπει να ξέρουν ότι είναι και δικό τους.

Όλοι λοιπόν στο πανηγύρι της ελληνικής κοινότητας της Οττάβας.

Διαρκεί από τις 9 Αυγούστου έως τις 19 Αυγούστου. Αυτές τις 11 γεμάτες Ελλάδα μέρες που μετατρέπουν την ΟΤΤΑΒΑ σε ελληνική πόλη η παρουσία σας είναι απαραίτητη

#### ΤΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ

Ήλθε και πάλι φίλοι μας  
Για άλλη μια χρονιά  
Τις πόρτες του ν' ανοίξει  
Μ' αγάπη και χαρά

Είναι το πανηγύρι μας  
Που τόσα χρόνια τώρα  
Έχει αφήσει όνομα  
Σ' αυτή εδώ τη χώρα

Δεν είναι μόνο οι Έλληνες  
Που το'χουν αγαπήσει  
Είναι πολλοί οι Καναδοί  
Που το'χουν νοσταλγήσει

Θα ζήσουν όμορφες στιγμές  
Γεμάτες ομορφάδα  
Και περιβάλλον υπέροχο  
Που θα θυμίζει Ελλάδα

Είναι ο μήνας Αύγουστος  
Για εμάς την ομογένεια  
Να δώσουμε όλοι το παρόν  
Μ' όλη την οικογένεια

Θα είναι δική μας η χαρά  
Και όλη η ευτυχία  
Αν το πανηγύρι μας  
Θα έχει επιτυχία

Γιώργος Κανελλάκος

## Συναγερμός για διεθνή βοήθεια Κίνδυνος ασθενειών για εκατομμύρια πλημμυροπαθείς στην Ασία

**AFP Ηνωμένα Έθνη** Επιδημίες ελονοσίας και δάγγειου πυρετού παραμονεύουν στη νοτιοανατολική Ασία εάν δεν δοθεί άμεσα διεθνής βοήθεια, προειδοποιούν εναγωνίως ΠΟΥ και Unicef. Είκοσι οκτώ εκατομμύρια άνθρωποι έχουν πληγεί από τις πλημμύρες σε Ινδία, Μπανγκλαντές και Νεπάλ.

Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (ΠΟΥ) και η Unicef εκπέμπουν σήμα κινδύνου, λέγοντας πως τα λιμνάζοντα ύδατα αποτελούν «θανάσιμο απειλή» για έξαρση διαρροϊκών και μεταδιδόμενων από το νερό ασθενειών.

Ιδιαίτερως ευπαθή είναι τα παιδιά που αποτελούν το 40% του πληθυσμού της νοτιοανατολικής Ασίας.

Διανέμονται τρόφιμα, πόσιμο νερό και φαρμακευτικά σκευάσματα, όμως η μεγάλη κλίμακα της καταστροφής καθιστά ουσιαστικά ασήμαντο το ανθρωπιστικό έργο, αναφέρει το BBC.

«Ολόκληρα χωριά απέχουν μόλις λίγες ημέρες από μία επιδημία ασθενειών εάν δεν προσεγγίσουμε άμεσα τους πληγέντες» λέει ο επικεφαλής του υγειονομικού τμήματος της Unicef στην Ινδία, Μάρτζιο Μπάμπιλι.

Η χώρα που έχει πληγεί περισσότερο είναι η Ινδία με περίπου 20 εκατομμύρια ανθρώπους στα κρατίδια Ασαμ, Μπιχάρ και Ούταρ Πραντές να έχουν μείνει άστεγοι εξαιτίας των πλημμυρών.

Οκτώ εκατομμύρια άνθρωποι έχουν πληγεί στο Μπανγκλαντές και άλλοι 300.000 άνθρωποι στο Νεπάλ, σύμφωνα με τα στοιχεία των Ηνωμένων Εθνών.

Αν και η στάθμη του νερού υποχωρεί στο Μπανγκλαντές και το Νεπάλ, εκατομμύρια άνθρωποι παραμένουν αβοήθητοι σε ψηλότερο έδαφος. Οι περισσότερες πηγές νερού είναι είτε μολυσμένες, είτε πλημμυρισμένες.

Τις τελευταίες ημέρες υπήρξε παύση στις βροχοπτώσεις, όμως η περίοδος των μουσώνων είναι πιθανόν να συνεχιστεί για αρκετές εβδομάδες ακόμη.

## Αυξημένος κατά 40 δισ. δολάρια Υπερψηφίστηκε από το Κογκρέσο των ΗΠΑ ο προϋπολογισμός του Πενταγώνου

**ΑΠΕ Ουάσινγκτον** Η αμερικανική Βουλή των Αντιπροσώπων υπερψήφισε τον προϋπολογισμό του Υπουργείου Αμυνας ύψους 459,6 δισεκατομμυρίων δολαρίων με αλλαγές όμως που εισηγήθηκαν οι Δημοκρατικοί.

Το σχέδιο προϋπολογισμού έλαβε 395 ψήφους υπέρ και 13 κατά. Προέβλεπε την αύξηση των στρατευμάτων κατά 12,000 όπως και ενίσχυση του εξοπλισμού των πεζοναυτών και της Εθνοφρουράς.

Στη συνέχεια, η Βουλή διέκοψε τις εργασίες της μέχρι τον Σεπτέμβριο λόγω θέρους.

Στα κονδύλια είχαν επίσης εγγραφεί αυξημένες δαπάνες για την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη του και την στέγαση προσωπικού των ενόπλων δυνάμεων.

Ωστόσο, οι Δημοκρατικοί πέτυχαν την μεταφορά των σχετικών κονδυλίων σε χρηματοδότηση στο εσωτερικό της χώρας. Ο Λευκός Οίκος εξέφρασε την δυσαρέσκεια του αλλά δεν αντιτάχθηκε στην απόφαση. Είναι πιθανό ότι το ζήτημα θα επανέλθει το φθινόπωρο.

Ο προϋπολογισμός είναι κατά 40 δισ μεγαλύτερος από την προηγούμενη χρονιά ενώ τους επόμενους μήνες θα υπάρξουν και ψηφοφορίες για έκτακτη επιχορήγηση των στρατευμάτων στο Ιράκ.

Στο σχέδιο περιλαμβάνεται ακόμη και διάταξη που απαγορεύει την δημιουργία μόνιμων βάσεων στο Ιράκ.

Ορισμένα προγράμματα υπέστησαν περικοπές λόγω του υπερβολικού κόστους που έχουν μέχρι σήμερα, το οποίο υπερβαίνει τις αρχικές εκτιμήσεις. Αλλά, όπως εκείνο του μαχητικού F-22 αν και κοστίζουν περισσότερο από το προβλεπόμενο, συνεχίζονται κανονικά.

**RP Radnoff Pearl LLP**  
BARRISTERS AND SOLICITORS

Για τις νομικές σας υποθέσεις στο ONTARIO



Harry A. Gregoropoulos  
B.A. (Hons.) LL.B.TEP  
partner

Corporate, Commercial, Real Estate, Franchising,  
Construction, Estate Planning and Administration

100 Gloucester Street, 3rd Floor, Ottawa, Ontario, K2P 0A4  
Tel: (613) 594-8844 Fax: (613) 594-9092

Email: hgregoropoulos@radnoffpearl.com  
Website: www.radnoffpearl.com

Full Service Law Firm since 1965

## Η ΙΣΤΟΡΙΑ... ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ Του Νίκου Τ. Παγώνη

Συνέχεια από σελ 6

χτηκαν μόνο αντιφρονούντες. Αρκετοί ιστορικοί έλαβαν τον κόπο να συμμετάσχουν στην όλη διαδικασία και οπωσδήποτε η γνώμη τους, η γνώμη των ειδικών, είναι ευπρόσδεκτη και χρήσιμη.

Σε μια χώρα που όλοι έχουν γνώμη και άποψη (ανεξαρτήτως γνώσεων) αυτό που συνήθως ακούγεται κατά κόρον είναι η εκλαϊκευμένη άποψη και συχνά η γνώμη αυτών που κατέχουν υποσκελίζεται από τη βουή των πολλών, που δεν είναι και απαραίτητα αυτοί που έχουν την εγκυρότητα, βαρύτητα και αξιοπιστία.

«Τηλεοπτικό παρδαλό σύμπαν» χαρακτηρίζει στην Καθημερινή η Λένα Διβάνη (αναπληρώτρια καθηγήτρια Ιστορίας Εξωτερικής Πολιτικής στη Νομική Σχολή Αθηνών) την αντιμετώπιση του βιβλίου από τα διάφορα τηλεοπτικά κανάλια, που αντιπαράθεταν «ιστορικούς επιστήμονες από τη μια και γραφικούς ψαράδες σε θολά πατριωτικά νερά από την άλλη» όπως χαρακτηριστικά γράφει, για να προσθέσει: «με πόση ευκολία η ελληνική κοινωνία επηρεάζεται από τα τραγελαφικά πρόσωπα του τηλεοπτικού παρδαλού σύμπαντος και ανασύρει με την πρώτη ευκαιρία τα πιο συντηρητικά της ένστικτα».

«Πως γράφεται η Ιστορία; Ησυχία! Κοιμάται...» γράφει σε άρθρο της η καθηγήτρια Ιστορίας στο Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Χριστίνα Κουλούρη, με το οποίο κάνει μια εκτεταμένη αναφορά στο επίμαχο βιβλίο.

«Στη συμβολική μάχη που έχει ξεσπάσει γύρω από το βιβλίο ιστορίας της ΣΤ' Δημοτικού φαίνεται πως αναμετρίονται περισσότερο πολιτικές και ιδεολογικές θέσεις παρά επιχειρήματα σχετικά με την ίδια την Ιστορία. Γι αυτό το λόγο υπάρχουν σκόπιμες και μη παρανοήσεις σχετικά με το επιστημονικό και αξιακό περιεχόμενο των «αντιπάλων» θέσεων, παρανοήσεις που στερεοτυπικά αναπαράγονται μέσα από ένα ευρύ, όπως φαίνεται, δίκτυο ανθρώπων. Η σύγχυση αυτή επιβάλλει να ξεκαθαρίσουμε ποια Ιστορία υπερασπιζόμαστε και ποιες αξίες θέλουμε να καλλιεργήσουμε μέσα από τη γνώση του παρελθόντος. Η Ιστορία αυτή, όπως πρέπει να διδάσκεται σε μικρά παιδιά, δεν περιέχει ωμή βία αλλά δεν είναι ουδέτερη. Αρνείται τη μανιχαϊστική ερμηνεία των γεγονότων αλλά δεν κρύβεται πίσω από πέπλα εξωραϊσμού. Δεν καταγράφει μόνο τους πολέμους αλλά και δεν αποσιωπά τις συγκρούσεις. Η Ιστορία αυτή αποστρέφεται τις σιωπές. Και αυτό έρχεται σε αντίθεση τόσο με την «παραδοσιακή» όσο και με την «πολιτικώς ορθή» ιστορία», αναφέρει σχετικά η καθηγήτρια.

Ο Βαγγέλης Κεχριώτης, καθηγητής της Βαλκανικής και Οθωμανικής Ιστορίας στο Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου στην Πόλη, γράφει σχετικά με το θέμα: «Διδάσκω Ιστορία σε μια χώρα που μια άποψη για το παρελθόν μπορεί να συνεπάγεται ποινικό αδίκημα. Το πεδίο που το κράτος μπορεί να αναπαράγει πιο εύκολα την επίσημη άποψη για το παρελθόν είναι η σχολική ιστορία. Εκεί οι νεαροί Τούρκοι απομνημονεύουν τα κατορθώματα του τουρκικού έθνους ανά τους αιώνες καθώς και την απειλή που συνιστούν οι γείτονες τους. Ταυτοχρόνως, ένα μέρος της τουρκικής ακαδημαϊκής κοινότητας και των διανοουμένων διεξάγει τιτάνιο αγώνα προκειμένου να απαλλαγεί από τον εναγκαλισμό αυτό. Φανταστείτε, όμως, με πόση απορία μαθαίνουν οι άνθρωποι αυτοί πως στον αγώνα τους παραδόξως δεν είναι μόνοι. Πως και στην Ελλάδα, που εδώ κι ένα τέταρτο του αιώνα είναι ασφαλώς περιβεβλημένη τον ευρωπαϊκό μανδύα, η σχολική ιστορία καλείται να εξυπηρετήσει αντίστοιχες σκοπιμότητες.»

### Λίγο φως... περισσότερο φως

Ίσως είναι η πρώτη φορά που ένα σχολικό βιβλίο απασχολεί το πανελλήνιο. Οι χιλιάδες υπογραφές που μαζεύτηκαν, η έντονη αντίδραση της Εκκλησίας, η εκτεταμένη δημοσιογραφική κάλυψη, η πολιτική εκμετάλλευση και γενικά η όλη αναταραχή είναι ένα πρωτοφανές φαινόμενο σε σχέση με την έκδοση ενός σχολικού εγχειριδίου.

«Για πρώτη φορά ένας υπουργός καλεί δημοσιογράφους για να αναγγείλει διορθώσεις σε σχολικό βιβλίο», αναφέρει σχετικά στο Βήμα ο Ριχάρδος Σωμερείτης για να προσθέσει: «Επιπλέον δεν ήταν τα όποια λάθη που «ξεσήκωσαν» τις σε μεγάλο βαθμό στημένες αντιδράσεις. Ήταν η «φιλοσοφία» του εγχειρήματος. Η απόπειρα μιας διαφορετικής αντιμετώπισης της Ιστορίας ως μαθήματος.»

Η νέα παιδαγωγική ωθεί το μαθητή στο να αποκτήσει κριτική σκέψη. Οι πρακτικές του παρελθόντος της αποστήθισης, έστω και παπαγαλιστί, του μαθήματος είναι ξεπερασμένες και ο μαθητής καλείται σήμερα να δημιουργήσει το συνεκτικό ιστό για κάθε ιστορική περίοδο.

Η λεπτομερής εξιστόρηση των δεινών που υπέστησαν οι Έλληνες από τους Τούρκους θυματοποιεί το έθνος και είναι λάθος η άποψη πως μόνο η συνεχής λιτάνευση των δεινών του έθνους δημιουργεί εθνική συνείδηση.

Στις περισσότερες προηγμένες χώρες ο τρόπος που διδάσκεται η ιστορία δείχνει πως έχει πάψει πριν από πολλές δεκαετίες να δίνεται, στα σχολικά βιβλία, έμφαση στα «ποτάμια αίματος», χωρίς αυτό να εννοεί πως οι Γάλλοι, οι Γερμανοί, οι Ιταλοί είναι λιγότερο πατριώτες.

Η ανάπτυξη της εθνικής συνείδησης δεν μπορεί να βασίζεται ούτε στη δραματοποιημένη απεικόνιση ενός ζοφερού παρελθόντος ούτε σε μια ψευδή,

εξιδανικευμένη απεικόνιση του.

Η προοπτική για το μέλλον περνά μέσα από τη συμφιλίωση με ένα οδυνηρό παρελθόν, χωρίς προκαταλήψεις, και αποσιωπήσεις.

Η διαιώνιση εχθροτήτων του παρελθόντος προκαλεί τη συνεχή αναταραχή των ανθρώπων και εμποδίζει την φιλειρηνική εξέλιξη μεταξύ των γειτονικών λαών και την πρόοδο.

Η γνώση του παρελθόντος οπωσδήποτε είναι χρήσιμη, χωρίς όμως, απαραίτητα τη μεγιστοποίηση και τη συναισθηματικά φορτισμένη εξιστόρηση γεγονότων, που αποσκοπεί στη διατήρηση ενός εντόνου εθνικιστικού κλίματος, που κοιτά ύποπτα και με δυσπιστία την κάθε απόκλιση από τα στερεότυπα.

Το συγκεκριμένο βιβλίο, που καλύπτει 500 χρόνια, απευθύνεται σε 11χρονους μαθητές (η τρυφερή ηλικία των οποίων δε χρειάζεται να εκτίθεται σε φρικιαστικές σκηνές βίας) και σύμφωνα με τον καθηγητή Ιστορίας στο Πανεπιστήμιο Αθηνών Αντώνη Λιάκο, «δεν μπορεί παρά να έχει γενικές αναφορές που θα παραπέμπουν σε πηγές, αφού οι λεπτομέρειες κουράζουν τα παιδιά και τα δυσκολεύουν να έχουν συνεκτική εικόνα της ιστορικής περιόδου».

Κατηγορούνται, όμως, οι κατακριτές του βιβλίου «ότι χρησιμοποιούν επιλεκτικά στοιχεία αποκρύπτοντας σκόπιμα την αλήθεια και διαστρεβλώνοντας το περιεχόμενο του βιβλίου και τις ηθικές αξίες που καλλιεργεί», σύμφωνα με τη Χριστίνα Κουλούρη.

Μέσα στις 136 σελίδες του, είναι φυσικά αδύνατον να συμπεριληφθεί με κάθε λεπτομέρεια μια ιστορία 500 χρόνων, ούτε η πλήρη εξιστόρηση της Τουρκοκρατίας και της Ελληνικής Επανάστασης, αν και η έκταση των σχετικών κεφαλαίων είναι αρκετά μεγάλη, 30 σελίδες για την Επανάσταση και 20 σελίδες για την Τουρκοκρατία.

Στο βιβλίο, σύμφωνα με τους ειδικούς, γίνεται προσπάθεια μιας πιο πλατειάς περιγραφής της καθημερινής ζωής, της δημογραφίας, της κοινωνίας, του πολιτισμού, της οικονομίας σε όλες τις ιστορικές περιόδους που καλύπτει, προσφέροντας έτσι τη δυνατότητα στο παιδί να ταυτιστεί με πράγματα που καταλαβαίνει και με πρόσωπα περισσότερο οικεία στο δικό του περιβάλλον.

Καταλαβαίνω πως για ορισμένους ιστορία σημαίνει μόνο η καταγραφή ηρωικών σκηνών, πολέμων, σφαγών, αίματα, ήρωες και μίσος, πολύ μίσος για τους προαιώνιους και μόνιμους εχθρούς της φυλής.

Έτσι, όμως, δεν εξυπηρετείται τίποτα περισσότερο από μια κατηχητική αντίληψη του έθνους, που προωθεί την απομόνωση και τη συρρίκνωση γύρω από τον εαυτόν μας.

Το τι χρειάζεται λοιπόν είναι λίγο φως... περισσότερο φως, μη τυχόν κι έτσι αποκτήσουμε όχι μόνο ιστορική συνείδηση αλλά και κριτική συνείδηση του κόσμου μέσα στον οποίο ζούμε ως πολίτες ελεύθεροι, δημιουργικοί και φιλειρηνικοί.

# ΞΕΠΟΥΛΗΜΑ ΑΠΟΘΗΚΗΣ WAREHOUSE SALE

ΕΤΟΙΜΑ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Μεγάλη Εκθεση σε: Εσωτερικές πόρτες

- Κουζίνες
- Μπάνια
- Walkin Closet
- TV Room
- Play Room
- Γκαράζ
- Sewing Room
- Εργαστήριο
- Αναγνωστήριο
- Laundry Room

MASTER CARD  
VISA  
INTERAC

24,25,26 Αυγούστου

Παρασκευή 13:00 με 21:00  
Σάββατο: 9:00 με 17:00  
Κυριακή: 10:00 με 16:00

Συμπεριλαμβάνονται  
οι Φόροι

9600 Maurice Duplessis, Montreal R.D.P. Τηλ. 514.648-8322



COMMUNAUTÉ HELLÉNIQUE DE MONTRÉAL  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ



**LA FLAMME  
HELLÉNIQUE**  
Festival de la Communauté  
Hellénique de Montréal

**Δωρεάν είσοδος**  
**Ανοιχτά από τις 12 το Μεσημέρι**  
**έως τις 11:00 βράδυ**

Free entrance  
Opened daily from 12 pm to 11 pm  
With musical and folkloric dances

soirée **BOUZOUKI night**  
**ABSOLUT DISCO**

Παρασκευή 10 Αυγούστου 8:00 μ.μ.  
Friday August 10th at 8 pm

Χορός και μουσική  
με τον **ΒΑΣΙΛΗ ΓΑΛΑΤΗ**  
Σάββατο 11 Αυγούστου  
από 8 βράδυ

Στο Πάρκο Jean Drapeau  
Από 10 έως τις 12 Αυγούστου 2007

au Parc Jean-Drapeau  
du 10 au 12 août  
10 - 12 of August 2007



[www.hcm-flame.com](http://www.hcm-flame.com)

MONTREAL'S WATCHING

**Québec**   
Avec la participation de :  
• Ministère des Affaires municipales et des Régions  
• Ministère du Tourisme

**The Gazette**

**Saputo**

Ville de Montréal



**COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTRÉAL**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ**  
 5777 avenue Wilderton, Montreal, Québec H3S 2V7 • Tel: (514) 738-2421 Fax: (514) 738-5465



**Το Φεστιβάλ “Ελληνική Φλόγα”/ “La Flamme Hellenique”**

**Θα λάβει χώρα στο Πάρκο Jean Drapeau από τις 10 έως τις 12 Αυγούστου 2007.**

**Μια Μοντρεαλίτικη «Μεσογειακή» εμπειρία να τη χαρεί όλη η οικογένεια**

Καλώς ήλθατε στην **Ελληνική Φλόγα / La Flamme Hellenique**, το ετήσιο καλοκαιρινό φεστιβάλ, που οργανώνεται από την Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ για πέμπτη χρονιά. Η **Ελληνική Φλόγα / La Flamme Hellenique** θα γίνει στο Πάρκο **Jean Drapeau** από τις 10 έως τις 12 Αυγούστου 2007. Για το 2007 το Φεστιβάλ αυτό αποσκοπεί να προβάλλει τη μοναδική ελληνο-κεμπεκική κουλτούρα και τρόπο ζωής, σε συνδυασμό με τη μεσογειακή εμπειρία.

Σαν μια ετήσια εκδήλωση, το φεστιβάλ αυτό αναμένεται να προσελκύσει δεκάδες χιλιάδες επισκεπτών στο Πάρκο **Jean Drapeau** και το Νησί **Sainte-Hélène**. Το φετινό Φεστιβάλ είναι ιδιαίτερα σημαντικό γιατί φέτος γιορτάζουμε το πέμπτο έτος μας. Μεταξύ των επισκεπτών που περιμένουμε στο φετινό φεστιβάλ περιλαμβάνονται τουρίστες, ο πληθυσμός που βρίσκεται στην περιοχή του Μείζονος Μοντρεάλ καθώς και ο ελληνικός πληθυσμός της Νέας Υόρκης, του Τορόντο και της Οττάβας. **Για τέσσερα τώρα χρόνια το φεστιβάλ αυτό θεωρείται ως ένα σημαντικό πολιτιστικό γεγονός για τον ιδιαίτερο χαρακτήρα του, που παρουσιάζει έναν πλούσιο διηπειρωτικό πολιτισμό.**

Ενισχυμένο από μια πλούσια πολιτιστική κληρονομιά, δημιουργικό πνεύμα και μια φυσική χαρά της ζωής («joie de vivre»), η «**Ελληνική Φλόγα**» συνδυάζει κουλτούρα, εμπόριο και ψυχαγωγία.

**Δραστηριότητες:**

**Ελληνική Φλόγα / La Flamme Hellenique**

**Εκθέσεις ελληνικών προϊόντων**  
 Δείγματα ελληνικών τροφίμων  
 Δοκιμή κρασιών

**Ταξίδια και τουρισμός**  
 Επίδειξη ωραίων ελληνικών τουριστικών τοπίων

**Ζωντανή μουσική και ψυχαγωγία - Βουζουκι Night**

Στις 10 Αυγούστου 8:00 -11:00 μ.μ. θα έχουμε **Βραδιά Μπουζουκιού (Βουζουκι Night by ABSOLUTE DISCO, dancing)**. Στις 11 Αυγούστου 8:00 -11:00 μ.μ. θα έχουμε **Concert by GALATIS BAND, dancing**

Το Φεστιβάλ «**Ελληνική Φλόγα**» θα είναι ανοικτό από τις 12 το μεσημέρι μέχρι τις 11 το βράδυ. Ελάτε να κάνετε μια βόλτα να δείτε το πάρκο **Jean Drapeau**, να γευτείτε νοστι- νόστατα σουβλάκια, παγωμένη μπίρα και αναψυκτικά, καθώς επίσης και διάφορα παραδο- σιακά γλυκά. Κατά την διάρκεια της ημέρας θα γίνονται επιδείξεις χορών από όλη την Ελλάδα.

Η πρόσβαση στο Πάρκο **Jean Drapeau** είναι πολύ εύκολη. Από το **BERRI - UQAM** παίρνετε την κίτρινη γραμμή για **LONGUEUIL** και κατεβαίνετε στην πρώτη στάση **ILE SAINTE-HELENE** όπου βρίσκεται το πάρκο **Jean Drapeau**.

Το Σάββατο, 11 Αυγούστου, θα έχει κάθε ώρα **λεωφορείο** από την εκκλησία του Ευαγγελισμού για το χώρο του Φεστιβάλ, από τις 2:00 το απόγευμα μέχρι τις 10:00 το βράδυ.

**ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΜΕΛΩΝ**  
**Ανακοίνωση**

Ένας και πλέον χρόνος πέρασε δημιουργικής πορείας και σκληρής δουλειάς της Διοίκησης του Κοινωτικού Οργανισμού. Οι προκλήσεις των καιρών, οι καθημερινές δυσκολίες και τα προβλήματα δυστυχώς δεν λείπουν. Γι'αυτό, περισσότερο από ποτέ, επιβάλει η παροικιακή συμμετοχή στα κοινωτικά πράγματα. Απευθύνουμε και πάλι έκκληση σε όλη την παροικία για μια μαζική κινητοποίηση προσέγγισης στον κοινωτικό μας οργανισμό. Τα ελληνικά μας σχολεία, οι εκκλησίες μας, τα πολιτιστικά τμήματα, τα κοινωτικά μας προγράμματα πρέπει να ενισχυθούν και να συνεχισθούν, αφού πιστεύετε και εσείς ότι παίζουν έναν σημαντικότατο ρόλο στη διατήρηση της ελληνικότητάς μας.

Γ' αυτό η Επιτροπή Μελών της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ σας προσκαλεί να γραφτείτε μέλη στον Οργανισμό και να λάβετε ενεργό μέρος στη διοίκηση, στη λήψη αποφάσεων, στις επιτροπές, στις δραστηριότητες κι εκδηλώσεις του Οργανισμού μας.

Ανανεώστε τη συνδρομή σας! Είναι άκρως απαραίτητη για την Κοινότητα από υλικής και ηθικής πλευράς. Ο καθένας μας και όλοι μαζί ως την υποστήριξή μας να συνεχίσει την πορεία της και να εκπληρώσει την αποστολή της.

Για να γραφτείτε συνδρομητές ή να ανανεώσετε τη συνδρομή σας μπορείτε να επικοινωνήσετε με τα εξής μέλη της Επιτροπής μας:

**Ελένη Τσινόλη (Λαβάλ) 514-704-9001, Βούτσος Αναστάσιος (Λασάλ) 514-363-5991**  
**Παναγοπούλου Ειρήνη (Μοντρεάλ) 514-289-9242, Φραγκούλης Σηβ (Μοντρεάλ) 514-6225791**  
**Κλεοπάτρα Μαραγκού (Ville St-Laurent) 514-969-2608, Βούλα Αρμελακιώτη 514-276-6646**  
**Γιάννης Ακριβός 514-946-6513 και Παντελής Παπαμιχαλόπουλος 514-979-4990.**

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ**

1) Η Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ καλεί εργολάβους με τα απαραίτητα προσόντα, (ασφάλεια, RBQ number, συστατικές επιστολές κλπ), που ενδιαφέρονται να δώσουν προσφορά τιμής για την ανακαίνιση της κουζίνας της Εκκλησίας του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου στο 777 St - Roch. Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να έλθουν σ' επαφή με το τμήμα της Ακίνητης Περιουσίας της Κοινότητας : Κυρία Ελένη Σαρρίδου, 5777 Wilderton ave. Τηλ. (514) 738-2421 εσωτ. 123, το αργότερο μέχρι τις 9 Αυγούστου 2007 προκειμένου να παραλάβουν τις προδιαγραφές του έργου. Υποβολή προσφορών μέχρι τις 24 Αυγούστου 2007.

2) Η Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ καλεί εργολάβους με τα απαραίτητα προσόντα, (ασφάλεια, RBQ number, συστατικές επιστολές κλπ), που ενδιαφέρονται να δώσουν προσφορά τιμής για την ανακαίνιση – μετατροπή Kitchen Vent / Hood System της Εκκλησίας του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου στο 777 St - Roch. Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να έλθουν σ' επαφή με το τμήμα της Ακίνητης Περιουσίας της Κοινότητας : Κυρία Ελένη Σαρρίδου, 5777 Wilderton ave. Τηλ. (514) 738-2421 εσωτ. 123, το αργότερο μέχρι τις 9 Αυγούστου 2007 προκειμένου να παραλάβουν τις προδιαγραφές του έργου. Υποβολή προσφορών μέχρι τις 24 Αυγούστου 2007.

**Πανηγύρι του Δεκαπενταύγουστου**

Η Ενοριακή Επιτροπή του Ι. Ν. Ευαγγελισμού της Θεοτόκου, σε συνεργασία με την φιλόπρωχο του Ι. Ν. Ευαγγελισμού της Θεοτόκου, το τμήμα Νεολαίας του Ι. Ν. Ευαγγελισμού της Θεοτόκου και την Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ, ετοιμάζουν ένα πραγματικά Ελληνικό παραδοσιακό Πανηγύρι, που θα γίνει από τις **14 έως τις 19 Αυγούστου** δίπλα στους ιερούς ναούς μας στην οδό **Saint Roch**, στο **Park Extension**.

Θα υπάρχει πλούσιο μενού με ψητή γουρνοπούλα, σουβλάκια, κοτόπουλα, ψημένα στα κάρβουνα, λουκάνικα, πατάτες, σαλάτες, παγωμένη μπίρα, αναψυκτικά και λουκουμάδες. Την παραμονή της γιορτής, θα υπάρχουν νηστήσιμα φαγητά. Θα σας διασκεδάσει η ορχήστρα **DISCO TECHNO SONIC** ζωντανή μουσική, το χορευτικό της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ **ΟΡΦΕΑΣ** καθώς και άλλα χορευτικά. Θα υπάρχουν πολλά παιχνίδια για τα παιδιά. Τα κέρδη του Πανηγυριού θα διατεθούν για την ανακαίνιση της Εκκλησίας. Σας περιμένουμε όλους για να περάσουμε ένα αξέχαστο Πανηγύρι.

Ζητούνται **εθελοντές** για το Πανηγύρι του Δεκαπενταύγουστου. Οι ενδιαφερόμενοι να τηλεφωνήσουν στην κυρία Ελένη, στο **(514) 273-9767**. Όσοι ενδιαφέρονται να ενοικιάσουν χώρο για Περίπτερο να τηλεφωνήσουν στην κυρία Ελένη, στο **(514) 273-9767**.

Εκ της Οργανωτικής Επιτροπής

**ΜΑΡΑΘΩΝΙΟΣ 2007**

**Η προσπάθεια του Μαραθωνίου συνεχίζεται**

Ο «Μαραθώνιος 2007» συγκέντρωσε μέχρι σήμερα **136,289 δολάρια** σε υποσχέσεις, για τις **επισκευές των σχολικών μας κτιρίων**. Η προσπάθεια όμως συνεχίζεται. Παρακαλούμε όσους επιθυμούν να ενισχύσουν την προσπάθεια αυτή να τηλεφωνήσουν στο (514)738-2421, εσωτ. 114. Τα σχολεία μας σας χρειάζονται. Στείλτε κι εσείς την προσφορά σας σήμερα ( H.C.M. Fundraising, 5777 Wilderton, Montreal, Qc, H3S 2V7).

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους φίλους και συμπατριώτες, που έχουν ήδη ανταποκριθεί στο κάλεσμα της Επιτροπής και τον κ. Δημήτρη Ίσαρη για την Επίτιμη Προεδρία του στην προσπάθεια του Μαραθωνίου, καθώς, και για τη συνεχή υποστήριξη του. Τα ονόματα των επώνυμων δωρητών που έχουν πληρώσει την προσφορά τους θα ανακοινώνονται τμηματικά κάθε εβδομάδα με αλφαβητική σειρά. Παρακαλούμε όλους τους φίλους συμπατριώτες, που υποσχέθηκαν την προσφορά τους, να την τηρήσουν.

	ποσό
292115-29 CANADA INC.	500
40 WESTT / MORENTZOS LEFTERIS	500
ATHENS TRAVEL & SPANOS NIKOS	100
CONSTRUCTIONS MARTON-BRAMOS ANDRE	1000
FOURRIURES ARGIRIOU INC.	100
GARDERIE LES JARDINS DE MIDAS	300
K.B. FRUITS & LEGUMES-KALANTZIS VASILIS & KOSTAS	5,000
LA POSTA FRANCO	250
LE CORNET ENCHANT	100
LES ENTREPRISES TZANET INC.-TZANETAKOS ANGELO	1,000
LOCATION DE LINGE OLYMPIQUE LTEE	500
MAGIL CONSTRUCTION CORPOR.-MARCOVECCHIO JOHN	500
MERCANTILE - PIERCE & CIE - MANOLAKOS TIM	300
MYTHOS RESTAURANT - GALANIS DEMETRIS	300
NATIONAL CARPETS LAYERS 1991 LTD. - DIKRANIAN GREG	500
PAMEL PETER	500
PLACEMENTS A.P.J. ENR	200
PRODUCTIONS HORIZONS HELLENIQUES-KOKKONAS GIANNHΣ	100
QUATRE COIN - ESSARIS JIMMY	5,000
QUEUE DE CHEVAL - ESSARIS J. & MORENTZOS PETER	2,500
ROTISSERIE PANAMA - KOUKOUTSIS DIMITRIS	500
ROYAL MEAT MARKET	500
S.P.J. INVESTMENT	500
STEVENS GEORGE	200
TRINITY RESTAURANT-ESSARIS J. & MORENTZOS PETER	2,500
ΑΓΙΟΜΑΥΡΙΤΗ ΒΑΣΙΛΙΚΗ	50
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΜΕΣΣΗΝΙΩΝ ΚΑΝΑΔΑ	300
ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΓΙΑΝΝΗΣ	50
ΑΜΑΝΑΤΙΔΗΣ ΝΙΚΟΣ	100
ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΦΩΤΗΣ	50
ΑΝΤΥΠΑ ΦΡΟΣΩ	100
ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΝΙΚΟΣ	200
ΒΑΒΑΣΗΣ ΝΙΚΟΣ	25
ΒΑΒΟΥΠΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ	25
ΒΙΔΑΚΗΣ ΜΙΧΑΛΗΣ & ΔΙΛΙΑ	100
ΒΟΥΛΟΥΜΑΝΟΣ ΝΙΚΟΣ	1,000
ΒΟΥΡΑΚΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ	50
ΒΟΥΤΣΕΛΑΣ ΑΡΓΥΡΙΟΣ	50
ΓΔΟΝΤΕΛΗΣ ΚΩΣΤΑΣ	100
ΓΕΡΟΠΑΠΑΣ ΚΩΣΤΑΣ/ ΜΠΑΚΟΠΑΝΟΥ ΕΛΕΝΗ	500
ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ ΝΙΚΟΣ & ΥΒΟΝΗ	100
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΕΛΕΝΗ & LALIBERTE PIERRE	150

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΡΑΝΟΥ

[συνεχίζεται]

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ**

Η Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ καλεί εταιρίες παραθύρων με τα απαραίτητα προσόντα, (ασφάλεια, RBQ number, συστατικές επιστολές κλπ), που ενδιαφέρονται να δώσουν προσφορά τιμής για την αντικατάσταση των παραθύρων Σχολείου Σωκράτης V , 931 Emerson στο Laval. Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να έλθουν σ' επαφή με το τμήμα της Ακίνητης Περιουσίας της Κοινότητας : Κα Ελένη Σαρρίδου, 5777 Wilderton Ave. Τηλ. (514) 738-2421 εσωτ. 123.

**ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΒΗΜΑ**Επιμέλεια: **ΑΛΕΚΟΣ ΚΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ****Σφράγισε το εισιτήριό της για την τετράδα η εθνική Εφήβων με 82-81 επί της Γαλλίας**

Μαδρίτη Την πρόκριση στα ημιτελικά του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος, που διεξάγεται στην Μαδρίτη, εξασφάλισε η εθνική ομάδα μπάσκετ των Εφήβων. Νίκησε με 82-81 την Γαλλία και συνεχίζει την αήττητη πορεία της με πέντε νίκες σε ισάριθμα παιχνίδια. Κορυφαίος του αγώνα ήταν ο Κώστας Κουφός με 25 πόντους, 10 ριμπάουντ και 7 κοψίματα.

Η εθνική ομάδα ξεκίνησε μουνδιασμένα, έχοντας 1/7 σουτ εντός παιδιάς, με αποτέλεσμα να βρεθεί πίσω στο σκορ 5-0 και 8-2. Ωστόσο, ο Σλούκας με την είσοδο του αντί του Ματαλών στα μισά του δεκαλέπτου, οργάνωσε καλύτερα το παιχνίδι και με ένα σερί 9-2, η ελληνική ομάδα πέρασε μπροστά στο σκορ 11-10 (3'.34" πριν το τέλος). Αυτός που ήταν ασταμάτητος από πλευράς Γάλλων και είχε κάνει δύσκολη τη ζωή του Παππά ήταν ο Τζάκσον, που είχε πετύχει ήδη 13 πόντους με 2/2 δίποντα και 3/3 τρίποντα. Ο τελευταίος «σίγησε» όταν τον ανέλαβε ο Γιαννόπουλος και η εθνική διατήρησε το προβάδισμα μέχρι το τέλος του δεκαλέπτου, που έληξε 18-16. Η επίθεση λειτουργούσε καλά, ωστόσο, η άμυνα και ειδικά η περιφερειακή «έκανε νερά», καθώς οι Γάλλοι σουτάρουν σχεδόν πάντα υπό καλές προϋποθέσεις έχοντας στα μισά του δεύτερου δεκαλέπτου 7/10 τρίποντα. Μέχρι το τέλος, καμία από τις δύο ομάδες δεν μπορούσε να ξεφύγει στο σκορ και τελικά το ημίχρονο έκλεισε με την Γαλλία να προηγείται με βραχεία κεφαλή 41-40.

Το ξεκίνημα του τρίτου δεκαλέπτου ήταν ανάλογο με αυτό του πρώτου. Η εθνική ομάδα είχε πολύ κακές επιθετικές επιλογές, κάτι που εκμεταλλεύτηκαν οι Γάλλοι, οι οποίοι με ένα μικρό σερί 8-2, ξέφυγαν με 7 πόντους (49-42, 7'.11" πριν το τέλος) και λίγο αργότερα με 10 (52-42, 4'.40" πριν το τέλος). Κάπου εκεί ανέλαβε δράση ο Κουφός, που με 8 συνεχόμενους πόντους, μείωσε τη διαφορά στους 5 (54-49) και διατήρησε την εθνική ομάδα μέσα στο παιχνίδι. Τελικώς, το τρίτο δεκάλεπτο τελείωσε με την ελληνική ομάδα να υπολείπεται έξι πόντους της Γαλλίας (60-54).

Στο τέταρτο, η εθνική ξεκίνησε εντυπωσιακά και με ένα σερί 13-4, πήρε προβάδισμα 67-64 (7'.33" πριν το τέλος). Η συνέχεια δεν ήταν ανάλογη, καθώς δεν υπήρξε «καθαρό» μυαλό στην επίθεση, ενώ στην άμυνα χάνονταν πολλά ριμπάουντ, που επέτρεπαν στους Γάλλους να ανανεώνουν τις επιθέσεις τους και να πάρουν διαφορά 7 πόντων 3'.30" πριν το τέλος. Ωστόσο, η εθνική ομάδα δεν είχε πει την τελευταία της λέξη. Με ένα σερί 9-0, ισοφάρισε το σκορ 81-81 και με μια βολή του Ιωακείμδη πέντε δευτερόλεπτα πριν το τέλος, έκανε το 82-81 και πήρε μια παλικαρίσια νίκη, που σήμανε και την πρόκριση στην τετράδα.

**Το χρυσό με την Εφήβων και τη φανέλα της Ανδρών θέλει ο Κώστας Κουφός**

Αθήνα. Το επιτυχημένο σερί της Εθνικής Εφήβων στο Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα της Μαδρίτης συνεχίζεται, όπως επίσης συνεχίζονται και οι εκπληκτικές εμφανίσεις του Κώστα Κουφού.

Ο Έλληνας σέντερ είναι ο πρώτος σκόρερ (μ.ό. 22,4) και ο πρώτος ριμπάουντερ (μ.ό. 11,6) του τουρνουά και οδηγεί εκ του ασφαλούς το αήτητο, μέχρι στιγμής, αντιπροσωπευτικό μας συγκρότημα, δίχως να κρύβει ότι ο στόχος είναι το χρυσό.

Ο νεαρός παίκτης του Οχάιο μίλησε στην επίσημη ιστοσελίδα της FIBA Europe. Αναλυτικά η συνέντευξη:

- Είναι η πρώτη φορά που παίζεις σε τουρνουά U-18. Πως σου φαίνεται; «Ναι, είναι όντως η πρώτη μου φορά. Είναι τέλεια. Ξέρεις, ήρθαμε όλοι να περάσουμε καλά και να διασκεδάσουμε και αυτό ακριβώς κάνουμε. Μέχρι στιγμής, μας έχει βγει σε καλό».

- Εκπροσωπείς την Ελλάδα, αλλά γεννήθηκες και μεγάλωσες στις ΗΠΑ, σωστά; «Ναι, είναι σωστό αυτό. Γεννήθηκα στις ΗΠΑ, αλλά οι γονείς μου είναι Έλληνες. Για μένα, είναι τέλεια να εκπροσωπώ την Ελλάδα. Είναι το όνειρό μου μια μέρα να παίξω στην Εθνική ανδρών και ξέρεις, αν όλα πάνε καλά και Θεού επιτρέποντος, μια μέρα μπορεί να τα καταφέρω».

- Είχες προηγούμενες εμπειρίες από το ευρωπαϊκό μπάσκετ, προτού παίζεις σ' αυτό το τουρνουά; «Ναι, είχα βρεθεί στην Ευρώπη με την ομάδα των ΗΠΑ».

- Και ποιες είναι οι διαφορές που βλέπεις ανάμεσα στο στίλ παιχνιδιού στην Ευρώπη και στις ΗΠΑ; «Πιστεύω ότι στις ΗΠΑ βασίζονται περισσότερο στις φυσικές δυνατότητες απ' ότι στην Ευρώπη. Εδώ, το παιχνίδι είναι περισσότερο 'σωστό'. Όλοι μπορούν να σουτάρουν, που σημαίνει ότι πρέπει να παίζεις καλύτερα στην άμυνα. Το επίπεδο είναι πολύ υψηλό».

- Τραβάς πολύ την προσοχή στις ΗΠΑ. Συμβαίνει το ίδιο και στην Ελλάδα; «Ναι, στην Ελλάδα με προσέχουν αρκετά, αλλά και όλη την ομάδα, γιατί το παιχνίδι είναι πολύ δημοφιλές και η Εθνική των ανδρών είναι στο κορυφαίο επίπεδο».

- Ποιοι από τους συμπαίκτες σου πιστεύεις ότι θα γίνουν αστέρες στο κοινικό μέλλον; «Σοβαρά, όλοι μπορούν. Τους λατρεύω τους συμπαίκτες μου. Όλους. Τους παίκτες, τους προπονητές, όλοι μπορούν να έχουν καλές καριέρες. Όλοι είμαστε πολύ καλοί φίλοι. Όλοι είναι τέλειοι και απλά θέλουμε να περνάμε καλά και είμαστε πολύ τυχεροί που το κάνουμε αυτό».

- Είδα τη μητέρα σου στο κοινό. Ταξιδεύει πάντα μαζί σου; «Ναι, είναι η μεγαλύτερη επιρροή στη ζωή μου. Δυστυχώς, ο πατέρας μου πέθανε όταν ήμουν εννιά ετών και ουσιαστικά με μεγάλωσε μόνη της. Είμαι εδώ εξαιτίας της, ξέρεις, και λατρεύω να ταξιδεύω μαζί της. Ποτέ δεν έχει παίξει μπάσκετ, αλλά μετά από κάθε παιχνίδι, θα μου δώσει τη συμβουλή της. Εί-

ναι πολύ μεγάλη υποστήριξη».

- Πόσο μακριά πιστεύεις ότι μπορεί να φτάσει η Ελλάδα στο τουρνουά; «Μπορούμε να πάρουμε και το χρυσό, γιατί όχι; Υπάρχουν κάποιες πολύ καλές ομάδες, όπως η Σερβία και η Γαλλία, απλά για να ονομάσω μερικές, όμως μπορούμε να πάμε μέχρι το τέλος. Απλά, πρέπει να συνεχίσουμε το σερί των νικών».

- Και την επόμενη σεζόν, μετά από αυτό το τουρνουά, θα επιστρέψεις στις ΗΠΑ και στο κολέγιο του Οχάιο. Είσαι ενθουσιασμένος ή αγχωμένος; «Θέλω να παίξω με ακόμη περισσότερους σπουδαίους παίκτες. Για μένα, δεν με ενδιαφέρει αν θα είμαι ο αστέρας της ομάδας ή ο κομπάρσος, αρκεί να έχω δίπλα μου σπουδαίους παίκτες και να απολαμβάνουμε το παιχνίδι. Αυτό είναι που με νοιάζει».

**Τα ζευγάρια του γ' γύρου του Champions League αποκλεισμός - σοκ για Γκενκ, πρόκριση της Σαχτάρ Ντόνετσκ**

Νιόν. Θύμα έκπληξης έπεσε η Γκενκ που εκτός έδρας δεν κατάφερε να ανατρέψει το εις βάρος της 2-1 του πρώτου αγώνα για τον β' προκριματικό γύρο του Champions League απέναντι στην FK Σαράγεβο. Η βελγική ομάδα πήρε τη νίκη μέσα στη Βοσνία, αλλά το 1-0 δεν ήταν αρκετό για να της δώσει την πρόκριση στον επόμενο γύρο.

Αντίθετα, η Σαχτάρ Ντόνετσκ του Νέρι Καστίγιο, με τον πρώην άσο του Ολυμπιακού να μην αγωνίζεται, διπλασίασε τις νίκες της απέναντι στην Πιουνίκ Ερεβάν (2-1) και ετοιμάζεται να αντιμετωπίσει την Σάλτσμπουργκ. Εύκολη πρόκριση και για την Μπεσίκτας που πήρε την εκτός έδρας νίκη με 3-0 επί της Σερίφ Τιρασπόλ και στην επόμενη φάση θα βρει στον δρόμο της την Ζυρίχη.

Τα αποτελέσματα των ρεβάνς της Τετάρτης  
Λεβάντια Ταλίν (Εσθονία) - Ερυθρός Αστέρης (Σερβία) 2-1 (34' Μάλοβ, 68' Νακ - 37' Μπουρζάνοβιτς) / 0-1 ο α' αγώνας

Μπάτε Μπόρισοφ (Λευκορωσία) - Χαφναρφόρντουρ (Ισλανδία) 1-1 (90' Πλατόνοβ - 33' Γκούντμαντσον) / 3-1 ο α' αγώνας

Ελφσμποργκ (Σουηδία) - Ντεμπρέτσεν (Ουγγαρία) 0-0 / 1-0 ο α' αγώνας

Σαχτάρ Ντόνετσκ (Ουκρανία) - Πιουνίκ Ερεβάν (Αρμενία) 2-1 (41' Μπραβντάο, 50' Γκλάνκι - 32' Γκατζαριάν) / 2-0 ο α' αγώνας

Σερίφ Τιρασπόλ (Μολδαβία) - Μπεσίκτας (Τουρκία) 0-3 (57', 69' Μπόμπο, 90' Αβτσι) / 0-1 ο α' αγώνας

FK Σαράγεβο (Βοσνία) - Γκενκ (Βέλγιο) 0-1 (Μίκουλιτς) / 2-1 ο α' αγώνας  
Στεάουα Βουκουρεστίου (Ρουμανία) - Ζαγκλέμπιε Λιούμπιν (Πολωνία) 2-1 (38' Νικολίτα, 82' Ζαχάρια - 29' Στάσιακ) / 1-0 ο α' αγώνας

Σάλτσμπουργκ (Αυστρία) - Βέντσπιλς (Λετονία) 4-0 (10' Αουφχάουζερ, 48' Ντούντις, 78' Ιλιτς, 90' Λέιτγκεμπ) / 3-0 ο α' αγώνας

Ρόζενμποργκ (Νορβηγία) - Ασάνα (Καζακστάν) 7-1 (1', 33' Κονέ, 7' Ιβερσεν, 17', 49', 53' Τραορέ, 62' Σαπαρά - 22' Σούτσκοφ) / 3-1 ο α' αγώνας

Σλάβια Πράγας (Τσεχία) - Ζίλινα (Σλοβακία) 4-3 στα πέναλτι (0-0 κ.α.)

/ 0-0 ο α' αγώνας

Τα ζευγάρια του γ' γύρου (14-15 και 28-29 Αυγούστου)

BATE Μπορίσοφ (Λευκορωσία)-Στεάουα (Ρουμανία)

Τάμππερε (Φινλανδία)-Ρόζενμποργκ (Νορβηγία)

Σπάρτακ Μόσχας (Ρωσία)-Σέλτικ (Σκωτία)

Βέρντερ Βρέμης (Γερμανία)-Ντιναμό Ζάγκρεμπ (Κροατία)

Σάλτσμπουργκ (Αυστρία)-Σαχτάρ Ντόνετσκ (Ουκρανία)

Αγιαξ (Ολλανδία)-Σλάβια Πράγας (Τσεχία)

Βαλένθια (Ισπανία)-Ελφσμποργκ (Σουηδία)

Σαράγεβο (Βοσνία)-Ντιναμό Κιέβου (Ουκρανία)

Φενερμπαχτσέ (Τουρκία)-Αντερλεχτ (Βέλγιο)

Ρέιντζερς (Σκωτία)-Ερυθρός Αστέρης (Σερβία)

Τουλούζ (Γαλλία)-Λίβερπουλ (Αγγλία)

Μπενφίκα (Πορτογαλία)-Κοπεγχάγη (Δανία)

Λάτσιο (Ιταλία)-Ντιναμό Βουκουρεστίου (Ρουμανία)

Σπάρτα Πράγας (Τσεχία)-Αρσενάλ (Αγγλία)

Ζυρίχη (Ελβετία)-Μπεσίκτας (Τουρκία)

Σεβίλη (Ισπανία)-ΑΕΚ (ΕΛΛΑΔΑ)

**Οι Ολυμπιακοί Αγώνες του «8» Οι Κινέζοι ξεκίνησαν την αντίστροφη μέτρηση για την έναρξη του «Πεκίνο 2008»**

Πεκίνο Ξεκίνησε από την Τετάρτη η αντίστροφη μέτρηση για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Πεκίνου! Ακριβώς έναν χρόνο πριν την έναρξη του κορυφαίου αθλητικού «ραντεβού» της τετραετίας, οι Κινέζοι γιόρτασαν δεόντως την περίπτωση στην πλατεία Τιανανμέν, παρουσία του Ζακ Ρογκ, τονίζοντας ότι το οκτώ είναι το τυχερό τους νούμερο.

Για αυτόν ακριβώς λόγο Οι Ολυμπιακοί Αγώνες του 2008, θα αρχίσουν στις 8 Αυγούστου (του όγδοου μήνα του χρόνου) στις 8.08μμ!

Ο πρόεδρος της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, Ζακ Ρογκ παρέδωσε συμβολικά πρόσκληση για τους αγώνες στην Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή, τιμής ένεκεν για την πρώτη χώρα που διοργάνωσε τους σύγχρονους Ολυμπιακούς Αγώνες. Επίσης, αντίστοιχες προσκλήσεις έλαβαν οι επιτροπές των χωρών που φιλοξενούν τους αμέσως προσεχείς χειμερινούς και θερινούς αγώνες, η Κίνα, ο Καναδάς, η Μεγάλη Βρετανία και η Ρωσία.

Ο Ζακ Ρογκ στην ομιλία του ανέφερε τα εξής:

«Ο κόσμος παρακολουθεί την Κίνα και έχει μεγάλες προσδοκίες. Το ίδιο ισχύει και για τους αθλητές, που ανυπομονούν να αγωνιστούν στις εξαιρετικές εγκαταστάσεις του Πεκίνου. Πολλοί από αυτούς θα έχουν ήδη πάρει μια γεύση από το τί τους περιμένει στο Πεκίνο, καθώς η σημερινή ημέρα σηματοδοτεί επίσης την έναρξη των προολυμπιακών δοκιμαστικών διοργανώσεων».

**ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΒΗΜΑ**Επιμέλεια: **ΑΛΕΚΟΣ ΚΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ**

Συνέχεια από σελ 64

» Έναν χρόνο πριν την τελετή έναρξης, φτάσαμε στο σημείο από το οποίο πίσω μας βρίσκονται σπουδαία επιτεύγματα και μπροστά μας μεγάλες προοπτικές εξέλιξης. Οι Αγώνες του Πεκίνου δεν θα είναι απλώς επιτυχημένοι, αλλά θα παρέχουν μια εξαιρετική ευκαιρία να ανακαλύψουμε την Κίνα, την ιστορία, την κουλτούρα και τον κόσμο της. Οι πολιτιστικές ανταλλαγές, ο σεβασμός και η κατανόηση θα η μεγάλη νίκη του λαού του Πεκίνου, της Κίνας και όλου του κόσμου.

» Οι Ολυμπιακοί Αγώνες αποτελούν τη γιορτή των αξιών του Ολυμπισμού του Ολυμπιακού Ιδεώδους από τους νέους ανθρώπους. Δημιουργούν όνειρα και δίνουν έμπνευση. Για αυτό καλώ όλους εσάς να απολαύσετε τους Αγώνες, ακριβώς σε έναν χρόνο από σήμερα».

### Ηττημένος, λαβωμένος αλλά και βελτιωμένος ο Παναθηναϊκός στο ρινγκ του «Φλαμίνιο»

Ρώμη Το παιχνίδι που έγινε στο «Φλαμίνιο» της Ρώμης, μόνο φιλικό δεν ήταν! Κόντρα σε ένα... εχθρικό γήπεδο και απέναντι σε μια σκληρή ομάδα, τη Λάτσιο, που μόλις δέχτηκε γκολ προκάλεσε σύγχυση εντός γηπέδου, ο Παναθηναϊκός ηττήθηκε με 2-1 παίζοντας από το 53' με δέκα παίκτες λόγω αποβολής του Σαλπιγγίδη. Οι «πράσινοι», πάντως, κέρδισαν τις εντυπώσεις.

Ο Ζοζέ Πεσέιρο, με δεδομένες τις αρκετές απουσίες λόγω τραυματισμών (Μόρις, Γκονζάλες, Ιβανσις, Τσίγκας, Δάρλας, Σιόντης), δοκίμασε και πάλι ένα σχήμα ανάγκης και δεν εμπιστεύτηκε για την αρχική ενδεκάδα τον Νιγηριανό σέντερ μπακ Τζόζεφ Ενακαρίρε, πιθανότατα λόγω των ελάχιστων προπονήσεων που έχει κάνει με την υπόλοιπη ομάδα, καθώς αποκλήθηκε μόλις την προηγούμενη εβδομάδα.

Έτσι, παρτενέρ του Γιάννη Γκούμα στο κέντρο της άμυνας ήταν για ακόμα μία φορά ο Λουκάς Βύντρα. Από εκεί και πέρα, το σχήμα ήταν 4-3-1-2, με τους Νίλσον (δεξιά) και Σέριτς (αριστερά) να καλύπτουν τα άκρα της άμυνας, τον Μάτος αμυντικό χαφ, τους Τζιόλη, Λεοντίου δεξιά κι αριστερά του στο χώρο του κέντρου και τον Καραγκούννη ελεύθερο, σε ρόλο οργανωτή ή κρυφού φορ, πίσω από τους προωθημένους, Σαλπιγγίδη και Εντογιέ.

Η Λάτσιο παρατάχθηκε με 4-4-2 και τερματοφύλακα τον Μάρκο Μπαλότα, ο οποίος βαδίζει πια στα 44 του χρόνια (γεννημένος στις 3 Απριλίου του 1964)! Αξιοσημείωτο είναι το γεγονός πως για την ιταλική ομάδα το ματς αυτό ήταν πρόβα - τζενεράλε ενόψει του πρώτου αγώνα με την Ντιναμό Βουκουρεστίου για τον 3ο προκριματικό γύρο του Champions League (14 Αυγούστου στο «Ολίμπικο» της Ρώμης).

Η πρώτη καλή στιγμή ανήκε στη Λάτσιο (2') και προήλθε από την αναμενόμενη αδυναμία του Παναθηναϊκού στο κέντρο της άμυνας, όπου Βύντρα και Γκούμας έχασαν την κάθετη πάσα προς τον Σιμόνε Ιντσάγκι, ο οποίος παρεμποδίστηκε την τελευταία στιγμή από τον Νίλσον και έχασε την ευκαιρία μετά την παρέμβαση του Γκούμα, που τον πρόλαβε μετά την καθοριστική κόντρα του σουηδού.

Πριν καλά καλά προλάβει ο Πεσέιρο να κρίνει τη λειτουργία της ομάδας του, η κακοδαιμονία που την πλήττει, ξαναχτύπησε. Ο Σέριτς αποχώρησε τραυματισμένος στο 15', με τον φόβο για θλάση στον δικέφαλο να δημιουργεί ακόμα με-

γαλύτερο πονοκέφαλο. Η κατάσταση του Κροάτη αριστερού μπακ θα εκτιμηθεί την Πέμπτη μετά την επιστροφή της ομάδας από την Ιταλία. Τη θέση του Σέριτς πήρε ο Ελίνο Δημούτσος, στην πρώτη του εμφάνιση με τη φανέλα με το τριφύλλι. Ο νεαρός διεθνής (με την Εθνική Νέων που έφτασε ως τον τελικό του πρόσφατου Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος U-19) πήρε στο γήπεδο τη θέση του Λεοντίου, ο οποίος οπισθοχώρησε και κάλυψε τη θέση του αριστερού μπακ.

Η πρώτη καλή στιγμή του Παναθηναϊκού, λίγο έλειψε να φέρει το γκολ στο 19' όταν ο Καραγκούννης σημάδεψε με σέντρα από δεξιά το κεφάλι του Εντογιέ κι αυτός... τον Μπαλότα, με κεφαλιά από πλεονεκτική θέση.

Σε μια φάση - καρμπόν, στο 24', ο Τζάουρι σέντραρε από αριστερά, ο Πάντεφ πήρε εύκολα την κεφαλιά στο κέντρο της άμυνας του Παναθηναϊκού και έγραψε το 1-0.

Δύο λεπτά αργότερα (26'), νέα σέντρα και νέα ευκαιρία για τη Λάτσιο, με τον Γκαλίνοβιτς να αποκρούει δύσκολα την κεφαλιά του Ιντσάγκι και το κέντρο άμυνας του Παναθηναϊκού να βρίσκεται σε πλήρη σύγχυση.

Αντίθετα, η επίθεση λειτουργούσε καλύτερα, με τους δραστήριους Ν' Ντογιέ και Καραγκούννη να συνεχίζουν να δημιουργούν προβλήματα. Από συνεργασία των δύο προήλθε και η ισοφάριση στο 30'. Ο Καραγκούννης κέρδισε με προσωπική προσπάθεια ένα φάουλ λίγο έξω από τη μεγάλη περιοχή, ο Ν' Ντογιέ το εκτέλεσε απευθείας, η μπάλα βρήκε στο οριζόντιο δοκάρι του Μπαλότα, έσκασε μέσα από τη γραμμή και... 1-1.

Κάπου εκεί οι «λαστιάλι» άρχισαν το ζύλο! Με... αρχικαυγατζή τον Λεντέσμα, που μέσα σε δύο λεπτά ξάπλωσε διαδοχικά τους Λεοντίου και Ν' Ντογιέ στο χορτάρι με σκληρά μαρκαρίσματα, το παιχνίδι αγρίεψε και ο Ιταλός διαιτητής Μοργκάντι, βλέποντας πως το ματς ξεφεύγει, κάλεσε κοντά τους αρχηγούς, Γκούμα και Τζάουρι, για να ηρεμήσουν τους συμπαίκτες τους και σφύριξε... άρον άρον το ημίχρονο ακριβώς στο 45'!

Στα αποδυτήρια έμεινε ο Ν' Ντογιέ, καταπονημένος από διαδοχικά χτυπήματα που δέχθηκε στα τελευταία λεπτά του πρώτου μέρους. Στη θέση του πέρασε ο Παπαδόπουλος και το σχήμα παρέμεινε ίδιο και στο δεύτερο ημίχρονο.

Ξανά, όμως, η τύχη δεν ήταν με το μέρος του Πεσέιρο, που και πάλι δεν μπόρεσε να βγάλει τα συμπεράσματα που θα ήθελε, καθώς το σκληρό παιχνίδι του πρώτου μέρους είχε επηρεάσει τον διαιτητή Μοργκάντι, με αποτέλεσμα σε ένα δυνατό μαρκαρίσμα του Σαλπιγγίδη στον Στεντάρντο στο 53, να... βιαστεί να δείξει την κόκκινη κάρτα και να στείλει στα αποδυτήρια τον διεθνή φορ!

Πλέον το ματς ήταν πείραμα για συνθήκες ανάγκης για τον Πορτογάλο, που είδε λίγο αργότερα και τον Λεοντίου να πονάει και να ζητάει αλλαγή, φέρνοντας λίγα λεπτά πιο γρήγορα το ντεμπούτο του Τζόζεφ Ενακαρίρε, ο οποίος τον αντικατέστησε στο 57'.

Ο Νιγηριανός πήγε στη φυσική του θέση, δίπλα στον Γκούμα στο κέντρο της άμυνας, ενώ στα αριστερά πήγε αναγκαστικά ο Βύντρα, θυμίζοντας το δεύτερο μισό της προηγούμενης σεζόν.

Μετά την αποβολή και με το σχήμα ανάγκης του Παναθηναϊκού, η Λάτσιο, πιο έτοιμη λόγω Champions League, έλεγξε το παιχνίδι, προσπάθησε να πιέσει, όμως ο Παναθηναϊκός, αντί να λυγίσει, ανέβασε την απόδοσή του.

Όχι πως έδειξε επιθετικές αρετές ή κάτι ξεχωριστό στην ανάπτυξη του παιχνιδιού (πώς άλλωστε να το κάνει με παίκτη λιγότερο;), όμως ήταν συμπαγής, καλοστημένος και φάνηκε να αποκτά καλύτερη λειτουργία στο κέντρο της άμυνας, με τον Ενακαρίρε ως παρτενέρ του Γκούμα. Ο Νιγηριανός δεν εντυπωσιάσε, αλλά το γεγονός πως είναι γνώστης της θέσης, έδωσε μεγαλύτερη σιγουριά σε ολόκληρη την άμυνα.

Πάντως, στο 76' χρειάστηκε η εκπληκτική επέμβαση του Γκαλίνοβιτς, όταν ο Βύντρα έχασε στην



**Προβλήματα με τα έντομα; Γιατί τα ανέχεστε;**

**Τηλεφωνείστε στον κ. Γιώργο Στάππα**  
**\*ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ**  
**\*ΓΡΑΠΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ**  
**Σε Σπίτια, Καταστήματα, Γραφεία**

Permis Ville de Montreal 212295

**S.D. EXTERMINATION**  
**220 Jean Talon W., Tel.: (514) 274-1100**

πλάτη του τον Ντε Σιλβέστρι κι αυτός δοκίμασε να εκτελέσει με κοντό σουτ τον Κροάτη πορτιέρο, που έδιωξε σε κόρνερ.

Στην εκτέλεση του κόρνερ, όμως, ο Παναθηναϊκός δεν γλίτωσε. Η μπάλα «κόλλησε» στη μικρή περιοχή και ο Πάντεφ πέτυχε από κοντά το δεύτερο προσωπικό του γκολ, γράφοντας στο 77' το 2-1, που έμεινε ως το τέλος.

Λάτσιο (Ντέλιο Ρόσι): Μπαλότα (84' Μπέρνι), Στεντάρντο, Σκαλόι (70' Ντε Σιλβέστρι), Τζάουρι (85' Κολαρόφ), Κριμπάρι (77' Μουντινγκάι), Μπεχράμι, Λεντέσμα (80' Μπαρόνιο), Μουταρέλι (88' Μανφρεντίνι), Μάουρι, Ιντσάγκι (78' Τάρε), Πάντεφ (81' Ντελ Νέρο).

Παναθηναϊκός (Ζοζέ Πεσέιρο): Γκαλίνοβιτς, Νίλσον, Βύντρα, Γκούμας, Σέριτς (17' Δημούτσος), Τζιόλης, Λεοντίου (58' Ενακαρχίρε), Μάτος, Καραγκούννης (79' Μαντζιός), Εντογιέ (46' Παπαδόπουλος), Σαλπιγγίδης.

Διαιτητής του αγώνα ήταν ο Ιταλός Εμίλιο Μοργκάντι, ο οποίος έδειξε κόκκινη κάρτα στον Σαλπιγγίδη (53') και κίτρινη στους Δημούτσο (25'), Μουταρέλι (27'), Λεντέσμα (38'), Σκαλόι (42') και Παπαδόπουλο (51').

### Στην Αθήνα έφτασε ο Μπλάνκο για να υπογράψει στην ΑΕΚ

Αθήνα Επί ελληνικού εδάφους βρίσκεται πλέον ο Ισμαέλ Μπλάνκο και έτσι μέσα στις επόμενες ώρες αναμένεται να πέσουν οι τίτλοι τέλους στο σιριαλ της απόκτησής του από την ΑΕΚ. Ο 24χρονος Αργεντίνος επιθετικός έφτασε στο αεροδρόμιο «Ελ. Βενιζέλος» μαζί με τον πρόεδρο της Κολόν Σάντα Φέ και τον μάνατζέρ του και χωρίς να κάνει δηλώσεις κατευθύνθηκε στα γραφεία της «κιτρινόμαυρης» ΠΑΕ.

Αφού τελειώσουν κάποια διαδικαστικά θέματα ο ποδοσφαιριστής θα υπογράψει συμβόλαιο συνεργασίας - πιθανότητα τετραετούς διάρκειας - βάζοντας τέλος στο σιριαλ που τόσο ταλαιπώρησε την ΑΕΚ στη φετινή μεταγραφική περίοδο.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες, η μεταγραφή θα κοστίσει συνολικά στην «Ένωση» 1,1 εκατ. ευρώ, εκ των οποίων τα μισά θα δοθούν τώρα στην Κολόν και τα άλλα μισά τον Σεπτέμβριο.

Ο ποδοσφαιριστής θα περάσει από ιατρικές εξετάσεις και στη συνέχεια θα υπογράψει το συμβόλαιο του. Έχει το δικαίωμα να αγωνιστεί στις αναμετρήσεις με τη Σεβίλη για τον γ' προκριματικό του Champions League, αφού η προθεσμία δηλώσεων των ρόστερ στην UEFA εκπνέει την Πέμπτη.

**ΑΔΑΜΑΝΤΙΑ ΜΑΛΤΕΖΟΣ****ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ**

5255 Henri-Bourassa W., Suite 415  
St-Laurent, Quebec · H4R 2M6

Τηλ.: 514-747-1177  
Fax: 514-747-0334

## ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ (ΕΥΛΙΝΑ)

Τηλεφωνήστε μας τώρα και  
επωφεληθείτε τα μεγάλα σπέσιαλ  
του μηνός. Τοποθετήσεις παντός  
είδους καινούργιων πατωμάτων,  
ανανεώσεις, χρωματισμοί, επισκευές.  
**ΔΩΣΤΕ ΟΜΟΡΦΙΑ, ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ...**  
**ΥΓΕΙΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ**

**Mebesa Inc. Τηλ.: 450 656-9778**  
Licence #2846-9195-66 Fax: 450 656-0106

ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΔΕΤΕ ΤΟ

# ΒΗΜΑ

www.BHMA.net



## SPORTS BEAT

Chris Adamopoulos, B.Ed, M.Ed  
sportech@canada.com

Continued from page 53

in 2001 with 73, beating Mark McGwire's record by three. Many fans suspect Bonds may have used steroids to power that record season and others in his late 30s, an age at which many players start to slow down. McGwire also has drawn questions about steroids.

- Holds baseball record with seven National League Most Valuable Player Awards, far ahead of legends in second place including Mickey Mantle, Joe DiMaggio and Stan Musial who each hold three. In North American pro sport, only hockey's Wayne Gretzky has more MVPs at nine.

- Because of both a sharp eye and cautious pitching by opposing teams, Bonds holds the single-season record for both unintentional and intentional walks, and the lifetime record for career walks. San Francisco fans often wave rubber chickens in disapproval when opposing pitchers walk Bond

- This season passed Ty Cobb for second place for most times on base safely in baseball history, trailing only Pete Rose, another star whose career was marred in a gambling controversy.

- Longtime personal trainer

and boyhood friend Greg Anderson, who previously completed a prison sentence on steroid distribution charges, has been in prison since last year after refusing to tes-

tify about Bonds. The San Francisco Giant remains under investigation as to whether he lied about past steroid use to the grand jury in the BALCO sports doping case.

### WHO'S COUNTING ANYWAY?

**\$28,000,000** – The estimated amount that Barry Bonds could have earned in endorsements annually if not for the steroid issue and personality being "pricklier than a saguaro cactus", according to SI.com.

**\$2,000,000** – The amount in endorsements that Bonds actually earns annually.

### ODDS AND ENDS

It's shaping up to be one hot weekend at Jarry Park's Uniprix Stadium; all the big guns (Nadal, Federer and Roddick), will be in action competing for top spot for Sunday's scheduled final of the **Masters Tennis Rogers Cup**; seems the event is long sold out, as organizers have once again put together a fine class act.

The final word this week goes to sports writer **Janice Hough**: "With steroids in Major League Baseball, the dog-fighting and other arrests in the NFL, the disqualification of so many Tour de France riders, the game-fixing in the NBA, who knows, maybe the least controversial sport might just turn out to be figure skating." (*Combined Reports*)



## ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ



Dr. ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΒΟΥΛΟΥΜΑΝΟΥ

B.Sc., D.D.S.

You never get a second chance to make a first impression...  
Make it with a **great smile!**

Για το τέλειο χαμόγελο, τηλεφωνείστε σήμερα.

6440 25th Avenue (γωνία Beaubien)  
Montreal, Qc H1T 3L6

**514 727-0697**

•Προί / Βράδυ / Σάββατα  
•Μικροί / Μεγάλοι  
•Άμεση Ανάγκη – 24 ώρες  
•Πιστωτικές κάρτες  
•Ασφαλιστικά Ταμεία

## ΜΕΤΑΤΡΕΠΟΥΜΕ

VIDEO to DVD  
Hi8 - DV to DVD

# \$15

DVD to DVD

PAL → NTSC  
Greece → Canada

NTSC → PAL  
Canada → Greece

## WE TRANSFER

**514 824-1597**

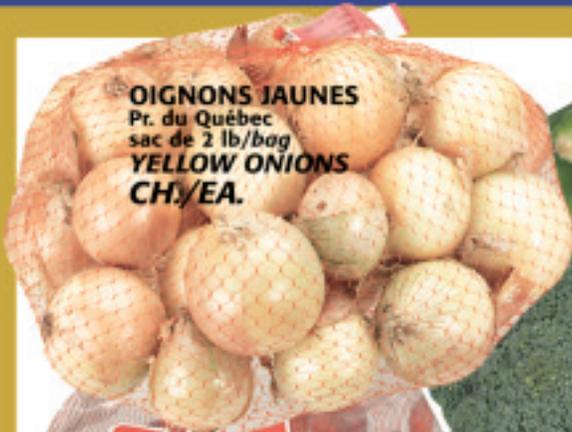
## MONUMENTS EXCELLENCE

Στην υπηρεσία της Ελληνικής παροικίας

ΤΙΜΕΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ  
ΠΩΛΗΣΗΣ

**514.824.1597**

ΑΝΤΩΝΗΣ



**OIGNONS JAUNES**  
Pr. du Québec  
sac de 2 lb/bag  
**YELLOW ONIONS**  
CH./EA.

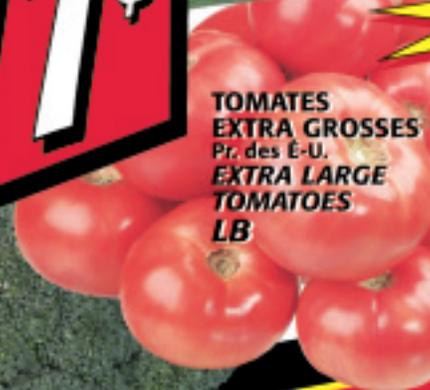


**CONCOMBRES LIBANAIS**  
Pr. de l'Ontario  
**LEBANESE CUCUMBERS**  
LB



**PRUNES NOIRES**  
Pr. des É.-U.  
**BLACK PRUNES**  
LB

**77¢**



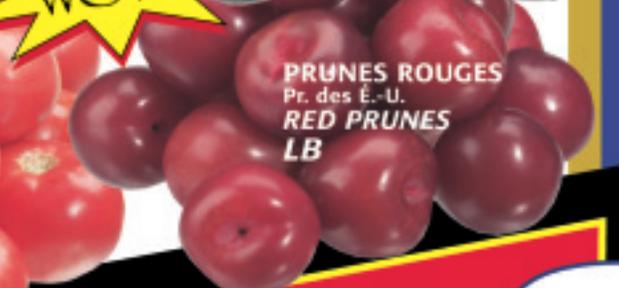
**TOMATES EXTRA GROSSES**  
Pr. des É.-U.  
**EXTRA LARGE TOMATOES**  
LB



**CAROTTES**  
Pr. du Québec  
sac 2 lb/bag  
**CARROTS**  
CH./EA.



**BROCOLI**  
grosceur/size 1B  
**BROCCOLI**  
CH./EA.



**PRUNES ROUGES**  
Pr. des É.-U.  
**RED PRUNES**  
LB

# MOURELATOS

**Le Jardin de la Méditerranée**  
**The Garden of the Mediterranean**



**5.99**  
lb  
13.20/kg

**BIFTECK DE CÔTES**  
Cat. A  
**RIB STEAK**



**3.99**  
lb  
89¢/100g

**VIANDE FUMÉE**  
**SMOKED MEAT BRISKET**



**PAINS À HOT-DOG ET HAMBURGER**  
Mourelatos, emb. 12 pack  
**HOT-DOG AND HAMBURGER BREADS**

**99¢**



**SAUCISSE DE POULET**  
Maple Lodge, 410 g  
L'originale/original  
**CHICKEN WIENER**

**99¢**

**CHEERIOS**  
Multi grain, 890 g  
Honey & nuts, 460 g  
Miel et noix, 460 g  
Regular/Regular, 525g  
**CHEERIOS**

**2.99**

**ASSOUPISSEUR DE TISSUS**  
3.6 L  
**SPRING TIME**

**1.49**

**FROMAGE À LA CRÈME**  
Philadelphia  
Kraft, 250 g  
**CREAM CHEESE**

**2.99**

**SOUPES INSTANTANÉES**  
Galluso, 65 g  
assorties/assorted  
**INSTANT SOUPS**

**59¢**

**LAIT AU CHOCOLAT**  
Parmalat, 2L  
Plastic & carton/  
plastic & cardboard  
**CHOCOLATE MILK**

**1.99**

**SUCRE GRANULÉ**  
Lantac  
2 kg  
**GRANULATED SUGAR**

**1.89**

**Spéciaux en vigueur du 13 Aout au 19 Aout 2007**

4919, NOTRE-DAME, CHOMEDEY  
681-4300

4957, ST-JEAN, PIERREFONDS  
620-4200

1855, O'BRIEN, ST-LAURENT  
956-0100

**Specials effective from August 13<sup>th</sup> to August 19<sup>th</sup>, 2007**

# AMARCHE ADONIS

**ΤΩΡΑ ΣΤΟ ΛΑΒΑΛ:**  
**ΨΗΤΑΡΙΑ ΚΑΙ**  
**ΨΑΡΑΓΟΡΑ**

**ΕΙΔΙΚΕΥΟΜΕΘΑ ΣΕ**  
**ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ**  
**ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ**

## ΦΡΟΥΤΑ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΑ

Μαϊντανός Κεμπέκ  
«Ιταλικός» ή  
«Καναδικός»

**3/99¢**

Καρπούζι  
χωρίς  
κουκούτσια  
ΗΠΑ

**29¢/lb**  
\$0.64kg

Κουνουπίδι Sz 9  
Κεμπέκ

**99¢/ea.**

Litchi  
Taiwan

**149¢/lb**  
\$3.28kg

Μανιτάρια  
Portobello  
Καναδά

**299¢/lb**  
\$6.59kg

Πορτοκάλια Navel  
Sz 72, Ν. Αφρική

**10/299**

Πιπεριές  
πράσινες XL  
Κεμπέκ

**49¢/lb**  
\$1.08kg

Φραγκόσυκα  
Μεξικού

**3/99¢**

## ΑΛΛΑΝΤΙΚΑ

Γαλοπούλα  
καπνιστή  
Flamingo

**440¢/lb**  
\$9.69kg

Σαλάμι  
κότας

**226¢/lb**  
\$4.99kg

Smoked  
Meat

**399¢/lb**  
\$8.80kg

Τομάτες λιωμένες  
Cedar 675ml

**99¢/ea.**

Ζυμαρικά διάφορα  
Bianconi Ιταλικά 500g  
(βλέπετε ποικιλία στα  
καταστήματα)

**99¢/ea.**

Έξτρα παρθένο  
ελαιόλαδο Cleopatra  
3L

**1699¢/ea.**

Καλαμποκέλαιο  
Mazola 3.78L

**649¢/ea.**

Τυρί Cheddar άσπρο  
καυτό

**499¢/lb**  
\$10.99kg

Τυρί Oka  
Regular

**799¢/lb**  
\$17.61kg

Μπάμιες Cedar 796ml

**149¢/ea.**

Αμύγδαλα Cedar 454g

**399¢/ea.**

Ρεβίθια Cedar 4lb

**379¢/ea.**

Ζάχαρη  
Redpath 2kg

**189¢/ea.**

## ΚΡΕΑΤΑ

Μοσχάρι Escaloppe  
γάλακτος

**859¢/lb**  
\$18.93kg

Στέκι Rib  
(AA)

**544¢/lb**  
\$11.99kg

Πτερά κότας  
μαριναρισμένα

**269¢/lb**  
\$5.93kg

Κότα ολόκληρη Grain

**172¢/lb**  
\$3.79kg

## ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ

## ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

Παγωτά διάφορα Haagen-Dazs 500ml/  
3X88ml/4X55ml

**499¢/ea.**

Τυρί Mozzarella Saputo 1kg

**899¢/ea.**

Μπισκότα διάφορα  
310g K-Dairy

**199¢/ea.**

Κρέμα σοκολάτας  
Nutella 750g

**499¢/ea.**

Σκόνη για  
καφέ Nestle  
450g

**299¢/ea.**

Σίριαλ Cheerios  
General Mills  
330g-400g

**249¢/ea.**

Κουκιά πράσινα  
Cedar 750g

**229¢/ea.**

Μαργαρίνη Lactantia 454g

**69¢/ea.**

Taco Shell Old  
El Paso  
178g-191g

**199¢/ea.**

Σάλτες διάφορες  
Old  
El Paso  
440ml

**199¢/ea.**

Νερό επιτραπέζιο  
Eska 24X500ml  
(TO 2ο ΔΩΡΕΑΝ)

**799¢/ea.**

Νερό ανθρακούχο  
Perrier  
750ml

**999¢/ea.**

Σπαράγγια πράσινα  
Cedar 1kg

**499¢/ea.**

Γιαούρτια διάφορα Astro 650g/750g

**179¢/ea.**

Καρδιές αγκινάρας  
Cedar 398ml

**149¢/ea.**

Φρουτοχυμοί διάφοροι  
Minute Maid/Deli-Cinq/  
Nestea 1L

**999¢/ea.**

Μπισκοτάκια διάφορα  
Christie 100g-225g

**2/4\$**

Σιρόπι σοκολάτας  
Nestle Nesquick  
400ml

**229¢/ea.**

## ΦΡΕΣΚΑ ΨΑΡΙΑ

## ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ

Γαρίδες  
ψημμένες  
Nordique

**499¢/lb**  
\$11.00kg

Baby Σολωμός  
Ατλαντικού ολόκληρα 2-  
4lb

Καθ. **\$3.29/lb**  
Ακαθ. **\$2.99/lb**

Bagels (6)  
New York  
POM

**149¢/ea.**

ΤΑ ΣΟΥΠΕΡ ΣΠΕΣΙΑΛ ΜΑΣ ΙΣΧΥΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑ 13 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΕΩΣ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 18 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2007. Διατηρούμε το δικαίωμα να περιορίσουμε την ποσότητα αγοράς. Δεν πωλούμε σε καταστήματα. Οι φωτογραφίες ίσως δεν ανταποκρίνονται στο προϊόν

BVD. PIERREFONDS  
ANSELME LAVIGNE  
ADONIS  
BVD.  
DES SOURCES  
TRANSCANADIAN (AUT. 40)

4601, blvd. Des Sources  
Dollard-des-Ormeaux  
514-685-5050

AUTOROUTE 15  
ADONIS  
SAUVÉ W.  
AUTOROUTE 40  
L'ACADIE

2001 Sauvé W.  
(corner l'Acadie)  
514-382-8606

AUTOROUTE 15  
CARTIER  
SAMSON  
CURE-LABELLE  
ADONIS  
PERRON  
NOTRE DAME

705, blvd. Curé-Labelle  
CHOMEDEY, LAVAL  
(between Samson & Notre-Dame)  
450-978-2333